

**Mejnik
za
našo
šolo**

BOJAN BREZIGAR

Minister za solstvo Luigi Berlinguer je sinoči ob koncu svojega obiska dejal, da je navdušen nad sprejemom, ki ga je doživel v Trstu. To navdušenje verjetno ne izhaja samo iz res prisrčnega sprejema v svetoivanskem solskem poslopju, ampak je očitno tudi odraz izredno bogate vsebine, ki je označevala ta obisk.

Berlinguer je bil gost slovenskega ministra Gabra Ljubljani, vendar sta oba ministra namenila protokolarnemu pogovoru le dobro poldruugo uro. Ves preostali čas je bil namreč dodeljen obema manjšinama, italijanski v Sloveniji in slovenski v Italiji, dvema izsekoma solskih sistemov v obeh državah z lastno specifikom in lastnimi problemi. Pristop k tej specifikom je bil konstruktiven in pristop k problemom prezet z voljo, da se ti problemi rešujejo. To pa je seveda še en dokaz - če je bil sploh potreben - da so dobri odnosi med državama eden osnovnih pogojev za razvoj obeh manjšin. Ob drugačnih odnosih bi bili zelo verjetno še pri starem in bi do tega obiska - prvega v povojni zgodovini - sploh ne moglo priti.

Z druge strani pa je treba tudi poudariti, da prihaja v vodilnih strukturah slovenske sole v Italiji do drugačnih odnosov z oblastmi. Včerajšnji pozdrav Enotnega solskega odbora ministroma kaže na veliko zrelost, ko se Slovenci predstavljamo kot resni sogovorniki, ki postavljajo svoje zahteve izhajajoč iz dejstev, torej iz pozitivnih premikov, do katerih je prišlo v zadnjem času. Pri znavanje teh premikov, za katere ima zaslugo predvsem minister Berlinguer in h katerim je, kot že rečeno, pripomoglo tudi novo politično ozračje na tej meji, je namreč osnova za njihovo nadgradnjo in za smotno vključitev slovenskih sol v Italiji v širok reformni proces, ki si ga je Berlinguer zastavil za cilj in ga je že začel uresničevati.

Ker je bilo sinoči tako, ker sta oba ministra nalezla na voljo po sodelovanju in po skupnem urejanju solskih reform ob upoštevanju manjšinske specifičnosti, in ker so naši solniki lahko sami preverili, da jim je ponujena roka za skupno delo, lahko z optimizmom rečemo, da predstavlja ta obisk pomemben mejnik za našo šolo.

MINISTRA ZA ŠOLSTVO BERLINGUER IN GABER NA OBISKU V MANJŠINSKIH ŠOLAH V KOPRU IN V TRSTU

Lep dan za šoli manjšin

Uradni pogovori v Ljubljani, nato ogled manjšinskih šolskih stvarnosti onstran in tostran meje - Enotni šolski odbor izročil spomenico z zahtevami slovenske šole v Italiji

LJUBLJANA, KOPER, TRST - Italijanski minister za solstvo Luigi Berlinguer je včeraj v Ljubljani obiskal slovenskega ministra za solstvo in sport Slavka Gabra. Po uradnih dvostranskih pogovorih, med katerimi sta si izmenjala informacije o izobraževalnih sistemih v obeh državah in preverila možnosti bilateralnega, regionalnega in skupnega sodelovanja v multilateralnih projektih, sta si ministra najprej v Kopru ogledala italijansko osnovno šolo Pier Paolo Vergerio in srednje šole Gian Rinaldo Carli, zatem pa sta v Trstu obiskala slovensko solsko poslopje v Ul. Caravaggio pri Sv. Ivanu.

Slovenski učenci in dijaki so pripravili visokima gostoma prisrčen sprejem, zatem sta se ministra srečala s predstavniki enotnega solskega odbora, ki so jima po pozdravu in zahvali za pozornost, ki jo je vlada namenila zamejskemu solstvu, izročili spomenico s temeljnimi zahtevami slovenske šole v Italiji. Srečanja sta se udeležila tudi predsednika SKGZ in SSO Rudi Pavšič in Sergij Pahor. Minister Berlinguer je v odgovoru poudaril, da je ministristvo ugodno rešilo že številne zahteve in da bo v enakem duhu razpravljalo tudi o se neresenih. Sam je bil nad obiskom v Ljubljani, Kopru in v Trstu kar navdušen.

Tudi slovenski minister Slavko Gaber je podčrtal pomen obiska, saj se je prvič zgodilo, da sta slovensko šolo v Italiji obiskala ministra za solstvo matične države in države, v kateri sola deluje.

Na 2. in 3. strani



RIM / PRIMER KURDSKEGA VODITELJA OCALANA

D'Alema: Italija ne bo dovolila nobenega izsiljevanja

IRAK-OZN / CLINTONOV OPOMIN

Sadam naj neha izzivati

Ker bo prišlo do vojaškega napada brez napovedi

NEW YORK - Washingtonska administracija ne skriva svojega razočaranja, da ji ni uspelo kaznovati Sadama Huseina in trdi, da se ne bo pustila več prelisčiti in da bo brez predhodnega obvestila sledil napad v primeru, da bi Sadam Husein ponovno kršil določila OZN. Clinton je obenem napovedal, da bo storil vse, kar je v njegovi moči, da bo Sadamovo nadomestila bolj

miroljubna vlada. Tega mnenja je tudi britanski zunanji minister Cook, ne pa njegov francoski kolega Vedrine, ki trdi, da ima diplomacija drugačne naloge. Ruski zunanji minister Igor Sergejev je celo mnenja, da bi morali odpraviti sankcije proti Iraku. Medtem se tako inšpektorji Uncosoma kot drugo osebje OZN vrača v Irak.

Na 27. strani

RIM - Ministrski predsednik Massimo D'Alema ni skrival zadržev, v kateri se je zaradi primera voditelja Kurdske delavske stranke Abdullaha Ocalana znasla Italija, vendar je obenem jasno dal vedeti, da se ne bodo pustili izsiljevati, pri čemer je naglasil, da je trenutno glavna skrb usoda italijanskega državljanca, ki so ga ugrabili drugi jetniki v nekem turskem zaporu. Pojasnil je tudi, da vlada ni imela nobenega stika s PKK.

Predsednik turške vlade Mesut Yilmaz pa je posvaril Italijo, naj ne nudi zatočišča človeku, ki ima na vesti življenje 30 tisoč ljudi. Problem kurdskega voditelja sta včeraj ob robu konference UEO obravnavala zunanja ministra Dini in Cem.

Na 4. strani

VIDEM / PRVI KROG UPRAVNIH VOLITEV

V drugem krogu kandidata, ki nista izraz političnih polov

VIDEM- Kandidat desne sredine Pietro Commessatti in bivši predsednik deželne vlade Sergio Cecotti se bosta čez dva tedna pomerila v odločilnem drugem krogu za župansko mesto. Commessatti je zbral v prvem krogu 27,7% glasov, Cecotti 23,1%, kandidat Levih demokratov Giovanni Paolo Businello je bil z 20,3% glasov tretji. Izid prvega kroga je za italijanske razmere anomalija, saj nista ne Commessatti ne Cecotti odraz enega od dveh polov italijanske politike. Desna sredina je v Vidmu razbita prav tako kot Oljka in nobenemu od dveh zaveznikov ni uspelo izraziti kandidata.

Na 5. strani

Fazio napovedal novo znižanje cene denarja

RIM - Guverner Banke Italije Antonio Fazio je včeraj napovedal, da se bodo uradna obrestna mera v Italiji precej pred koncem leta znižala na približno 3,3 odstotka, kolikor naj bi znasalo povprečje v krogu enajstih držav evra. Dejstvo, da Fazio prvič javno napoveduje po-

seg v ceno denarja, je seveda oprijemljiv znak prihoda evra in prenosa pristojnosti monetarne politike na Evropsko centralno banko. Ta bo o temeljni obrestni meri evrokroga predvidoma odločala že na prihodnjem sestanku 22. decembra.

Na 29. strani

Nova agencija NTKB pri Sv. Ivanu

TRST - Pri Sv. Ivanu so včeraj odprli agencijo Nove Trzasko kreditne banke. Direktor banke je začrtal dosežke dosedanje prve faze razvojnega načrta, za prihodnje obdobje pa je napovedal, da bo banka razpolagala s 30 okenci. Pri odprtju je predsednik upravnega odbora orisal razloge pripojitve padovanskemu zavodu, slovenski član upravnega odbora pa naglasil perspektive za stranke in uslužbence.

Na 7. strani

Hvaležnica pri sv. Justu v Trstu

TRST - Minulo nedeljo so se slovenski verniki trzasko škofije zbrali na zahvalni masi v stolnici sv. Justa v Trstu. Maso je vodil škof Evgen Ravignani, udeležilo pas se je je posebno veliko ljudi.

Na 9. strani

Trst: Zaščitni osnutek v občinskem svetu

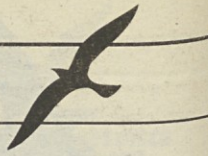
TRST - Slovenska skupnost predlaga večinskim zavetnikom v mestni upravi Riccarda Illyja sestanek o zakonskem predlogu za zaščito Slovencev. Predlog sta iznesla svetovalec Andrej Berdon in Peter Mocnik.

Na 7. strani

TRGOVCI, OBRTNIKI,
GOSTINCI!

POSTANITE
VIDNI

TA OGLASNI PROSTOR JE VAŠ
POKLIČITE PUBLIST 040/7606529



SPOMENICA ENOTNEGA ŠOLSKEGA ODBORA MINISTROMA ZA ŠOLSTVO BERLINGUERJU IN GABRU

Slovenska šola v Italiji: odprta vprašanja in zahteve

Pozdravni nagovor ministroma Berlinguerju in Gabru, ki ga je na soli pri Sv. Ivanu v Trstu večeraj popoldne prebral ravnatelj Tomaž Simcic.

Gospoda ministra, cenjeni gospe in gospodje, v čast in zadovoljstvo mi je, da v teh prostorih pozdravim Ministra za šolstvo Republike Italije, dr. Luigijs Berlinguerja, in Ministra za šolstvo in šport Republike Slovenije, dr. Slavka Gabra, ter njune sodelavce.

Pozdravljam Vas v imenu Slovenskega enotnega šolskega odbora, ki združuje solnike ter solske izvedence najbolj reprezentativnih družbenih in političnih organizacij slovenske manjšine v Italiji.

Najprej zeim povedati, da Odbor ceni prizadevanja obeh ministrstev za skupno reševanje nekaterih odprtih problemov slovenske sole v Italiji. Tu mislim na zbirnik ekspertov s področja izobraževanja, podpisan v Ljubljani leta 1995 in na njegovo posodabljanje, na stike med obema vlada-ma v zvezi z reorganizacijo slovenske šolske mreže v Italiji, in tudi na današnje srečanje z manjšinsko solo na obeh straneh meje.

Odbor pa izraza svoje zadovoljstvo tudi ob nekaterih nedavnih ukrepih italijanskega šolskega ministrstva v zvezi s slovensko solo v

Italiji. V tej zvezi bi omenil parifikacijo Zavoda za slovensko izobraževanje v Spetru leta 1997, povečanje seznama osebja osnovnih sol v Trstu, Odlok predsednika republike št. 233 z dne 18. junija 1998, zlasti 9. odstavek 2. člena, po katerem za slovenske sole pri dodeljevanju avtonomije ne veljajo vsedrjavni številčni parametri, in 6. odstavek 5. člena, ki uvaja ločen seznam osebja slovenskih sol.

Vendar pa so za dokončno in zares zadovoljivo ureditev slovenskega šolskega sistema v Italiji potrebni nekateri nadaljnji ukrepi, bodisi kar zadeva vprašanja, ki jih lahko v okviru dvostranskega sodelovanja rešujeta obe ministrstvi skupno, bodisi kar zadeva vprašanja, ki se nanašajo na notranji ustroj solstva v Italiji. Predstavimo Vam jih sedaj v glavnih obrisih, podrobneje pa so naše zahteve razčlenjene v spomenici, ki Vam jo izročamo.

Prepričani smo, da boste v vsebini spomenice na pristojnih mestih in ob pravem času namenili vso Vašo pozornost. Na koncu si zelimo, da bi srečanje, kot je današnje, ne ostalo osamljeno, ampak da bi postalo redna praksa v interesu obeh manjšin, sole in obeh držav.

Enotni slovenski šolski odbor
Trst, 16. novembra 1998

Objavljamo spomenico, ki so jo predstavniki enotnega šolskega odbora včeraj izročili ministroma Berlinguerju in Gabru med njunim obiskom v Trstu.

Z ozirom na spremenjene družbene okoliščine ter na skorajšnjo reformo italijanskega šolskega sistema postaja zakonska preureditev slovenskega solstva v Italiji čedalje bolj neodlozljiva.

O najbolj perecih problemih slovenske sole v Italiji je na Ministrstvu za šolstvo v Rimu tekla beseda na daljšem sestanku dne 30. aprila 1997. Na njem so sodelovali nekateri visoki funkcionarji ministrovega kabineta ter delegacija Enotnega šolskega odbora, ki je izraz vseh političnih komponent slovenske manjšine ter šolskih delavcev. Na sestanku so bili prisotni tudi podpredsednik Deželnega sveta Furlanije Julijske krajine Miloš Budin, senator Darko Bratina ter šolska skrbnika iz Trsta in Gorice. Predstavniki ministrstva je delegacija predstavila in izročila daljšo spomenico.

V obdobju od 30. aprila 1997 do danes je proces korenitih šolskih reform začel svojo zakonodajno in upravno pot. Spomenico je bilo treba torej v nakaterih točkah prilagoditi novonastalemu položaju.

Poglavitna odprta vprašanja in zahteve slovenskega solstva v Italiji so torej danes naslednji:

1) Avtonomija, preureditev šolske mreže, sestava razredov, osebje in finančna sredstva

1.1. Avtonomni zborni organ

Avtonomni zborni organ in imenovanje funkcionarja s pristojnostmi pokrajinskega in deželnega šolskega skrbnika je bila več kot dvajset let enodušna zahteva slovenske manjšine v Italiji. Slovenska sola je bila namreč povsem odvisna od osrednjih in perifernih šolskih oblasti, in to v vseh ozi-rih, od upravnega in finančnega do didaktičnega in pedagoškega.

Se bolj upravičena je ta zahteva danes, ko postaja avtonomija temelj nove italijanske šolske politike. Zato zahtevamo, naj vlada v sklopu zakonskih odlokov, ki jih je pooblaščenca izdati na podlagi zakona 59 z dne 15. marca 1997, ustanovi deželni zborni organ, ki naj bo izraz slovenske manjšine v Fur-

laniji - Julijski krajini, ali naj primerno preuredi sestavo in pristojnosti Deželne komisije za slovenske sole, ki deluje po 9. členu zakona 932/1973. 15. odstavek 21. člena zakona št. 59/1997 namreč predvideva, naj bi v »reformni organov javnega solstva na vsedrjavni in periferni ravni ovrednotili doprinos raznih komponent in priznanih jezikovnih manjšin«.

Ni pomembno, ali se bo vlada odlocila za ustanovitev novega zbornega organa ali za preureditev sestave in pristojnosti že obstoječe Deželne komisije. Neobhodno potrebno pa je, da se novemu organu ali komisiji prizna pravica do **obvezujočega mnenja** v zadevah, ki se tičejo slovenske sole, zlasti kar zadeva odločanje o šolski mreži in seznamu osebja.

1.2. Deželni urad in funkcionar za slovenske sole

V sklopu načrtovanega preustroja šolske uprave je neobhodno potrebna tudi ustanovitev deželnega šolskega urada za slovenske sole. Ta urad naj vodi funkcionar, izbran med rednimi uslužbenci slovenske sole, z vsemi pristojnostmi, ki jih bo predvideval bodoci odlok o preureditvi perifernih uradov ministrstva za šolstvo in pre-nosa kompetenc na dežele. Težko si je predstavljati, da bi bilo brez take ali podobne politične in upravne osnove na slovenskih solah sploh možno upravljanje avtonomije, kakršno predvideva zakon št. 59/1997.

1.3. Preureditev šolske mreže in seznam osebja

Odlok predsednika republike št. 233 z dne 18. junija 1998 določa, katera je najmanjša razsežnost sole, da se ji prizna avtonomija. 9. odstavek 2. člena odloka določa, da se slovenskim solam v Italiji avtonomija prizna, tudi če ne dosegajo predvidene minimalne razsežnosti. Isti odlok (6. odstavek 5. člena) tudi dokončno ločuje seznam osebja slovenskih sol od seznama osebja italijanskih sol. Ta načelna določila so za slovenske sole nedvomno ugodna, vendar ne gre pozabiti, da imajo pri odločanju o šolski mreži glavno besedo krajevne uprave. Obstaja utemeljena bojazen, da bi omenjene uprave pravkar objavljeni zakon tolmacile v duhu, ki ne bi bil v

skladu s potrebami slovenske sole. Neobhodno potrebno se nam zato zdi, da bi na pokrajinskih konferencah, ki jih predvideva 3. člen odloka o razsežnosti avtonomnih sol, ali - v bodoče - v podobnem organu z enakimi pristojnostmi, bil uradno prisoten vsaj en zastopnik slovenskih sol v vsaki pokrajini, in naj ga določi Dezelna komisija za slovenske sole. Obenem pa bi moralo biti predvideno, da bi se o nečrtu preurejanja slovenskih sol pred njegovim dokončnim sprejetjem, izrekla slovenska manjšina sama, in sicer preko že obstoječe Dezelne komisije za slovenske sole ali novega zbornega organa (glej točko 1.1.).

Da bi bilo vsekakor zajamčeno dejansko udejanjenje sprejetih načel, bi bila potrebna zakonska obveza, da bodo slovenske sole:

a) pokrivala ves teritorij, kjer prebiva manjšina;

b) nudile čim bolj raznoliko vzgojno-izobraževalno ponudbo z možnostjo ustvarjanja novih študijskih smeri ne glede na število uporabnikov;

c) nudile učencem ustrezne šolske strukture, skladne z modernimi didaktičnimi in varnostnimi standardi;

d) razpolagale s primernim seznamom osebja, da bodo poleg rednega pouka in suplenc nudile se dodatne dejavnosti, ki jih predvideva reforma, ter da bodo zagotovljeni vsi novi poklicni profili, ki jih nakazuje vladni osnutek o razsežnosti avtonomnih sol;

d) da pri sestavi razredov ne bodo vezane na kriterije, ki veljajo za večinske sole; le tako bo vsem dijakom zagotovljena pravica do izbire ustreznega študija, saj bi zlasti na osnovnih solah dobesedno upoštevanje rednih parametrov povzročilo preobrazbo samostojnih razredov v kombinirane oddelke in s tem slovenske sole neizbežno potisnilo na nižjo izobraževalno in kulturno raven; upoštevati je treba tudi, da na slovenskih osnovnih solah učni načrt predvideva tako poučevanje tako slovenske kot italijanske, kar seveda predstavlja obogatitev šolske ponudbe, istocasno pa obremenitev pri organizaciji dela.

1.4. Dodeljevanje finančnih sredstev

Razpolaganje z ustreznimi finančnimi sredstvi je za sodobno didaktično delo nujno potrebo. Zaman bi bilo namreč ohraniti samostojne sole, če bi jim ne bil omogočen poln razvoj. Slovenska sola je bila do danes pri dodeljevanju državnih finančnih sredstev prikrajšana, ker so se le ta v glavnem delila po kriteriju števila učencev in razredov, slovenske sole pa so sicer številne, ne pa številne.

Zato zahtevamo, naj se finančna sredstva za upravljanje sol ne delujejo zgolj na podlagi števila otrok in razredov (prim. 3. odstavek 27. člena zakonskega odloka št. 297 z dne 16. aprila 1994), namreč tudi na podlagi drugih dejavnikov, kot so na primer število šolskih poslopij, dvojezična uprava in posebne didaktične potrebe (knjižnice, software itd). Zahtevamo tudi, naj krajevne uprave (občine in pokrajine) pri prerazdeljevanju finančnih sredstev, ki jih nakazujejo za vzdrževanje, obnavljanje in popravila šolskih poslopij, s specifičnimi sredstvi in dolgoročnimi načrti upoštevajo obstoj dveh vzporednih šolskih mrež, ki imata vsaka svoje specifične potrebe.

1.5. Sestava stolic

Na slovenskih nižjih in visjih srednjih solah je iz več razlogov nemogoč sestavljati stolice po kriterijih, ki veljajo za večinske sole. Treba je namreč upoštevati, da se zaradi prisotnosti pouka slovenskega jezika in književnosti v številnih primerih nujno krči število ur ostalih predmetov, poleg tega pa na slovenskih solah v glavnem

nimamo vzporednih razredov. Nujno potrebno je zato, da bi pri sestavi in priznavanju rednih stolic (cattedre di diritto) lahko odstopali od vsedravnih veljavnih parametrov, ki določajo število ur za posamezne predmete. Le tako bo zagotovljena didaktična kontinuiteta, s tem pa res kakovosten pouk na slovenskih solah.

2) Strokovno in kulturno izobraževanje v maternem jeziku

2.1. Univerzitetni študij za pedagoške delavce

S šolskim letom 1998/99 bodo učiteljska ukinjena. V bodoče bo za poučevanje na osnovnih solah potrebna akademska izobrazba. Če bi res zeleli kakovostno solo, bi moralo seveda izobraževanje učnega osebja potekati v jeziku, v katerem potem poteka didaktično delo. Tega se je zavedal že sam zakonodajalec, ko je v 5. členu zakona št. 341 z dne 19. novembra 1990 predvideval možnost sklepanja konvencij med Dezelno Furlanijo Julijsko krajino in slovenskimi univerzami. Nadalje čl. 11 uredbe Predsednika Republike št. 471 z dne 31. julija 1996 predvideva, da se za prilagoditev učnih načrtov osnovnosolskih učiteljev ministrstvo posvetuje z Dezelno komisijo za slovenske sole. Zakon št. 127 z dne 15. maja 1997 je možnost sklepanja konvencij s slovenskimi univerzami raztegnil tudi na dvoletne specializacijske tečaje, ki jih bodo morali po doseženi univerzitetni diplomu po novem obiskovati tudi bodoči profesorji. Dezelna komisija za slovenske sole je že izdelala učni načrt za izobrazbo učiteljev in ga posredovala pristojnim oblastem, v kratkem bo pripravila tudi predloge v zvezi s specializacijo profesorjev. V bistvu pa pri vseh teh predlogih gre za to, da se osebju, ki bo poučevalo na slovenskih solah, zagotovi primerna izobrazba v slovenskem jeziku.

Tako dežela Furlanija-Julijska krajina in univerzi v Italiji kot pristojne politične in vseučiliške oblasti v Sloveniji naj se aktivirajo za cimpresno sklenitev omenjenih konvencij, kar naj omogoči bodočim slovenskim solnikom ustrezno izobrazbo.

2.2. Strokovno izpopolnjevanje

Poleg poklicnega usposabljanja pa je za sodobno solo bistvene važnosti možnost stalnega izpopolnjevanja. V tem oziru s posebno pozornostjo spremljamo bodisi proces obnove ustanove IRRSAE, ki skrbi za izpopolnjevanje solnikov v Italiji, bodisi možnosti izpopolnjevanja v Sloveniji.

a) IRRSAE

Osnutek skupno izdelanega zascitnega zakona sicer predvideva ustanovitev samostojne tovrstne ustanove za slovensko solo. V pricakovanju le-te pa zahtevamo, da bi bodoči reformirani IRRSAE ohranil sedanja jamstva glede prisotnosti slovenskega osebja, da bi pa poleg tega predvideval ustrezno prevajalsko službo ter slovensko prisotnost v vodstvu ustanove.

b) Izpopolnjevanje v Sloveniji

Zapisnik za področje izobraževanja, podpisan v Ljubljani 25. maja 1995, solnikom priznava pravico do izpopolnjevanja v njihovi matični državi. Treba pa je povedati, da je brez natančnih izvršilnih predpisov, ki jih se vedno čakamo, ta pravica v resnici močno omejena, če že ne kar onemogočena, saj solnikom, ki se izpopolnjujejo v Sloveniji, niso se priznane ugodnosti glede plače in službenega napredovanja, ki jih predvideva vsedrjavna kolektivna delovna pogodba z dne 4. avgusta 1995.

3) Tržaska in videmska univerza

Izobraževanje in izpopolnjevanje solnikov je tesno povezano z univerzo. S tem v zvezi moramo obzaloovati, da

je na oddelku za slavistiko Filozofske fakultete v Trstu prislo do opaznega osipa docentov, ki jih niso zamenjali z novimi, ustrezno kvalificiranimi močmi. Opozoriti je treba, da se večina studentov, ki se vpisejo na Filozofsko fakulteto, zaposli na slovenskih solah v zamejstvu, pri tem pa nima primerne priprave za poučevanje tistih predmetov, ki zadevajo slovenski jezik, literaturo, kulturo. Pomisliti pa je treba tudi na studente drugih fakultet, ki nimajo prilike, da bi kaj zvedeli o slovenski kulturi na svojem področju in se seznanili z osnovno slovensko strokovno terminologijo. Te razmere, ki so za obstoj slovenske manjšine v Italiji dolgoročno izredno nevarne, je mogoče le delno izboljšati z okrepitevijo sodelovanja med tržasko, videmsko in slovenskimi univerzami. Bolj pomembno bi bilo, da bi znotraj tržaske univerze nastal, na videmski univerzi pa se preuredil slovenistični oddelek interdisciplinarnega značaja, v katerem naj bi bil prostor za slovenski jezik in literaturo, zgodovino, umetnost, osnove ekonomske, juridične in politološke znanosti. Ta projekt je mogoče doseči samo s pomočjo meddržavnega sporazuma, pri čemer naj bi rimska vlada ali Dežela Furlanija-Julijska krajina za njegovo uredništev odmerila primerna sredstva.

4) Izpopolnitev izobrazbene ponudbe v slovenskem jeziku

Obstoječe sole s slovenskim učnim jezikom se ne krijejo vseh potreb slovenske manjšine v Italiji. V videmski pokrajini državne slovenske sole se niso bile ustanovljene. Od leta 1980 deluje v Spetru Zavod za slovensko izobraževanje: ta zasebna ustanova upravlja Dvojezični šolski center, ki ga je Ministrstvo za šolstvo s šolskim letom 1997/98 parificiralo, t.j. uradno priznalo. Temu koraku bi moralo slediti podzavljenje vrta in osnovne sole omenjenega Zavoda za slovensko izobraževanje. Razen tega bi morali zajamčiti ustanovitev dvojezičnih oddelkov na ravni obveznega solstva, zlasti na nižjih srednjih solah, obenem pa nuditi možnost pouka slovenskega jezika in kulture na državnih solah vseh stopenj, v katere zahajajo slovenski dijaki.

V tržaski, goriski in videmski pokrajini pa je posebno občuteno pomanjkanje državne glasbene sole. Če se hočejo mladi Slovenci glasbeno izobraževati v lastnem maternem jeziku, se morajo vpisati v zasebno solo, Glasbeno matico. Zato zahtevamo, da se v najkrajšem času pri tržaskem konservatoriju ustanovi samostojni oddelek s slovenskim učnim jezikom.

5) Sindikat slovenske sole

Obstoječa zakonodaja (glej npr. vsedrjavno kolektivno pogodbo šolskega osebja z dne 4. avgusta 1995) priznava sindikalnim organizacijam zelo pomembno vlogo pri reševanju nekaterih vprašanj šolske politike, bodisi na osrednji bodisi na krajevni ravni. Najnovejši predpisi (Zakonodajni odlok št. 80 z dne 31. marca 1998, člen 44, odstavek 7) sicer priznavajo *reprezentativnost* sindikatom jezikovnih manjšin v Bocenski pokrajini, Dolini Aoste in Furlaniji-Julijski krajini, torej tudi Sindikatu slovenske sole, ostaja pa odprto vprašanje koriščenja sindikalnih dopustov, ki so neobhodno potrebni za učinkovito delovanje sindikata. Zato zahtevamo, da se Sindikatu slovenske sole, z ozirom na to, da predstavlja interese manjšinske sole, zakonsko prizna pravica do koriščenja celoletnih sindikalnih dopustov, po enega za vsako pokrajino.

Trst - Gorica - Speter
11. novembra 1998

VČERAJ POPOLDNE V ŠOLSKEM POSLOPJU PRI SV. IVANU V TRSTU

Prvi skupni obisk ministrov za šolstvo Berlinguerja in Gabra v slovenski šoli

Prisrčen sprejem šolnikov in šolarjev - Srečanje s predstavniki enotnega šolskega odbora

TRST - »Zelo lep dan za vse nas.« Tako je italijanski veleposlanik v Ljubljani Massimo Spineti v zelo lepi slovenski sinoci pozdravil slovenskega ministra za šolstvo in sport Slavka Gabra, ko je mrak že legal na kostanje na dvorišču slovenskega šolskega poslopja v Ul. Caravaggio pri Sv. Ivanu. Malo prej se je Gaber ob koncu celodnevne obiske v Ljubljani, Kopru in Trstu poslovil od svojega gosta (in v Trstu gostitelja), italijanskega kolege Luigija Berlinguerja. Italijanski minister je bil z obiskom »več kot zadovoljen, navdušen«, kot je zelo sproščeno povedal novinarjem. Zadovoljstvo in navdušenje je bilo mogoče razbrati tudi na obrazih ministrovih sodelavcev in drugih udeležencev srečanja z italijanske in slovenske strani, pa tudi z zamejske, saj je bil za zamejsko solo včerajšnji dan zgodovinski: prvič se je namreč zgodilo, da sta slovensko solo v Italiji skupaj obiskala solska ministra krusne in matične države.

Sole v Ul. Caravaggio so bile končna postaja ministrskega triptiha, ki se je začel z dopoldanskimi dvostranskimi pogovori v Ljubljani, in nadaljeval popoldne z obiskom italijanskih sol v Kopru. Kljub popoldanski uri, ko so sole običajno zaprte, je pri Sv. Ivanu pričakalo visoka gosta res veliko stevalo učencev, dijakov, profesorjev, ravnateljev in staršev. Ministroma sta na stopnišču izrekla dvojezično dobrodošlico v narodno noso oblečena Tina

Furlani in Jaka Demanič s pedagoškega liceja A.M.Slomska. Po starem slovenskem običaju so dekleta (prav tako v narodnih nosah) ponudila gostoma kruh in sol, ob prihodu v preddverje pa je takoj zadonela pesem o medvedku, ki so jo pod vodstvom učiteljice Ani Parovel zapeli učenci osnovne sole O. Zupančiča. »Komu ugaja med?«, jih je saljivo vprašal minister Berlinguer, potem ko mu je kolega Gaber povedal, o čem poje pesem. Odgovora ni dobil, a nihče ne bo zaradi tega dobil slabe ocene... Dijakinjama nizje srednje sole sv. Cirila in Metoda Katji Rupel in Natsi Kodrič je bila poverjena predstavitev šolskega poslopja s tremi solami. »Bravissime,« ju je pohvalil »tisti, ki ukaže prav vsem solam v Italiji«, kot je nadzornica Lucka Barej Krizman predstavila ministra najmlajšim. Njej, po položaju najvišjemu uradnemu predstavniku zamejskih sol, je bila zadana naloga, da pozdravi visoka gosta, »ki sta s svojim prihodom počastila slovenske sole.«

Ves sprejem je stekel tekoče in zelo prisrčno. Trajal je vsega le nekaj minut, ker se je gostoma in gostujočim mudilo k »uradnemu opravilu«: srečanju s predstavniki enotnega šolskega odbora, ki so se ga ob gostih (med katerimi so bili tudi prefekt Michele De Feis, deželni solski skrbnik Ugo Mannini in slovenski generalni konzul v Trstu Vlasta Valenčič) udeležili tudi slovenske didaktične ravnateljice in ravnatelji



ter številni profesorji.

V imenu enotnega šolskega odbora je ministra ogovoril ravnatelj liceja Franceta Prešerna Tomaž Simčič. »Odbor ceni prizadevanja obeh ministrstev za skupno reševanje odprtih problemov slovenske sole v Italiji,« je poudaril, in zatem izrazil zadovoljstvo ob nekaterih nedavnih ukrepih italijanskega šolskega ministrstva v zvezi s slovensko solo. Omenil je parifikacijo Zavoda za slovensko izobraževanje v Spetru, povečanje seznama osebja osnovnih sol v Trstu, ukrep v korist slovenske sole pri dodeljevanju avtonomije in uvedbo ločenega

seznama osebja slovenskih sol. Skupaj z didaktično ravnateljico Natašo Paulin in učiteljico Sonjo Klanjšček pa je nato predstavil zahteve slovenske sole, ki jih je odbor vključil v spomenico, ki so jo izročili obema ministrstvom. V prvi vrsti gre za preureditev solske mreže, za avtonomijo na deželni ravni, za glasbeno izobraževanje, za dokončno pravno priznanje Sindikata slovenske sole in dodelitev sindikalnih dopustov, za upoštevanje slovenske specifičnosti v okviru zavoda IRRSAE, za izpopolnjevanje in izobraževanje solnikov ter za dopolnitev solske ponudbe v videmski pokrajini.

Se posebno je bila izpostavljena zahteva, da se Deželni komisiji za slovenske sole ali drugemu reprezentativnemu organu slovenske sole prizna pravica do obvezujočega mnenja v zadevah, ki se tičejo preureditve solske mreže, saj gre pri tem za vprašanje življenjskega pomena za slovensko solo in slovensko manjšino.

»Italijanska vlada je že dokazala svojo dobro voljo do reševanja vprašanj slovenske sole,« je poudaril Berlinguer. To spada v okvir prizadevanj vlade za slovensko manjšino, je nadaljeval, in opozoril, da se v tem pogledu

italijansko stališče povsem ujema s stališči »naših prijateljev v Sloveniji«. Seveda, reševanja zavlačujejo ekonomske težave, a obe vladi sta si enotnega mnenja, da jih je treba premostiti. Ob koncu se je Berlinguer zaustavil ob »nakupovalnem seznamu«, kot je poimenoval seznam slovenskih zahtev. Zagotovil je, da se jih bo vlada lotila z enakim duhom, kot doslej. Obljubil je, da bo njegovo ministrstvo o vsakem vprašanju razpravljalo v okviru svojih resorjev, poudaril pa je, da bi bilo treba vzpostaviti bolj neposreden odnos med odborom in ministr-

ske strukturo. To naj bi tudi postalo jamstvo za uspešno reševanje.

Slovenski minister Slavko Gaber je poudaril simbolni pomen srečanj v Ljubljani, Kopru in v Trstu, včerajšnji obiski pa prerasčajo simbolni okvir. Italijanski vladi se je zahvalil za ukrepe, ki jih je sprejela v korist zamejskega solstva in se zavzel za se nadaljnje korake, ki bi omogočili vzpostavitev pogojev za ohranitev manjšinske identitete in notranje moči manjšine. V tem okviru je omenil »vključevanje v nove tokove v Evropi, ki bo cenila razlike v kulturi in znanju jezikov ter bo znala to vrednotiti kot vrline.« »Najini pogovori so bili droben kamenček v tem mozaiku,« je poudaril Gaber, ki je včerajšnji dan takole ocenil: »V enem dnevu se je zgodilo mnogo stvari, ki so pomembne za vse skupaj.«

To »pomembnost« je bilo čutiti v zbornici pedagoškega liceja in nizje srednje sole. Srečanje je bilo prijetno, prijateljsko. Slovenska sola ga je potrebovala, ker je zanjo, za njene solarje in solnike, pomenilo pomembno potrditev in tudi priznanje. Pri Sv. Ivanu so pripravili sprejem ministroma in spremljevalcem v picilih nekaj dneh. Bil je neposreden in sproščen. Zato je tudi njihova zasluga - ravnateljev, profesorjev, učiteljev, dijakov in učencev - da so se visoki gostje dobro počutili v našem šolskem krogu. Pripomogli so, da je bil včerajšnji za naso solo res »zelo lep dan«.

Marjan Kemperle

LJUBLJANA / URADNI DEL SREČANJA MINISTROV GABRA IN BERLINGUERJA

Državi morata podpirati učenje obeh jezikov

Ugotovitev, da so bili nekateri ukrepi v zvezi z manjšinskim šolstvom deležni več priznanj in pohval

LJUBLJANA - »Slovenija in Italija sta cedalje bolj povezani. Za Slovenijo je Italija drugi izvozni partner in pomemben uvozni partner, ljudje cedalje pogosteje prehajajo z ene strani meje na drugo in preživljajo počitnice v

sosednji državi. Vzajemnost poznavanja obeh jezikov je tako zelo pomembna ne samo za manjšino, ampak za oba naroda. Vladi obeh držav zato morata podpirati učenje obeh jezikov, v soli ali kje drugje. To je ena

obvez današnjega srečanja.« Tako je italijanski minister za šolstvo Luigi Berlinguer izpostavil enega od rezultatov včerajšnjega pogovora s slovenskim ministrom za šolstvo Slavkom Gabrom. Berlinguer se je mudil

na enodnevnem obisku v Sloveniji. Dopoldne se je v Ljubljani na uradnem pogovoru sestal z gostiteljem, slovenskim ministrom za šolstvo in sport Slavkom Gabrom, opoldne pa sta ministra skupaj obiskala slovensko solo ter govorila o problematiki solstva s slovenskim učnim jezikom v Italiji.

Kot sta ministra povedala po dopoldanskih pogovorih, je beseda tekla predvsem o strukturi solskih sistemov ter njihovih spremembah v obeh državah, o sodelovanju, predvsem v programih Evropske unije Socrates, Leonardo in Mladi za Evropo, in o tem, kje je mogoče dodatno izboljšati sodelovanje pri poučevanju jezika, tako italijanskega v Sloveniji kot slovenskega v Italiji. Ministra sta si izmenjala se stališča glede

zasebnega solstva, odprla pa sta tudi vprašanje manjšinskega solstva na obeh straneh meje; o slednjem je bilo več govora v Kopru in v Trstu.

Minister Gaber je ob tem izrazil veselje, saj je obisk ministra Berlinguerja prvi tovrstni obisk v Sloveniji. Italijanski minister pa je včerajšnje pogovore, se posebej glede izmenjave izkušenj v zvezi s solsko reformo, označil za zelo pozitivne in koristne. Ministra sta se strinjala o naravi podpore za manjšino, kjer »na srečo nismo več na začetku, prej nasprotno: sprejetih je bilo kar nekaj pozitivnih ukrepov, ki so bili deležni priznanj in pohval«, je dejal Berlinguer, po čigar mnenju je vedno treba spoštovati nacelo manjšinske identitete.

Na sliki (foto BOBO) ministra Gaber in Berlinguer med uradnim srečanjem v Ljubljani.

Problemi italijanske šole v Sloveniji niso veliki, terjajo pa stalno pozornost

KOPER - Slovenski minister za šolstvo in sport Slavko Gaber in italijanski minister za šolstvo Luigi Berlinguer sta v Kopru obiskala italijansko osnovno solo Pier Paolo Vergerio il Vecchio in italijansko srednjo solo Gian Rinaldo Carli, kjer sta se delegaciji seznanili s problematiko italijanskega manjšinskega solstva ter nadaljevali v Ljubljani zacete pogovore.

Po ogledu sole in pogovorih, na katerih so sodelovali tudi predstavniki blizu 150 pedagoških delavcev, ki delajo v treh vrstah, treh osnovnih in treh srednjih solah z italijanskim učnim jezikom v Sloveniji, je minister Berlinguer najprej opozoril na dobljeni vtis o živosti tega solstva, ki pa ga se tarejo nekateri konkretni problemi. Ne gre za velike in neresljive probleme, pač pa taksne, ki zahtevajo stalno pozornost. Kot primere teh vprašanj je nastel zagotavljanje ustreznih pogojev dela za prehod na devetletno osnovno solo, debirokratizacijo in s tem pospešitev za to potrebne ukrepe, oblikovanje kriterijev in standardov financiranja na osnovi kakovosti sol in ne sečila vpisanih ter omogočanje tesnejšega povezovanja med solami z obeh strani meje. Minister je se obljubil, da se bo v italijanskem parlamentu osebno zavzel za pospešitev sprejema zakona o zaščiti slovenske manjšine, italijanska stran pa si ob tem želi, da bi podoben manjšinski zaščitni zakon sprejeli tudi v Sloveniji. (STA)



NOVICE

Stavka železničarjev, pogajanja pri ministru

RIM - Sinoci ob 21. uri se je začela stavka avtonomnih sindikatov strojevodij in postajenacelnikov, ki naj bi povročila zastoj, po mnenju organizatorjev protesta, do 80 odstotkov vlakov. Nekateri vlaki sicer bodo peljali med 6. in 9. uro ter od 18. do 21. ure, kot je zahteval minister za prevoze Tiziano Treu na podlagi dolžnosti uslužbencev javnih služb. Stavka se bo končala drevi ob 21. uri. V petek bodo stavkali uslužbenci letališč na pobudo konfederalnih sindikatov in avtonomne sindikalne organizacije.

Danes se bo pri ministru za prevoze začelo soočenje s 45 različnimi organizacijami o novih pravilih za stavke v javnih prevozihi, glede katerih se pogajanja vlečejo že dve leti. Minister Treu bi rad zaključil pogajanja pred božičem.

Ilegalni priseljenci: štirje Nemci v zaporu

BOCEN - Italijanska obmejna policija je včeraj aretirala štiri nemške državljane, ki so pomagali večji skupini pribežnikov, da je ilegalno prečkala avstrijsko-italijansko mejo. Sedem Nemcev pa je prijavila sodišču.

Promet na Brenerju je bil včeraj izredno upočasnen zaradi množičnega prihoda Kurdov, ki so namenjeni v Rim. Vsi imajo vsekakor potni list in dovoljenje za prihod v Italijo.

Za Priebkeja potrjena dosmrtna ječa

RIM - Kazenski oddelek kasacijskega sodišče je včeraj popoldne začel obravnavati pritožbo Erika Priebkeja zoper obsodbo na dosmrtno ječo v zvezi s pokolom pri Ardeantinskih jamah. Javni tožilec je zahteval, naj kasacija spet prouči t.i. olajševalne okolščine za nekdanjega esesovca, kar je precej razburilo civilne stranke ter zastopnike rimske zidovske skupnosti.

Tožilec Vittorio Garino je predlagal, naj se Priebkeju prekliče dosmrtna kazen in naj se ga obsodi na 15 let zaporu. Njegovo zahtevo je vrhovno sodišče sinoči zavrnilo. Dosmrtno kazen so sodniki potrdili tudi za Karla Hassa.

Novorojenka na policah trgovine videokaset

MILAN - Na policah prodajalne videokaset Blockbuster so včeraj odkrili novorojenčka. Gre za deklico azijskega izvora, ki jo je neznanec, verjetno filipinskega rodu, kot je razvidno iz videozapisa notranje televizijske kamere, zapustil v vrečki na polici trgovine. Prodajalci, ki so odkrili že skoraj hladno trupelce, so poklicali policijo in resilce, medtem pa zavili novorojenko v tople obleke. V bolnišnici so ugotovili, da se je rodila samo kake pol ure preden so jo zapustili v vrečki na polici prodajalne, kljub temu pa njeno zdravstveno stanje ni zaskrbljujoče. Krstili so jo za Alessandro po imenu policista, ki jo je prinesel v bolnišnico in ki bi jo rad posvojil.

Predstavniki socialnih centrov pri ministrici Livii Turco

RIM - Ministrica za socialno politiko Livia Turco je sprejela predstavnike t.i. socialnih centrov, milanskega Leoncavalla in padovanskega centra za Severovzhod, da bi preverila mnenja glede zakonskega predloga za novo politiko do mladih. Predstavniki levih organizacij so priznali več pozitivnih določil zakona, ki ga bo vlada v kratkem predložila parlamentu, zahtevali pa so več finančnih sredstev, tudi z zmanjšanjem vojaških stroškov.

Gre za drugo srečanje ministrov D'Alemove vlade z do nedavnega popolnoma osamljenimi levičarskimi mladinskimi organizacijami »avtonomistov«; prvo se je odvijalo na notranjem ministrstvu, tudi v tistem primeru z ministrico, in sicer z Roso Russo Jervolino, kateri so predstavili potek izgedov med manifestacijo za zaprtje centra za nelegalne pribežnike v tržaškem Starem pristanišču.

Orkan Mitch ni prizadel pogrešanih zaročencev

FIUMICINO - Včeraj sta prispela na rimsko letališče Claudio Fabbri in Leila Bertini, zaročenca, ki sta bila na potovanju v Nikaragvi prav v času, ko je pustil orkan Mitch. Ker se dalj časa nista oglasila družinam v Italiji, so ju imeli za pogrešane. Zaročenca, ki sta iz Bracciana oz. La Spezie, se v bistvu nista niti zavedla hudih posledic orkana, ki ni prizadel krajev, koder sta potovala, glede pomanjkanja vsakega sporočila družinam pa sta pojasnila, da ni bilo mogoče telefonirati iz zakotnih mestec Nikaragve.

Bomba pri železniški postaji

VIDEM - V nedeljo 6. decembra bodo razstrelili bombo iz druge svetovne vojne, ki so jo odkrili med prekopavanjem v Vidmu. Gre za 200 kilogramsko letalsko bombo, ki so jo zavezniška letala odvrkla v neposredni bližini videmske železniške postaje. Bombo bodo skušali previdno odpeljati daleč od mesta, kjer jo bodo razstrelili, sicer pa jo bodo izpraznili na mestu odkritja.

RIM / PO ARETACIJI VODITELJA PKK OCALANA

D'Alema ne skriva zadrege, a zavrača tudi izsiljevanje

Poudaril je, da vlada ni imela stikov s PKK - Ocalan obsodil terorizem



Kurdski manifestanti pred vojaško bolnišnico v rimski četrti Cello (Ap)

PRIMER OCALAN / VČERAJ POGOVOR MED DINIEM IN CEMOM

Turški premier pritiska na Italijo

V Ankari razmišljajo o možnosti, da bi odpravili smrtno kazen - Svarilo PKK

RIM, ANKARA, DUNAJ - Kurdi po vsej Evropi protestirajo v znamenje podpore voditelju Kurdske delavske stranke Abdulahu Ocalanu, ki ga je pred dnevi aretirala italijanska policija. Tako potekajo protesti pripadnikov kurdske skupnosti v Nemčiji, Avstriji in Romuniji.

Približno sto Kurdov gladovno stavka tudi v Moskvi, saj menijo, da gre za »mednarodno zaroto proti Ocalanu«.

Medtem pa turško ministrstvo za pravosodje pripravlja predlog zakona, s katerim bi ukinili smrtno kazen. Turcija bi namreč le v primeru ukinutve smrtne kazni lahko uradno zahtevala Ocalanovo izročitev. Kot je napovedal turški minister za pravosodje Hasan Denizkurdu, bi vlada predlog zakona ute-

gnila obravnavati se ta teden, za-tem naj bi ga dokončno potrdil se parlament.

Vzporedno s to napovedjo pa Turcija pritiska na Italijo, da bi dossegla izročitev kurdskega voditelja. Predsednik vlade Mesut Yilmaz je včeraj izjavil, da je Ocalan odgovoren za smrt 30 tisoč ljudi in dodal, da »se ne bo mogla proglasiti za pravno državo tista, ki bo nudila zatocišče temu morilcu«. Dodal je, da Italija ima mednarodne odgovornosti proti terorizmu in upa, da jim bo zadostila. Po njegovem mnenju nekateri poskušajo spraviti vprašanje na politično raven, vendar »ti naporji ne morejo zbrisati Ocalanovih zločinov«.

O problemu kurdskega voditelja sta včeraj spregovorila tudi italijan-

ski zunanji minister Lamberto Dini in njegov turški kolega Ismail Cem, ki sta se srečala ob robu seje Evropske unije. Dini naj bi obvestil Cema o »juridicnih aspektih primera«, obenem pa se je zavzel za usodo italijanskega državljana Maria Calascibetta, ki je talec skupine jetnikov v istambulkem zaporu. Dini je zahteval, naj se turške oblasti zavzamejo, da se zadeva Calascibetta reši in da bo italijanski državljan neposkodovan.

Z nasprotne strani pa je kurdska delavska stranka PKK opozorila države, ki podpirajo izročitev Ocalana turskim oblastem, naj ne vztrajajo v svojem stališču, »sicer bodo občutile posledice, ko bo naš narod uresnil svojo pravico do samoodbrane«.

Rim, ker »ga je Rusija poslala proč«, da je samo tursko zunanje ministrstvo in nihče drug že oktobra seznanilo italijansko vlado o možnosti, da kurdski voditelj pride v Italijo, in da so ga ob prihodu prijeli, »tudi zato, ker se je izročil«. D'Alema je obenem potrdil, da je Ocalan vložil zahtevo po političnem zatocišču, ki ga bo obravnavala pristojna komisija. Poudaril pa je, da Italija ne more odobriti ekstradicije v države, v katerih je v veljavi smrtna kazen. Zanikal pa je kakršnokoli povezavo vlade z Ocalanom ali predstavniški PKK: »Da PKK vzdrzuje odnose z italijanskimi političnimi krogi, je že dolgo znano, a italijanska vlada teh odnosov ne more pogojevati.« Ministrski predsednik je se pristavil, da je trenutno glavna skrb vlade varnost italijanskega državljana Maria Calascibette, ki ga je skupina kaznjencev ugrabila v nekem istambulkem zaporu, vendar se nikakor ne bodo ustrašili »groženj, izsiljevanja ali pogojevanja«. O samem Ocalanu ni hoptel govoriti, zato pa je dejal, da je kurdski problem težko okviriti v pojem terorizma: »Gre za dramatično vprašanje, pri katerem so vpletene številne države, bili so primeri nasilja in terorizma, a primeri nasilja z obeh strani«. O vsem tem naj bi D'Alema znova spregovoril v parlamentu že jutri ali najkasneje v četrtek.

V Rim zaenkrat ni prišla nobena zahteva po ekstradiciji Ocalana, ne iz Turcije ne iz Nemčije. Pravosodni minister Diliberto pa je medtem proučil vso zadevno dokumentacijo o dosedanjih primerih in ustrezno zakonodajo, pojasnil je, da ga bosta vodili ustava in ustrezna evropska konvencija. Usatava pa predivideva, da ni možna ekstradicija za protizakonita dejanja politične narave, a evropska konvencija prepušča ekstradicijo tudi tistih oseb, ki so obtožene običajnih prekrškov, vendar hočejo pod pretvezo običajnih prekrškov prizadeiti ljudi, ki so zakrivali politične prekrške.

Medtem ko se v Rimu nadaljujejo demonstracije Kurdov, so za danes napovedali »dan solidarnosti«, se je včeraj oglašil sam Ocalan, ki je izjavil, da si bo po svojih močeh prizadeval za ustavitev terorizma, katerega obsoja »z vsemi svojimi močmi, tudi če prihaja z naše strani«. Obenem je povabil OZN, EU in mednarodne organizacije za clovekovne pravice, naj si prizadevajo v tej smeri. Pristavil je, da je v Italijo prišel prav z namenom, da odpre to pot, torej pot za politično rešitev kurdskega vprašanja.

POLITIKA / NAPETOSTI V VLADNEM ZAVEZNIŠTVU

Oljka razdvaja večino

D'Alema pozval Prodija in Cossigo, naj presežeta nasprotja

RIM - Predsednik vlade Massimo D'Alema je med včerajšnjo tedensko novinarsko konferenco izrazil upanje, da bosta bivši predsednik republike Francesco Cossiga in bivši premier Romano Prodi znala preseči veliko razliko, ki ju ločuje. Premierov poziv odraža zaskrbljenost predsednika vlade za napetosti, ki pretresajo vladno zavezništvo. Premier poudarja, kako Italija se potrebuje Romana Prodi in Oljko kot vez med socialistično in katoliško demokracijo kulturo, obenem pa miri Francesca Cossigo z ugotavljanjem, da je tudi Cossigova Udr nekajkrat podprla Prodijevo vlado.

Toda tajnik Udr Clemente Mastella z istimi argumenti oporeka ozi- vljanju Oljke in napada bivšega premiera Prodi. O napetostih v vladnem zavezništvu prica

tudi dejstvo, da je predlog novega tajnika Levih demokratov Walterja Veltronija, naj bi na evropskih volitvah dodal simbol Oljke simbolu strank, ki so bile v tem zavezništvu povezane, izzval veliko polemik. Zeleni soglasajo, vendar menijo, da bi morali na to pristati v Ljudski stranki, medtem ko zavračajo tako možnost Bosselli jevi socialisti in tudi Udr predlogu ostro nasprotuje.

Velikega navdušenja ni vzbudil niti drugi Veltronijev predlog, naj bi Oljko ozivali »na bazi« s tem, da bi spodbudili spet k delu in angaziranosti pokrajinske odbore. Koordinator leve struje Levih demokratov Giorgio Mele je menil, da problem oživitve Oljke ni organizacijski, ampak povsem političen. »Projekt predsednika Cossige je radikalna alternativa

Oljki. Zato se moramo opredeliti se odlociti za jasnost, ali pa kot doslej hliniti, da alternativnosti med Prodiem in Cossigo ne vidimo«.

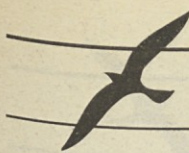
Tajnik LS Franco Marini je v pogovoru z direktorjem televizijskega dnevnika TG1 Giulio Borrellijem dejal, da bi ga simbol Oljke ob simbolu LS ne motil. Toda njegov cilj je lista, ki bi združevala tako Prodi kot Cossigo. Za tak predlog je dovzetna tudi Udr, ki je s Sanzo včeraj pozvala Ljudsko stranko in Dinijevo Italijansko prenovu k oblikovanju skupnih kandidatnih list za evropske volitve.

Previden je bil tudi odziv koordinatorke gibanja za Oljko Marine Magistrelli, ki je ocenila, da »Veltroni dela dobro«, obenem pa ga tudi opozorila, da se »Oljka ne sme spremeniti v lovisce LD«.

Tudi v Trstu kurdski begunci, a večinoma iz Iraka

TRST - Tudi v Trstu je več kurdskih begunccev: nekateri čakajo na priznanje političnega zatocišča, drugi, skoraj vsi tisti, ki so že dosegli zaščitni status, pa so se že odselili. Vendar je večina sedanjih kurdskih gostov begunskega središča po rodu iz Iraka, ki so v zelo slabih odnosih s turskimi sonarodnjaki, tako da jim aretacija voditelja Kurdske delavske stranke PKK Abdullaha Ocalana ne vzbuja posebne nejevolje, nasprotno, imajo PKK za svojega sovražnika. Tudi v nasprotovanju med turskimi in irakskimi Kurdi je eden od razlogov zatiranja tega naroda, ki živi delno v Turciji in Iraku, pa tudi v Iranu in Siriji.

Letos je slo skozi trzasko središče približno 60 Kurdov iz Turcije, ki so jim priznali status azilanta, iz Iraka pa jih je bilo nekaj manj.



VIDEM / PRVI KROG UPRAVNIH VOLITEV

V drugem krogu Commessatti in Cecotti

Kandidat Levih demokratov Giovanni Paolo Businello je bil tretji

VIDEM - Nedeljske občinske volitve v Vidmu kot je bilo predvideno niso prinesle dokončne odločitve o zupanu, zato bo potreben še drugi krog, ki se bo vršil čez dva tedna. Tedaj se bosta pomerila kandidat sredine (ali desne sredine) Pierto Commessatti, ki je v nedeljo prejel največ glasov (27,7 odstotkov) in Sergio Cecotti (Severna liga, furlanski avtonomisti, del leve), ki je zbral 23,1 odstotka glasov.

Tretji je bil z 20,2 odstotka glasov kandidat Levih demokratov Giovanni Paolo Businello, četrti pa Marisanta Di Prampero, kandidat NZ in CGd, ki je dobila 17,2 odstotka glasov. Vsi drugi zupanski kandidati so dalec zadaj. Kandidat Zelenih Emilio Gottardo je prejel 3,9 odstotka, Alessandra Kersevan (SKP) je dosegla 3,4 odstotka, skrajni desničar Zucconi 3,6 odstotka, kandidat liste Under 35 Belviso pa 0,9 odstotka.

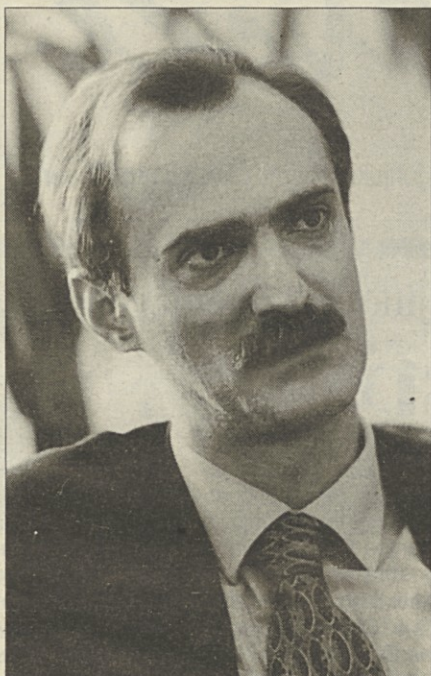
V petih manjših občinah pa so bili rezultati naslednji: v Manzanu je bil v prvem krogu izvoljen za zupana kandidat desne sredine Daniele Macorig, ki je s 53 odstotki glasov premagal bivšega socialisticnega zupana Giorgia Pozzetta (27,2). V občini S. Giorgio di Nogaro gresta v balotazo kandidata dveh občinskih list, Tonino Occhioni (43,9) in Paride Cargnelutti (26,5). V občini San Giorgio della Richinvelda je bil s 64 odstotki v prvem krogu izvoljen za zupana Sergio Covre, prav tako je ze v prvem krogu dobila zupana tudi obci-

na Spilimbergo, kjer je bil izvoljen ligas Aldo Gerussi. V občini Zoppola pa se bosta čez dva tedna v balotazi pomerila Renzo Cazzol (39,9) in Antonio Jus (22,1). Dodati je treba se podatke o volilni udeležbi, ki je sicer bila za povprečno 10 odstotkov nižja kot ob zadnjih občinskih volitvah, vendar ni bilo zabeležiti masovne neudeležbe, kot so nekateri napovedovali. Najvišja udeležba je bila v občini Manzano (80,3%), v Vidmu pa se je volitev udeležilo 69,1 odstotka volilcev, kar se vedno ni slabo, čeprav je kakih 10 odstotkov manj od prejšnjih občinskih volitev.

Sedaj je vsa pozornost usmerjena na videmsko balotazo, v kateri se bosta pomerila Commessatti in Cecotti. Slednji je prejel tudi precej levicarskih glasov, kar je z razočanjem ugotavljal Businello, ki se mu ni uspelo prebiti v batotazo. Vsekakor je bitka za zupansko mesto povsem odprta.

Severna liga je z deželnim tajnikom Roberto Visentinom sporočila, da se bo Liga sama predstavila tudi v drugem krogu, saj imajo sile, ki podpirajo Cecottija, kot »glavni cilj zagotoviti upravljalnost mesta ob podpori ljudi«. Forza Italia pa je s koordinatorjem Scaiolo menila, da je bil Videm iztrgan levi.

Med strankami je na prvem mestu Forza Italia s 17 odstki glasov. Sledita ji Nacionalno zavezništvo (13,9%) in Levi demokrati (13,6%). Dobro se je uveljavila Cecottijeva lista z 9,5 odstotka glasov. (du)



Kandidat Lige Sergio Cecotti



Kandidat desne sredine P. Commessatti

Izidi prvega kroga v Vidmu

KANDIDATI	ODSTOTKI
Pietro Commessatti (FI, LS, PL, UF)	27,7%
Sergio Cecotti (L. Cecotti, SL, Impoegno città)	23,1%
Giovanni Paolo Businello (LD, CV, SDI, LF)	20,3%
Maria Santa di Prampero (NZ, CCD)	17,1%
Emilio Gottardo (Zeleni)	3,9%
Paolo Zucconi (Sos Italia, MSI-Fiamma)	3,6%
Kersevan Alessandra (SKP)	3,4%
Marco Belviso (Under 35)	0,9%

CELOVEC / OBLETNICA SLOVENSKEGA KONZULATA

Dobri odnosi Avstrije in Slovenije

Skupna tiskovna konferenca veleposlanika Vajgla in gen. konzula Jeraja

CELOVEC - Odnosi med Slovenijo in Avstrijo se dobro razvijajo, obe državi se zavedata pomembnosti dobrososedskih odnosov. Naravno obstajajo tudi odprta vprašanja, ki pa jih je možno rešiti v duhu dobrega sosedstva in v širšem evropskem okviru. To sta na dobro obiskani skupni tiskovni konferenci ob 6. obletnici delovanja generalnega konzulata Republike Slovenije v Celovcu poudarila slovenski veleposlanik na Dunaju Ivo Vajgl in generalni konzul R Slovenije v Celovcu Jože Jeraj.

Veleposlanik Vajgl je pred novinarji avstrijskih in slovenskih medijev poleg bilateralnih vprašanj posebej izpostavil veliko prizadevnost Avstrije kot predsedujoce Evropski uniji v zvezi s siritvijo skupnega evropskega doma. Na novinarsko vprašanje, kdaj si Slovenija pričakuje sprejem v Unijo, je Vajgl menil, da bo Slovenija uspela izpolniti zastavljene kriterije »med letom 2003 do 2005«, drugo vprašanje pa

je, kako daleč bo na drugi strani Unija s svojimi notranjimi reformami. Vsekakor bo Slovenija po Vajglvem prepričanju prva oz. v skupini prvih držav sedanjih kandidat, ki bodo sprejete kot polnopravne članice v Evropsko unijo.

Glede sedanje razprave v zvezi s kritičnim poročilom komisije Evropske unije o pristopnih kandidatkah je Vajgl dejal, da Slovenija jemlje opozorila v zvezi z nekaterimi konkretnimi vprašanji resno, vendar ni neresljivih vprašanj.

Veleposlanik R Slovenije v Avstriji je v okviru novinarske konference nadalje napovedal, da se Slovenija natančno pripravlja na srednjeročni izstop iz »kluba« proizvajalcev jedrske energije oz. na ukinitve JE Krsko, v zvezi s pogajanjem o sklenitvi kulturnega sporazuma med obema državama pa je dejal, da je 85 odstotkov vsebine sporazuma že dogovorjenih. Resiti pa je treba še nekaj odprtih vprašanj.

V zvezi s slovensko manjšino na Koroskem je slovenski veleposlanik opozoril na 7. člen Avstrijske državne pogodbe in poudaril, da Avstrija se ni izpolnila vse obveznosti iz te mednarodne pogodbe. Konkretno je omenil vprašanje dvojezičnih krajevnih napisov ob tem pa se finansiranje političnih in kulturnih organizacij manjšine. V zvezi z razhajanjem med obema političnima organizacijama slovenske narodne skupnosti je Vajgl dostavil, da je pluralizem izraz demokracije ter izrazil upanje, da bi manjšini uspelo ustvariti neko »funkcionalno enotnost« v nastopanju tako v odnosu do Sloveniji kot tudi do Avstrije.

Tako veleposlanik Vajgl kot tudi generalni konzul Jeraj sta odločno podprla kandidature treh dežel za zimsko olimpijske igre leta 2006. Poudarila sta, da je prav ta kandidatura lahko vzor za sodelovanje treh dežel na regionalni ravni v evropskem duhu.

Ivan Lukan

FJK / ODBORNIK ARIIS

Predstavili 138 načrtov za mladoletnike

Dežela podpira izvajanje zakona za pravice otrok

TRST - Deželni odbornik za socialno politiko Aldo Ariis je predstavil 138 načrtov, ki so jih pripravile krajevne uprave, zdravstvene ustanove, solska skrbništva in druge javne in zasebne ustanove za uveljavljanje pravic mladoletnih. Gre za izvajanje lanskega vsedravnega zakona 285. Največ predloženih načrtov zadeva podpornе strukture, ki naj se ukvarjajo z odnosi med strasi in otroci, z družinami pod mejo revščine, s primeri nasilja in z vzgojo mladoletnih prestopnikov. Drugi načrti predvidevajo, da bi organizirali ljudoteke in druge priložnosti za pametno in vzgojno razvedrilo otrok. Odbornik Ariis je tudi napovedal, da bodo ustanovili občinske

svete mladoletnikov, ki naj neposredno predstavljajo svoje želje in zahteve. Iz predlogov izhaja, je ugotovil odbornik, da so problematike mladoletnikov različne in številne, da niso omejene na določene starostne pade, pa niti ne na revnejše družbene sloje.

Deželni predstavnik je tudi naglasil, da bi izvajanje zakona 285 lahko predstavljalo prvi poskus uveljavljanja novih odnosov v okviru drugih zakonov, ki urejajo družbeno problematiko. Med temi je najpomembnejša pričakovana splošna reforma socialne in zdravstvene zakonodaje. Grede tega je odbornik predlagal soocenje z ministricjo za socialno politiko Livio Turco.

GOSPODARSTVO / POGAJANJA

Nov protokol za Trst in Gorico

Dežela: Za obe pokrajini država namenja premalo sredstev

TRST - Deželna uprava zbira v teh dneh predloge in stališča za izdelavo dokumenta, ki ga bodo vključili v drugi protokol za gospodarski razvoj tržaške in goriske pokrajine. Pogovore z zainteresiranimi upravami vodita predsednik odbora Roberto Antonione in odbornik za finance Ettore Romoli, ki sta se že srečala s predsednikoma obeh pokrajin, z zupanoma Trsta in Gorice, Riccardom Illyjem in Gaetanom Valentijem, ter z voditeljema tržaške in goriske trgovinske zbornice.

Na osnovi sklepa odbora CIPE namerava Rim nameniti infrastrukturnim v obeh pokrajinah približno dvanajst milijard lir, kar predstavlja po splošnem mnenju precej nizko vsoto. Antonione in Romoli sta zato mnenja, da se morajo upravitelji čimprej sporazumi

meti za prioritarne projekte, čeprav ostaja še možnost, da bo Rim povisal nacrtovalne zneske. To je odvisno od politične volje D'Alemove vlade in istocasno od parlamenta, saj bodo ta sredstva vključena v finančni zakon oziroma v državni proračun za prihodnje leto.

Odbor CIPE (Medministrski odbor za ekonomsko nacrtovanje) je za ta posebni sklad namenil 3.500 milijard lir, od katerih pa so jih tri tisoč že namenili obnovi potresnega področja srednje Italije, še posebno Umbrije. Petsto milijard lir si bodo zato razdelile vse ostale dezele, ki se pritiskajo na vladno in na parlament. S tem v zvezi je prislo tudi že do polemik, ki vsekakor že po tradiciji spremljajo soocenje o finančnem zakonu.

NOVICE

Na TV Koper oddaja o obmejnih občinah

KOPER - Koprski televizija v italijanskem jeziku bo drevi ob 21.25 predvajala oddajo o obmejnih občinah, ki jo bo vodil Maurizio Bekar. Gost v studiu bo novinar Radia Trsta A Miro Opelt, ki je trenutno vršilec dolžnosti predsednika sindikalne zveze novinarjev FJK. Po telefonu se bo oglašil predsednik deželne novinarske zbornice Silvano di Varmo. Govor bo predvsem o delu in o problemih novinarjev, ki so zaposleni v obmejnih in tudi v manjšinskih občinah. Oddajo bodo ponovili jutri ob 17.30.

Srečanje s Slovenci, ki živijo na Švedskem

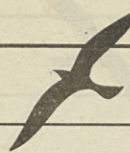
LJUBLJANA - Delegacija komisije DZ za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu, v kateri sta bila predsednik Marijan Schiffrer ter člana Zoran Lesnik in Marija Pozsonec, se je 14. novembra na Švedskem srečala s predsedniki slovenskih društev v tej državi ter se udeležila tradicionalnega 15. slovenskega srečanja. Slednjega je letos pripravilo slovensko društvo Lipa iz Landskrone, ki je ob enem praznovalo tudi 30. obletnico delovanja in je nastarejše evropsko zdmsko društvo. Pokrovitelj srečanja, ki se ga je udeležilo več kot 300 Slovencev, je bila Slovenska zveza na Švedskem.

Delegacija se je v pogovoru s predsedniki slovenskih društev iz Stockholma, Goeteborga, Malmoeja, Olstroema, Landskrone, Halmstada in Helsinborga seznanila z življenjem in delovanjem Slovencev v tej državi. Sedanje število Slovencev na Švedskem pa je med tri in pet tisoč, po nekaterih ocenah do sedem tisoč. Slovenci so organizirani v več društvih, povezanih v Slovensko zvezo na Švedskem, ze 25 let pa izhaja tudi glasilo Nas glas. (STA)

Bordon: Di Pietrovo gibanje se ni predstavilo v Vidmu

VIDEM - Na videmskih občinskih volitvah se je predstavila tudi lista »Italia dei valori«, ki je dobila okoli 2 odstotka glasov. Čeprav gre za formacijo, ki se je predstavila z imenom gibanja senatorja Antonia Di Pietra, vse kaže, da Di Pietrovo gibanje ni bilo uradno prisotno.

Tako je včeraj zatrdilo najprej gibanje »Italije vrednot« z uradnim sporočilom, nato pa se z izjavo koordinatorja Willerja Bordona. »Nismo prisotni z galebom, ki je simbol našega gibanja, na videmskih upravnih volitvah, je gibanje poudarilo v sporočilu. »Nas v Vidmu ni,« je dobro uro potem z izjavo za casopisno agencijo Ansa spet podčrtal Bordon. »Di Pierova lista je ena sama. Ne vem, ali se je kdo od furlanskih prijateljev predstavil v Vidmu, vendar to ni nas problem. Mi bomo uradno prisotni čez 15 dni na upravnih volitvah v petih drugih občinah in tedaj bomo izmerili, kolikšno soglasje uživamo. Do preverjanja z volilci pa lahko pride, ko je kandidatura uradna,« je poudaril bivši podtajnik v ministrstvu za kulturne dobrine.



Stran posredoval PUBLIEST
Uredil ALESSIO RADOSSI

Interreg: kako se je rodila kratica pod okriljem Eu

Kaj pomeni beseda "Interreg"? Gre za eno izmed kratkic, ki so se rodile znotraj skupnosti, da bi umestili programe Evropske unije namenjene čezmejnemu sodelovanju med različnimi regijam (ali državami) znotraj in izven Unije. Podčrtati velja, da 50% vrednosti posameznega projekta krije EU, preostalo polovico pa si delita država (70%) in regije (30%).

INTERREG



Čezmejno sodelovanje med Furlanijo Julijsko krajino, Avstrijo in Slovenijo

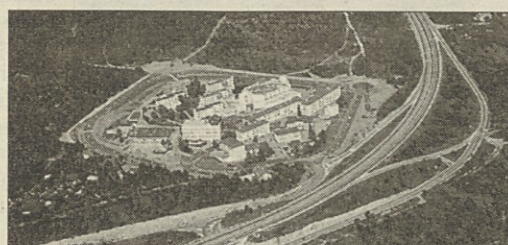
Novice

Sporazum med Avstrijo, Slovenijo in Furlanijo-Julijsko krajino za izmenjavo izkušenj »Trilaterala« znanosti

Področja skupnega dela: biotehnologija, zdravstvo, okolje, elektronika, informatika in telekomunikacije. Oblikovan je tudi forum.

Zanimiva multilateralna operativna zamisel, ki zadeva čezmejno sodelovanje in se navezuje na Srednje-evropsko pobudo se je rodila iz sodelovanja Avstrije, Slovenije in Furlanije-Julijske krajine (zastopali so jo Area Science Park iz Trsta, deželni znanstveni in tehnološki park, preko svoje Razvojne in upravne ustanove, Konzorcij za Raziskovalno središče). Zasnove so sporazum o kooperaciji (poimenovan Trilateralna pobuda) za tehnološko animacijo in uporabo ter ovrednotenje rezultatov

raziskav, katerega namen je prispevati k medsebojni konfrontaciji in teženju sodelovanju med raziskovalnimi ustanovami celotnega območja. Na avstrijski strani sta v projekt vključena zvezno Ministrstvo za gospodarske zadeve in Bureau for International Technology Co-operation iz Dunaja (Bit), na slovenski strani pa Ministrstvo za znanost in tehnologijo, Institut Jozef Stefan in Fellow Members of International Relay Centers (FEMIRC). Furlanijo-Julijsko krajino (Italijo torej) za-



Območje raziskovalnega parka v Padričah (Trst)

stopa Znanstveno in tehnološko središče s Padrič, ki bi lahko postal referenčna institucija za celotno deželo Furlanijo-Julijsko krajino.

Udeleženci so določili področja dela (biotehnologija, zdravstvo, okolje, elektronika, informatika, telekomunikacije) ter takoj prešli k ustanovitvi virtualnega debatnega foruma med posameznimi

Centri. Ostale skupno zasnovane akcije zadevajo razvoj podatkovne baze in katalogov on-line, predprilavo skupnih projektov, ki bi jih vključili v 5. Okvirni program Evropske unije, povezovanje z že obstoječimi deželnimi pobudami na področju tehnološkega transfera in razširjanju vedenja o inovacijah.

Sestega in sedmega oktobra pa je, na pobudo Slovenije kot skorajšnje članice EU, Ljubljana gostila konferenco o smernicah že omenjenega 5. Okvirnega programa Evropske unije, ki jo je organizirala Trilateralna pobuda.

Z italijanske strani so se konference udeležili Konzorcij znanstvenega območja (AREA), z njim povezani deželni Storitveni center za mala in srednja podjetja (katerega predstavnik je govoril na temo »Inovacija in sodelovanje malih in srednjih podjetij«), strokovnjak za tehnologijo informacij Središča (govoril je o »Razvoju hitro uporabne informacij-

ske družbe«) in nastajajoča »Skupina okolje«. Središča (poročevalec je predstavil dokument na temo »Ohranjanje ekosistema«).

»Začetek sodelovanja v Trilateralni pobudi je zelo obetaven- je zatrdil ing. Gabriele Gatti, direktor za Planiranje in razvoj Konzorcija za znanstveno središče- in tako je upati, da bodo doseženi še drugi cilji, ki smo si jih začrtali in med katere sodi spodbujanje transfera tehnologij in promocija inovacij, razvoj raziskovalne dejavnosti, iskanje finančnih virov, promocija pogodbenih raziskav, ustanavljanje novih podjetij«.

Osebnost izkaznica Area Science Park Inovacije za podjetja To je laboratorij za »hi-tech« podjetij

AREA, Science Park v Trstu je multisektorski znanstveni park, ki sodi med najpomembnejše v Evropi. Deluje od leta 1982, razdeljen je v dva kampusa, vpeta v naravno okolje tržaškega Krasa.

Preko štirideset hi-tech družb in raziskovalnih laboratorijev deluje na področju biotehnologije, fizike, novih materialov, elektronike, telematike, industrijske avtomatizacije, razvoja inštrumentov, informatike in mlti-

iz sklada Objektiv 2 in 5B. Središča in družba AREA so vključeni v vrsto programov znanstvenega sodelovanja z univerzami, politeničnimi ustanovami, tujimi akademijami, še posebej z vzhodne in srednje Evrope, med katere sodijo Jozef Stefan iz Ljubljane, Joanneum Research Institute in Akademija znanosti iz Graca, Comenius University iz Bratislave, Rudjer Bosković iz Zagreba...

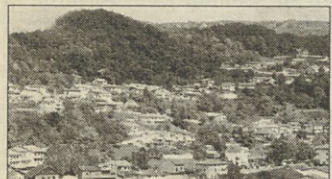
Od začetka devetdesetih let pa do danes se je število hi-tech podjetij iz znanstvenega parka povzpelo od 5 na 35 in številna so rezultati akademskega dela in raziskovalne dejavnosti (na primer Polytech in Konzorcij Carso). V AREA stoji tudi svetlobni pospeševalnik (sinchrotron), ki je na najvišji možni znanstveni ravni.

AREA ima tudi svojo stran na Internetu, ki vsebuje vse ažurirane informacije o raziskovalni in inovativni dejavnosti znanstvenega parka. Naslov je: www.area.trieste.it

V zadnjih letih se je število družb v znanstvenem povečalo od 5 na 35 Tu je tudi Elettra

Za dodatne informacije vam je na razpolago Služba za zunanje odnose pri deželni direkciji za evropske zadeve in zunanje odnose, ul. S. Francesco 37, Trst. Tel: 040/ 3775119-3775122, fax: 040/ 3775025, E-mail: aff.comunitari@regione.fvg.it

Pobuda med Forgario v Furlaniji in Koroško Kmalu Arheološki park vzdolž Via Julia Augusta Na ogled tudi vojaška utrdba



Ob strani pogled na Forgario v Furlaniji. Območje arheoloških izkopavanj je na griču, ki se vzpenja nad vasjo

Arheološko-didaktični park ob antični Via Julia Augusta. Gre za načrt v katerega sta vključeni občini Forgaria in Maria Saal na Koroškem. Projekt, ki je del Interrega 2 Italija-Avstrija načrtuje porabo 250 milijonov lir, namenjenih posegom v kulturi- predavanja in razstave, toda tudi ovrednotenju prostora arheoloških izkopavanj z didaktičnega vidika in to v sklopu specifičnih tematskih značilnosti rimskih naselbin povezanih z Oglejem. Pobudniki pričakujejo, da bo kmalu prišlo do uradnega krsta arheološko-didaktičnega parka Scjaramont, del katerega bo tudi edina rimska vojaška utrdba Furlanija-Julijske krajine.

Gre torej za skupen projekt nemenjen medsebojnemu spoznavanju dveh stvarnosti ob rimski Via Julia ter ovrednotenju le-teh ter vključevanju v širšo turistično-tematsko ponudbo, ki se pričinja v rimskem Ogleju ob tem pa podčrtuje, da so ozemlje in kraj Furlanije in Koroške sodili pod skupno upravno oblast. V projektu je vrsta prireditvev, ki bodo potekale v obeh občinah in katerih cilj je celovita predstavitev (tako širši skupnosti, kakor medijem) zgodovinske vrednosti naselbin kjer so potekala izkopavanja in ovrednotenje le-teh, kakor

tudi ureditev in dopolnitev (s pomočjo izkopanin) razstavnih galerij v obeh občinskih hišah. Kako je nastala zamisel? Iz študij in izkopavanj, ki so potekala na Koroškem in v Forgarii, je izšlo, da na obeh območjih obstajajo arheološka pričevanja o rimskih naselbinah. Po izkopavanjih med leti 1989 in 1990 pod vodstvom Instituta za arheologijo Univerze v Bologni in v sodelovanju z Nadzorstvom Furlanije-Julijske krajine, so v Forgarii prišle na dan, za tako odročno alpsko območje kot je Val d'Arzino, nenavadno zanimive izkopanine. Z izkopavanjem je potrebno nadaljevati, potrebni pa so tudi posegi za utrjevanje in zavarovanje že odkritih rimskih arheoloških pričevanj. Jasna sta predvsem dva cilja: največja možna vidnost razvojne rasti posebnost strateškega območja, vključitev območja v širšo tematsko ponudbo skupaj z drugimi arheološkimi najdbami iz rimskega in srednjeveškega obdobja. Območje Forgarije se razteza za mesteci Pušja Vas, Gumin in San Daniele, ki so v zadnjih letih zabeležile kar 25% rast turističnega obiska. V Forgarii pa narašča avstrijsko in bavarsko povpraševanje za nakup in najem počitniških hišic.

Program, ki ga finansira Interreg 2 udejanjata Deželna direkcija za Okolje in biološki Laboratorij iz Nabrezine.

Jadran: pod nadzorom »zdravje« morja

Zagon sistema za monitoražo: periodična analiza območja Tržaškega zaliva

Vse od poletja 1992 ni bilo več množičnih, natančnih in koordiniranih periodičnih preverjanj zdravstvenega stanja morja v severnem Jadranu. Takrat se je zaključila kampanja monitoraže severnega Jadrana, ki so jo zastavile obalne dežele Veneto, Furlanija-Julijska krajina, Slovenija in Hrvaška pod pokroviteljstvom Delovne skupnosti Alpe-Jadran (spomnimo naj, da je bilo to v letih zaskrbljujočih oblik onesaženja morja, tako imenovanih sluzavih zaves, ki so poleti 1988, 1989, 1991 prizadele to območje in imele hude posledice v turizmu in ribištvu).

To, skoraj šest letno vrzel v nadziranju morskih voda gornjega Jadrana, je nadvse primerno zapolnil projekt »Program monitoraže severnega Jadrana«

iz projektov, ki jih finansira Evropska unija prek programa Interreg 2 Italija/Slovenija, ki načrtuje posege v višini skoraj 3,5 milijard lir. Program monitoraže, ki jo za Deželno direkcijo za okolje izvajajo Morski biološki laboratorij iz Trsta (v preteklosti je že koordiniral raziskave v Alpe-Jadranu) se je pričel julija in se bo zaključil junija leta 2001. Predvidenih je 36 mesečnih križarjenj s plovilom, ki ga je nedavno nabavila Deželna uprava prav za tovrstno dejavnost ter analiza 12 izbranih mest v italijanskih teritorialnih vodah (gre za območje severno od črte: delta reke Pad - savudrijski rt).

Na vsakem od 12 postajnih mest bo v metriskem vodnem stolpu opravljena analiza temperature, sla-

nosti, kisika in klorofila. Z vzorci vode iz posameznih segmentov vodnega stolpa pa bo mogoča analiza še vrste drugih parametrov: raztopljeni organski ogljik, organski dušik in fosfor, amonij, celovit dušik, celoviti fosfor.

Analizirani bodo tudi dodatni, bolj specifični parametri voda pri treh izbranih postajah in ki zadevajo posebej značilne razmere: obalne, na katere vplivajo rečne naplavinne, v miramarskem morskem rezervatu in na odprtem morju.

Pri eni od postaj bodo ocenjeni tudi parametri, ki zadevajo sedimente (primarna produkcija, prisotnost ogljikovega dioksida, prisotnost bakterij). Sezonsko pa bo preverjen pretok organskih snovi skozi celotni pre-

rambeni ciklus. Če se bodo pojavili agregati-prvi znak nastajanja sluzavih zaves- bo Laboratorij opravil vzorčenje sluzi in vrsto dodatnih analiz.

Gre torej za raziskave in analize, katerih cilj je spoznavanje in razumevanje pojava spreminjanja voda, ki vplivajo na morski in obalni ekosistem ter imajo negativne posledice za turizem, ribolov, marikulturo, pomorski promet in sam način življenja obalnega prebivalstva.



Zgoraj, postavitve base analiz v Tržaškem zalivu, kakor ga načrtuje skupni projekt med Italijo in Slovenijo.

Ob strani: pogled na Morski biološki laboratorij iz Trsta

Načrtovana informacijska kampanija ob začetku in sredi kopalne sezone

»Vojna« proti sluzi

Rezultati opravljenih raziskav povezanih s sluzavimi zavesami (potrebne so dodatne študije) kažejo, da jih lahko povzročijo meteorološko-klimatske in hidrogeološke spremembe. Statistični podatki, ki segajo nazaj vse do leta 1917, kažejo, da obstoja neposredna zveza med pojavom sluzi in pretokom reke Pad: sluz se je namreč pojavila ob koncu ciklusa let v katerih so bila možna nihanja vo-

dostaja reke Pad. Videti je, da povečanje vsebnosti dušika/fosforja vpliva na nastanek pojave. Zapolnjeni biološki procesi v organskih snoveh raztopljenih v posameznih letnih časih lahko v posebnih razmerah (sezonski ritmi in učinkovitost hranilnih snovi) sprožijo previsko proizvodnjo raztopljenih snovi, ki pa niso biološko razgradljive ter se pojavljajo zlasti v gornjih plasteh. Ta del lahko predstavlja

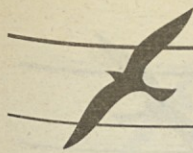
kar 80% celotne raztopljene snovi. V oceanih ali v globljih morjih se postopoma spušča v globine zaradi mešanja vodne mase. V plitvih morskih bazenih, kakršen je severni Jadran pa do mešanje ne more priti, medtem, ko se pojavljajo zaradi tokov obstranski prinosi. »Tipično« cirkulacijo severnega Jadrana in torej tudi v Tržaškem zalivu označuje popolno premešanje voda vsako zimo, ko masa goste

vode odteka proti jugu. To povzroča oddaljevanje in preprečuje koncentracijo raztopljenih organskih snovi. Kadar pa, kakor je videti zaradi posebnih meteoroloških razmer, ne pride do popolne zimske izmenjave voda, verjetno do ločen del vodne mase in vse snovi, ki jih vsebuje ostajajo v severnomorskem bazenu. Tako se pridružijo organskim snovem, ki nastanejo naslednje leto skozi se na kratko

opisane biološke procese. Količina na reakcije odpornih snovi se lahko v bazenu tako poveča, da sproži nastanek sluzastih agregatov takih razsežnosti in količin, kakor smo jih opazili v preteklosti. »Naslednja pomembna naloga, ki jo je zastavil Program monitoraže severnega Jadrana in jo bo opravil Morski biološki laboratorij- pravi doktor Serena Fonda Umani, ki ga vodi- je pred in med

poletno sezono ter v primeru anomalij morskega ekosistema, zagotoviti informativno kampanijo o rezultatih in torej zdravstvenem stanju severnega Jadrana«. »Skoda-dodaja direktorica Laboratorija -da Sloveniji ni uspelo nameniti dela evropskih sredstev iz programa Phare podobnim raziskavam o njenih vodah, ki bi jih opravila piranska morska biološka postaja«.

Alge: tesna povezava z vodostajem reke Pad



BANČNIŠTVO / VČERAJ DOPOLDNE ODPRTJE

Nova podružnica NTKB pri Sv. Ivanu

Direktor Baldassi: v teku nekaj let 30 agencij NTKB

Odpertje nove agencije Nove Trzaskre kreditne banke skoraj ni več vest, saj se odvija v zadnjih casih izredno pogosto, napovedujejo pa, da bodo v prihodnje odprtje se pogostejša: prav včeraj je direktor banke Ganluigi Baldassi izjavil, da bo NTKB razpodelila v obdobju 2000-2001 s 30 agencijami.

Včeraj so podružnico banke odprli pri Sv. Ivanu, točneje v Ul. S. Cili- no 38, le nekaj korakov daleč od župnijske cerkve, čez mesec dni bodo odprli se podružnico na Proseku, in s tem se bo zaključila prva razvojna faza, ki se je začela lanskega januarja z odprtjem nove banke na ruševinah propadlega zavoda v Ul. Filzi. V prostorih svetoivanske agencije se je odvila krajsa svečanost, ki je privabila veliko gostov, katerim je direktor Baldassi poudaril pomembnost odprtja podružnice v tej mestni četrti zaradi velike prisotnosti slovenske narodnostne skupnosti, pa tudi zaradi številnih slovenskih sol in razvitega kulturnega delovanja. Do predvidene spojitve NTKB z Banco Antoniano Popolare Veneto iz Padove, ki je lastnik trzaskega zavoda, bo prišlo prihodnje leto, je se pojasnil direktor Baldassi, zaradi splošnih gospodarskih razmer, ki terjajo koncentracijo sil, vendar bo NTKB ohranila znatno več samostojnosti kot ostale podružnice Bance Antoniane, ohranila bo svoj naziv in dvojezično po-



slovanje: padovanski zavod namreč polaga veliko pozornost na manjšinsko specifičnost NTKB in na »absolutno zascito njene dvojezičnosti.« V tem okviru načrtujejo že omenjeno znano povečanje števila agencij.

Spregovoril je tudi predsednik upravnega sveta NTKB in podpredsednik Bance Antoniane Aniceto Ranieri, ki je poudaril potrebo po združevanju bancnih zavodov v večje, ki ga terjajo nove gospodarske razmere, obenem pa stopil nazaj v čas krize, ki je uničila staro TKB, in niso tukajšnje banke pokazale nobenega zanimanja, da bi prevzele zavod, tako da je morala poseči banka iz Veneta.

Eden od dveh slovenskih članov upravnega sveta NTKB, Aleksander Rustja (drugi je Boris Siega), ki je med drugim poudaril dezelo dimenzij banke, saj ima poleg cedajske tudi novo podružnico v Gorici. Ru-

stja je tudi dal priznanje pozornosti padovanskega zavoda za stvarnost slovenske manjšine. Spojitev NTKB s padovansko skupino, je

dejal, bo omogočala nudenje boljših storitev strankam in zagotavljanje delovnih mest sedanjim in novim zaposlenim.

TRST / VČERAJ PODPIS PROGRAMSKEGA SPORAZUMA

L. 2001 trgovski center COOP

Župan Illy in predsednik Bosio: »Spremenil bo trgovski Trst«



Leta 2001 bo po vsej verjetnosti v Ul. Svevo v Spodnji Carboli v Trstu začel delovati trgovski center Delavskih zadrug (COOP). Slo bo za prvo tovrstno strukturo, ki jo bo uresničila ta zadruga v Italiji, pa tudi za enega prvih trgovskih centrov, ki bodo delovali v samem mestnem središču. Od njega si obetajo, da bo prispeval k bistvenemu izboljšanju trgovske ponudbe in sploh podobe Trsta.

Tako si vsaj nadeja trzaski predsednik Delavskih zadrug Franco Bosio. Svoje upe in načrte je posredoval casnikarjem včeraj popoldne, ko je na trzaskem županstvu z županom Riccardom Illyjem podpisal programski sporazum za uresničitev trgovskega centra. Resnici na ljubo je bil podpis sporazuma le prvi korak na dolgi birokratski poti. Takoj za njim bi moral trzaski občinski svet odobriti zadevni podroben regulacijski načrt, nato pa bi morala pristojna komisija odobriti se gradbene načrte. Če ne bo hujših zapletov, bodo gradbena dela stekla prihodnje poletje.

Projekt je vsekakor velikopotezen. Izdelal ga je studio Policentro progetti iz

Milana v sodelovanju s trzaskim studiom Foti-Pagliaro. Stavbe naj bi skupno imele 250 tisoč kubikov prostornine. Prodajne površine bodo znašale okrog 20 tisoč kvadratnih metrov, površine za servisne dejavnosti (banke, pošta, kino itd.) pa 10 tisoč kvadratnih metrov. Kar 5 nadstropij bo za parkirišča. Center naj bi obiskalo do 6 tisoč odjemalcev na dan, v njem pa naj bi bilo 300 do 400 zaposlenih. Začetna investicija naj bi znašala okrog 140 milijard lir.

»Trgovski center Delavskih zadrug bo zapolnil veliko vrzel v trzaski trgovski mreži. Mislim, da bi moral zaustaviti številno klientelo iz Trsta, pa tudi iz sosednje Slovenije, ki danes hodi v Furlanijo ali pa se dlje v Veneto. Po drugi strani pa bo povečal konkurenčnost v Trstu ter s tem prispeval k prekvalifikaciji celotne trzaskе trgovske ponudbe,« je ob podpisu programskega sporazuma dejal župan Illy. »V resnici si od tega projekta veliko obetamo,« je pristavil Bosio. »Prepričan sem med drugim, da bo bistveno oživil Spodnji Carbolo in sirso okolico, ki je danes precej zanemarjena,« je se dejal

TRZASKI OBČINSKI SVET / MASELLIJEV ZAKONSKI OSNUTEK

Zaščita: predlog svetovalcev SSK

Splošno nezanimanje za proračun

Illyjeva politična koalicija naj prouči in naj se po možnosti izjasni o zakonskem predlogu za zascito slovenske manjšine, ki ga je oblikoval poslanec Domenico Maselli. To sta med sinočnjo sejo trzaskega občinskega sveta svojim koalicijskim zaveznikom predlagala svetovalca Slovenske skupnosti-Oljke Andrej Berdon in Peter Močnik.

Pobuda SSK nima nobenih polemičnih namenov, tudi zato, ker uprava župana Riccarda Illyja izkazuje odprtost do nase manjšine, nam je povedal Berdon. »Od naših političnih zaveznikov in upravnih sopotnikov zeliva s kolegom Močnikom le vedeti, kaj mislijo o tem predlogu, če ga sploh poznajo in kako ga ocenjujejo.« Berdon je večinskim svetovalcem razdelil po en izvod Masellijevega predloga, do predlaganega srečanja pa naj bi prišlo pred napovedanimi parlamentarnimi advicijami, na katerih bo, kot znano, sodeloval tudi Illy.

Z županom, ki Masellijev predlog zelo dobro pozna, sta vsekakor predstavnika SSK o tem že govorila, kar je naredil tudi svetovalec LD-Oljke Igor Do-

lenc, ki je na splošno pozitivno ocenil potezo kolegov Berdona in Močnika. V tem ne vidim nič slabega, nam je dejal, saj predstavlja zascita enega življenjskih problemov nase narodnostne skupnosti.

V vzdusju splošnega nezanimanja se je sinoči začela razprava o proračunu za prihodnje leto, ki bo gotovo odobren, saj sta obe večinski komponenti (Oljka in Illyjeva lista) že napovedali podporo finančnim dokumentom. Na veliko nezanimanje, ki spremlja proračunsko debato, je uvodoma pikro opozoril načelnik Oljke Giorgio De Rosa, ki je rekel, da med vsemi občili edino Primorski dnevniki kolikor toliko redno spremlja delo občinskega sveta. De Rosa je ostro napadel Piccolo, »ki bi poslal novinarja v občinski svet le v primeru, če bi eden od svetovalcev ugriznil psa, saj ostala dogajanja očitno ne zanimajo njegovih bralcev«.

Debatu, če jo tako lahko sploh imenujemo, se bo nadaljevala prihodnji ponedeljek, ko bo najbrž na sporedu tudi glasovanje, o katerem, kot receno, ni pričakovati presenečenj.

NOVICE

Javno srečanje LD o načrtu za promet

Sekcija Levih demokratov za Rojan, Greto, Barkovlje, Kolonjo in Skorkljo prireja danes ob 18. uri na sedežu LD v Ul. S. Spiridione 7 javno srečanje o mestnem načrtu za promet. O tem vprašanju bodo govorili odbornica za urbanistiko Trzaskе občine Ondina Barduzzi, načelnik svetovalske skupine Oljke v trzaskem občinskem svetu Giorgio De Rosa, načrtovalka Fiorella Honsel in predstavnik rajonskega sveta Mario Ravalico.

Sekcijska kongresa SSK

Pred nedeljskim pokrajinskim kongresom se nadaljujejo kongresi sekcij stranke Slovenske skupnosti. Na kongresu sentjakevse sekcije je bil prisoten trzaski občinski svetovalec Andrej Berdon, o krajevnih problemih sta govorila Boris Slama in Robert Petaros. Na kongresu so se zbrali tudi člani svetoivanske sekcije SSK. Prisoten je bil pokrajinski tajnik Peter Močnik, o delu sekcije in krajevnega rajonskega sosveta pa je govoril Edi Krapež.

Nov sedež za Irrsae

Deželni institut Irrsae se bo iz nekdanjih prostorov bivšega zavoda Nazario Sauro v Ul. Cantù preselil v poslopje na Trgu Valmaura, kjer je bil sedež IRFOP. Tako je ukrenila deželna uprava, potem ko je institut zaradi neustreznosti prostorov, v katerih je potekala njegova dejavnost, sklenil, da to dejavnost ukine, če ne pride ro resitve prostorske stiske. Deželni predsednik Antonione je poveril odbornikom Franzuttiju in Romoliju nalogo, da čimprej poiščeta nove prostore in odločitev je padla na poslopje Irfop. Predsednik Irrsae Cesare Scaloni je ob tem izrazil zadovoljstvo.

Včlanjevanje v SKP



Stranka komunistične prenovе nadaljuje akcijo včlanjevanja. Delovanje in načrte stranke so predstavili na javni pobudi na Borznem Trgu (na sliki-FOTO KROMA). Govorili so člani krajevnega tajništva in pokrajinskega vodstva.

Zadruga za Etično banko

Jutri ob 18. uri bo v sedežu sindikata Cisl v Ul. S. Spiridione 7 skupščina, na kateri bodo predstavili potek pobude za ustanovitev Etične banke. Na srečanje so vabljeni člani Zadruge, ki se ukvarja z ustanavljanjem zavoda, pa tudi vsi tisti, ki jih zanima pobuda, v kateri skušajo združiti humanitarni pristop s financništvom. Vstop je prost.

V NEDELJO / PRAZNOVANJE NA VELESEJMU

Pokrajinski dan krvodajalcev

Kljub novim članom, zberejo manj krvi, kot bi bilo potrebno



V nedeljo je v veliki dvorani kongresnega centra trzaskega sejma potekala svečanost ob 35. pokrajinskem dnevu trzaskih krvodajalcev. Letošnji obračun je pozitiven, so povedali, saj je pristopilo 240 novih krvodajalcev in so tudi zbrali več krvi kot v prejšnjih letih. Vendar v trzaski pokrajini se ne zberejo zadostne količine te dragocene

in življenju potrebne tekočine, da bi krili vse potrebe tukajšnjih bolnišnic. Temu botruje predvsem dejstvo, da so starjši krvodajalci manj aktivni kot nekoc, v novih generacijah pa je manj pozornosti do vprašanja krvodajalstva, čeprav so potrebe nič manjše kot nekoc, potreba po krvi pa se ni zmanjšala v zadnjih letih.

NOVICE

Padel s 4. nadstropja pridržana prognoza

Nekje je pozabil ključe svojega stanovanja v Ul. Mazzini 24, vendar zaradi tega 44-letni Angelo Grison ni obupal, skušal si je drugače pomagati. Splezal je do napuša in po zunanji strani splotja skušal priti do svojega stanovanja. Odlocitev pa je bila zelo tvegana in se je za Grisona slabo končala, padel je na dvorišče in oblezal s težkimi poškodbami. Na kraj so prišli policija in osebje službe 118, ki ga je odpeljalo v katinarsko bolnišnico, kjer so si pridržali prognozo. Morda ga je izdala tudi tema, saj se je nezgoda pripetila ob 18.30, in je slabo stopil ali pa je enostavno izgubil ravnotežje.

Še dodatna količina bencina po nižani ceni

Trgovinska zbornica obvešča, da bodo jutri začeli z razdeljevanjem tretje transe bencina in plinskega olja po nižani ceni. Zasebnikom bo pripadlo po 40 litrov bencina, podjetjem in raznim ustanovam pa po 400 litrov. Razdeljevanje poteka avtomatično, ob tankanju ga zabeležijo na bencinsko kartico. Na isti način poteka tudi razdeljevanje plinskega olja, pri katerem pa se količine precej razlikujejo. Pri trgovinski zbornici opozarjajo, da v trenutku, ko na kartico beležijo tretjo transo, avtomatično brišejo količino, ki dotlej ni bila se koriščena (in ki je gotovo nižja od nove količine, ki je na razpolago).

Težka kazen Turku za neprimeren poljub

Trzasko sodišče je obsodilo na pogojno kazen enega leta in devet mesecev zapora turškega državljanja Zchija Bozkurta zaradi spolnega nasilja. Gre za kuharja turškega trajekta, ki je lanskega 18. decembra nadlegoval mlajšo žensko in jo poljubil na lice. Glede na storjeno dejanje, ki je vsekakor graje vredno, je kazen nedvomno huda in verjetno nad povprečjem tukajšnjih obsodb. Je morda trdi roki sodnikov botrovalo dejstvo, da gre za Turka? Prav gotovo ne, na težko kazen bi obsodili tudi, če bi nasilnež bil Marocan, Srb ali Kosovar...

Tri prometne nesreče

Na Senenem trgu se je včeraj nekaj po 12. uri avtomobil, ki ga je upravljal Pasquale Russo, silovito zaletel z avtobusom st. 40. Kaže, da je avtomobilist iz nepojasnjenih razlogov delno zapeljal na nasprotni vozni pas, tako da je bilo trčenje neizbežno. Sprva je zgledalo, da se je Russo težko poškodoval, poleg osebja službe 118 so posegli tudi gasilci, vendar je kmalu prišel k zavesti. Odpeljali so ga v katinarsko bolnišnico, opomogel si bo že v 7 dneh. Izvide so opravili mestni redarji.

Na pomoč so poklicali tudi iz Ul. Martiri della Libertà, kjer je openski tramvaj zadel neko žensko. Prve vesti so bile dokaj zaskrbljujoče, zatem pa se je izkazalo, da je bila bojazen odvec tudi v tem primeru, z žensko ni bilo nič hujšega.

Tretja prometna nezgoda se je pripetila na hitri cesti, v višini Sesljanu, kjer je avtomobil znamke volvo verjetno zapeljal na oljnati madež in ga je zaneslo v tovornjak, ki je vozil pred njim. Po trčenju se je od zadaj v volvo zaletel drugi tovornjak, a trije potniki avtomobila so na srečo dobili le lažje poškodbe.

NA LONJERSKI CESTI**Ogenj uničil stanovanje**

Kaže, da so plameni izbruhnili, ker je razneslo TV sprejemnik

Prebudil jo je močan pok, takoj zatem se je iz dnevene sobe začel valiti dim, svigali so tudi plameni. Priletna Maria Colapinto je brez pomisljanja zbežala iz stanovanja in se zatekla k sosedu, ki prebiva v istem nadstropju. Soseda je nemudoma zavrtela telefon in poklicala gasilce, za katerimi so prišli se policijski agenti. Požar, ki je povsem uničil del stanovanja 83-letne Marie Colapinto v 4. nadstropju stavbe na Lonjerski cesti 30/1, je izbruhnil včeraj nekaj pred 6. uro. Domnevajo, da je eksplodiral televizijski sprejemnik, kar v zadnjem času ne bi bil prvi primer v Trstu: kaže namreč, da je na doslej sicer zelo redkih sprejemnikih prišlo do pregretja ali podobne okvare in jih je razneslo. Pravijo, da je v vseh teh primerih bila izključena le vidljivost na ekranu, medtem ko je bil TV sprejemnik priključen na električno omrežje, dejansko je bil prižgan.

Gasilci so s plameni kmalu odpravili, zatem je izvedenec stanovanje pregledal in ugotovil, da so bili dnevena soba, kuhinja in hodnik ob vходу povsem razdejani, dim pa je hudo poškodoval spalnico in kopalnico, zaradi visoke vročine je popadal omet. Poseglo je tudi osebje Acega, ki je pregledalo in izključilo električno, vodno in plinsko napeljavo. Pregledali so tudi druga spodnja in zgornja stanovanja, kjer pa ni bilo opaziti nobene skode, niti zaradi morebitnega pronicanja vode, ki so jo uporabili gasilci. Stanovanje, v katerem je prebivala Maria Colapinto, je občinska last.

Nesreča na Obalni cesti

Pred Sesljanom se je v nedeljo zjutraj težje poškodoval 20-letni student Ettore Cecchi iz Ul. Commerciale 158. Peljal se je v avtomobilu, ki je iz nepojasnjenih razlogov zapeljal s ceste, pri čemer ga je vrglo iz vozila naravnost v varnostno ograjo, zlomil si je obe stegenici. Zdravniki so si pridržali prognozo: mladenič sicer ni v smrtni nevarnosti, vendar se bojuje, da bi znala trpeti funkcionalnost obeh nog. Za volanom avtomobila je bil Massimiliano Zavoli, ki je dobil le nekaj lažjih udarcev, tako kot druga potnica, Aristea Jenko.

Ekshibicionist jo je skupil

Nekaj po 21. uri je v Ul. Dittamo v Rojano ustavlil 28-letno žensko, zaprosil jo je za cigareto. Ženska je takoj razumela, da je cigareta samo preteza za kaj drugega, pospešila je korak, moski, 34-letni Salvatore Favara, jo je prehitel in se ji sredi pločnika razkazal. Obrnila se je, vzela v roke mobilni telefon in zavrtela 113. Favara, ki uradno prebiva v Turinu, a dejansko je brez stalnega bivalisca, ni vztrajal, prvo žrtev je pustil pri miru in poskusil nadlegovati nekatere druge, njegovih ekshibicij pa je bilo kmalu konec: prišli so agenti, katerim pa se je uprl, tako da so ga s silo odpeljali na kvesturo in zatem v zapor. Nakopal si je kar nekaj obtožb, od opolzkih dejanj na javnem prostoru do upiranja in povzročitve telesnih poškodb javnemu funkcionarju.

NASILJE NAD ŽENSKO / STROKOVNI POSVET**Soočanje s pojavom zahteva sinergije**

Ob zaključku navedena vrsta predlogov in sugestij - Poudarjen pomen simpozija

Prva zaznavna sprememba je že ta, da se o pojavu, ki se razkriva v zastrašujočih podatkih, govori in to na osnovi strokovnih raziskav; do naslednjih, ki so predvsem širšega kulturnega značaja, bo treba priti v naslednji fazi. Udeleženke dvodnevne simpozija o nasilju nad žensko in odzivu javnih institucij, ki so ga pripravile ženske socio-zdravstvene oddelke trzaskе občine in programa ženskega zdravja pri krajevnem zdravstvenem podjetju v sodelovanju s strokovnjakinjami, so srečanje zaključile s predlogi in navedbo pobud na raznih ravneh. Po orisu podatkov treh italijanskih raziskav so poročevalke govorile predvsem o projektih »proti nasilju« v raznih članicah EU in na mednarodni ravni.

O vrsti mednarodnih pobud sta v zaključnem delu posveta govorili predvsem Vittoria Tola z ministrstva za enake možnosti in Francoise Mulfinger kot predstavnica EU. Obe pa sta uvodoma zeleli poudariti, da je trzaski posvet izjemnega pomena, saj je z navedbo kopice presunljivih podatkov opozoril javnost na izredno boleč pojav, istočasno pa tudi opredelil sredstva, kako se lotevati njegovega odpravljanja. Kot so naglasile tudi udeleženke sobotne okrogle mize, ki med drugim kot strokovnjakinje sodelujejo pri evropskem projektu Daphne (v tem okviru je bila izvedena tudi trzaska raziskava Patrizie Romito), je zelo pomembno, da je prišlo do tvornega sodelo-

vanja med ženskimi nevladnimi organizacijami ali skupinami žensk in javnimi institucijami (tako se dela tudi na Trzaskem, kot je povedala Daniela Paci). Na zakonski ravni je pomembno, da se je začelo razločevati med zaščito materinstva in otrostva in nasilja nad žensko, na mednarodni ravni, kot je bilo povedano, bodo poglavje nasilja v družinskem krogu vključili v splošen projekt proti nasilju, ki ga bo EU promovirala naslednje leto. Problem na zakonskosodni ravni je številna premoč moških, ki so doslej uveljavljali »mosko solidarnost«, je na primer na okrogli mizi rekla Fanny Filosof (Belgija). Sue Lees (VB) pa je naglasila pomen vseh pobud,

ki težijo k temu, da bi odgovornost z žensk-zrtev prenesli na moške-storilce. Ob zakonih, izkazalo se je, da tudi ustrezna zakonska določila ne zadostajo, pa bi bilo potrebno, da bi posamezne službe osveščale ali vsaj informirale uslužbenke (govor je bil tako o policiji kot o zdravstveno-socialni službi). Za začetek bi bile dovolj že okrožnice z navodili o poklicnem odnosu do primerov nasilja nad ženskami in informacijami o drugih pristojnih službah. Na vseh nivojih je namreč porok za uspeh povezovanje, samo s sinergičnim pristopom, je bilo poudarjeno z vseh strani, bo mogoče najprej omiliti posledice pojava in ga nato tudi začeti zatirati. **bip**

SODIŠČE / ŠE KORAK NAPREJ**Še nadaljnja uveljavitev slovenščine**

Prevedena tudi razsodba

Na trzaskem sodišču, kjer ni težav s poslovanjem v slovenščini, bodisi na kazenskih kot tudi na civilnih procesih in kjer so sami sodniki že pred leti ugotavljali, da je za ugoditev nekaterim zahtevam potreben poseg zakonodajalca, so po daljnjih desetletjih naposled prevedli v slovenščino tudi razsodbo, ki jo je na civilnem procesu izrekla pretorka Fanellijeva. V pravo je vpleten domaćin iz dolinske občine, ki mu Fanellijeva sicer glede drugih vprašanj, zaradi katerih se je pritožil, ni ugodila in se bo zato obrnil na kasacijsko sodišče.

O pomenu slovenskega prevoda razsodbe pretorka Fanellijeve je odvetnik Bogdan Berdon izjavil, da »je dogodek vsekakor pomemben, ker dokazuje najprej odprtost sodnikov kakor tudi pravilno tolmačenje obstoječih procesualnih zakonodaj. K takemu tolmačenju je svojčas bistveno prispeval nekdanji predsednik trzaskega tribunala Vincenzo D'Amato. Slednji je že 6. aprila 1994 odločil, da se lahko slovenščina uporablja v vseh civilnih postopkih, razsodba pa je zaključni akt vsakega takega postopka. D'Amato se je v svojem ukrepu namreč skliceval na razsodbo ustavnega sodišča st. 62/92 (ki je določilo zakonitost rabe slovenščine v posebnem postopku) in zapisal, da se slovenščina lahko uporablja nasplošno v vseh civilnih postopkih.«

LETNI OBRAČUN / VČERAJ V KROŽKU GENERALI**Devinski zavod se predstavlja**

zaključnih izpitih bienija ter pomen pred kratkim odprtih kemijskih laboratorijev in drugih studijskih prostorov.

V nadaljevanju je profesorica Ferda Florit predstavila delovanje mednarodne visje sole komorne glasbe, ki je poimenovana po slavnem Trzaskem triu (Trio di Trieste). Glasbena sola, ki je uokvirjena v ostalih dejavnostih Zavoda, prireja letne glasbene seminarje od septembra so zgodnje pomladi, namenjeni pa so pretežno mladim gojencem Zavoda. Profesorica Gabriella Musetti je nato predstavila literarni krožek, ki ima namen, da v dijakih vzbudi zanimanje za književnost z uvajanjem inovativnih načinov poglabljanja v vsebino in stil posameznih literarnih del.

Z razliko od običajnih sol vlagajo v devinskem Zavodu veliko pozornost izvensolskim sportnim in kulturnim dejavnostim. Vsaj enkrat tedensko pa se morajo dijaki posvečati tudi prostovoljnemu delu v korist revnim, bolnim in ostarelim. V tem smislu devinski Zavod odlično sodeluje s trzasko Caritas, organizacijo »Filo d'argento« ter trzasko bolnišnico. K temu gre dodatno še razne pobude, s katerimi dijaki zbirajo finančna sredstva za človekoljubne organizacije kot so Amnesty International in Unicef. V nedeljo, 22. novembra bo tako na sporedu cisto poseben Vaski praznik z okrasnim božičnim drevescem, tombolo in prodajno razstavo ročnih del. V tipičnem predbožičnem slogu bodo mladi gojenci skušali pritegniti celotno devinsko vasko in sirslo skupnost v svojevrstno dobrodelno akcijo. (igb)

SINDIKATI / PISMO DEŽELI**Kdaj Friulia v lastništvu Trzaskega Lloyda?**

Dne 2. oktobra se je formalno zaključil postopek privatizacije Trzaskega Lloyda. To trzasko plovno družbo je od državne družbe IRI prevzela mednarodna grupa Evergreen. Svoj čas pa se je Avtonomna dežela Furlanija-Juljska krajina obvezala, da bo tudi ona pristopila v lastništvo kot manjšinski delničar prek svoje finančne družbe Friulie. Do tega pa do danes ni prišlo.

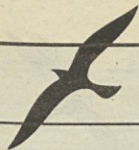
Na to neizpolnjeno obvezo deželne uprave so predsednika deželne odbora Roberta Antonioneja in deželne odbornika za prevoze Valterja Santarossa včeraj s posebnim dopisom opozorili trzaski pokrajinski tajniki sindikatov prevoznikov FILT-CGIL Sanzin, FIT-CISL Nastasi in UILTRASPORTI Carmi. V pismu so poudarili, da je vstop Friulie v lastništvo Trzaskega Lloyda slej ko prej nujen, saj vendarle gre za plovno družbo, ki je velikega pomena za deželno stvarnost. Sanzin, Nastasi in Carmi Antonioneja in Santarossa sprašujejo, naj čim prej pojasnita, kdaj in kako bosta poskrbela za uresničitev sprejete obveze.

Skupščina upokojenih pristaniščnikov SPI-CGIL

Trzaski sindikat upokojencev SPI-CGIL sklicuje po hitrem postopku skupščino upokojenih pristaniških delavcev za jutri (18. t.m.) z začetkom ob 15.30 v prostorih društva Fran Venturini pri Domju. Na skupščini bo govor o skladu za pokojninsko doklado ter o zakonu o izpostavljenosti azbestu.

Ze sesnajst let je minilo od dneva, ko je bil na pobudo Dezele Furlanije-Juljske krajine ter s podporo italijanske vlade ustanovljen v Devinu Jadranski zavod združenega sveta. Izbira prostora seveda ni bila naključna, saj se v teh krajih že več tisočletij srečujejo slovanska, latinska in germanska civilizacija, obenem pa sta te kraje z vsilo udarili obe svetovni vojni. Zavodi združenega sveta, ki jih je danes v svetu kar deset, predstavljajo idealno negacijo vojne ter poveljujejo pomen sožitja in miru v imenu kulture in enakopravnosti med različnimi narodi, verami in političnimi prepričanji.

Včeraj popoldne se je v prostorih rekreacijskega krožka zavarovalnice Generali v Trstu odvijala javna predstavitev letnega poročila o delovanju devinskega zavoda. O namenih in samem pomenu Zavoda sta najprej okvirno spregovorila predsednik upravnega sveta Michele Zanetti ter rektor David Sutcliffe. Slednji je se posebej poudaril izredno dober uspeh dijakov na lanskih



V NEDELJO V ZGONIŠKEM CENTRU

Ogromno občinstva za Slavka Avsenika

Begunjski glasbenik ogrel poslušalce
Za zabavo je poskrbel Kombi Pižorn



Slavko Avsenik je v nedeljo na podvečer s svojo harmoniko spet ogrel prepolno dvorano Sportno-kulturnega centra v Zgoniku. Slovenec iz Begunja, ki je prodal po svetu več kot 30 milijonov plošč, se je zadnjič predstavil v Zgoniku pred nekaj leti. Po nedeljskem odzivu navdušenega občinstva je kazalo, kot da bi glasbenik nadaljeval takratni koncert.

In vendar, nekaj se je spremenilo. Na oder so prvi stopili Gasperji, ki smo jih v naših glasbenih logih že slišali. Mladi fantje so tudi iz Begunj. Slavko Avsenik je v njih prepoznal nadaljevalce sloga, s katerim je zaslovel, in postal nekakšen njihov pokrovitelj, Gasperji pa njegovi »uradni

nasledniki.« Fantje so ogreli dvorano, ki je nato pozdravila ansambel Grega Avsenika, Slavkovega sina. Glavna teža njegove glasbe je prav na kitari, na katero igrajo Grega in se dva glasbenika.

V programu, ki ga je napovedovala Betka Suhelj, je za zabavo poskrbel Kombi Pižorn. S svojimi domislicami je spravil dvorano in smeh do solznih oči.

Marsikomu pa so se oči orosile tudi v naslednji točki programa, to je nastopu Slavka Avsenika ob spremljavi Gasperjev. Ziva legenda slovenske narodnozabavne glasbe je zaigral niz valčkov in nato se niz polk, od Na mostu do Robleka, ki so v desetletjih izvajanja po vseh koncih domovine in za-

mejstva že ponarodeli. Za živahnost in popestritev je poskrbel tudi trobentac, ki ga je skladbi Veter nosi pesem mojo, poneslo z odra kar med občinstvo na tribuno.

Nedeljski koncert v Zgoniku je torej se enkrat potrdil velik ugled, ki ga ima Slavko Avsenik v zamejstvu, pa tudi veliko ljubezen mladih in manj mladih do človeka, ki si je sredi stoletja dobesedno izmislil nov glasbeni slog, s katerim je osvojil svet. O njegovi privlačnosti najbolj zgovorno prica dejstvo, da je bil na val na zgornjo dvorano tolikšen, da vsi niso mogli v dvorano. Pobuda Zamejskega kvinteta, ki je bil organizator Avsenikovega večera, je torej vsesplošno uspela.

TRST / MINULO NEDELJO V STOLNICI SV. JUSTA

Doživeta slovenska zahvalna maša

Vodil jo je škof Ravignani - Lep odziv vernikov

»Obstaja zavest svetovnega bratstva, ki mora v nas rasti. Seveda ne tako, da bi smatrali za brate le one, ki so daleč od nas, ampak tudi, da živimo v ljubezni s tistimi, ki so nam blizu, ki živijo z nami v istem mestu, ki prebivajo za sosednimi vrati, ki so poleg nas na delovnem mestu ali v soli. (...) V tem pastoralnem letu, ko želimo spoznati Očetovo obličje, pomeni, da hočemo trdno verovati v njegovo ljubezen, ki skrbi za nas, se prepusti njegovi ljubezni, ki vse odpušča, mu dovoliti, da nas objame skupno z vsemimi ljudmi v svojem vesoljnem očetovstvu. Pomeni pa tudi, da dopustimo, da na našem obličju odsevajo znamenja ljubezni, ki je solidarna, razumevanja, ki odpušča, bratstvo, ki nobenega ne izključuje.«

Tako je med drugim povedal trzaski škof Evgen Ravignani v homiliji, s katero se je obrnil na slovenske vernike, ki so to nedeljo popoldne napolnili stolnico sv. Justa na tradicionalni zahvalni masi. Bilo jih je res veliko, mogoče več kot kdaj koli prej. Predvsem pa je bilo bogoslužje, na katerem so se zbrali, globoko doživeto. Za to je v prvi vrsti prispeval sam škof, ki dobro pozna tudi duše trzaskih slovenskih ljudi, jim ves čas svojega delovanja na celi trzaski Cerkve pozor-



no sledi in jih je znal tudi ob tej priložnosti prijazno nagovoriti v lepi slovenscini. In tako se je zgodilo, da se je masa zaključila s ploskanjem, kar je v naših razmerah neobčajno.

Sicer pa je hvaleznica potekala po predvidenem sporedu. S škofom so somaševali slovenski duhovniki trzasko škofije, med katerimi sta bila tudi v slovesnih oblačilih skofov vikar msgr. Franc Voncina in duhovnik Slovenskega pastoralnega središča v Trstu g. Mario Gerdol, ki je pred nedavnim postal kanonik. Ob darovanju so verniki, mnogi izmed katerih v narodnih nosah, prinesli k oltarju darove zemlje zadnje letine. Med njimi so bili pr-

vič tudi predstavniki Kmečke zveze. Seveda je slo za simbolno dejanje v zahvalo za vse, kar so zbrani dobrega doživeli v zadnjem letu. Verski obred je popestrilo petje Združenega zbora Zveze slovenskih cerkvenih pevskih zborov iz Trsta, ki ga je vodil Edi Race.

Petje je bilo res izbrano in poznalo se je, da so se pevci za to priložnost skrbno pripravili. Pristavimo naj, da je škof Ravignani med svojo pridigo napovedal, da bo spomladi prihodnjega leta ljudski misijon v okviru priprav na jubilejno leto 2000.

Flajbanova stipendija

Slovensko dobrodelno društvo v Trstu razpisuje svoje dvanajsto študijsko stipendijo iz sklada »Mihael Flajban«. Stipendija bo znašala 3.000.000 lir za prvi letnik in 2.500.000 lir za vsako nadaljnjo leto redne študijske dobe, v kolikor bo dobitnik zadostil pogojem pravilnika. Stipendija je namenjena slovenskim zamejskim visokosolcem, ki se bodo vpisali na univerto v akademskem letu 1998-99.

Podrobnejša pojasnila na sedežu Slovenskega dobrodelnega društva v Trstu, Ulica Mazzini 46/1, tel. 631203, ob četrtkih, od 16. do 18. ure. Rok zapade 30. novembra 1998.

V SOBOTO IN NEDELJO PRI DOMJU, V DOLINI IN V BORŠTU

Tradicionalna vesela martinovanja v Bregu

Martinov god so kar se da veselo praznovali tudi v Bregu: poleg tradicionalnega srečanja ob skorajšnjem zavetniku v Dolini, sta bili v soboto in nedeljo kulturni družabnosti tudi za člane in prijatelje KD Fran Venturini pri Domju in PD Slovenec v Borštu.

Pri Domju so si na martinovo zamislili večer, posvečen diatonični harmoniki; nastopili so gojenci društvene sole, ki uspešno združuje mlade in starejše člane iz sirše okolice. Zapele so pevke dekliske skupine, ki jih vodi David Žerjal, zaigral je Trio Venturini, predvsem pa se je domaćim ljudem predstavil Denis Novato (na levi spodnji sliki - foto KROMA), ki si je pravkar pri-

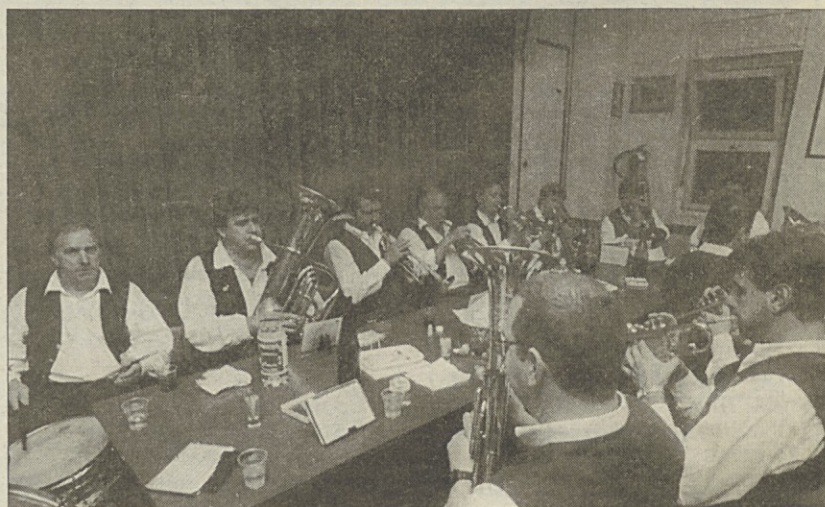
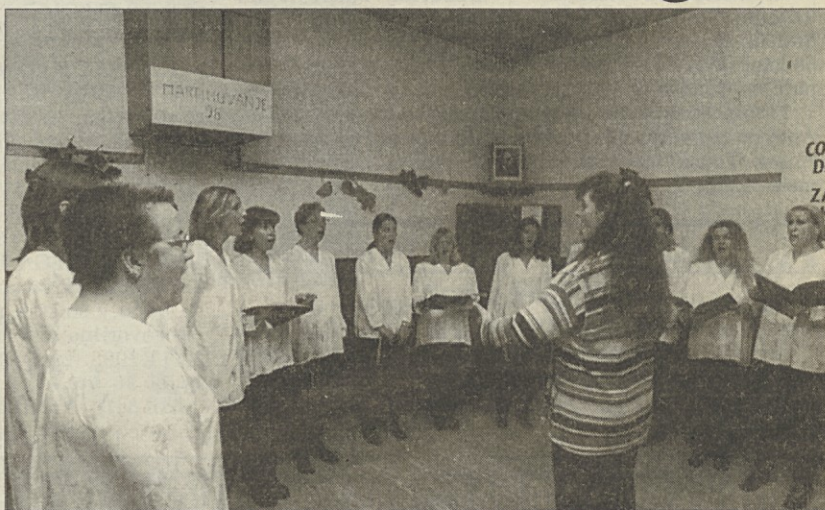
sluzil se naslov svetovnega prvaka v diatonični harmoniki. Učinkovito je bilo tudi obljubljen presenečenje: pozornost udeležencev je namreč izvalila posebna kabaretna točka plesnega akrobata. Odbor KD Fran Venturini pa je nato poskrbel tudi za značilni priboljšek.

V Dolini je martinovanje kot običajno priredil Mladinski krozek: že dopoldne je bila v cerkvi sv. Martina slovesna masa, pozno popoldne pa so se zbrali v dvorani Albina Grmeka za tradicionalno kulturno družabnost, ki jo vselej popestri pesem domačega zbora. Tokrat je nastopila Dekliska pevška skupina Valentin Vodnik (na desni zgornji sliki), ki je pod vodstvom

Tatjane Jercog pripravila za priložnost krajši koncertni spored živahnih pesmi, tudi na vinsko tematiko. Zborovskemu uvodu je sledila predstavitev knjige z naslovom Politicni ciklon nad Istro, o kateri je spregovoril sam avtor Milan Gregoric. Po uspešni in široki odmevnosti, ki jo je knjiga doživela od nedavnega izida do danes, so jo ob letošnjem martinovanju lahko pobliže spoznali tudi v Dolini. Resnejši prireditvi je kot vsako leto sledila se družabnost ob pokušnji letosnjega pridelka vaskih vinogradnikov in domačih slaščic.

Prireditvi, ki so si jo ob godu sv. Martina zamislili v Borštu, je v nedeljo popoldne zbrala v dvorani srenjske hiše res lepo število članov in prijateljev PD Slovenec. Ob dolgih obloženih mizah so si lahko privoscili marsikatero poslastico, ki označuje domaco kuhinjo tega letnega časa, naužili pa so se tudi pristno zabavne kulturne hrane. Za dobro razpoloženje sta poskrbeli venderigli Vanka in Tonca, ki sta kot vselej učinkovito »oprali« bliznje in daljne dogodivscine vsakdanje stvarnosti. Glasbeno dopolnilo pa sta ponudila domaci MePZ Slovenec-Slavec, ki ga vodi Danijel Grbec, in pa godba Long Zlunk (na desni spodnji sliki - foto KROMA). Za primeček so družabnost popestrili se z nagradno tombolo oz. srecolovom.

(dam)





LAŽ O RASI

Danes v Rižarni razstava o rasizmu in antisemitizmu

Danes ob 11.30 bodo v Rižarni odprli razstavo »Laž o rasi. Dokumenti in podobe o fasističnem rasizmu in antisemitizmu«. Razstavo je pripravil Center Furio Jesi pod pokroviteljstvom Dezele Emilija-Romagna ob 50-letnici osvoboditve te dezele. Pri pobudi sodelujejo trzasko občinsko odborstvo za kulturo, mestni muzeji, združenja borcev in deportirancev ANPI-VZPI, ADPPIA, ANED, ANPIA in AVL, trzaska judovska skupnost, Judovski muzej Carlo in Vera Wagner iz Trsta in drugi.

Na današnji otvoritvi bo sodeloval Mauro Raspanti od Centra Furio Jesi, ki bo popoldne ob 16. uri na razpolago solnikom za voden ogled. Brezplačni vodeni ogledi za občinstvo bodo ob četrtkih, ob 16. uri in ob nedeljah, ob 11. uri. Razstava bo odprta do 3. januarja 1999, in sicer vsak dan, razen za božic in novo leto, od 9. do 13. ure.

V Saležu večer o Klementu Jugu

Občinska knjižnica v Saležu in Kulturno društvo Rdeca zvezda začenjata svojo sezono jutri ob 20. uri z večerom, ki bo posvečen stoletnici rojstva filozofa, publicista in alpinista Klementa Juga. Gosta večera bosta prof. Loredana Umek in pisatelj Dusko Jelincić. Loredana Umek sledi in poučuje gorniško literaturo pri nas in prav pred kratkim je v reviji Pretoki izšel njen esej »Trzaska sodobna gorniška pripovedna proza: Odiseja nasih dni«, Jelincić pa ni treba posebej predstavljati. Nekaj odlomkov iz jugovih spisov bodo prebrali člani dramske skupine KD Rdeca zvezda, nakar bosta oba gosta odgovarjala na morebitna vprašanja.

VČERAJ-DANES

Danes, **TOREK**,
17. novembra 1998
ELIZABETA

Sonce vzide ob 7.07 in zatone ob 16.33 - Dolžina dneva 9.26 - Luna vzide ob 5.03 in zatone ob 16.07

Jutri, **SREDA**,
18. novembra 1998
PETER

VREME VČERAJ OB 12. URI: temperatura zraka 11,9 stopinje, zračni tlak 1014,2 mb pada, brezvetrje, vlaga 52-odstotna, nebo jasno, morje mirno, temperatura morja 15,5 stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI

Rodili so se: Matteo Radicovich, Davide Cante, Consuelo Gorza, Ivan Gornik. Umrli so: 87-letna Stella Canal, 54-letni Giovanni De Matteo, 84-letna Elena Fabris, 61-letni Giuseppe Noinis, 48-letni Angelo Longo, 84-letna Gioconda Bernardis, 74-letna Pierina Cervellini, 86-letni Giuseppe Gherzei, 68-letni Livio Santin, 84-letna Elda Gomiselli, 83-letna Vittoria Cernigoi, 86-letni Antonio Saponaro, 87-letna Angela Gorianc, 99-letna Carmela Bertok.



LEKARNE

Od ponedeljka, 16. do sobote, 21. novembra 1998
Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00

Sentjakovski trg 1 (tel. 040 639749), Trg Valmaura 11 (tel. 040 812308).

Opcine - Nanoski trg 3 (tel. 040 213718) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nužnim receptom.

Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30

Sentjakovski trg 1, Trg Valmaura 11, Ul. Ginnastica 44.

Opcine - Nanoski trg 3 (tel. 040 213718) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nužnim receptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30
Ul. Ginnastica 44 (tel. 040 764943).

Za dostavljanje zdravil na dom tel. 040 350505 - TELEVITA
Urad za informacije KZE-USL - tel. 040 573012.
Urad za informacije KZE deluje od ponedeljka do petka ob 8. do 13. ure. - tel. 040 573012.

Dežurna zdravstvena služba

Nocna služba od 20. do 8. ure, tel. 040 118, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.
Hitra pomoč tel. 040 118.
Telefonska centrala KZE-USL: 040 399-1111.



PRIREĐITVE

PROSVETNI DOM - OPCINE - v okviru OPEN-SKIH GLASBENIH SRECANJ bo v nedeljo, 22. novembra, ob 18. uri, nasto-

pil trobilni kvintet RTV Slovenije. Na programu Gallus, Mouret, Bach, Pourcell, Haendel, Bernstein, Gershwin in Gilles.

KINO

ARISTON - 15.30, 17.45, 20.00, 22.20 »Gatto nero, gatto bianco« r. Emir Kusturica.

EXCELSIOR - 17.45, 20.00, 22.15

»Tutti pazzi per Mary«, i. Cameron Diaz, Matt Dillon.

EXCELSIOR AZZURRA - 17.30, 19.45, 22.00 »La leggenda di un amore - Cinderella« - i. Anjelica Huston in Drew Barrymore.

AMBASCIATORI - 15.45, 18.45, 21.45 »Salvate il soldato Ryan«, r. Steven Spielberg, i. Tom Hanks, Matt Damon.

NAZIONALE 1 - 15.45, 17.50, 20.00, 22.15, »Out of sight« r. Steven Soderberg, i. George Clooney in Jennifer Lopez.

NAZIONALE 2 - 16.15, 18.15, 20.15, 22.15, »Omicidio in diretta« r. Brian de Palma, i. Nicolas Cage.

NAZIONALE 3 - 15.45, 18.45, 21.45 »L'uomo che sussurrava ai cavalli«, r. i. Robert Redford.

NAZIONALE 4 - 15.45, 17.25, 19.05, 20.45, 22.30, »The Truman Show«, r. Peter Weir, i. Jim Carrey.

MIGNON - 16.00, 18.45 - »Sola contro tutti«. Prepovedan mladini pod 18. letom; 20.05, 22.15, »X-Files«, r. Rob Bowman, i. David Duchovny, Gillian Anderson.

CAPITOL - 16.30, 18.20, 20.15, 22.10 »Sliding doors«, r. Peter Howitt, i. Gwyneth Paltrow, John Hannah.

ALCIONE - 17.45, 20.00, 22.10 »L'eternità è un giorno«, r. Theo Angelopoulos, i. Bruno Ganz, Isabelle Renauld.



ČESTITKE

Sandra je Robiju malega IVANA povila. Staršema iskreno čestitamo, malemu pa želimo vso srečo v življenju, Elena, Marina in Sergio.

Pevci, zborovodje in Svet sodelavcev staršev SOMPĐ Vesela pomlad, se veselijo rojstva malega IVANA ter iskreno čestitajo mamicai Aleksandri in očku Robiju. Novorojenčku pa želijo veliko sreče, zdravja in zadovoljstva.



ŠOLSKE VESTI

RAVNATELJSTVO DP-ZIO JOZEF STEFAN sporoča staršem, da bo na sežu sole roditeljski sestanek v petek, 20. novembra ob 17. uri za III., IV. in V. razrede vseh oddelkov.

RAVNATELJSTVO ZNANSTVENEGA LICEJA »F. PRESEREN« sporoča, da bodo v solških prostorih govorilne ure v petek, 20.11.1998 (za trienij) od 18. do 20. ure.

URAD SINDIKATA

SLOVENSKE SOLE, Ul. Carducci 8, tel.-fax 040/370301 posluje ob torkih in četrtkih, od 16. do 17.30.



IZLETI

MOSP nudi informacije o novoletnih izletih za studente in mlade v Barcelono od 27. 12. do 2. 1. 1998 (v organizaciji Severnega sija), v London od 28. 12. do 2. 1. (Severni sij) in v Milan od 27. 12. do 1. 1. (Taizejski romanje). Informacije in prijave od ponedeljka do petka ob 9. do 17. ure na tel. st. 040-370846 (vprašati po Alenki ali Nadji).



OBVESTILA

DOLINSKA SEKCIJA SLOVENSKE SKUPNOSTI vabi člane, somisljenike in prijatelje na sekcijski kongres, ki bo danes, 17. novembra, ob 20. uri v prostorih Mladinskega krožka v Dolini. Na dnevnem redu je poročilo tajnika, poseg pokr. tajnika dr. Mocnika o Masellijevem osnutku zaščitnega zakona, poročilo in problemi občinske uprave, razprava in smernice za bodoče delo, izvolitev delegatov za pokrajinski kongres in obnovitev sekcijškega odbora. Srečanje je odprtega značaja, zato so nanj vabljeni vsi, ki jih zanima vsebina zaščitnega zakona in občinska problematika.

OBČINSKA KNJIZNICA V SALEŽU in KULTURNO DRUŠTVO RDECA ZVEZDA vabita jutri, 18. novembra 1998, ob 20. uri v občinsko knjižnico v Saležu na večer CILJ NI VRH (ob 100-letnici rojstva Klementa Juga). Večer bodo oblikovali prof. Loredana Umek, pisatelj Dusko Jelincić in recitatorji dramske skupine KD Rdeca zvezda. Vabljeni!

SESTDESETLETNIKI IZ BAZOVICE, GROPADE IN PADRICE se dobijo jutri, 18. novembra, ob 20.30 v prostori Zarje v Zadružni gostilni v Bazovici. Vabljeni!

SEKCIJA SLOVENSKE SKUPNOSTI za Barkovlje, Greto in Rojan prireja jutri, 18. novembra 1998, ob 20.30 v župnijski dvorani v Barkovljah odprto srečanje o aktualnih problemih slovenske manjšine v Italiji, o solstvu in o Masellijevem osnutku zaščitnega zakona. Prisoten bo trzaski občinski svetovalec SSK Andrej Berdon. Srečanje bo združeno s sekcijškim kongresom, kjer bo izvolitev delegatov na pokrajinski kongres. Vabljeni vsi člani in drugi občani, ki jih zanima vsebina zaščitnega zakona.

MESTNA SEKCIJA SLOVENSKE SKUPNOSTI prireja jutri, 18. novembra 1998, ob 19.30 na strankinem sedežu v Trstu, Ul. G. Gallina 5/III odprto srečanje o aktualnih problemih slovenske manjšine v Italiji, o solstvu in o Masellijevem osnutku zaščitnega zakona. Prisoten bo pokrajinski tajnik SSK Peter Mocnik. Srečanje bo združeno s sekcijškim kongresom, kjer bo izvolitev delegatov na pokrajinski kongres. Vabljeni vsi člani in drugi občani, ki jih zanima vsebina zaščitnega zakona.

TECAJ sivanja in krojenja bo v prostorih KD Rdeca zvezda, ob sredah od 17.30 do 19.30. Informacije na tel. st. 040-229264.

SEKCIJI SLOVENSKE SKUPNOSTI ZA VZHODNI IN ZAHODNI KRAS prirejata v četrtek, 19. novembra 1998, ob 20.30 v Finzgarjevem domu na Opcinah odprto srečanje o aktualnih problemih slovenske manjšine v Italiji, o solstvu in o Masellijevem osnutku zaščitnega zakona.

Prisoten bo pokrajinski tajnik SSK Peter Mocnik. Srečanje bo združeno s sekcijškim kongresom, kjer bo izvolitev delegatov na pokrajinski kongres. Vabljeni vsi člani in drugi občani, ki jih zanima vsebina zaščitnega zakona.

KLUB PRIJATELJSTVA vabi prijatelje in člane na predavanje, ki bo v četrtek, 19. novembra, ob 16. uri, v Ul. Donizetti 3/1. Dr. Danilo Sedmak bo govoril o alternativni medicini.

BRECHTOVA Opera za tri grose v izvedbi koroskega Teatra Trotamora, napovedana za soboto, 21. t. m. v Občinskem gledališču France Prešeren v Boljuncu, bo žal odpadla zaradi tehnične neusposobljenosti prireditvenih prostorov!

DRUŠTVO SLOVENSKEH UPOKOJENCEV v Trstu prireja v sredo, 25. novembra, ob 16. uri, v Gregorčičevi dvorani, Ul. sv. Franciska 20, predavanje o kraskih jamah PODZEMNI SVET NASEGA KRASA. Vanj nas bo popeljal z diapozitivi znani speleolog in raziskovalec prof. Stojan Sancin. Vljudo vabljeni!

SKLADNO S STATUTOM je pokrajinski kongres Slovenske skupnosti za Trzasko sklican v nedeljo, 22. novembra 1998 ob 14. uri v Finzgarjevem domu na Opcinah.

RADIJSKI ODER opozarja, da morajo avtorji poslati do 30. novembra svoja dela za natečaj za radijsko igrano na naslov Radijski oder, Ul. Donizetti 3, 34133 Trst. Besedila v dveh tipkanih izvodih morajo biti opremljena samo z geslom ali sifro. Podatki o avtorju in njegov naslov pa naj bodo v zaprti kuverti, opremljeni z istim geslom ali sifro. Kot je bilo objavljeno v razpisu, naj radijska igra obravnava: a) življenje ob meji ali b) znanstveno fantastiko in naj ne traja več kot 45 minut.

SLOVENSKO DOBRODELNO DRUŠTVO v Trstu razpisuje svoje dvanajsto študijsko stipendijo iz skladu »Mihael Flajban«. Stipendija bo znasala 3.000.000 lir za prvi letnik in 2.500.000 lir za vsako nadaljnjo leto redne študijske dobe, v kolikor bo dobitnik zadostil pogojem pravilnika. Stipendija je namenjena slovenskim zamjskim visokosolcem, ki se bodo vpisali na univerzo v akademskem letu 1998-99. Podrobneje pojasnila dobite na sedežu Slovenskega dobrodelnega društva v Trstu, ulica Mazzini 46/1, tel. 631203, ob četrtkih od 16. do 18. ure. Rok zapade 30. novembra 1998.

NOVOST! V občinski telovadnici v Dolini poteka razgibalna telovadba za odrasle, pod strokovnim vodstvom, v jutranjih urah in sicer ob torkih in četrtkih, ob 9.40. Za informacije pokličite na tel. st. 040-631300 - Divna (9.30 - 12.30).

JK CUPA prireja tečaj joge in vaje za sprostitve in pravilno dihanje v telovadnici CEO v Sesljanu (Naselje sv. Maura) ob torkih od 10. do 11.30 in ob petkih, od 19. do 20.30. Informacije na tel. st. 040-208869 (Lucka).

ZIMOVANJE V KRANJSKI GORI od 26. decembra 1998 do 2. januarja 1999 za otroke od 6. do 18. leta prireja Slovenski dijaški dom Srečko Kosovel Trst v domu Centra za solske in obsolske dejavnosti. Vpisovanje in informacije vsak dan od 9.00 do 18.30 v Ul. Ginnastica 72, tel. st. 040-573141 ali 040-573142.

KRUT nudi članom individualne in/ali skupinske vaje proti bolečinam v vratu in hrbtenici. Informacije na sedežu krožka, Tel. st. 040-360072.

KRUT-ova ambulanta

deluje za člane od ponedeljka do petka po dogovoru. Informacije na tel. st. 040-360072.

MALI OGLASI

tel. 040 7786333

ITALIJANSKO ZDRUŽENJE OPERIRANCEV NA GRU - skupina na grlu operiranih oseb iz naše pokrajine v sodelovanju z zdravniki, logopedi, terapevti in psihologi iz bolnišnice na Katinari pripravlja ustanovitev združenja. V združenju naj bi se zbirali vsi tisti, ki so prestali to operacijo, s svojimi izkušnjami pa naj bi pomagali tudi tistim, ki bodo trak operativni poseg potrebovali v bodoče. Zato iscemo ljudi, ki so se na različen način spopadli s to nevarno okvaro kot bolniki, sorodniki, zdravniki, bolničarji kakor tudi osebe, ki lahko zaradi svojih specifičnih znanj pri tem pomagajo, kot so na primer logopedi, terapevti, psihologi in končno ljudje, ki so pripravljene nuditi pomoč tistim, ki jo potrebujejo.

PRODAM naslednje knjige za višjo solo po polovični ceni: I promessi sposi - A. Manzoni, Zgodovinski atlas, Fizika in svet fizike - Gerry Marion - Zanichelli, Evropska civilizacija - prevedel Maseval, Pregled slovenskega slovstva - Janko Kos, Pregled svetovne književnosti - Janko Kos, Od antike do danes - Nada Pertot, Letteratura e società - Antonio Marando, La comunicazione letteraria - Ettore Borelli. Tel. ob ponedeljkih, torkih in sredah od 19. do 21. ure na št. 040-211941 (Katja).

PRODAM dvostanovanjsko hišo z vrtom. Poklicati v večernih urah na tel. st. 040-231255.

SPALNICO rabljeno, v temnem orehu s šestkrilno omaro, zakonsko posteljo, nočnima omaricama in predalnikom z zrcalom, prodam po ugodni ceni. Tel. 040-575145.

MAGNUM isce prodajalko z delovnimi izkušnjami, z znanjem slovenskega jezika in z dobro voljo. Tel. 040-212921.

EURO RESTAVRACIJA v sklopu Palace hotela takoj zaposli spretno in strokovno pripravljeno natakario z znanjem jezikov. Ponudbe po faksu st. 0481-31658.

STRESNE TRAMOVE od 3 do 7 m po ugodni ceni prodam. Tel. 040-228422.

ZSSDI razpisuje natečaj za delovno mesto uradnika. Vsi zainteresirani lahko dvignejo razpis v prostorih ZSSDI, ul. Cicerone 8, 3. nad., tel. 040-635627, vsak dan od ponedeljka do petka, ob 8. do 16. ure. Rok za predstavitev prošnje zapade 30. novembra 1998.

PRODAM nemškega ovčarja starega eno leto brez rodovnika, starši z rodovnikom, delno zdreiran. Tel. 040-211207 ob uri obedov.

GOSPA srednjih let isče delo za nego starejše osebe ali delo v gospodinjstvu tudi dvakrat tedensko. Tel. 040-820630, po 21. uri.

PRODAM PASSAT VARIANT, letnik '92, 18 CL. Cena 11.000.000 lir. Tel. 040-210164 ali 0347-8299615.

AUDI A4 1.8 T, letnik '95, ugodno prodam. Tel. st. 040-213667, v večernih urah.

SAMOJEDO MLADICA z rodovnikom, cepljenega, tetoviranega »LOI« prodaja privatnik po ugodni ceni. Zainteresirani lahko kličejo na tel. st. 040-229213 (tel. tajnica).

UNIVERZITETNA

STUDENTKA nudi lekcije iz matematike in angleščine. Tel. 040-213861.

VDOVA, zanesljiva, dobra gospodinja, isče delo. Tel.: 0038666-73784.

URADNICA s 14-letno prakso v sektorju import-export, z dobrim znanjem slovenscine, italijanscine, angleščine in srbohrvascine ter vesca v rabi kompjuterja, isče zaposlitev. Tel. 040-200930, ob uri obedov.

V PREDMESTJU TRSTA pri Domju dajem v najem stanovanje primereno za studio, laboratorij ali urad: tri sobe, kuhinja, kopalnica, svetlo podstresje, ogrevanje samostojno. Tel. 040-828861, ob uri obedov.

UNIVERZITETNA STUDENTKA z izkušnjami nudi varstvo otrok in pomoč pri učenju. Tel. 040-412680.

ISCEN DELO za nego starejše osebe, 24 ur dnevno s 15-dnevno menjavo. Imam ze izkusnje. Tel. na st. 0038667-31229 od 18. do 20. ure.

KMECKI TURIZEM sta odprla Slavko in Elvira Svava, Trnovca 14. Zaprt ob torkih in sredah. Tel. 040-200898.

PRI BIBU v Krizu je odprto ob četrtkih, petkih in sobotah. Tel. st. 220722.

MILIC je odprl kmecki turizem v Zagradcu. Zaprt ob torkih. Tel. st. 040-229383.

OSMICO ima Jozko Colja, Samatorca 21.

V BOSTU ima osmico Igor Barut.

OSMICO ima Drejce Ferfolja v Doberdobu.

OSMICO ima Usaj v Nabrezini st. 8

PURIC MILKO, Repen st. 15, ima osmico.

PRISPVEVKI

Ob 28. obletnici smrti Franca Kavsa daruje žena Anita 100.000 lir za Zadružni center za socialno dejavnost.

Namesto cvetja na grob moza in očeta Romana Skabarja darujeta družina

DAROVE in PRISPVEKE

za objavo v časopisu sprejemajo v tajništvo Uredništva PD (tel. 040 7786300) in preko poverljivikov posameznih društev in ustanov.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (prilijce) tel. 040 360072, s sledečim urnikom: od 9. do 13. ure.

Skabar 100.000 lir in družina Milkovic 100.000 lir za Sklad Mitja Cuk.

Ob priliki praznovanja zlate poroke darujeta družini Kjuder in Bisca 200.000 lir za gradnjo SKC v Lonjerju.

Justina Slavec daruje 20.000 lir za SKD France Preseren.

V spomin na dragega nepozabnega brata Maria Tenceja daruje sestra Ines z družino 100.000 lir za vzdrževanje kriskega spomenika padlim v NOB.

V spomin na dragega prijatelja dr. Karla Pavletica daruje družina Brakovič 100.000 lir za Etnografski muzej v Skednju.

ZAHVALA

Zahvaljujemo se vsem, ki so na katerikoli način posastili spomin naše drage

Ede Vičič

Posebna zahvala naj gre sosedom za nudeno pomoč in nosilecem cvetja.

SVOJCI

Opcine, Trst, Beograd, 17. novembra 1998

OBVESTILO BRALCEM IN NAROČNIKOM

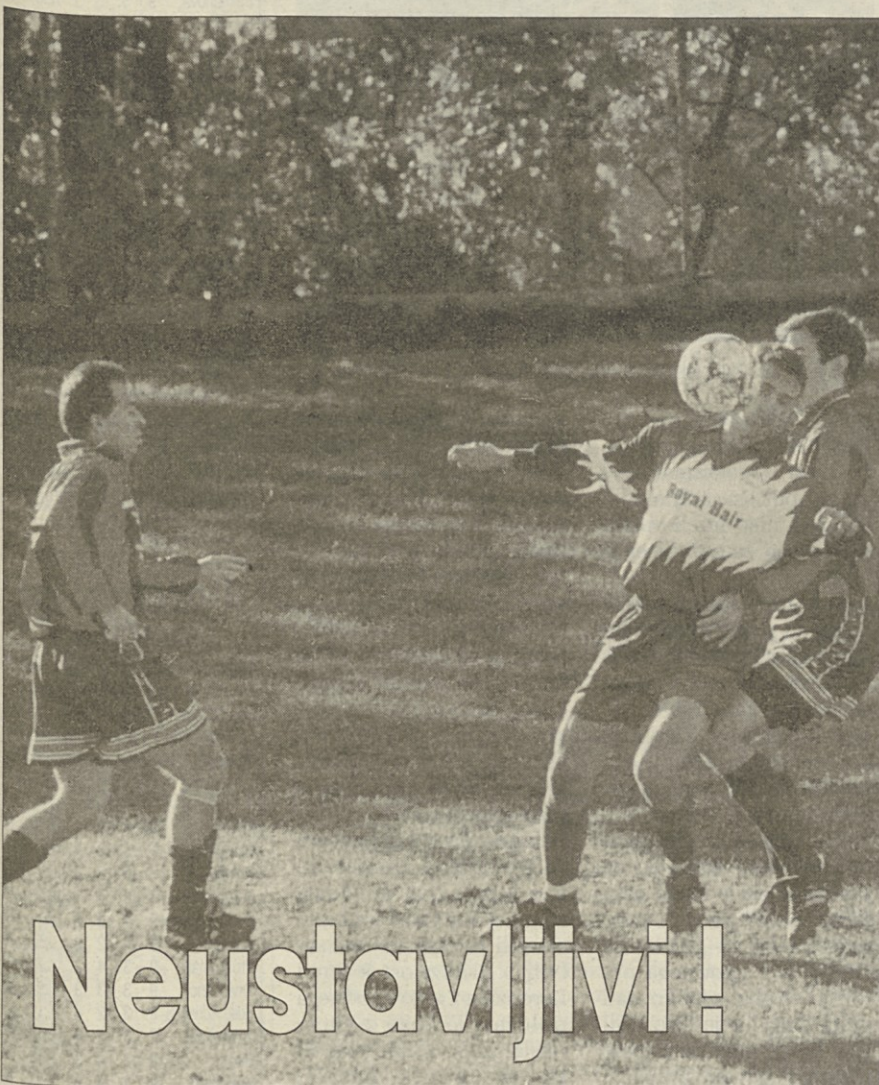
Obveščamo Vas, da sprejemamo

OSMRTNICE, UOKVIRJENE OGLASE, MALE OGLASE, ČESTITKE in na splošno vsa obvestila

na uredništvu Primorskega dnevnika, v Ul. Montecchi 6 ali po telefonu na št. 040-7786333

Z URNIKOM:

od ponedeljka do petka od 10. do 15. ure,
ob sobotah od 10. do 13. ure



Neustavljivi!

Prvak z rekordom



Odslej živahno tudi
na mladinskem polju

NA SLIKAH

ZGORAJ:
Doberdobska Mladost je v nedeljo dosegla že 6. zmago in na lestvici 2. amaterske lige vodi že s šestimi točkami prednosti.

ZGORAJ DESNO:
Sovodenjc Kristjan Devetak je na svetovnem prvenstvu v powerliftingu v Gradcu med mladinci v kategoriji do 75 kg tudi letos, kot že lani na Angleškem, osvojil naslov prvaka, poleg tega pa se izboljšal dva evropska rekorda

SPODAJ:
Nekaj tednov je na mladinskem košarkarskem področju vladalo precejšnje zatíšje, s štartom deželnih kadetov Doma, Jadrana (na sliki) in Bora pa je sezona zdaj polno zaživela.

Nepotreben strel mimo cilja

Slavni slovenski telovadelec Leon Stukelj je slavil stoletnico svojega rojstva. Tak jubilej že sam predstavlja dogodek, ki ga dosežejo le redki. Če pa življenje nakloni ta časovni dosežek tako pomembnemu sportniku, kot je Stukelj in je ta obenem se najstarejši živeči olimpijski zmagovalc na svetu, potem je to vsekakor dogodek, ki ga ni mogoče spregledati in ga je vredno obeležiti. To pa tem bolj, ker slavjenec ni kak betežen stariček, ampak umsko svež in telesno čil starostnik, ki se ne ustraši niti hudih in dolgih potovalnih naporov, saj je to dokazal s svojim obiskom zadnjih olimpijskih iger v ZDA, kjer mu je ploskal sam Clinton, poskočnost priletnika iz male in skoraj neznane Slovenije pa so občudovali gledalci pred ekrani po vsem svetu.

Slavjenec torej kljub vsemu ni kdorkoli in javna proslavitev njegovega praznika je vsekakor obveznost in moralna dolžnost, kateri se ni mogoče izogniti. Kljub temu pa je proslavljanje Stukljevega osebnega praznika v Sloveniji zavzelo mere in oblike, ki sodijo na skrajno mejo dobrega okusa. Vsebinskega pomena pocastitev je s svojo že skoraj cirkusant-

ske vsebino in usmerjenostjo na zunanje učinkovanje ter z nepotrebno pompoznostjo že taka, da ji je v bistvu Stukljeva stoletnica le povod za "proslavo," ob kateri stopa slavljenceva osebnost v drugi vrednostni razred. V bistvu tako proslavljanje, ki ni v nobenem primeru v skladu s skromnostjo in posnemanja vrednim življenjskim slogom slovitega dobitnika vrste olimpijskih in drugih telovadnih odličij, na določen način jemlje jubileju tisti zlahni lesk, ki ga lahko ustvari le simbioza velikih in plemenitih življenjskih dejanj ter dosežene častitljive starosti.

Zato menimo, da je bil način in slog pocastitve Stukljeve stoletnice na nekaterih proslavah v Sloveniji nepotreben strel mimo cilja in prepričani smo, da bi se jubilar enako, če ne se bolj razveselil tudi skromnejše a iskreno izpovedane cestitke ter zahvale za vse, kar je dal v preteklosti slovenskemu športu.

Tako čestitko in zahvalo, iskreno in od srca, mu izrekamo tudi mi.

Bojan Pavletić

DANES V PRILOGI

Zvest dresu Primorja

Mitja Stoka je v nedeljo odigral že 150. tekmo v dresu članske ekipe proseškega nogometnega kluba

Stran 12

Pri nas premalo treniramo

Trener Zoran Jerončić pravi, da je v Manzanu odkril drugačen pristop do odbojarske igre, ocenil pa je tudi možnost naših ženskih tretjeligasev

Stran 14

Bodo spet uspešni?

Pri namiznoteniskem odseku SZ Bor skušajo delovanje spet postaviti na višjo raven. Enkrat so že imeli močno žensko ekipo, o tem ali jim bo uspelo spet prodreti visoko smo se pogovorili s trenerko Laro Posega

Stran 15

Saša Rudolf o Slovenskih športnih igrah

Objavljamo govor slavnostnega govornika na osrednji prireditvi ob 40. obletnici začetka SSI

Stran 16

Torkov pogovor: Miloš Budin

Nekdanji odbojkar, se vedno strasten rekreativec, o odnosu med športom in politiko, pa se o marsicem drugem

Stran 20

Na odbojarskem SP zdaj zares

Na odbojarskem SP za moške na japonskem so se končala predtekmovanja v skupinah. Italija se je brez težav uvrstila naprej, vendar ima zelo zahtevno četrtfinalno skupino.

Stran 21

PROMOCIJSKA LIGA / V 9. KOLU

Primorje in Vesna bi si zaslužila kaj več od točke

Prosečani boljši od Lucinica - Križani dobili gol v zadnji minuti - Matej Širca huje poškodovan - Poraz Zarje/Gaje

Primorje - Lucinico 2:2 (2:1)

STRELCA ZA PRIMORJE: Lando in Legiša. PRIMORJE: Babich, Bazzara, Crocetti, Auber, Mitja Stoka, Lovrečič (Stolfa), Peter Stoka, Legiša, Pescatori (Braini), Lando, Tommasi.

Ceprav se zdi neodločen izid proti drugouvrščenemu Lucinico zadovoljiv, je proseška enajsterica odšla z igrišča z grenkim priokusom. Dvakrat je bila namreč v vodstvu in dvakrat so jo gostje dohiteli. Poleg tega pa niso

utegnili resno ogroziti Babicevih vrat.

»Rdece-rumeni« so v prvem polcasu dobro igrali. Na začetku je bila tekma bolj izenačena, Landov zadetek pa je spravil našo ekipo na pravi tir. Prvo izenačenje gostov po nesrečnem avtogolu Avberja ni spremenil nicesar, saj je nekaj minut pozneje Legiša podvojil. Nakar se je Primorje vztrajno približevalo nasprotnikovim vratom z lepimi, hitrimi kombinacijami, toda do tretjega zadetka ni prislo. V drugem polcasu je drugi zadetek Lucinica prišel povsem

nenadno. Proseška enajsterica je bila nepripravljena in za tem ni utegnila več reagirati, tako da se do konca tekme izid ni več spremenil. (E. B.)

San Canzian - Vesna 1:1 (0:0)

VESNIN STRELEC: Sirca. VESNA: De Rota, Banded, Giovini (Grassi), Lovullo, Biagini, Malusá, Lakoselj (Sambaldi), Cok, Sirca (Pellaschiar), Sannini, Apollonio.

Kriske ekipe se drži neverjetna smola. V nedeljo si je zaslužila zmago, gostitelji pa so dosegli izenačujoči zadetek prav ob koncu srečanja.

Kar je se huje, pa je to, da se je v drugem polcasu poškodoval gleženj Matej Širca, tako se bo moral zdraviti vsaj za mesec dni.

Trener Moreno Nونيس je bil, kljub za-

mujeni priložnosti, z igro svojih fantov zelo zadovoljen: »Ze nekaj kol imamo veliko smolo. Igramo zelo dobro, v napadu pa ne izkoristimo številnih priložnosti, ki jih imamo na razpolago. Da bi bila mera polna, se je Sirca poškodoval, tako da zaradi poškodb izgubljam pomembne igralce. Upam, da se bo ta nesrečni trend vendarle končal in da bomo tudi mi imeli več sreče. Rad pa bi pohvalil vse fante, saj zelo pozitivno trenirajo.«

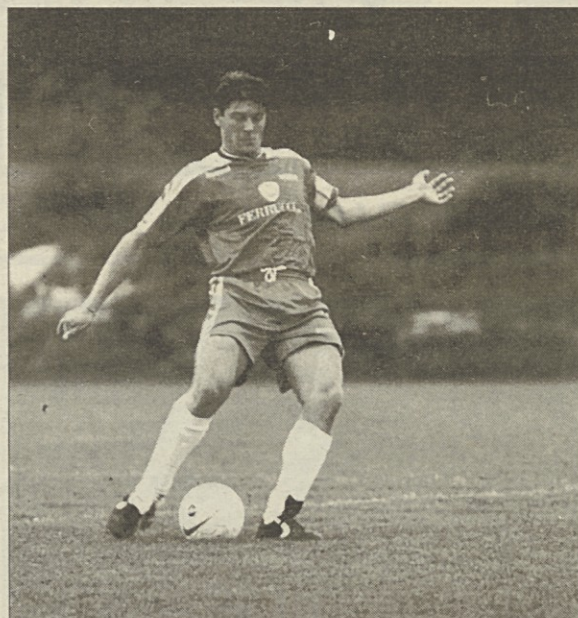
Kriska ekipa je skoraj skozi vso tekmo imela pobudo v svojih rokah. Po lepem zadetku Sirce je imela še vrsto zelo ugodnih priložnosti predvsem z Apolloniom, ki je bil dvakrat zelo blizu zadetka. Za Vesnin tabor je tik ob koncu tekme prišla še druga hladna prha: gostitelji so namreč izenačili.

Manzano - Zarja/Gaja 1:0 (1:0)

ZARJA/GAJA: Faletti, Grgič, Donaggio (Minic), Borstner, Strukelj (Deste), Cotterle, Sclaunich (Lorenzi), Kalc, Jan Gregori, Giorgi, Ispiro.

RDECI KARTON: Grgič, Borstner.

Z golom Pinattija iz sporne in obenem sumljive enajstmetrovke si je domača ekipa Manzana priborila zmago na račun



Vesnin kapetan Alessandro Malusá. (Foto KROMA)

nase združene ekipe Zarje/Gaje. Resnici na ljubo, naši nogoemtasi so v prvem polcasu bolj medlo igrali in niso imeli večjih priložnosti za gol. Sicer je tudi izredno »domači« sodnik proti koncu tekme nekoliko prehitro izključil najprej Grgiča, potem pa je tudi Borstner moral zapustiti igrišče zaradi dveh rumenih kartonov. Zato tudi kaj več od minimalnega poraza res naši nogoemtasi niso premogli, čeprav bi z nekoliko več sreče lahko tudi izenačili. Moramo pa poudariti, da je imela naša združena ekipa tudi prvo priložnost za gol, toda Giorgi je z ugodnega položaja streljal visoko nad vratarjem. To je bilo tudi vse, kar je gostom uspelo izvesti v prvem polcasu. Domačini so bili prisebnejši, a nevarnih priložnosti si niso ustvarili. Gol je padel bolj naključno, ko sta vratar Faletti in Jan Gregori »trčila« v domačega napadalca, le-ta v tistem trenutku sploh ni imel zoge, sodnik pa ni imel pomislekov in pokazal na be-

lo točko. Vodstvo domačih ni prebudilo naih nogoemtasev, ki so bili prepocasn pri izvajanju igre v napadu. Gostitelji so stalno imeli pobudo, a večjih priložnosti pri Falettičevih vratih ni bilo, tako da je bila igra za gledalce dolgočasna in nezanimiva. K temu je se najbolj prispeval sodnik s svojim pristranskim sojenjem. Po odmoru je trener Tul zagrabil na vse ali nič z dvema menjavama, in sicer Sclaunicha z Lorenzajem in Struklja z Destejem. Igra je bila bolj privlačna in hitra, kajti naši fantje so skušali remizirati. Se najboljše priložnost je imel Lorenzi, a z zelo ugodnega položaja je zogo z glavo poslal za las mimo vrat. In ko je sodnik najprej izključil Grgiča in potem se je Borstnerja zaradi prekrškov, je bilo jasno, da bodo tokrat »modro-rumeni« ostali praznih rok.

Na koncu naj omenimo, da je pri Zarji/Gaji tokrat prvič nastopil nogoemtas kot »tujec«, Jugoslovian Dragan Minić. (-d. gr.)

Promocijska liga

IZIDI 9. KOLA

Gradese - Aquileia 1:0, Latte Carso - Cividalese 1:1, Manzano - Zarja/Gaja 1:0, Maranese - Muggia 0:5, Monfalcone - Palmanova 1:1, Ponziana - Capriva 2:0, Primorje - Lucinico 2:2, San Canzian - Vesna 1:1.

LESTVICA

Palmanova	9	5	3	1	12:8	18
Lucinico	9	4	5	0	16:8	17
Cividalese	9	4	3	2	10:4	15
Primorje	9	4	3	2	12:11	15
Aquileia	9	4	2	3	14:8	14
Gradese	9	4	2	3	19:15	14
Zarja/Gaja	9	3	4	2	11:8	13
Muggia	9	4	1	4	10:9	13
Latte Carso	9	3	3	3	9:10	12
Monfalcone	9	2	5	2	11:9	11
Manzano	9	2	5	2	8:9	11
Vesna	9	1	6	2	6:7	9
San Canzian	9	1	5	3	9:13	8
Capriva	9	1	3	5	1:7	6
Ponziana	9	1	3	5	5:15	6
Maranese	9	1	3	5	8:20	6

PRIHODNJE KOLO

Aquileia - Manzano, Capriva - L. Carso, Cividalese - Primorje, Lucinico - Gradese, Palmanova - Muggia, Ponziana - Maranese, Vesna - Monfalcone, Zarja/Gaja - San Canzian.

1. amaterska liga

IZIDI 9. KOLA

Aiello - Edile 0:0, Pro Fiumicello - Gornars 1:1, Pro Romans - Futura 1:1, Ruda - Opicina 2:1, San Giovanni - Union 2:1, San Lorenzo - Isonzo 1:0, Sovodnje - Pro Cervignano 1:1, Trivignano - Juventusina 1:1.

LESTVICA

Futura	9	5	3	1	15:7	18
San Giovanni	9	5	3	1	14:7	18
Union	9	5	2	2	13:7	17
San Lorenzo	9	4	4	1	16:11	16
Pro Cervignano	9	4	3	2	12:10	15
Isonzo	9	4	2	3	9:5	14
Pro Romans	9	3	4	2	14:7	13
Trivignano	9	3	3	3	8:9	12
Edile Adriatica	9	3	2	4	11:11	11
Juventina	9	3	2	4	10:15	11
Ruda	9	2	4	3	9:13	10
Sovodnje	9	2	4	3	7:11	10
Opicina	9	3	0	6	15:5	9
Gornars	9	1	4	4	11:16	7
Aiello	9	1	3	5	6:14	6
Pro Fiumicello	9	0	5	4	6:18	5

PRIHODNJE KOLO

Aiello - S. Lorenzo, Edile - Sovodnje, Futura - Pro Fiumicello, Gornars - Ruda, Juventusina - S. Giovanni, Opicina - Trivignano, Pro Cervignano - Pro Romans, Union - Isonzo.

150. TEKMA MITJE ŠTOKE

Najboljša ekipa Primorja v kateri sem igral, je bila tista iz sezone 1992/1993

Na proseški Rouni je v nedeljo na tekmi promocijske lige Primorje - Lucinico, 27-letni nogoemtas Mitja Stoka odigral 150. prvenstveno tekmo v članski ekipi Primorja. Mitja, ki je pri Primorju igral v vseh mladinskih ekipah, je krstni nastop med člani opravil pred desetimi leti in sicer 6.11.1988, ko ga je takratni trener Ubaldo Barnaba v Palmanovi poslal na igrišče v 77. minuti, da je zamenjal Sullinija. Tekma se ni končala najbolje za Primorje, domačini so zmagali 2:0. Čeprav je v sezoni 88/89 igral le šest tekem, je od naslednje postal stalen član članske ekipe vse do sezone 92/93, ko se je resno poškodoval na tekmi Primorje - Flumignano (22.11.92). Takratni 21-letni Mitja se ni predal usodi. Trda volja, vztrajnost, predvsem pa velika navezanost do domačega društva, so bili močnejši od bolečin in po dveh letih smo ga videli spet v članski ekipi in sicer na Proseku 23.10.94 proti Tavagnacu (1:0). Proti koncu sezone pa ga je poškodba spet oddaljila od ekipe, tako da je v naslednji sezoni 95/96 sele proti koncu igral tri tekme in dal svoj doprinos k napredovanju Primorja v promocijsko ligo, kjer je v naslednji sezoni igral 23 tekem. V lanskoli sezoni zaradi posledic poškodb je moral spet mirovati tako, da se je na igrišče vrnil sele letos (18. oktobra) na Proseku prav v tekmi s Palmanovo, (2:0 za Primorje).

Po tekmi z Lucinicom, čeprav nekoliko razočaran zaradi »zapravljenih zmage«, je rade volje odgovarjal na naša vprašanja.

V devetih sezonah igranja v članski ekipi si preživel mnogo lepih, vendar tudi nekaj grenkih trenutkov.

»Najlepše spomine imam iz sezone 91/92, ko smo si prvič zagotovili napredovanje v promocijsko ligo. Mislim, da takrat smo imeli najboljšo ekipo odkar igram pri Primorju. Gotovo najslabši trenutek v moji nogometni karieri je bil, ko si sem pred šestimi leti resno poškodoval koleno, tako da nisem mogel dati ekipi več tistega doprinosa kot sem želel. Vseeno pa nisem popustil in ko nisem igral, sem pač treniral mladinske ekipe.«

Trenutno si zaposlen v Ljubljani. Kako združuješ delo s športom?

»Seveda imam težave. Kondi-



cijo vadim v Ljubljani, konec tedna ko sem doma, pa treniram z ekipo. Trener razume mojo situacijo in to upošteva.

Imel si več trenerjev, oziroma igral si z različnimi nogoemtasi. Kdo ti je ostal najbolj v spominu?

»O trenerjih po navadi nerad govorim, vendar mislim, da sem največ odnesel od sedanjega trenerja Bidussija, ki je že več let pri Primorju. On zna ustvariti pravo vzdušje med nogoemtasi, kar je gotovo predpogoj za dobre rezultate. V zadnjih letih je oziroma v taboru Primorja odlično. Nogoemtasa, ki se najraje spominjam, je Walter Pipan, ki je bil res kvaliteten igralec.«

Kako ocenjuješ letošnjo promocijsko ligo in kako se bodo odrezale naše ekipe?

»Mislim, da bo prvenstvo zelo izenačeno in napeto. Kar se tiče Primorja bi se moralo uvrstiti v zgornjo polovico, nasprotno, bi za nas bilo prvenstvo neuspešno, saj imamo izkušeno in kompetitivno ekipo. Kar se tiče Vesne in Zarje/Gaje sem prepričan, da bosta tudi oni dosegli uvrstitve v zgornjo polovico. Poudariti moram tudi, da je ta liga največ, kar zmora naš nogoemtas in zato se mi zdi skoraj nesmiselno, da imamo tri »naše« ekipe v promocijski ligi.«

Ob 150. nastopu Mitji iskreno čestitamo z željo, da bi mu na proseški Rouni nazdravili tudi ob 200. tekmi. (Bruno Rupel)

1. AMATERSKA LIGA / V 9. KOLU

Sovodenjci so stalno napadali, a le izenačili

Juventina osvojila točko ob izteku tekme

Sovodnje - Pro Cervignano 1:1 (0:1)

SOVODNJE: Zoff, Bregant, F. Devetak, I. Ontertolo, Polesello, M. Devetak (Condolf), Zotti, Cescutti, Marassi, M. Fajt, Florenin (E. Sambo).

Sovodenjci so si spet pripravili dve točki. Skozi vse srečanje so imeli pobudo v svojih rokah, poleg tega pa tudi veliko število priložnosti za gol. Zal je domače moštvo drago stala vratarjeva napaka, tako da so gostje že po 17. minuti nepričakovano povedli. Zaman so bili nato vsi napadi domače ekipe. Nekajkrat so si Sovodenjci pripravili ugodne priložnosti, nekajkrat pa je prisebno posredoval gostujoči vratar.

Tudi v drugem polcasu je domača ekipa nadaljevala z napadi in že v uvodnih minutah drugega polcasa izenacila po avtogolu gostujočega branilca.

Izenačenje je dalo sovođenjskemu moštvo novega zanosa, tako da se je se odločneje vrglo v napad. Priložnosti za gol so se vrstile kot na tekočem traku (Marassi, Florenin, Marko Fajt ...). Veliko smolo pa je domače moštvo imelo prav v zadnji minuti podaljšane srečanja, ko je Marko Fajt zadel vratnico.

Sovodenjci že od začetka prvenstva dobro igrajo, ustvarjajo si priložnosti za gol, končni izkupicek pa je le neodločen izid.

»S po eno točko pa si ne dosti pomagaj,« menijo v taboru Sovo-

denj. In to povsem drži. Če bi v nedeljo zmagali, bi sedaj imeli 12 točk in bi bili na sredini lestvice, tako so z 10 točkami na 13. mestu.

Trivignano - Juventusina 1:1 (0:0)

JUVENTININ STRELEC: La Vena.

JUVENTINA: Cantarut, Kaus, Trampus, Rupil, Milotti, Peteani (La Vena), Gomiscek, Kobal (Scream), Doria (Ballaben), Macuzzi, Braidia.

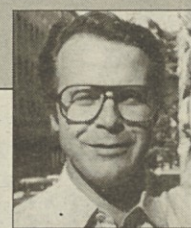
Standreško moštvo se vrača iz Ločnika z dragoceno točko, ki je se slajša, saj jo je ekipa dosegla prav v zadnji minuti z zadetkom La Vene.

Tudi tokrat je Juventusina igrala v okrnjeni postavi, in se posebno se je poznala odsotnost Bastianija in Gambina. Kljub temu so se Standrezci povsem enakovredno upirali gostiteljem in so glede pozitivnosti in borbenosti tudi zadovoljili. Skoda, da so v začetku drugega polcasa prejeli gol zelo naivno. To pa jih ni potrolo. Dalo jim je se novega zanosa, da so se odločno vrgli v napad in svoj napor kronali prav ob izteku srečanja, ko je La Vena dosegel izenacujoči zadetek. Veselje tega igralca je bilo se večje, saj je stopil na igrišče le v zadnjih desetih minutah igre.

S to točko se je Juventusina nekoliko povzpela na lestvici. Ze v nedeljo pa jo caka izredno težka naloga, ko bo doma igrala proti vodilnemu San Giovanniiju.

"NAŠE" ŠTEVILKE

ZBIRA B. RUPEL



Kar šest neodločenih rezultatov in le dve sami zmagi (Mladost, Primorec), to je skupni nedeljski izkupicek naših enajsteric. Rezultati, kot vidimo, niso bili najboljši, oziroma če jih primerjamo z negativnim rekordom 12 osvojenih točk (1. novembra) so se slabši, ker so naše ekipe imele takrat na razpolago 30, tokrat pa 36.

Dobre novice prihajajo spet iz Doberdoba in Trebča. Mladost se vedno dobesedno »melje« nasprotnike. Tokrat je spravila na kolena trzasko Chiarbola, Doberdobci s šesto zmago »kraljujejo« sami na vrhu lestvice s šestimi točkami prednosti. Za novega trenerja Ghermija, ki je doslej poslal na igrišče že 19 nogoemtasev, nedvomno lepo zadoščenje.

Po neodločenem rezultatu in dveh zaporednih porazih je Primorec z novim nogoemtasem Boscom (S. Luigi), ki je dal v krstnem nastopu dva gola, vendarle prebil led na domačih tleh. V tej ligi ne moremo mimo dejstva, da ne bi omenili živčnosti, ki vlada v ekipi Brega. Drugace kot tako si ne moremo razložiti novih dveh izključitev (Praseli, Tedeschi). Skupno smo jih v sedmih tekmah zabeležili pri Bregu ze osem (štiri v zadnjih dveh tekmah).

Ker smo že pri izključitvah, naj omenimo, da sta sla v promocijski ligi predčasno v slatičnice Borstner in Grgič (Zarje/Gaje), ki sta letos bila ze izključena in sicer proti Aquileji oziroma Cividaleseju. Omenimo naj tudi, da je krstni nastop v združenih ekipi opravil Srb Dragan Minić.

Medtem ko Primorju proti razigranemu Lucinico za zmago ni zadostovalo niti dvojno vodstvo, je Vesni v Skočjanu tik pred trikratnim zvižgom usla prva zmaga v gosteh.

V 1. AL se Sovodenjci s tretjim zaporednim neodločenim rezultatom se niso oddaljili od spodnjega dela lestvice. Le točko več ima Juventusina, ki se je v Trivignanu izognila porazu z golom La Vene v poslednji minuti igre.

Lestvica strelcev naših ekip:

6 golov: Giorgi (Zarja/Gaja); 4 gole: Lando (Primorje), Vrše (Zarja/Gaja B); 3 gole: Pescatori (Primorje), Gambino, Braidia (Juventusina), Marassi (Sovodnje), Canelli (Breg), Caiffa, Mania (Mladost), Pollicardi (Primorec), Sila (Breg B); 2 gola: Stolfa (Primorje), Sannini, Pellaschier (Vesna), Ispiro (Zarja/Gaja), F. Sambo (Sovodnje), Canelli (Breg), Croci (Mladost), Blanos, Bosco, Srebernich (Primorec), Floridan, Cocoluto, Vengust (Kras), Pitacco (Zarja/Gaja), Kuk (Primorje B).



2. amaterska liga

SKUPINA D

IZIDI 7. KOLA

Campanelle - Breg 2:1, Mladost - Chiarbola 2:0, Roianese - Medea 1:4, Staranzano - Fincantieri 1:1, Torviscosa - Poggio 1:0, Turiaco - Porpetto 1:2, Villa - Torre 2:1.

LESTVICA

Mladost	7	6	1	0	13:5	19
Fincantieri	7	3	4	0	7:3	13
Torviscosa	7	4	1	2	8:7	13
Medea	7	3	3	1	11:7	12
Villa	7	3	2	2	10:7	11
Poggio	7	3	1	3	8:7	10
Chiarbola	7	2	3	2	5:6	9
Campanelle	6	2	2	2	6:8	8
Turiaco	7	2	2	3	12:11	8
Roianese	7	2	2	3	9:12	8
Staranzano	7	1	4	2	9:9	7
Porpetto	6	2	0	4	5:7	6
Breg	7	1	3	3	7:10	6
Torre	7	0	0	7	5:16	0

PRIHODNJE KOLO

Breg - Isonzo, Fincantieri - Roianese, Medea - Villa, Poggio - Camanelle, Porpetto - Staranzano, Torre - Chiarbola, Torviscosa - Mladost.

2. amaterska liga

SKUPINA E

IZIDI 7. KOLA

Aurora - Azzurra Prem. 0:2, Mariano - Portuale 1:0, Medeuzza - Azzurra Go 1:0, Moraro - Pro Farra 0:2, Primorec - Piedimonte 4:0, Savorgnanese - Corno 0:1, Villanova - Sant'Andrea 1:1.

LESTVICA

Pro Farra	7	5	2	0	13:6	17
Mariano	7	4	3	0	7:2	15
Portuale	7	4	1	2	11:5	13
Medeuzza	7	4	1	2	9:7	13
Azzurra Prem.	7	4	0	3	11:8	12
Azzurra Go	7	3	1	3	6:4	10
Primorec	7	3	1	3	11:9	10
Corno	7	3	1	3	7:6	10
Sant'Andrea	7	2	3	2	11:10	9
Savorgnanese	7	1	3	3	6:9	6
Aurora Buon.	7	1	3	3	4:10	6
Moraro	7	1	2	4	4:6	5
Piedimonte	7	1	2	4	4:12	5
Villanova	7	0	3	4	4:14	3

PRIHODNJE KOLO

Azzurra Go - Primorec, Azzurra Prem. - Villanova, Corno - Medeuzza, Piedimonte - Aurora, Pro Farra - Portuale, Sant'Andrea - Moraro, Savorgnanese - Mariano.

3. amaterska liga

SKUPINA G

IZIDI 7. KOLA

Breg - Sagrado 1:1, Centro US - Kras 0:0, Montebello - Vermegiano 1:2, Union - San Vito 1:4, Venus - Fogliano 0:2, Zarja/Gaja - Romana 0:1, CGS ni igral.

LESTVICA

Romana	6	5	1	0	10:4	16
Vermegiano	6	4	2	0	13:5	14
CGS	6	3	3	0	11:5	12
Breg	6	3	2	1	8:4	11
San Vito (-1)	7	3	2	2	10:8	10
Fogliano	6	3	1	2	9:8	10
Sagrado	7	3	1	3	8:8	10
Zarja/Gaja B	7	3	0	4	12:9	9
Kras	7	2	3	2	8:5	9
Montebello	7	2	2	3	14:12	8
Centro US	6	1	3	2	3:4	6
Venus	7	0	0	7	3:17	0
Union	6	0	0	6	6:26	0

PRIHODNJE KOLO

Fogliano - Zarja/Gaja, Kras - Breg, Romana - Montebello, San Vito - CGS, Sagrado - Union, Vermegiano - Centro US, Venus ne igra.

3. amaterska liga

SKUPINA F

IZIDI 7. KOLA

Portuale B - Pieris 0:3, Begliano - Castions 1:1, Villesse - Audax 1:3, Fossalon - Grado 1:1, Malisana - Primorje B 3:1, Ontagnanese - Santamaria 0:3, Terzo - Strassoldo 3:0.

LESTVICA

Santamaria	7	6	1	0	18:3	19
Terzo	7	6	1	0	19:6	19
Castions	7	5	2	0	19:3	17
Audax	7	5	1	1	19:6	16
Pieris	7	3	1	3	17:9	10
Malisana	6	3	0	3	9:9	9
Primorje B	7	2	2	3	6:19	8
Ontagnanese	7	1	3	3	5:11	6
Strassoldo	7	1	3	3	9:13	6
Grado	7	1	3	3	8:15	6
Villesse	7	1	2	4	9:16	5
Fossalon	6	0	5	1	5:7	5
Begliano	7	0	4	3	7:13	4
Portuale B	7	0	0	7	3:21	0

PRIHODNJE KOLO

Santamaria - Terzo, Primorje - Ontagnanese, Grado - Malisana, Audax - Fossalon, Castions - Villesse, Pieris - Begliano, Portuale B - Strassoldo.

2. AMATERSKA LIGA / 7. KOLO

Mladost povečala prednost na 6 točk

SKUPINA D

Mladost - Chiarbola 2:0 (1:0)

STRELECA: Caiffa in Pellicani.

MLADOST: S. Gergolet, Fontana, Zin, Gorjan, Sitá, Pellicani, Croci, Marusič, Caiffa (Bregant), Maniá, Ferletic (P. Gergolet).

Doberodbcí nadaljujejo svojo zmogovito pot. V nedeljo so zasluženo premagali še trzasko Chiarbolo in so tako povečali svojo prednost na šest točk. Tekma se je dobro začela za Doberdobce, ki so prevzeli prevlado na sredini igrišča in v 25. minuti tudi zasluženo povedli s Caiffo, ki je prasebno izkoristil Marusičev strtel proti vratom.

Tudi v drugem polcasu so gostitelji imeli pobudo v svojih rokah, čeprav so si gostje nekoliko opgumili in sprožili nekaj nevarnih napadov. Na srečo pa je bil domači vratar Sandi Gergolet vedno na mestu in vsja dvakrat resil svoje moštvo pred gotovim golom.

Ko pa so Doberdobci dosegli še drugi gol, je Chiarbola popustila in Mladost je tako brez težav nadzorovala igro ter poovsem zasluženo zmagala.

Campanelle - Breg 2:1 (0:0)

STRELEC ZA BREG: Canelli v 45. d.p.

BREG: Cecchini, Paoletti, Praselj, Tedeschi, Biondi, Lupo, Canelli, Olenik, Jurincich (Alcini), Vuk, Asselti.

IZKLJUCENA: Praselj in Tedeschi.

Predolg sodnikov podaljšek na koncu tekme je bil usoden za Brežane, ki bi si zaslužili vsaj neodločen izid, saj je padel odločen zadetek za domačine šele v 94. minuti, potem ko je vse kazalo, da se bo tekma končala z neodločenim izidom. Tekma pa je bila vse prej kot lepa, saj so številni prekrški in predvsem sodnikove odločitve oskodovala motivirane Brežane. Ze proti koncu prvega polcasu so »plavi« ostali v desetih, zaradi izključitve Praslja po dveh dvomljivih rumenih kartonih. Kljub temu so bili v tem polcasu prav nasi bolj nevarni pred vrati domačinov z Jurincichem in z Biondijem, a domači vratar je bil vedno na pravem mestu. Okrog 10. minute drugega polcasu

pa so domačini povedli, »plavi« pa so upravičeno protestirali zaradi očitnega »off-sidea«. Breg pa je tudi z možem manj zaigral kot je treba in večkrat spravil v težave domačega vratarja. Najprej je nerodno zgrešil Canelli, kmalu potem pa se Vuk. Potem, ko je Breg ostal se v deveh-tih zaradi izključitve Tedeschija in tekma se je ze približevala proti koncu, je Canelli poskrbel za podvig in mojstrsko streljal v vrata, vratar pa ni imel kaj. Veselje nasih pa ni trajalo niti pet minut, saj je sodnik dosodil kar pet minut podaljska, ki je bil usoden za nase, saj so Campanelle dosegle zmagoviti zadetek prav v 94. minuti igre, kar je bilo za Breg prava hladna prha.

SKUPINA E

Primorec - Piedimonte 2:0 (3:0)

STRELECI: Blanos v 2. min., Bosco v 15. in 35. min. in Porro v 43. min. d.p.

PRIMOREC: Martellani, Sincovich, Procentese, Srebernich, Parovel, Policardi, Pagliaro (Legisa), Sorrentino, Blanos (Porro), Bosco, Naperotti (Giraldi).

Primorec je res v izredni formi, saj je pokazal dobro igro in kar je važno, je dosegel veliko število zadetkov. Končno pa so nasi zmagali tudi na trebenskem igrišču, tako da so domači navijaci lahko zadovoljni s svojo enajsterico. Povedati pa moramo, da je bil tokrat junak tekme nova jesenska okrepitev iz vrst San Luigijsa Bosco, ki je dosegel dva zadetka. Prvi gol za »belo-rdece« je dal Blanos prav na začetku tekme. Nato pa se je, kot ze omenjeno, razigral mladi Bosco, ki je bil trn v peti za nasprotnikovo obrambo. Ze po prvem polcasu je bila zmaga v rokah Trebencev. V drugem polcasu se je igra seveda nekoliko umirila in Primorec je le držal tekmo v svojo korist.

Proti koncu tekme je Porro le potrdil visoko zmago, tako da je bila zmaga nasih povsem zaslužena. Primorec se je tako povzpел na sredino lestvice in vsaj trenutno zapustil rep lestvice, kjer zagotovo po prikazani igri trebenska ekipa ne spada.

3. AMATERSKA LIGA / 7. KOLO

Smola enajsteric naših društev

Brežani in krasovci bi si zaslužili kaj več od točke - Dva poraza

SKUPINA F

Malisana - Primorje B 3:1 (2:1)

STRELEC ZA PRIMORJE: Sardoč.

PRIMORJE B: Murri, Ferfolja, D. Gherbassi, Gustin, Tence, Bukavec, Bianco, Kuk, Spacapan, Sardoč (Ostrouska), Lipovec (Praselli).

Po starih pozitivnih nadeljskih nastopih so Prosecani klonili pred Malisano, ki je sicer pokazala nekaj več od »rdece-rumenih«, ki niso igrali, kot znajo. Vratar Murri je moral kaj kmalu dvakrat pobrati žogo iz lastne mreže, tako da se je Malisana ze veselila zmage. Nato je za Primorje zmanjšal zaostanek Sardoč z lepim zadetkom okrog 40. minute. V drugem polcasu so nasim posle moci, tako da so domačini le potrdili zmago se s tretjim zadetkom. Upajmo, da bodo »rdece-rumeni« popravili vtis ze na naslednji domaci tekmi, saj so tokrat popustili na vsej crti. (j.g.)

SKUPINA G

Cus - Kras 0:0

KRAS: Scignar, Scignar, Dagri, Rizzitelli, Fratepierto, Bastianelli, Vengus, Norbedo (Vascotto), Mosca, Coccoluto, Chies.

Velika smola in zelo slab sodnik sta botrovala, da je Kras iztržil na Opicinah proti ekipi Cus le točko. Krasovci so igrali

zelo dobro in so imeli več priložnosti za gol. V prvem polcasu so zadeli tudi vratarico. Tudi v drugem polcasu so imeli pobudo v svojih rokah. Od 15. minute so gostitelji ostali v desetih. To so izkoristili krasovci, ki so se z večjo vnemo napadali. Nato je stopil v ospredje sodnik, ki je zelo oskodoval krasovce, ki so za nameček zgrešili se dve izredno ugodni priložnosti. Izključil je tudi krasovca Dagrija. Prav ob koncu tekme je Coccoluto dosegel gol, sodnik pa ga je razveljavil.

Skratka, krasovci bi si gotovo zaslužili zmgo.

Breg B - Sagrado 1:1 (1:0)

BREGOV STRELEC: Paoli.

BREG: Gregori, Braico, Luisa, Sibilia, Blau, Paoli, Mauri, Pines, Delise (Babudri, Curzolo), Armani, Sila.

Brežani so dokaj dobro igrali in bi si tudi zaslužili zmgo, saj so imeli pobudo v svojih rokah in tudi več priložnosti od gostov. Predvsem dobro so gostitelji igrali v prvem polcasu, ko so tudi zasluženo povedli z Dorianom Pajlijem.

V drugem polcasu so Brežani nekoliko popustili, igrali so bolj zmehodeno kot v prvem. To so izkoristili gostje, ki so tako

stanje izenacili. Kljub izgubljeni priložnosti je treba pohvaliti vso ekipo, ki se je zelo poztvovno borila.

Zarja/Gaja B - Romana 0:1 (0:0)

ZARJA/GAJA B: Damijan Gregori, Leban, Umek (Metlika), Peric (Devetak), Argentini, Danjel Gregori (Crissani), Calzi (Carli), Gombac, Coccevari, Tomazetič (Pitacco), Vrse.

»Rumeno-modri« so bili vse do zadnje minute res trd oreh za vodilno Romano, ki je tudi po tej tekmi obdržala vodstvo na lestvici. Nasí pa so ponovno dokazali, da lahko presenetijo vsakogar. Prvi polcas je bil dokaj izenačen in priložnosti so se vrstile tako na eni kot na drugi strani. Ekipi pa sta odšli v slalnice pri neodločenem izidu. Tudi začetek drugega polcasu je bil izenačen in vse je kazalo, da se bo tekma končala brez zadetkov. Okrog 20. minute pa so nepricakovano povedli gostje, ki so izkoristili nespornost nasih v obrambi. Kljub temu so imeli »rumeno-modri« kar nekaj priložnosti za zadetek z Vrsetom in s Pitaccom. Trikratni sodnikov žvižg pa je dokončno onemogočil našim, da bi izenacili, kar bi si prav gotovo zaslužili, saj so bili skozi vso tekmo enakovredni gostom. (j.g.)

MLADINSKE LIGE / NA GORIŠKEM IN TRŽAŠKEM

Naraščajniki: Primorje doseglo kar pet zadetkov

Uspešni tudi Sovodenjci - Najmlajši: dvojna zmaga



Naraščajniki združene ekipe Sovodenj

MLADINCI

Izidi 7. kola: Costalunga -

Zaule 3:2, Domio -

Mont./D.Bosco 4:0, Lucinico

- Pro Romans 2:0, Opicina -

Chiarbola 5:1, Turriaco -

Fogliano 2:2, Vesna -

Zarja/Gaja 0:1, (zaostala tekma:

Lucinico - Opicina 3:1).

Vrstni red: Zarja/Gaja, Opici-

na 16, Domio, Costalunga

13, Chiarbola, Lucinico 10,

Fogliano 9, Pro Romans 7,

Zaule 6, Vesna, Mont./D.Bos-

co 5, Turiaco 2. Prihodnje

kolo: Chiarbola - Zarja/Gaja,

Lucinico - Vesna.

NARASČAJNIKI

NA TRŽASKEM

Domio - Primorje 1:6 (1:5)

STRELECI ZA PRIMORJE:

Strajn 2, Pahor 2, Cernjava

in Martini.

PRIMORJE: Belicic (Skabar),

Gustin (Pilat), Kapun,

Svara (Giraldi), Zornada, Ivo

Krizmancic, Grgic (Merlak),

Pahor (Gregori), Martini,

Cernjava, Strajn.

RDECI KARTON: Giraldi

in Cernjava.

Proseka enajsterica je po nekaj tekmah dokazala, da je eden izmed kandidatov za osvojitve prvenstva. »Rumeno-rdeci« so po nekaj minutah z lepo igro zadeli z Strajnom. Domio pa je s protinapadom zadell in izenacil. Nasí se niso potrli in po nekaj napadih je Pahor povedel. Tretji gol je dosegel je Cernjava iz enajstmetrovke, ko so podrli Strajna v kazenskem prostoru. Takoj zatem je sodnik izključil Cernjavo. Cetrti gol je zadell Martini, ki je preigral vratarja in žogo potisnil v vrata. Ta pa je takoj zatem po solo akciji dal lep predložek in Strajn je z glavo zadell v polno. V drugem polcasu je trener opravil nekaj menjav, igra pa se ni spremenila. Po nekaj napadih je bil Pahor spet uspešen. Nasa združena ekipa je končno dosegla zmago, s katero se je povzpela na lestvici. (I.M. - S.A.)

Ostali izidi: Chiarbola - Opicina 1:2, Esperia - Cgs 1:2, Mont./D.Bosco B - Latte Carso 0:8, Zaule - Mont./D.Bosco A 1:4, (zaostala tekma: Latte Carso - Domio 3:1). Vrstni red: Latte Carso 21, Muggia, Primorje 15, Mont./D.Bosco A 12,

Chiarbola 10, Opicina 9, Cgs 7, Mont./D.Bosco B 5, Esperia, Domio 4, Zaule 0.

Prihodnje kolo: Primorje - Zaule.

NA GORIŠKEM

Sovodnje - Lucinico 3:0 (1:0)

STRELECA: Padovani in

Cotic 2.

SOVODNJE: Francescot-

to, Pintar, Cotič, Gergolet

(Ferlez), Pellegrino, La-

vrencic, S. Tomsic, Assi, Pa-

dovani, Stepanovic (Todde),

Mauri.

Po prvem polcasu, ki je bil v glavnem enakovreden, so se Sovodenjci v drugem delu razigrali. S Christianom Coticem so dosegli se dva gola in tako brez težav zmagali. Za visoko zmago in dobro igro je treba pohvaliti vso ekipo.

NAJMLAJŠI

NA GORIŠKEM

Sovodnje - Real Isonzo 1:0 (1:0)

STRELEC ZA SO-

VODNJE: Cescutti.

SOVODNJE: Bernetic, Bo-

ris Roner, Ferlec, Martin Ro-

ner, Cescutti, Spacapan,

Vizentin, Francescotto, Ter-

pin, Tadej Devetak, Ivan De-

vetak (Primožic).

Nasi igralci dosegli pomembno zmago glede položaja na lestvici. Nasí so igrali kar dobro, tako v obrambi kot v napadu in vratar Bernetic tokrat ni imel veliko dela. Zoga je lepo krožila predvsem v sredini igrišča, in našim napadalcem je tudi uspelo ustvariti nekaj lepih akcij. Tako si je v prvem polcasu Terpin zaslužil kazenski strel, ki ga je Cescutti z zelo močnim strelom odlično izvedel. (P. Spacapan)

NA TRŽASKEM

Zarja/Gaja - Ponziana B 3:1 (0:0)

STRELECA: A. Kante 2, Pipan iz 11-metrovke.

ZARJA/GAJA: M. Kante, Franco, Gregori (Cecchi), A. Kante, Benetic, Balde, J. Milic, Pipan, A. Milic (Ota), Strajn, Milkovic (Stoka).

Tudi B ekipa Ponziane je morala proti nasi združeni ekipi Zarje/Gaje zapustiti padriško igrišče praznih rok! Z zmago so nasi nogometasi

ne samo obdržali vrh lestvice, temvec so presenetili tudi s prikazano igro. Vseeno se je prvi polcas koncal brez gola. Takoj po odmoru so domačini se bolj stisnili nasprotnike v svoj kazenski prostor in prisli do zaslužene zadetka z Kantejem, gostje pa so nepricakovano izenačili. Tekma se je spet razvivala, nasi so dosegli se dva gola s Kantejem in Pipanom ter tako zasluženo zmagali. (-d.gr.-)

Ostali izidi: Cgs - Zaule 1:2, Chiarbola - San Luigi 1:0, Domio - Costalunga 2:1, Muggia - Mont./D.Bosco 7:0, Opicina - Esperia 2:1, Roianese - Trieste Calcio 4:0.

Vrstni red: Muggia 21, Zarja/Gaja 18, Roianese 13, San Luigi, Cgs, Trieste Calcio 12, Opicina 11, Ponziana 10, Esperia 9, Zaule 8, Chiarbola, Domio 7, Mont./D.Bosco 2, Costalunga 0.



V OSPREDJU

Kar pet ekip tik pod vrhom

V D ligi slabše kot v C

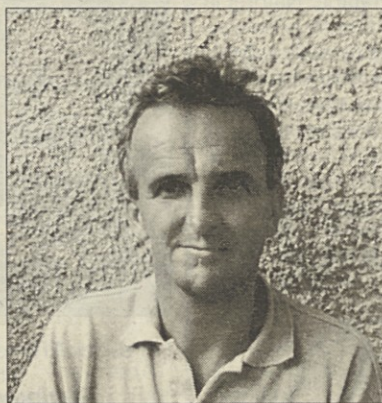
Po sobotnem kolu, v katerem smo zabeležili šest zmag in štiri poraze, so med našimi društvi najboljše ekipi Val, Sloga in Soca. Val in Sloga se lahko v primerjavi s Soco, ki ima svojo ekipo le v moški C ligi, ponasata tudi z dejstvom, da imata zelo uspešni ekipi tako v moškem kot v ženskem delu C lige. Mostva omenjenih društev so namreč z devetimi točkami tik pod vrhom lestvice, od prvega mesta pa ločijo moške sesterke 3 točke, ženske pa le ena točka. Vse te ekipe, ki so doslej le enkrat poražene zapustile igrišče, so brez večjih težav slavile tudi v soboto (po en set so izgubili le valovci in slogasice). Vsaj tri od teh ekip bi morale po predvidevanjih mesto na lestvici obdržati tudi po prihodnjem kolu, saj se Sloga Nuova Kreditna in Soca Unitecno srečata s slabšima nasprotnikoma, Val Insa Impex in Sloga Mima Eurospin se bosta v Standrežu pomerila med sabo, Val Inso pa čaka Tarcento, ki ima na lestvici le točko manj od valovk. Slabše gre v C ligi ekipama Olympia, ki sta bili lani med našimi deželni ligasi najbolj uspešni. Agraria Terpin, ki je doslej igrala s samimi dobrimi ekipami, je v soboto prebila led in strla odpor Prevenireja, Kmečka banka pa je morala priznati premoč vodilnega Volleya '93. Na slab začetek Goricank nedvomno vplivajo ob neugodnem kalendarju tudi poškodbe.

V D ligi je prvenstvo zelo dobro zacel Bor Friulexport, sedaj pa se mu je, kot kaže, zataknilo. V sredo in soboto so se namreč borovke pomerile z dvema izmed boljših ekip v tem prvenstvu in klonile. Tako jih od vrha sedaj loči že 5 točk, pred njimi je pa kar pet ekip. Slabo se godi predstavniku sveitovanskega društva v moškem delu tega prvenstva, saj so borovci se brez točk (v sredo so osvojili prvi set v tem prvenstvu), pozitivno pa je dejstvo, da v igri stalno napredujejo. V zadnjih treh kolic pa so bili od naših D ligasov najbolj uspešni Brici, ki so dosegli dve zmagi, v soboto pa so klonili sele po petih nizih. Tako so sedaj s sedmimi točkami na desetem mestu.

INTERVJU / ZORAN JERONČIČ

»Pri nas bi se moralo v glavnem več trenirati«

Raven B2 lige letos zelo visok - Tanja Masten lahko čez kak mesec ekipi zelo koristna - Sloga se mora boriti za vrh



Zoran Jerončič je v zamejskem odbojarskem krogu dobro znan, saj je bil vrsto let trener pri različnih naših društvih: Olympii, Sokolu, zadnja leta pa pri Valu. Letos se je odločil, da se preizkusi na nekoliko višji ravni in je sprejel ponudbo Manzana, ki je lani premočno zmagal v C ligi in tako napredoval v B2 ligo. Prosili smo ga, naj nam kaj pove o tej zanj popolnoma novi izkušnji, ocenil pa je tudi možnosti naših ekip v posameznih prvenstvih. Nas odbojarski svet namreč zelo dobro pozna, saj je dolgo časa delal v njem, letos pa našim predstavnikom sledi predvsem zato, ker za radio iz Nove Gorice poroča o zamejskem sportu.

Kakšni so vaši vtisi o B2 ligi?

»Moram priznati, da je to zame popolnoma nov svet. Nivo igre je v tem prvenstvu izredno visok, tako da te vsaka najmanjša napaka drago stane. V naši skupini sestavljajo ekipe zelo izkušene igralk, ki imajo za sabo tudi izkušnje iz A2 in B1 lige. V A1 in A2 ligi je namreč število tujk vedno večje in zaradi tega se večja število zelo dobrih igralk v B ligi, saj se mora vedno več italijanskih igralk zadovoljiti z mestom pri kakem B ligasu. Prav zaradi tega je prvenstvo izredno naporno, saj lahkih tekem sploh ni, mi pa, ki le nimamo tako slabe ekipe, se nismo osvojili niti seta.«

Kako to?

»Ekipa je na žalost se neugrana, saj smo trenirati začeli zelo pozno. Predvidena je bila namreč združitve z ekipo iz San Giovannija al Natone, ki je lani napredovala v B1 ligo, nato pa je ta načrt propadel. Tako smo se septembra zasnili s samo tremi igralkami. Moram reči, da se je društvo zelo izkazalo, saj je takoj naslo dovolj dobre igralk, kljub temu, da septembra ponavadi igralk, ki niso vezane na nobeno društvo, ni. Tako sta v ekipo prisli Paola Bolvicini in Livia Raffin, ki sta lani igrali v A2 li-

gi, Romanova, ki je igrala v B1 ligi, Scollova iz Cedada (njena sestra je podajalica v A1 ligi), sam pa sem v Manzano pripeljal sokolovko Tanjo Masten, ki sem jo mislil uporabiti v vlogi libera. Na žalost pa so vse te igralk lani malo igrale in niso se v formi.«

Kakšne pa so možnosti Tanje Masten v tem prvenstvu?

»Tanja bi morala, kot sem že povedal, igrati kot libero, toda v prvih dveh tekmah se to ni obneslo. Tanja je dobra v vseh elementih, sama mi je pa povedala, da se v vlogi libera ne znajde. Težko je namreč praktično neogret brezhibno sprejemati in dobro braniti. Ko se pa ogreješ, moraš na klop. Poleg tega pa mi je tudi igralka, ki jo Tanja v drugi liniji nadomešča, dejala, da ne more, ko pride spet na igrišče, takoj dobro udarjati. Zato ne vem, koliko bomo libera uporabljali. Vsekakor pa bo imela Tanja vedno več možnosti za igranje. Na prijateljski tekmi s Sangiorgino smo namreč zmagali tri sete prav tedaj, ko sta na tolgaskih mestih zaigrali Tanja in Romanova. Prav tako kot za ostale njene soigralke pa tudi zanj velja, da bo lahko svoj maksimalen doprinos nudila čez kak mesec.«

Ste kljub trenutno slabim rezultatom s svojo izbiro zadovoljni?

»Pri Manzanu se počutim zelo dobro. Društvo je mlado, je pa zelo dobro organizirano. Ekipa ima v vseh mladinskih prvenstvih, pri deklakah, kjer sem drugi trener, je ekipa v svoji skupini na prvem mestu (sicer pa je skupin pet, v vsaki pa je dvanajst ekip), ena ekipa pa bo nastopala tudi v drugi diviziji. Dela se dobro, tako da mislim, da bo tudi v bodoče dosegalo zelo dobre rezultate, saj ima za sabo veliko zaledje.«

Kakšno pa je vaše mnenje o letošnji ženski C ligi?

»Zdi se mi, da je raven nižja od lanske. Tolmezzo, ki je med boljimi v ligi, smo mi na primer na prijateljski tekmi premagali s 6:0. Liga je vsekakor ize-nacena, za napredovanje pa bi se morali potegovati Sloga, Volley '93, Tolmezzo, Tarcento in Porcia. Sloga ima zelo kompetitivno ekipo, saj igralk kot Maxi Sricchia veliko pomenijo v taki ligi. Vse so kar izkušene, videli pa bomo, katera bo dalj časa zdržala. Vplivalo bo gotovo tudi to, koliko igralk trenirajo. Valovke so po mojem tudi zelo dobra in uigrana ekipa. Trenirajo gotovo zelo dobro in mislim, da se lahko uvrstijo takoj za te omenjenimi ekipami. Skoda, da ne morejo računati na Barbaro Ursič, ki je po mojem za ekipo zelo pomembna. Olympia pa placuje davek nedela na mladinskem področju, saj ima malo igralk, trenirajo pa malo. Veliko jih je namreč v Ljubljani, tako da je na treningih malo igralk. Vsekakor tudi one ne bi smele imeti težav z obostankom.«

Katera je največja razlika med ambientom, v katerem ste zdaj vi, in zamejskim odbojarskim svetom?

»Po mojem je največja razlika v ambicioznosti društva in igralk. Tukaj se skuša čim več trenirati, ostajati tudi do poznega v telovadnici ni za nikogar problem. Ze najmlajše trenirajo tu štrikrat tedensko. Pri nas na žalost v glavnem tega ni, saj tudi marsikatera članska ekipa premalo trenira.« (T. G.)

Moška C liga

IZIDI 4. KOLA

Vivil - Val Insa 1:3 (15:10, 10:15, 13:15, 10:15), Mima Eurospin - Faedis 3:0 (15:3, 15:9, 15:4), Soca Unitecno - Demar Prata 3:0 (15:4, 15:7, 15:6), Agraria Terpin - Prevenire 3:1 (15:13, 5:15, 15:7, 15:10), Buia - Rojalese 3:0 (15:12, 15:11, 15:10), Eitor - Fiume Veneto 3:0 (15:5, 16:14, 15:13), Il Pozzo - Club Altura 3:0 (15:6, 15:6, 15:4).

LESTVICA

Il Pozzo	4	4	0	12:0	12
Buia	4	3	1	9:3	9
Soca Unitecno	4	3	1	10:4	9
Val Insa	4	3	1	10:5	9
Mima Eurospin	4	3	1	9:5	9
Vivil	4	2	2	8:7	6
Prevenire	4	2	2	8:7	6
Itely Fojda	4	2	2	6:7	6
Club Altura	4	2	2	7:9	5
Rojalese	4	1	3	5:10	4
Agraria Terpin	4	1	3	6:10	3
Eitor Natsonia	4	1	3	4:9	3
Demar Prata	4	1	3	4:10	3
Fiume Veneto	4	0	4	0:12	0

PRIHODNJE KOLO

Val Insa - Mima Eurospin, Fiume Veneto - Vivil, Itely - Eitor, Prevenire - Buia, Rojalese - Soca Unitecno, Demar - Il Pozzo, Club Altura - Agraria Terpin.

Ženska C liga

IZIDI 4. KOLA

Terme D'Arta - Favento 3:1 (14:16, 15:5, 15:8, 15:4), SGM - Kmečka Banka 3:0 (15:13, 15:2, 15:4), Cedad - Vivil 0:3 (5:15, 10:15, 12:15), Farra - Val Insa 0:3 (6:15, 10:15, 5:15), Simac Centa - Porcia 3:0 (15:9, 15:1, 15:11), Furlanina - Staranzano 3:2 (15:3, 8:15, 15:2, 13:15, 17:15), Fincantieri - Nuova Kreditna 1:3 (16:14, 7:15, 10:15, 3:15).

LESTVICA

SGM Consulting	4	3	1	11:4	10
Val Insa	4	3	1	10:4	9
Vivil Carfulana	4	3	1	10:4	9
Terme D'Arta Tolmeč	4	3	1	10:5	9
Nuova Kreditna	4	3	1	11:7	9
Simac Centa	4	3	1	9:5	8
Porcia	4	3	1	9:7	7
Favento	4	3	1	10:8	7
Fincantieri	4	1	3	7:9	4
Kmečka Banka	4	1	3	5:10	4
Staranzano	4	1	3	5:10	4
Furlanina Fiume Ven.	4	1	3	6:11	3
Farra	4	0	4	3:12	1
Publino Cedad	4	0	4	2:12	0

PRIHODNJE KOLO

Favento - SGM, Staranzano - Terme D'Arta, Kmečka Banka - Fiume Veneto, Val Insa - Tarcento, Porcia - Publino Cedad, Vivil - Fincantieri, Nuova Kreditna - Farra.

Moška D liga

IZIDI 5. KOLA

Nas Prapor - Majanese 2:3 (15:6, 15:10, 13:15, 13:15, 14:16), Maniago - Porcia 3:0 (15:10, 15:2, 15:6), NPT - Como 1:3 (15:2, 11:15, 14:16, 9:15), Mossa - Casarsa 3:0 (15:9, 15:11, 16:14), Buffet Toni - VBU 0:3 (11:15, 2:15, 12:15), Azimut - Rigutti 0:3 (7:15, 11:15, 4:15), Bor - Pall. Trieste 0:3 (7:15, 12:15, 11:15), BCC Turjak - Toriana 0:3 (11:15, 5:15, 12:15).

LESTVICA

Rigutti	5	5	0	15:1	15
Pallavolo Trieste	5	5	0	15:2	15
Maniago	5	5	0	15:3	15
Buffet Toni S. Sergio	5	4	1	12:4	12
VBU	5	4	1	12:5	12
Toriana Gradišče	5	3	2	13:6	11
NPT	5	3	2	10:8	8
Mossa	5	3	2	10:9	8
Majano	5	3	2	10:9	8
Nas Prapor	5	2	3	9:10	7
Azimut Rozzol	5	1	4	4:12	3
Como	5	1	4	4:13	3
BCC Turjak	5	1	4	4:14	2
Porcia	5	0	5	4:15	1
Casarsa	5	0	5	3:15	0
Bor	5	0	5	1:15	0

PRIHODNJE KOLO

Nas Prapor - Turjak, NPT - Mossa, Corino - Bor, VBU - Porcia, Toriana - Maniago, Rigutti - Pall. Trieste, Majanese - Buffet Toni, Casarsa - Azimut.

Ženska D liga

IZIDI 5. KOLA

Sattac - DLF Videm 3:0 (15:4, 15:11, 15:12), Cervinjan - Cus 3:0 (15:6, 15:9, 15:5), Ločnik - Paluzza 2:3 (15:5, 15:9, 11:15, 10:15, 11:15), Toriana - Tecnoinox 3:0 (15:8, 15:11, 15:2), Martignacco - Cassacco 0:3 (10:15, 8:15, 13:15), Spilimbergo - Comp. Discount 3:0 (15:12, 15:6, 16:14), Bor Friulexport - Gonars 0:3 (13:15, 2:15, 14:16), Bagn. Arsa - Il Pozzo 0:3 (11:15, 7:15, 14:16).

LESTVICA

Il Pozzo	5	5	0	15:0	15
Sattac Pn	5	5	0	15:2	15
Sport. Club Cervinjan	5	5	0	15:3	14
Morocco Ločnik	5	4	1	14:6	13
Gonars	5	4	1	13:6	11
Bor Friulexport	5	3	2	11:6	10
DLF Belfrutta Videm	5	3	2	10:6	9
Emmezeta Bagn. Arsa	5	3	2	10:6	9
Toriana Gradišče	5	2	3	8:9	7
Delsar Martignacco	5	2	3	6:12	5
Paluzza	5	1	4	6:13	3
Cassacco	5	1	4	4:12	3
Tecnoinox Pn	5	1	4	4:12	3
Spilimbergo	5	1	4	3:12	3
Cus Videm	5	0	5	2:15	0
S. Andrea Comp. Disc.	5	0	5	0:15	0

PRIHODNJE KOLO

Pozzo - Sattac, Ločnik - Toriana, Paluzza - Bor Friulexport, Cassacco - Cus UD, Bagn. Arsa - Cervinjan, Comp. Discount - Gonars, DLF - Martignacco, Tecnoinox - Spilimbergo.

DEČKI / 7 EKIP

Multinvest z mladimi

Ta konec tedna se bo začelo pokrajinsko prvenstvo dečkov (letniki 1983 in mlajši), v katerega se je vpisalo 7 ekip, kar je za trzasko mosko odbojko kar lepo število. Prijavljeni so: Pallavolo Trieste, Triestina Volley, Hammer Rigutti, Virtus, Volley Club, SGT in seveda Sloga, ki bo nastopala pod imenom Multinvest.

Presenečenje predstavlja prav gotovo ekipa SGT, saj so se pri tem društvu doslej ukvarjali le z žensko odbojko, ta poskus pa tudi pomeni, da se na moskem področju nekaj le premika odbojki v prid. Multinvest ima mlado ekipo, precej igrancev spada se v kategorijo narasčajnikov, kar tudi pomeni, da jih bo marsikateri nasprotnik je fizično prekal. Vendar kljub temu upamo, da bodo nasi fantje odigrali dobro prvenstvo. Vsi so s treningi začeli že s poletnimi pripravami v Mezici, od septembra dalje pa redno vadijo trikrat tedensko in ze nestrpno pričakujejo prvenstvene boje. Trener Peterlin je z delom na treningih zadovoljen, skoda le, da so doslej fantje imeli malo priložnosti za igranje, tako, da jim manjkajo prav tekmovalne izkušnje.

Seznam ekipe Multinvest: Andrea Cauter (1983), Gorazd Furlan (85), Denis Iozza (85), Damir Kosmina (84), Vasja Krizmančič (84), Marko Negrini (84), Peter Paulin (84), Ambroz Peterlin (85), Nicholas Privileggi (84), Stefano Puntar (84), Martin Rebecchi (85 in Kristjan Stopar ('86).

INKA

MLADINKE / 4. KOLO PRVENSTVA NA TRŽAŠKEM

Breg Comec prvič uspešen, Kontovel: dovolj 32 minut, Sloga Veto spet gladko

Borovke so se dobro upirale Alturi, v njihovi igri pa je še vedno preveč napak

Skupina A

Altura - Bor Friulexport 3:0 (15:11, 15:9, 15:9)

BOR: Posar, Smotlak, Frandolič, Carpani, Ciacchi, Furlani, Zompicchiati, Dose, Sancin, Scaravelli.

V igri borovk je bilo se vedno preveč napak, da bi lahko premagale favorizirano Alturo. Nasprotnice so pokazale boljše igranje, vendar tudi določene pomankljivosti, ki pa so jih borovke znale le občasno izkoristiti. Altura je bila v vseh treh setih stalno v vodstvu, a ni borovk nikoli nadigrala in je bila proti njim nekajkrat tudi resno v težavah, posebno v prvem (od 7:0 do 10:6), delno pa tudi v drugem (8:6) in tretjem setu. Borovke so zaigrale postržnovalno in se niso nikoli predale. Čk temu dodamo še, da so zaradi nekaterih pomembnih odsotnosti (poškodbe in bolezni) nastopile v nenavadni postavi, njihov nastop v bistvu ni bil negativen.

OMA - Sloga Pizzeria Veto 0:3 (14:16, 10:15, 9:15)

SLOGA PIZZERIA VETO: Gantar, Hrovatin, Kalc, Kralj, Obad, Pohlen, Prestifilippo, Ivana, Mara in Tina Sossi, Wehrensennig, Zagar.

Slogasice so v soboto dosegle svojo tretjo zmago, vendar so do nje prišle težje od pričakovane. Odsotni sta bili sicer Martina Coretti in Karin Crissani (gostovanje s prvo ekipo), kljub temu pa OMA res ni nasi ekipi dosegel nasprotnik. Tokrat so na črn dan naletele nekatere starejše slogasice, zato pa zaslužijo za svoj nastop vso pohvalo mlajše igralk.



Tekma sama je bila vseskozi zelo ize-nacena. Prvi set so osvojile naše igralk, z minimalno razliko, potem ko so domačinke dalj časa vodile.

V drugem je bila Sloga Pizzeria Veto stalno v prednosti, v tretjem pa je OMA vodila 6:1, ko so naše igralk le uredile svoje vrste in set spravile pod streho brez večjih težav. INKA

Ostali izid: S. Andrea - Npt 3:0. Vrstni red: Altura A in Sloga Pizzeria Veto 9, S.

Andrea 6, Bor 3, Oma in Npt 0.

Skupina B:

Kontovel - Altura B 3:0 (15:5, 15:0, 15:2)

KONTOVEL: Svava, Battigelli, Bukavec, Sossa, Starc, Vitez, Hrovatin, Milic, Santini, Milkovic.

Tudi v tretjem kolu so se se nepremagane Kontovelke srečale z zelo sibko sesterko in so v piclih dvaintridesetih minutah osvojile tri točke. Nasprotnice so bile proti razpoloženim Kontovelkam, ki so tokrat odlično napadale, povsem brez moči, tako da prave igre sploh ni bilo, kar dokazujejo tudi delni izidi posameznih setov. Težja naloga pa bo čakala Kontovel v naslednjem kolu, ko se bo pomeril z Virtusom, ki je prav tako še nepremagan.

Sgt - Breg 1:3 (15:12, 14:16, 14:16, 14:16)

BREG: Mingot, Bet, Koren, Plettersch, I. in V. Zerjal, Spetic, Ferluga, Zeriul, Crevatin, Apollonio.

Brezanke so v tretjem kolu končno prebile led in po izredno izenačeni tekmi osvojile tri točke. Tokrat so zaigrale v glavnem dobro, nekoliko je sepal sprejem, napadale pa bi tudi lahko boljše. Vsekakor je zmaga povsem zaslužena, saj so bile Maverjeve varovanke v odločilnih trenutkih prisrebnejše. Za dober nastop in zelo dobre servise pohvalo zasluži Katja Spetic.

Ostali izid: Pallavolo Ts - Virtus 0:3. Vrstni red: Virtus in Kontovel 9, Pallavolo Ts 6, Breg 3, Sgt in Altura B 0.

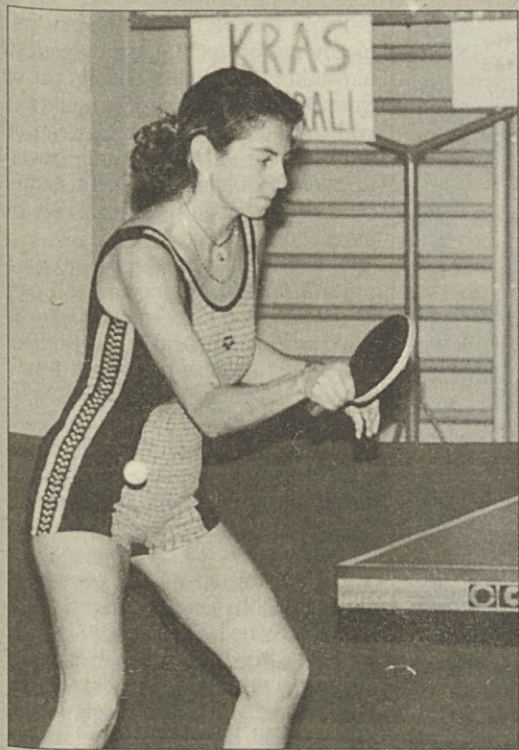
Na sliki: Valentina Battigelli (Kontovel)



NAMIZNI TENIS / A1 LIGA

Proti Coccagliu bo težje kot z Enigmo

Pink Cervino presenetil



Nasprotnice 4. kroga iz mesinske Enigme so na sobotni tekmi bolj ocarale zgonisko publiko s »cesarjevimi novimi oblaci« (na sliki je Morettijeva) kot pa s prikazano igro. Pri Krasu Generali so se vsi veselili tretje prvenstvene zmage, se posebej pa je bila lahko zadovoljna Wang Xuelan, ki je nadigrala svojo kakovostno rojakinjo. »Enigma Messina je ena izmed manj nevarnih ekip«, je po tekmi ocenil moč nasprotnic Krasov trener Ge Ke Qiang. »Tudi v tej tekmi ni manjkalo napetih situacij in se huje se nam obeta v nadaljevanju prvenstva.«

Ge Ke je bil v mislih že pri tekmi naslenjega kroga, ko se bo Kras Ge-

nerali na zunanjem igrišču pomeril z »večnim tekmečem« Coccagliom, ki se je prav tako kot Enigma ojačil z mladimi kitajsko reprezentantko Gong Yue Chen, ki je nasprotnikov as v rokavu. Vsekakor je Coccaglio izgubil s Pink Cervino, kar je edini rezultat - presenečenjekroga.

Izida 4. kroga: Kras Generali - Enigma ME 5:3, Che Lin Messina - Quattro Mori CA 2:5, Muravera CA - Castel Goffredo 2:5, Pink Cervino AO - Coccaglio 5:2. **Vrstni red:** Fit - Lycra Castel Goffredo 8, Pink Cervino AO, Kras Generali Zgonik, Quattro Mori CA 6, Coccaglio in Che Lin ME 2 (oba s tekmo manj), Muravera CA in Enigma ME 0.

NAMIZNI TENIS / KRASOVE EKIPE V RAZNIH LIGAH

Vse tri ženske ekipe tokrat praznih rok Fantje spet uspešni

Trener Ge Ke pohvalil Martino Tretjak

ZENSKA A2 LIGA

Kras - Torino 2:5
Martina Milic - Daniele 0:2 (10:21, 6:21), Sonja Milic - Shen 0:2 (10:21, 13:21), Bresciani - Csiki 2:0 (2:0 (21:19, 21:13), Martina - Milic - Shen 0:2 (4:21, 5:21), Bresciani - Daniele 0:2 (15:21, 14:21), Sonja Milic - Csiki 2:0 (21:8, 21:6), Bresciani - Shen 0:2 (11:21, 5:21).

V vzporednici prve lige - ženske A-2 prav tako mrgolijo tuje igralke. Z izjemo Krasa so zastopane povsod, zato so krasovke tudi v 4. krogu startale s tremi točkami manj. Novinec Torino je zglede prevzel formulo »kitajska igralca in kitajski trener«, kombinacija, ki potem vpliva tudi na boljšo igro celotne ekipe. Nova turnirska tujka Shen Yan Fei je našim dekletom brez večjih težav pobrala tri točke. Dodatna težava za krasovke je bila tudi obrambna igralca Manuela Daniele (st. 15). Taktika proti taksni igri zahteva drugačno tehniko, predvsem pa veliko potrpežljivosti. Nasi mlajši igralci Martina Milic (st. 33) in Dasa Bresciani (st. 32) je nista imeli, zlasti pa nista se dovolj uvedeni v tehniko obrambe. Proti nasprotnikovi tretji igralci Susan Csiki (st. 45) je Kras dosegel dve točki. Pozrtvovalno in dobro je proti njej igrala Dasa Bresciani, veteranka Sonja Milic (st. 37) pa je isto nasprotnico gladko odpavila.

Razmerje med zmagami in porazi je trenutno 1:3. Smo torej že v prvi polovici jesenskega dela prvenstva. Status v tej visoki ligi Krasu ogrožajo se druge močne ekipe. Najmočnejša v prvenstvu je Regaldi Novara s Kitajko, ki ima za sabo že prvoligaske izkušnje. Prihodnjo soboto se našim dekletom obeta ponovno trda tekma na parketu se nepremaganega Ternija. Boj za obstanek naših v drugoletnem stazu torej ne bo lahek.

Ostali izidi 4. korga: Regaldi NO - Juvenes RSM 5:3, Tramin Raiffeisen - Gast Moncaglieri 5:3, A-4 Verzuolo - Terni 2:5.

Vrstni red: Terni 8, Tramin

Raiffeisen BZ in A-4 Verzuolo 6, Torino in Regaldi NO 4, Kras Zgonik in Juvenes RSM 2, GASP Moncaglieri TO 0.

ZENSKA B LIGA

Kras Activa - Alto Sebino 2:3

Rustja - Bontempi 0:2 (12:21, 20:22), Kralj - Copaci 1:2 (21:15, 18:21, 14:21), Rustja/Kralj - Bontempi-Copaci 1:2 (22:20, 9:21, 18:21), Kralj - Bontempi 2:1 (13:21, 21:16, 21:12), Rustja - Rosa 2:0 (21:7, 21:8).

Ze pred tekmo se je vedelo, da Kras Activa nima dosti možnosti za zmago in da bodo odločale dvojice. Kljub temu so dekleta pokusala vse, vendar je bil nasprotnik močnejši. Razlog za tako razmišljanje pred tekmo je bilo, da pri gostih igra tujka romunskega porekla Ionela Copaci, v lanskem prvenstvu pa se je ista ekipa potegovala za napredovanje in je v končnici obtičala tik pod vrhom skupine B. V uvodnih individualnih dvobojih sta si Irena Rustja in Jasmin Kralj zelo prizadevali, da bi stili močan napad nasprotnic. Ireni se je izmuznil drugi set v dvoboju z mladinko Sabirino Bontempi (20:22), Jasminin pogum in samo iztrgan set proti tujki ni zadostoval. V odločili igri doječ, ki je zahtevala podaljšek, so prevladale rivalke. Demoralizirani krasovski sta kljub temu le dosegli pomembni točki, Kraljeva proti mladinki in Rustjeva proti njihovi rezervni igralci.

Za Kras Activa se je sezona slabo začela. Federacija je razveljavila edino dobljeno tekmo proti Traminu. Za prestop titolirane igralke na gostovanju v bocenskem kotu, so Krasu Activa določili najstrožjo kazn, 5:0 za gostiteljice 1. kroga in minus prenstvene točke, navkljub temu, da je pravilnik silno nejasen in da je bilo zanj nemogoče dobiti ustrezno enotno razlago.

Zaradi te sodniške odločitve in pa nesrečenim oz. nerodnim porazom krasovk v prejšnjem krogu v Vidmu, se zaostruje položaj naše ženske drugoligaske ekipe, ki

je bila v lansk sezoni na četrtem mestu med osmimi ekipami.

Ostali izidi 4. kroga: Adriatica AP - Recoaro/Agostini BZ 0:5, Tramin Raiffeisen - Castel Goffredo 0:5, CUS UD - Pressofusioni Sebino 1:4.

Vrstni red: Recoaro Agostini BZ 8, Alto Sebino BS, Tramin Raiffeisen BZ, CUS UD in Pressofusioni Sebino 6, Fil-lycra Castel Goffredo in Adriatica AP, Kras Zgonik 3.

ZENSKA C1 LIGA

Azzurra GO - Kras 4:1

Simionato - R. Ridolfi 2:0 (21:15, 21:13), Marega - Tretjak 2:1 (21:14, 15:21, 21:18), Simionato/Marega - Vidoni/Tretjak 2:0 (21:15, 21:9), Simionato - Vidoni 2:0 (21:11, 21:10), Marega - R. Ridolfi 1:2 (16:21, 21:11, 19:21).

Poraz krasovk je bil pričakovan, ker imajo pri vodilni Azzurri igralke tretje jakostne kategorije Francesco Simionato, medtem ko naše igralke pripadajo nižji jakostni kategoriji. Tekma pa je iz kakovostnega vidika vseeno zadovoljila. Trener Ge Ke Qiang je zlasti pohvalil Martino Tretjak v drugem dvoboju nedeljskega srečanja v go-teh z domačinko Valentino Marega. Tretjakova je igrala poskodovana, zato je trener v igro dvojic vključil Vidonijevo, ki je zatem mogla meriti svoje začetne korake v tretji ligi z mnogo bolj izkušeno Simionatovo. Castno točko je za Kras osvojila Roberta Ridolfi. Mlade krasovke se lahko pohvalijo z dvema prvenstvenima zmagama. Vrata uspeha se jim na široko odpirajo, zlasti če bodo nadaljevale z delom tako kot doslej. Ze v prihodnjem krogu se jim bo verjetno ponudila nova priložnost, da preizkusijo svoj talent na domaći tekmi proti postavi Centro giovanile iz Brescie. Po starih prvenstvenih tekmah se se vedno krepko drzijo sredinske pozicije petega mesta.

Ostali izidi 4. kola: Fincantieri TS - Libertas Latisana 5:0, Castel Goffredo - Trezzano 4:1, CG Mon-

ticchieri - Sermeola PD 5:0. **Vrstni red:** Azzurra GO 8, Fincantieri TS in C. Moncalieri BS 7, Trezzano MI in Kras Zgonik 6, Fit-lycra Castel Goffredo 5, Sermeola in Libertas Lastiana 4.

MOSKA C1 LIGA

Kras - Camposanpiero 5:2

Bertolotti - Bustreo 2:0 (21:12, 21:11), Marjan Milic - Visentini 0:2 (13:21, 19:21), Simoneta - Fiulippi 2:0 (21:12, 21:13), Bertolotti - Valentini 1:2 (21:14, 12:21, 19:21), Simoneta - Bustreo 2:0 (21:15, 21:19), Marjan Milic - Filippi 2:0 (21:18, 21:13), Simoneta - Valentini 2:0 (21:15, 21:12).

Krasovim fantom je tretja državna liga kot obleka narejena po meri. Nasprotnikom Krasovo mostvo stroji kozo. Tako je bilo tudi na sobotni tekmi 4. kroga proti tekmečem iz Camposampiera pri Padovi. Tretjič zapovrstjo so bili naši fantje bolj pripravljeni. Tekma je bila borbana z obeh strani in čeprav Padovčani se niso iztržili doslej nobene zmage, so dobro igrali. Od naših se je ponovno izkazal najmlajši član ekipe mladinec Bojan Simoneta, ki je bil uspešen proti vsem trem nasprotnikom, po enkrat pa sta gostujoči Padovi »zatresla mrežo« Andrea Bertolotti in Marjan Milic. Kras kot novinec v ligi zaseda tretje mesto oz. deli se z drugima dvema 2. do četrtega mesta. Nedvomno je to velik uspeh Krasove moske vrste, za katero smo se ob prestopu sprasevali, ali bo konkurenca v italijanskem prvenstvu. Fantje so razblinili vsak dvom. Tudi v 5. krogu imajo krasovci na zunanjem igrišču precej možnosti za zmago proti mostvu San S. Rocco

Izidi 4. kroga: TT Q7 PD - Fincantieri TS 5:2, S. Giovanni Settimo - Azzurra GO 1:5, Sakura Gradez - Rangers S. Rocco UD 5:3.

Vrstni red: Azzurra GO 8, TT Q7 PD, Kras Zgonik in Sakura Gredez 6, S. Giovanni Settimo 4, Rangers S. Rocco UD 2, Fincantieri TS in Camposanpiero PD 0. (J.)

ROKOMET / KRAS V 2. SLOVENSKI LIGI

Jesenski podprvaki

Mahničevi fantje nadigrali tudi Jezersko

Kras - RK Jezersko 28:19 (14:8)

KRAS: Glavina, Rossi, Nait 9, Vremec, Raseni 2, G. Milic 3, A. Milic, Kovacevic 9, Malinovic 3, Pertot 1, Ban, Alzetta 1. Trener: Mahnič.

Krasova sedmerka je na najlepši način končala jesenski del prvenstva ter si speto zaporedno zmago zagotovila drugo mesto na časni lestvici. V hrpelski Modri dvorani so se v soboto Mahničevi fantje pomerili z vodilno ekipo z Jezerskega, katera je pred tem prepustila točki le sedmerki iz Trzica. V Krasovem taboru so se na tekmo pripravljali že ves teden, odlični rezultati iz prejšnjih kol pa so omogočili, da so Zgoničani stopili na igrišče umirjeno, zavedajoc se, da lahko tudi tokrat presenetijo nasprotnike.

Kot proti Zabnici in Trzicu so krasovci začeli zelo odločno v obrambi, ter s plitko 6:0 obrambo uspešno zaustavili prve napade Gorenjcev. Na nasprotni strani, z Naitom in Kovacevičem na celu, pa so si s hitrimi protinapadi in dobro izvedenimi akcijami že po prvih desetih minutah zagotovili prednost 7:2, ki jim je v nadaljevanju dovolila obdržati rezultat v svojih rokah.

K uspehu so nedvomno pripomogle tudi odlične obrambe Rossija, ki se je na koncu srečanja izkazal za najboljšega na igrišču.

Drugi polcas, z delno prednostjo šestih zadetkov, so Mahničevi varovanci začeli preveč umirjeno in neorganizirano. Jezersko je to spretno izkoristilo in zmanjšalo razliko na 16:13. Več kot to pa gostom ni uspelo.

V nadaljevanju so domačini ponovno povečali vodstvo in zasluženo končali tekmo z enajstimi zadetki prednosti.

NAMIZNI TENIS / PRI ŠZ BOR SPET TRDNEJE POPRIJELI

Lara Posega: »Propagandna akcija dala sadove«

Na začetniški tečaj se je vpisalo sedem otrok - Za zdaj bodo nastopali samo na deželni ravni

V prenovljenih prostorih Borovega športnega centra so ponovno organizirali namiznotenisno sekcijo. Iz Borovih vrst je pred leti izšlo kar nekaj dobrih pingpongasev, spomnimo se Ane Bersan in Lare Posega, toda zaradi raznoraznih težav se je ta dejavnost pri Boru ustavila. Letos pa je ponovno zazvela pod vodstvom Lare Posega, ki je opustila aktivno igranje in se posvetila trenerstvu. Trenutno je vpisanih sedem otrok, ki so stari od 7. do 13. leta (na sliki, Posegova je zadnja na desni). Treninge imajo dvakrat tedensko, trajajo pa uro in pol. O tej novi pobudi smo se pogovorili s trenerko Laro Posega.

»Zelo nam ni bilo žal, če bi sekcija propadla, zato smo se odločili da ponovno poskusimo izvesti nekaj tečajev. Lani smo se »zbudili« prepozno, saj je večina otrok že trenirala

drugje. Letos pa smo začeli s propagandno akcijo dovolj zgodaj in rezultat je zelo pozitiven, saj je odziv sedmih otrok za nas spodbuden začetek.«

Kje so bili vzroki, da je pred leti namiznotenisna sekcija propadla?

»V bistvu so nam zmanjkali igralci, saj nekateri so prenehali z aktivnim igranjem, drugi pa so prestopili k drugim društvom. Poleg tega smo ostali tudi brez trenerja, Marina Filipasa iz Pirana, ki je prestopil k ekipi iz Izole, ker je tako bližje domu.«

Poleg Ane Bersan si bila tudi ti zelo perspektivna igralca. Kako to da si prenehala tako zgodaj z aktivnim igranjem?

»Raje sem se posvetila univerzi, poleg tega pa sem izgubila tisto voljo do igranja oziroma tisto voljo do trdega in naporenega treniranja, ki ti vza-



me veliko prostega časa. Zaradi tega sem se odločila, da postanem trener.«

Katere nasvete bi dala svojim igralcem in sploh tistim, ki bi se morebiti pričeli zanimati za namizni tenis?

»Prvi nasvet je ta da se namiznemu tenisu približas, le če ti je res všeč, saj brez zabave in sproščenosti ne prides daleč.

Drugi nasvet pa je treniranje. Poleg fizične pripravljenosti je zelo važna tudi koncentracija, ki si jo pridobiš samo s trdim delom.«

Kdaj pa boste nastopili?

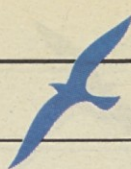
»V kratkem bomo organizirali notranji turnir, da se testiramo, potem pa mislim, da se bomo preizkusili predvsem na

deželni ravni. Prihodnost pa je predvsem odvisna od pripravljenosti naših igralcev, da trdo delajo.«

Katere so tvoje skrite želje?

»Upam, da bomo uspeli pripraviti igralce za nastopanje na državni ravni, poleg tega pa želim, da bi se število začetnikov se povečalo.«

(RAS)



POWERLIFTING / SVETOVNO PRVENSTVO V GRADCU

Rekordni dvig 650 kg prinesel Kristjanu Devetaku prvo mesto

Rekord tudi v back-liftu - Naslednji cilj je izboljšanje svetovnega rekorda

Mladi sovoedenjski dvigalec uteži Kristjan Devetak je ponovil lanske uspeh in ponovno postal svetovni prvak v »powerliftingu« med mladinci v kategoriji od 67, 5 do 75 kg. Na svetovnem prvenstvu v Gradcu je skupno v treh poizkusih dvignil 650 kg, kar je bil daleč najboljši rezultat in je Kristjanu omogočil da zopet osvoji naslov svetovnega prvaka. Obenem pa je s tem rezultatom tudi izboljšal evropski rekord.

Powerlifting je sorazmerno mlada sportna disciplina, zelo podobna dviganju uteži, sestavljajo pa jo tri preizkušnje, in sicer: dvig težno na klopi, krčenje nog, bolje poznan kot »squat« ter odziv od tal samo s hrbtnimi mišicami, ki ga tudi imenujejo »back-lift«. Na prvi preizkušnji (v vodoravni legi na klopi) je Kristjan dvignil kar 140 kg, medtem ko je na drugi dvignil 270 kg, kar je tudi nov evropski rekord. Na

tretji in zadnji preizkušnji pa je Kristjan dvignil kar 240 kg. Letošnji rezultati potrjujejo rast sovoedenjskega dvigalca uteži, saj če jih primerjamo z lanskimi, ki jih je dosegel na svetovnem prvenstvu v angleškem mestu Blackpool, se je Kristjan izboljšal kar v dveh preizkusnjah, in sicer v »squat« za kar 25 kg (245 kg), v back-liftu pa za 5 kg (235kg).

Nedvomno je ponovna osvojitve naslova svetovnega prvaka velik uspeh, se večji pa je izboljšanje kar dveh evropskih rekordov. Kristjan je svoj nastop ocenil takole:

»Po navadi se ob takih prilikah vedno izjavi da bi lahko slo bolje, vendar sem s svojim nastopom zelo zadovoljen, saj sem ponovno postal svetovni prvak. Moram pa priznati da sem se za to preizkušnjo pripravljaval celo leto, tako da prvo mesto poplačuje ves vložen trud.« Sedaj pa Kristjana čaka takozvani

evropski Grand-Prix, vendar je se pod vprašanjem, ali se ga bo udeležil, saj se velika nagrada odvija po celi Evropi, to pa predstavlja veliko finančno breme, saj so stroški zelo visoki. Poleg tega pa je Kristjan v tem obdobju oporečnik in trenutno se ne ve, če mu bodo dali dovoljenje za izhod iz Italije. O svojih bodočih ciljih v letošnji tekmovalni sezoni, pa nam je Kristjan povedal naslednje: »Upam da bom tudi prihodnje leto zmagal in tako ponovno osvojil naslov svetovnega prvaka. Poleg tega pa bi rad v vseh treh preizkusnjah izboljšal evropske rekorde. Skrita želja pa je da bi izboljšal tudi svetovne rekorde, toda to bo zelo težko, saj je konkurenca zelo močna, poleg tega pa je teža, ki jo je treba dvigniti zelo zahtevna, vendar pa imam za to se dve leti časa, saj bom do 24. leta starosti nastopal se vedno kot mladinec.«

(RAS)



Kristjan Devetak na zmagovalnem odru v Gradcu

ATLETIKA / 100 KM HOJE

Smola Ruzzierja

Zaradi gripe je ostal doma - Zmagal Rus

Fabio Ruzzier ni imel sreče, saj je njegov nastop na 100 km dolgem tekmovalstvu v hitri hoji v nedeljo pri Bergamu zaradi trebusne gripe splaval po vodi. »Zbolel sem v petek pred tekmo,« nam je vidno razočaran povedal Ruzzier, ki se je na svoj prvi nastop na tako dolgi razdalji intenzivno pripravljaval dva meseca.

V Bergamu je nastopilo 40 od 45 prijavljenih tekmovalcev, na cilj pa jih je v sončnem a hladnem vremenu prišlo petnajst. Zmagal je Rus Rodjanov v manj kot devetih urah hoje (8 ur 54 minut 35 sekund) drugi je bil Nemec Franke (9.04:27), tretji Madžar Czukur (9.06:35), prvi Italijan Defendenti pa je bil 8. s skoraj eno uro zaostanka za zmagovalcem (9.51:48). Nastopil je tudi Tržacan Claudio Sterpin in se uvrstil na zadnje mesto v 11.33:40.

Tekmovalstvo so v Italiji priredili prvič po 38 letih, vendar Ruzzierju za ponoven izziv ne bo treba čakati tako dolgo, saj naj bi v Bergamu maraton v hitri hoji odslej priredili vsako leto.

»Zal mi je, da nisem mogel nastopiti, se posebej, ker sem na tej tekmi hotel preveriti, ali sem zmožen kdaj kasneje naskakovati državni rekord v 100 km na stezi, ki ga je leta 1972 v času 9 ur 49 minut postavil Casales«, je Ruzzier razkril majhno skrivnost. Ker vemo kako je vztrajen, ne dvomimo, da bomo o tej njegovi skruti želji prej ali slej spet poročali.

IZREDNA PONUDBA

Primorski

D N E V N I K

do konca leta brezplačno vsak dan pri Vas doma

Želite prejemati vsak dan do konca leta Primorski dnevnik brezplačno na dom? Takoj pokličite številko **040 7786300**

Če se boste nato odločili, da se naročite na Primorski dnevnik, boste plačali samo naročnino za leto 1999.

Vsi, ki ustvarjamo Primorski dnevnik, si prizadevamo, da ga bo vsa manjšina čedalje bolj čutila za svojega in ga redno prebiral ter želimo vsakomur omogočiti, da bo lahko svobodno izražal svojo misel in besedo.

Pridružite se nam!

SLAVNOSTNI GOVOR OB 40. OBLETNICI SLOVENSКИH ŠPORTNIH IGER

SŠI kot modernejša oblika medsebojnega spoznavanja

SASA RUDOLF

Preteklo nedeljo je bila na stadionu 1. maja v Trstu slovenskost ob 40. obletnici prvih Slovenskih športnih iger. Častni govornik je bil častnik Sasa Rudolf. Njegov govor objavljam v celoti.

Spustovani!

Trdna volja, kot odraz zagnanosti; evforično mladostno, obenem pa dokaj naivno prepričanje, da življenje postavlja ovire, zgolj zato, da jih premagujemo; tovaristvo, ki ga ideološke razlike se niso nacele; zaverovanost v trmasto moč mlade generacije, ki je zmožna s konkretnim primerom dokazati, kako se da skupaj graditi in uresničiti navidežno utopijo: združiti slovensko mladino, za katero sport ni bil le tekmovalni antagonizem, pač pa nova, modernejša oblika medsebojnega spoznavanja.

Toda tisti začetni zanos z nabojem pristnega navdušenja bi se prav gotovo kaj kmalu ohladil, ko sportnikom v povojih ne bi stali ob strani le nekaj let starejši organizatorji. Lahko si predstavljamo, kakšne in kolike težave so morali premostiti. Niso se jih ustrašili, ker so se zavedali pomembnosti zadane naloge, ki je bila v tem, da končno popravi krivico fašizma in posledice kominformističnega razkola ter nudijo novi, z raznimi »izmi« se neobremenjeni generaciji to, česar sami niso imeli: športno soočanje in tekmovanje v slovenskem okolju.

Vabilo na prve športne igre pa je padlo na plodna tla: pobudniki so bili poplačani z nadpričakovanim, množičnim odzivom skupnih tekmovalnih nastopov lačnih najstnikov.

Njim gre zahvala in priznanje, da je na podlagi tedanjih izkušenj naš sport v starih desetletjih postal to, kar je in na kar smo upravičeno ponosni. Nasa narodna skupnost je dobila množično organizacijo, ki preko društev nudi mladim od solarjev dalje, da postanejo slovenski športniki po duhu in telesu. Vsega tega ne bi bilo brez požrtvovalnega dela prof. Bojana Pavletica, vzgojitelja, ki nas je znal navdušiti, čestnikarja, ki se je že tedaj zavzemal za nujno tesno povezanost sporta s sredstvi javnega obveščanja, organizatorja, predvsem pa mentorja generacij trenerjev, odbornikov in spremljevalcev.

Rad sem sprjel vabilo današnjih organizatorjev, da podam nekaj misli ob današnjem prazniku. Seveda nikakor ne v svojstvu naključnega zmagovalca namiznoteniškega turnirja prvih iger, saj bi v primeru čast pripadla Robertu Merlaku, ki je bil tedaj prev gotovo najmočnejši med nami, če izvajamo prof. Otona Berceta. Razmišljam torej z vami kot človek, ki je lep del nad 35-letnega poklicnega casnikarskega udejstvovanja posvetil prav našemu sportu.

Morda ni zgolj slučaj, da so prve športne igre zazivele prav v letih, ko smo dobili prve povsem naše matuarante, ki so od prvega razreda do zrelostnega izpita hodili v slovenske sole.

Kot tudi ne more biti zgolj slučaj, da je naše prve športne igre gostil Stadion 1. maj, ki si je pridobil vlogo enega najpo-

membnejših mestnih centrov, nadomestilo za požgani Narodni dom.

Na Vrdelsko ulico smo prihajali navijati za naše na tradicionalnih nogometnih dvobojih med Realno in Trgovsko, se pogostejše pa na abonmajske predstave Slovenskega narodnega gledališča. Tu se nam je v Wilderjevem Našem mestu režiser Jože Babič prvič predstavil tudi igralec, v tej dvorani smo v tistih letih spoznali aktualnost gledališkega sporočila našega profesorja angleščine in izrednega vzgojitelja Josipa Tavcarja, ko smo se navdusevali najprej nad njegovo satirčno komedijo Prihodnjo nedeljo, nato pa nad enodejankama Pekel je vendar pekel in Ogledalo. V igralcih kot so bili Silvij Kobal, Miha Baloh, Stefka Drolčeva, Rado Nakrst, Stane Raztresen, Zlata Rodoskova, Ema in Valerija Starc, Stane Staresinič, Joško Lukes in drugi smo videli poosebljeni mit žive dramske umetnosti, vsaj v toliki meri, kot so nam bili Plattersi nepogresljivi spremljevalci prvih, se dokaj nerodnih plesnih korakov.

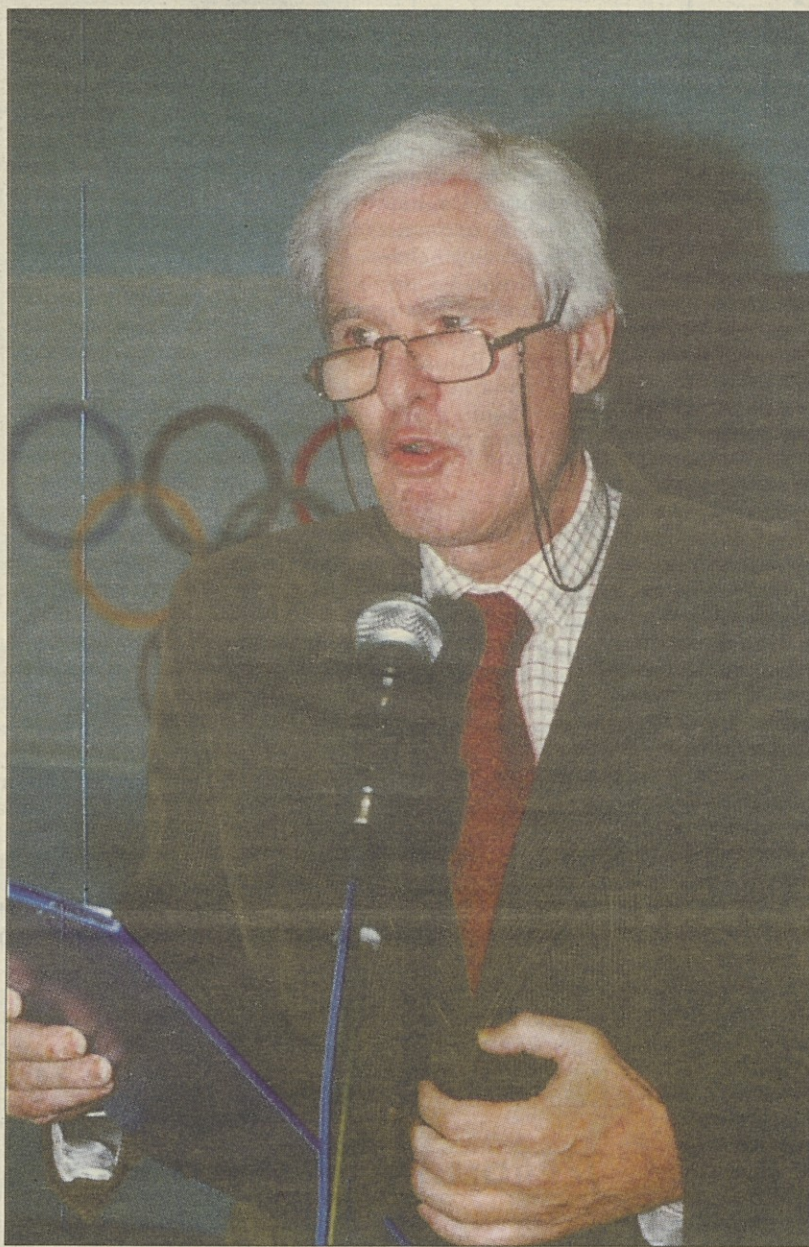
Pomena prvih spornih iger pa ne bomo v celoti došli, če si vsaj bežno ne priključimo v spomin tedanje dogodke, ki so pogojevali življenje posameznikov in naše skupnosti. Ze samo dejstvo, da se je število ljudi na naši obli v zadnjih 40 letih podvojilo, zgovorno prica o bistvenih spremembah, ki se jih v vrvežu modernega sveta skoraj ne zavedamo.

Navdusevali smo se nad nogometom. Leta 1958 si je svetovni naslov na Svedskem zagotovila Brazilijsa s slovitim napadom Didi, Garincha, Vava in Zagalo. Prvič se mu je pridružila zvezda, najstnik Pele. Med v finalu poraženimi Svedi pa so izstopali Hamrin, Gren, Liedholm in Skoglund. Jugoslavija, ki je v prvem kolu najprej premagala Francijo s tesnim izidom 3:2, nato pa dvakrat igrala naodločeno s Skodsko 1:1 ter s Paragvajem 3:3, je izpadla v četrtfinalu po tesnem porazu z Zahodno Nemčijo z 1:0. Italija se takrat ni kvalificirala na svetovno prvenstvo, saj je po katastrofi leto dni prej v Zagrebu, kjer je izgubila s 6:1, izgubila se s Severno Irsko in Avstrijo ter remizirala s Francijo in Českoslovasko. Trst se je tedaj tolazil le z dejstvom, da je v reprezentanci igral in tudi dajal gole nekdanji napadalec Triestine Petris.

Toda bolj kot športni dogodek so naše življenje seveda pogojevali politični in gospodarski zapleti.

Spomnimo se, da so bile na Trzaskem pred 40 leti prvič po vojni politične volitve. Volili smo pa le za poslansko zbornico. Za KPI je bil z 11 tisoč preferencami izvoljen Vittorio Vidali, ki se je moral odpovedati mestu tajnika avtonomne federacije in ga prepustiti Paulu Semi. S tem pa se je tudi pri nas končno pričelo postkominformistično obdobje.

Po letu dni komisarske uprave zaradi notranjih sporov v Kršcanski demokraciji, je Trst dobil novo občinsko upravo. Kršcanski demokrati, ki so se znebili Bartolija, so za skoraj 4 odstotke povečali število glasov



in osnovali s socialnimi demokrati, republikanci in liberalci nov odbor, ki mu je načeloval Mario Franzil. KPI je sicer nazadovala za odstotek, vendar ohranila 14 svetovlcev, med katerimi sta bila tudi Slovenca Marija Bernetič in Franc Gombac. Neodvisno socialistično zvezo je v občinskem svetu zastopal Jože Dekleva. Slovensko demokratsko zvezo pa odvetnik Josip Agneletto.

Odtalitev odnosov na levič po odhodu Vidalijsa v Rim je bila razvidna tudi na prosvetnem področju. Jadranski koledar je prvič po letu 1948 objavil prispevek predsednika Slovensko-hrvaske ljudske prosvete Mirka Kaplja. Liberalno usmerjena Prosvetna matica je skupno s katoliško Slovensko prosveto dala pobudo za sodelovanje s prosvetnimi organizacijama, ki sta se prepoznavali v KPI, oziroma v Neodvisni socialistični zvezi.

Gospodarski položaj nam nikakor ni bil naklonjen. Brezposelnost je v Trstu presešla 12 odstotkov, to je se enkrat več od tedanjega italijanskega povprečja. Trzaska pokrajina je po eni strani izgubljala avtohtono prebivalstvo - 22 tisoč Trzaccanov, doberšen del je pripadal Slovencem, je emigriralo v Avstalijsko - po drugi pa so se doseljevali, predvsem na Krasu, istrski begunci.

Pristanišče je predstavljalo enega glavnih virov dohodkov, saj je v Trstu delovalo nič manj kot 64 pomorskih družb, od tega 28 inozemskih. In vendar so posli v pristanišču pešali. Leta 1958 je število potnikov padlo

od 250 na 190 tisoč, raz in nato-vorjenega blaga pa za 700 tisoč ton.

Spreminjale pa so se tudi naše navade, pristop do kulture in umetnosti po eni strani in prosvete po drugi. Skladatelj, pevovodja in publicist Ubald Vrabec se v enem svojih spisov ni zadovoljil zgolj z ugotovitvijo, da se je pri nas občutno znižalo zanimanje za zborovsko petje, pač pa je nakazal smernice, ki veljajo se danes. Zbori, je zapisal, so cveteli pri nas v dobi, ko se ni bilo radia, televizije, vesp in jazza. Takrat so predstavljali eno najpomembnejših družbenih ustanov, ponekod celo edino. Danes take potrebe ni več, saj imamo na voljo druge oblike družabnosti, razvedrila in zabave. Glavno novost pa predstavlja dejstvo, da se je med pevci in poslušalci izostril glasbeni okus ob poslušanju dobro izvedenih skladb na ploščah. Današnjega poslušalca, še posebej mladega, ne morejo zadovoljiti celo dobre izvedbe vokalnih skladb iz citalniške dobe. Narodna pesem lahko pritegla le v sodobni priredbi in ob dovršenem izvajanju, kot ga zna na primer podati Slovenski oktet, narodno-zabavna glasba pa le v izvedbi vrhunskih mojestov, virtuozov, kot je Slavko Avsenik. Nasi poslušalci pa so do kraja naveličani povprečnih in podpovprečnih izvedb naivno in primitivno prirejenih zborovskih skladb, ki so si z medlo ritmiko, enolično harmonizacijo preveč podobne druga drugi. Naveličani so poslušati iz usmiljenja.

To pa ni in ne velja le za zborovsko petje, isto naveličanost in

zasičenost zasledimo tudi na ostalih področjih prosvete in celo pri nekaterih športnih panogah.

Naveličanosti in zasičenosti, ugotovitev, da z delovanjem nadaljujemo zgolj zato, da ne bi prekinili tradicije, so klice, ki se običajno izrodijo v neozdravljivo bolezen. Vendar smo zdaj bogatejši z izkušnjami, ki smo jih nabrali v starih desetletjih. In prav na podlagi teh moramo najti primerno zdravilo za take in podobne bolezenske klice, ki grozijo našemu sportu.

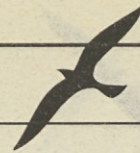
Za sabo imamo bogato obdobje, polno veselih in manj veselih trenutkov, verjetno nepopolnjava kosarkarska prvenstva Jadrana, ki je v trzasko palaco privabil 4 tisoč navijačev. Ponosni smo na Borisa Viteza, Marka Bana, Klavdija Starca, Petra Zerjale, Marka Lokarja in ostale, kot tudi na prvake, svetovne, evropske, državne in deželne, ki so popularizirali naš zamejski sport, obenem pa tudi našo narodno skupnost sirom po svetu, torej tako v mednarodnem, kot vsedravnem merilu.

V starih desetletjih seveda ni manjkalo napak, ki se jih ne gre sramovati, pač pa nam morajo ostati v zavesti, kot opozorilo za bodoče delo. Vsi jih dobro poznamo, zato jih ne bi veljalo omenjati v podrobnostih.

Zdaj ko po zlomu določenih gospodarskih dejavnosti, zajemamo z dokaj manjšo sponzorsko zlico, so se nujno zmanjšale tudi naše ambicije. Vsaj na določenih področjih naj nam ne bo žal, kajti spreminjanje narodnostnega sestava ekip zgolj iz zelje po uspehu in napredovanju, je večkrat prineslo več skode, kot dobicka. To pa nikakor ne pomeni, da se hočemo zapirati, nikakor ne. Toda prvenstva naloge naših športnih društev je in naj ostane vzgoja mladega človeka v našem duhu in našem okolju.

To nikakor ni ne nacionalizem, ne zavračanje vključevanja v večkulturno skupnost. Prav obratno, to je le ohranjanje identitete, izvora in korenin. Zato zavračamo nacionalizem, kot zlo, ki je v preteklosti in sedanjosti zastupil življenje v sirsi skupnosti, zavračamo pa tudi poskuse, ki dobrino, kot je ponos narodne pripadnosti, omalovazujejo in jo potiskajo na rob.

Mlade generacije so že večkrat v teh desetletjih dokazale, da znajo ubrati pravilno pot, najti najprimernejše rešitve. Mladih pri tem ne smemo zavirati, pač pa jim dati možnost, da na lastnih, celo nujnih napakah spoznajo, kaj je prav. Mlad človek je dovzeten za družbo, rad se razdaja, ne pozna sebičnosti, prav obratno, zeli si cim sirsi krog prijateljev in znancev. V moči združevanja mladih sil je prihodnost našega sporta in naše skupnosti. Do poudarjanja razlik, miselnih in drugačnih, pride z leti. Dolžnost generacije, ki je bila mlada pred stiri desetletji je, da spoštuje najstnike, jim stoji ob strani, tako in s tako ljubeznijo, kot jo je prejela od organizatorjev prvih športnih iger. V tej kontinuiteti je jamstvo, da bomo tudi v prihodnje s ponosom lahko praznovali obletnico našega sporta.



OKNO V PRVENSTVA / TRI ZMAGE IN TRIJE PORAZI

Jadran potrdil dobro formo »Cici« premagala tudi sodnika

Prva zmaga Brega v promocijskem prvenstvu - Nova poraza v C2 ligi
Peterka tedna: Jogan, Di Cecco, Hmeljak, Rauber, Possega (in Kralj)

KOMENTAR JADRANOVEGA TRENERJA

»Skupinski duh« je končno prevladal



No, končno je prisla tudi prva zmaga v gosteh. In to se kako potrebna. Kot sem že večkrat dejal, je letosnja liga res »nora«, kar zopet potrjujejo rezultati tega kola. Zato bo razlika med vrhom in repom lestvice zelo majhna. In ravno zato je zelo pomembno, da ne izpustimo nobene možnosti za vnovčitev para točk, bodisi doma bodisi odzunaj.

Strategija, ki smo si jo pred sobotno tekmo zastavili, je bila zelo enostavna: trdna obramba in dobro organiziran napad z izdelanimi akcijami in čim manj izgubljenimi zogami. To je sicer skoraj univerzalni recept vsake ekipe (od NBA do promocijske lige), ki želi zmagati, predvsem v gosteh. Tokrat moram svojo ekipo pohvaliti za fenomenalno obrambo v drugem polcasu, saj smo prvič v letosnji sezoni spravili nasprotnika na samo 39 odstotno realizacijo, in to nasprotnika, ki je v prejšnjem kolu dal, na vročem igrišču v Coneglianu, skoraj 100 točk, od tega 16 trojk. Rezultat naše dobre obrambe je viden tudi po tem, da gostiteljem v drugem polcasu celih 7 minut ni uspelo zadeti iz igre. Deset minut pred koncem je bil namreč rezultat 48:45 za domaćine, slabe tri minute pred koncem pa 55:62 za nas (3 točke so dosegli iz prostih metov). In mislim, da je bilo ravno to ključno za zmago.

Povrnimo se k nasi manj svetli točki, to je napad (in tokrat tudi veliko število izgubljenih zog). V moderni košarki vsa zadnja leta zmagujejo ekipe, ki imajo dobro obrambo. Vemo pa, da je ključ dobre obrambe uravnotežen napad. Posledica metanja na kos iz neizdelanih položajev je manjša možnost za skok v napadu, kar pomeni, da nasprotniku omogočis kontro in lahke mete.

Razlika med dobrim in slabim metom je v eni podaji več (v teku napadalne akcije lahko z eno podajo več pridemo do dobro izdelanega meta, kar pomeni večjo verjetnost realizacije). Dejstvo, da je ravno to lastnost, po kateri se dobre ekipe razlikujejo od slabših, ilustrira tudi naslednji primer. Pred kratkim sem poslušal predavanje trenerja Messine (Kinder Bologna), ki je razlagal razliko med jugoslovanskimi in italijanskimi igralci v citanju ritma tekme. To je prikazal na konkretnem primeru napadalne akcije - met za tri točke iz kontre. Le-to lahko izvedemo na dva načina: pameten, dober način je ta, da se za met v kontro odločimo takrat, ko imamo svoje soigralce na skoku. V nasprotnem primeru je tak met neumen in slab. Na kaksen način bo akcija izvedena, pa je odvisno samo od igralca, ki ima v ključnem trenutku žogo v rokah in s tem možnost za met ali pa za »drugačno« nadaljevanje kontre.

Pri citanju ritma tekme smo zaenkrat bolj podobni italijanskemu stilu igranja. To pomeni, da imamo v tem elementu še vedno veliko rezerv. Izboljšamo ga lahko samo z večkratnim ponavljanjem različnih situacij, saj, kakor pravi stari latinski izrek, je ponavljanje mati učenja. Učinkovit trening pa je mogoč le s popolno zasedbo na treningih, kar nam, žal, ne uspeva. Tokrat imamo v ekipi tudi nekaj poskodb. Cel prejšnji teden smo morali trenirati brez Arene, ki je zaradi bolecine v Ahilovi tetivi moral počivati. Prav ob koncu tedna pa si je poskodoval prst se Franko, ki zaradi tega na sobotni tekmi ni nastopil. Glede na to, da se je Arenino stanje po tekmi se poslabšalo, je pričakovati, da bomo tudi ta teden trenirali brez njega, vprašljiv pa je tudi njegov sobotni nastop. Čaka nas namreč še ena tekna, ki je vredna 4 točke. To je tekma s Caorlami, ki so v tem kolu prese- netljivo odpravile Ferraro.

Ob koncu bi se dotaknil se komentarjev o nasi sobotni tekmi. Prebiral sem mnenja, da smo proti Bassanu slabo igrali. S tem se absolutno ne strinjam. Nasprotno, mislim, da je bila to do sedaj nasa najboljša tekna. In to ne samo zaradi same igre, ampak predvsem zaradi našega nastopa kot homogena skupina. V primerjavi z domačo tekmo proti Rovigu, kjer smo povedli in vodili od samega začetka, smo v Bassanu pretežni del tekme zaostajali. Razlika je bilo potrebno izničiti in povesti, kar smo dosegli ravno s tem »skupinskim duhom«, ki sem ga v prejšnjih kolih se kako pogrešal. Dejstvo pa je tudi, da smo v Bassanu igrali, posebno zadnje minute, tudi proti sodnikom, ki sta s čudnim kriterijem sojenja poskušala potek tekme spreobrniti. Na srečo pa jima to ni uspelo.

The best... Spet pohvala **Jadranovi** ekipi, ki je na gostovanju v Bassanu ugodno presenetila in osvojila nov par točk. Tokrat je svoje odlično opravila obramba, ki je v končnici omogočila našim, da so uspeli v preobratu in vknjižili pomembno zmago. V minulemu kolu so uspešno opravili svojo vlogo **cicibonasi**, ki so slavili v Romansu, in **Brezani** v promocijski ligi.

The worst... Položaj v C2 ligi je cedalje hujski (**borovci** so klonili v Spilimbergu, **Dom** pa se je dolgo časa upiral Staranzanu, a je ob koncu visoko izgubil), v D ligi pa je žal tokrat razočaral **Kontovel Nord Est**, ki se je predal sicer skromnemu Scoglietto.

Starting five... V najboljšo peterko gre ta teden po našem mnenju uvrstiti **jadranovca Hmeljaka** (15 točk, 6 skokov, 7:9 iz igre) in **Rauberja** (16 točk, 4 asistencije, učinek 19), **cicibonasa Possega** (20 točk, 8:8 za dve točki, 4:5 v prostih metih) in **Jogana** (15 točk, 5:7 iz igre) ter **Goričana Di Cecca** (22 točk), omenili pa bi se kot »sestega moza« **Brezana Kralja**, ki je bil odločen za zmago s koši (15 točk, 5:7 iz igre) in številnimi odbitimi zogami.



Marko Possega stoodstoten pri metu za dve točki (8:8)

Nori sodniki... **Cicibona Prefabbricati Marsich** je v petek v Romansu zmagala dokaj suvereno, v prvem polcasu pa je vse kazalo na slabše. K temu sta pripomogla tudi gospoda sodnika (mogoče celo začetnika?), ki sta neverjetno oskodovala našo ekipo, s 15 osebnimi prekrški (govorimo se vedno o prvih dvajsetih minutah tekme), tehnično napako in izključitvijo trenerja! K sreči se je ob koncu vse dobro izteklo...

Jutri Bor... Jutri zvečer

PROMOCIJSKA LIGA

Breg gladko slavil

Stalno naprej - Kralj kraljeval pod košem

Al Gioiello - Breg 54:82 (21:32)

BREG: Bogatec 11 (2:4, 3:4, 2:4), Kralj 15 (5:7, 5:6, 0:1), Schiulaz 4 (2:4, 1:2, 0:2), Brazzani 11 (1:1, 5:8, -), Barini 7 (5:7, 1:2, -), Gobbo (-, 0:1, -), Gulic 10 (4:8, 3:4, -), Klabjan 9 (5:6, 2:6, -), Vodopivec 15 (3:4, 6:13, 0:2).

PON: Brazzani (38), Barini (38), Gulic 39. Tehnična napaka: Gulic. SON: 28.

Bregova peterka je proti skromnemu nasprotniku pospravila prvi par točk. Že na začetku je povedla za pet kosev in to prednost ohranila do konca polčasa. Čeprav so se nasprotniki v 3. minuti drugega dela približali, zmaga Brezanov ni bila nikoli v dvomu. Plavi so namreč takoj strnili vrste, pokazali dobro obrambo in s conskim presingom onemogočili nasprotnika. Razlika je bila iz minute v minuto vse večja.

Od posameznikov bi tokrat omenili Barinija in Schiulaza za odlično igro v obrambi. V napadu pa se je kot »kralj odbitih zog« pod košem izkazal prav... Pavel Kralj.

(D.S.)

Najboljši strelci naših ekip

C LIGA

Christian Arena 87, Sandi Rauber 76, David Pregarc 70

C2 LIGA

Renzo Di Cecco (Dom) 135, Fabrizio Campanello (Dom) 81, Igor Filipic (Bor) 68

D LIGA

Štefan Turk (Kontovel) 77, Stefan Persi (Cicibona) 70, Marko Ursic (Cicibona) 46

PROMOCIJSKA LIGA

Borut Klabjan 30, Paolo Kralj 26, Igor Vodopivec 19

DRŽAVNI KADETI

Niko Stokelj (Bor) 120, Emanuel Lovriha (Bor) 111, Alen Semec (Kontovel) 101

C LIGA

IZIDI 5. KOLA

Caorle - Verdeta 88:79, Castelfranco - Roncade 57:72, Bassano - Jadran N.Kreditna 65:72, Italmonfalcone - Amici Basket 64:58, Rovigo - Gasparini prel., Ardita - Reyer 94:76, Don Bosco - Conegliano 55:73.

LESTVICA

Roncade	6	4	2	445:411	8
Amici Basket	6	4	2	421:395	8
Verdeta Gallo	6	4	2	411:39	8
Italmonfalcone	6	4	2	411:399	8
Rovigo	5	4	1	404:395	8
Gasparini	5	3	2	392:360	6
Ardita Go	6	3	3	462:441	6
N.Kreditna	6	3	3	408:423	6
Don Bosco	6	3	3	394:435	6
Conegliano	6	2	4	482:465	4
Castelfranco	6	2	4	418:443	4
Reyer Mestre	6	2	4	402:435	4
Caorle	6	2	4	397:439	4
Bassano	6	1	5	461:468	2

PRIHODNJE KOLO

Roncade - Reyer, Amici Basket - Ardita, Gasparini - Don Bosco, Rovigo - Castelfranco, Conegliano - Italmonfalcone, Jadran N.Kreditna - Caorle, Verdeta - Bassano.

PROMOCIJSKA LIGA

IZIDI 2. KOLA

Al Gioiello - Breg 54:82, Skyscrapers - Ecologia 82:85, Stella Azzurra - Petrolchimica 75:94, Spetich - Mediterranea prel., Basket 2000 - Vulcania prel., San Vito ni igral.

LESTVICA

Petrolchimica	2	2	0	176:147	4
Ecologia	2	2	0	167:160	4
St. Azzurra	2	1	1	154:136	2
Breg	2	1	1	162:145	2
Vulcania	1	1	0	89:59	2
San Vito	1	1	0	91:80	2
Skyscrapers	1	0	1	82:85	0
Spetich	1	0	1	78:82	0
Basket 2000	1	0	1	72:82	0
Mediterranea	1	0	1	43:79	0
Al Gioiello	2	0	2	109:176	0

PRIHODNJE KOLO

Mediterranea - Skyscrapers, Petrolchimica - Spetich, San Vito - Al Gioiello, Breg - Basket 2000, Vulcania - Stella Azzurra, Metal Ecologia ne igra.

C2 LIGA

SKUPINA A

IZIDI 7. KOLA

Intermuggia - Gemona 72:89, Pagnacco - C.Sedia 58:65, Staranzano - Dom Kmečka Banka 94:79, Porcia - Intermek 65:70, Barcolana - Acil Ronke 53:58, Codropepe ni igrala.

LESTVICA

Staranzano	6	6	0	513:397	12
Centro Sedia	6	6	0	451:374	12
Gemona	7	5	2	545:458	10
Acil Ronke	6	4	2	431:415	8
Pagnacco	7	4	3	453:483	8
Intermek	6	3	3	424:416	6
Porcia	6	3	3	405:426	6
Barcolana	7	2	5	466:478	4
Codropepe	6	1	5	418:491	2
Dom Kmečka B.7	1	6	484:590	2	
Intermuggia	6	0	6	383:445	0

PRIHODNJE KOLO

Centro Sedia - Barcolana, Gemona - Staranzano, Intermek - Intermuggia, Pagnacco - Codropepe, Acil Ronchi - Porcia, Dom ne igra.

C2 LIGA

SKUPINA B

IZIDI 7. KOLA

Santos - Robur 58:73, Portogruaro - Arte 80:67, Latisana - Italia 69:89, Pall. Vis - Bor Radenska 68:60, San Daniele - Servolana 88:75.

LESTVICA

Italia Gradišče	6	6	0	478:397	12
Latisana	7	6	1	551:531	12
San Daniele	7	5	2	514:493	10
Servolana	6	4	2	465:427	8
Portogruaro	6	4	2	434:405	8
Pom	6	3	3	423:407	6
Santos	6	3	3	438:435	6
Robur	6	2	4	448:463	4
Vis Spilimbergo	6	1	5	377:423	2
Arte	6	1	5	409:467	2
Bor Radenska	6	0	6	398:466	0

PRIHODNJE KOLO

Bor Radenska - Portogruaro, Pom - San Daniele, Italia - Santos, Robur - Pall. Vis, Servolana - Latisana, Arte ne igra.

D LIGA

SKUPINA A

IZIDI 5. KOLA

Romans - Cicibona Marsich 64:81, Libertas - Duke Pub 51:63, Inter - Soul Team 84:96, Cus - Goriziana 98:100.

LESTVICA

Goriziana	5	5	0	471:400	10
Soul Team	5	5	0	407:354	10
Cus Ts	5	3	2	387:365	6
Duke Pub	5	2	3	367:356	6
Cicibona Marsich	5	2	3	343:352	4
Inter	5	1	4	331:347	2
Romans	5	1	4	333:394	2
Libertas	5	0	5	316:387	0

PRIHODNJE KOLO

Libertas - Inter, Cicibona Marsich - Cus, Duke Pub - Romans, Goriziana - Soul Team.

D LIGA

SKUPINA B

IZIDI 5. KOLA

Senators - Drago 79:68, Chiabola - Grades 75:71, L.Nazionale - Termoidraulica 63:67, Kontovel - Scoglietto 52:65.

LESTVICA

Chiabola	5	4	1	405:363	8
Isonzo Senators	5	4	1	372:344	8
Drago Basket	5	3	2	359:333	6
Grades	4	2	2	300:276	4
Scoglietto	5	2	3	360:365	4
Kontovel	4	2	2	262:267	4
Termoidr. Fanin	5	2	3	333:362	4
L.Nazionale	5	0	5	315:396	0

PRIHODNJE KOLO

Grades - Senators, Drago - Chiabola, Kontovel - Lega Nazionale, Termoidraulica - Scoglietto.

Jadran Nuova Kreditna v številkah

Igralec	Točke	Meti				Skoki		Žoge		Asist.	Učinek	Osebn. napake	Minute
		2 točki	3 točke	Skupno	PM	Obram.	Napad	Izgublji.	Prid.				
ARENA	10	3:5 (60%)	0:0 (0%)	3:5 (60%)	4:6 (67%)	0	6	7	3	1	13	4-8	37
CERNE	14	3:3 (100%)	0:0 (0%)	3:3 (100%)	8:9 (89%)	1	1	6	3	2	16	4-6	32
PREGARC	10	4:10 (40%)	0:1 (0%)	4:11 (36%)	2:2 (100%)	1	5	4	1	1	4	5-2	34
VALENTE	NV	0:0 (0%)	0:0 (0%)	0:0 (0%)	0:0 (0%)	0	0	0	0	0	0	0-0	0
SLAVEC	4	0:0 (0%)	1:2 (50%)	1:2 (50%)	1:2 (50%)	0	1	1	0	0	5	0-3	12
GUSTIN	NV	0:0 (0%)	0:0 (0%)	0:0 (0%)	0:0 (0%)	0	0	0	0	0	0	0-0	0
RAUBER	16	2:5 (40%)	2:3 (67%)	4:8 (50%)	2:3 (67%)	0	6	4	2	4	12	4-5	36
GRBEC	3	1:2 (50%)	0:1 (0%)	1:3 (33%)	1:2 (50%)	0	2	3	0	1	0	2-2	18
HMELJAK	15	6:8 (75%)	1:1 (100%)	7:9 (78%)	0:0 (0%)	2	4	1	1	0	4	5-0	31
SKUPNO	72	19:33 (58%)	4:8 (50%)	23:41 (56%)	22:29 (76%)	4	25	27	11	9	71	24-26	200
Rovigo	67	22:46 (48%)	2:17 (12%)	24:53 (45%)	15:22 (68%)	5	13	20	18	8	43	26-24	200



DRŽAVNI KADETI / V 7. KOLU

Bledi predstavi slovenskih ekip

Borov napad odpovedal, Kontovel igral okrnjen

Bor Friulexport-Pallacanestro Trieste Lineltex 41:62 (26:29)

BOR: Posar n.v., Floridan 2 (-; 1:3; -), Milosevic 2 (-; 1:2; 0:3), Gaburro 4 (-; 2:7; 0:2), Stokelj 14 (5:10; 3:4; 1:2), Jevnikar n.v., Premru 2 (1:2; 1:8; 0:1), Druzina 2 (-; 1:3; -), Krmec, Sunjerga (-; 0:1; -), Lovriha 12 (-; 6:11; 0:4), Romano 2 (-; 1:5; -). Trener: Martini SON: 21 Za dve točki: 16:44 Za tri točke: 1:12 PM: 6:12 TRI TOČKE: Stokelj 1

Borovci so doma zaslužen izgubili proti sicer skromnemu nasprotniku, ki pa je dokazal vsaj natančnejšo roko pri metu in predvsem bolj organizirano igro. Tekma ni bila kaj prida privlačna, saj sta ekipi proti conskima obrambama igrali počasi in površno, tako da je bil izid stalno zelo nizek. Po začetnem prepriljivem vodstvu gostov so borovci zaigrali najbolje ravno v zadnjih minutah prvega dela, ko so po zaslugi »pressinga« in nekaterih uspešnih prodorov uspeli znižati zaostanek na tri točke.

V drugem polcasu pa je Martinijeva ekipa spet popustila, napake so se kar vrstile (20 izgubljenih zog, skupen met 17:56!), Trzacani pa so vendarle manj zgresili in tako tudi povsem zaslužen zmagali. Nasi so tokrat nedvomno razočarali, glede vloženega truda in pristopa v obrambi pa jim res nimamo kaj očitati. Podčrtati pa je treba ogromne pomanjkljivosti v napadalni igri, katero gre čimprej popraviti z resnejšo vadbo na treningih. (ns)

Dentesano Santa Maria La Longa-Kontovel La nuova edile 115:47 (57:26)

Kontovel: Sibelja 2 (2:2; 0:1; -), Kocjancic 12 (1:6; 4:5; 1:2), Nabergoj 2 (0:2; 1:2; 0:1), Rogelja 2 (0:1; 1:2; 0:1), Budin 10 (2:3; 4:5; -), Semec 10 (4:8; 3:9; 0:1), Zaggar (-; 0:1; -), Gregori 7 (-; 2:3; 1:3), Umari 2 (-; 1:1; -). Trener: Vatovec SON:16 Za dve točki: 16:29 Za tri točke: 2:8 PM: 9:22 TRI TOČKE: Gregori in Kocjancic 1

Kontovelovi fantje so v okrnjeni postavi (brez Do-



Matej Budin je dosegel 10 točk

glie, Sustersica in Hrovatina) naleteli na premočno furlansko ekipo in po pričakovanjih visoko izgubili. Tekma je bila povsem enosmerna, saj je močna domača ekipa, ki uvršča celo nekaj mladinskih reprezentantov, pokazala svojo najboljšo stran in v vseh elementih nadigrala hudo zdesetkane Kontovelce.

Ob tej priložnosti je trener Vatovec poslal na igrišče prav vse razpoložljive igralce, tako da so prišli na svoj račun tudi fantje, ki navadno bolj malo igrajo. Brez nekaterih standardnih igralcev pa jasno naša ekipa ni mogla zaigrati enakovredno z najboljšo ekipo v prvenstvu, ki je povsem upravičila status vodilnega na lestvici in uspešno zadržala z vseh položajev.

OSTALI IZIDI: UBC Latte Carso UD-Vis Spilimbergo 84:44, Alloys Italmonfalcone-Amici del Basket PN 58:71, Pallacanestro GO Carigo-Bofix Portogruaro 74:61, Fiumicello-Chiarobla Conca d' Oro 72:73, Don Bosco-Intermuggia 87:66.

VRSTNI RED: Santamaria in Don Bosco 14, UBC UD 12, Pall. TS 10, Amici del Basket PN, Intermuggia in Pall. GO 8, Portogruaro 6, Bor Friulexport, Kontovel La nuova edile, Chiarobla in Italmonfalcone 4, Fiumicello 2, Vis Spilimbergo 0.

DRŽAVNI NARAŠČAJNIKI / USPEH

Bor Friulexport uspešen v Pordenonu z odlično igro v končnici tekme

Odločila Siniša Krčalič v obrambi in Mitja Jevnikar, ki je dosegel 26 točk

Amici del Basket PN-Bor Friulexport 54:73 (29:30)

BOR: Posar n.v., Floridan 22, Kemperle, Peric n.v., Pozar, Dolhar 4, Jevnikar 26, Kralj 5, Rebula, Bulatović 5, Madonia 4, Krčalič 7. Trener: Jogan SON: 22 TRI TOČKE: Bulatović 1

Borovci so v soboto v Pordenonu dosegli svojo prvo zmago v državnem prvenstvu naraščajnikov. Končni izid vsekakor ne sme varati, saj je bilo srečanje vse do zadnjih minut popolnoma izenačeno, borovci pa so prevladali ravno v poslednjih 4 minutah, ko so domačinom zadali delni izid 20:3.

Borova ekipa ni zaigrala najbolje, toda tudi glede na odsotnosti Perica in Posarja (ki sta bila v soboto na klopi in bosta v prihodnjem kolu najbrž ponovno stopila na igrišče) je Joganova posadka iztržila nadvse pomemben uspeh, ki daje novega zagona za ze itak dobro delo na treningih.

V Borovih vrstah gre omeniti izjemen doprinos v obrambi Si-

nise Krčalica, ki je bil odločen v ključnih trenutkih tekme, in pa Jevnikarja ter Floridana, ki sta z vrsto košev v zadnjih minutah zapečatila izid v našo korist in sta v splošnem dobro vodila ekipo.

Tudi ostale fante je potrebno pohvaliti za uspešen nastop, kar pa je najbolj razveseljivo pa je dejstvo, da je svetoivanska postava v zadnjih minutah dokazala značajno igro in obro telesno pripravo, da je lahko nadigrala domačo vrsto in slavila prvo zmago.

V soboto bodo Joganovi fantje igrali doma ob 17. uri proti Fiumicellu.

OSTALI IZIDI: Polisigma Zoppola-Pall. TS Lineltex 86:90, Fiumicello-Itala San Marco Gradisca 89:96, Intermek Cordenons-UBC Latte Carso UD 49:89.

VRSTNI RED: Pall. TS, UBC UD in Itala Gradisca 4, Bor Friulexport in Zoppola 2, Amici del Basket PN, Cordenons in Fiumicello 0.

LIGA PRIJATELJSTVA / ŽIVAHNI BOJI

V znamenju borbenosti

V derbiju »propagande« so prevladali mladi Kontovelci

Tudi letos se na Primorskem odvija zanimiva Liga prijateljstva, ki je v novi izvedbi razdeljena na tri starostne kategorije. V minulem tednu smo že poročali o turnirju za letnike 86 in 87 (propaganda), konec tedna pa so se pričeli boji tudi v kategorijah deckov (85) in minikosarke (88 in 89). Med tednom smo prisostvovali tudi derbiju med Jadranom in Kontovelom (kategorija propaganda), v katerem so zaslužen prevladali Kontovelci s Primozem Rogeljo (30 točk) na čelu. Rezultati:

DECKI

Skupina A: Ajdovščina-Vipava 37:52, Nova Gorica-Tolmin 63:23

Skupina B: Sezana-Prestranek 47:63, Vilhar Postojna-Plamapur 21:42

PROPAGANDA

Skupina A
Jadran-Kontovel 26:100
Jadran: Jevnikar 4, Milano 2, Langella 2, Facco 6, Rozac 2, Puzzer 4, Cej 6, Marusic, Bandi, Gombac, Foraus, Pregarc. Trener:

Vremec

Kontovel: Hrovatin 16, Briscak 4, Rogelja 30, Bukavec 3, Sustersic 13, Frandolic 6, Sossi 2, Ricchiardi, Gustin 6, Turco 14. Trener: Briscak

Ajdovščina-Vipava 34:43

VRSTNI RED: Sezana 8 (4), Kontovel 7 (4), Vipava 7 (4), Divaca 5 (4), Ajdovščina 3 (3), Jadran 3 (3).

Skupina B: Plamapur-Globocnik 46:56; Logatec-Pivka neod.; Prestranek-Sezana 66:41.

VRSTNI RED: Globocnik 7 (4), Pivka 6 (3), Plamapur 6 (4), Logatec 5 (3), Prestranek 5 (4), Sezana 4 (4).

MINIBASKET

Skupina A, polfinale: Forma B Postojna - Pivka 25:28, Plamapur - Portorož 23:30; za 3. mesto: Forma B Postojna-Plamapur 38:37, za 1. mesto: Portorož - Pivka 28:43.

Skupina B, polfinale: Sezana-Forma B Postojna 22:21, Vipava-Divaca 26:15; za 3. mesto: Forma B Postojna-Divaca 33:9, 1. mesto: Sezana-Vipava 28:30.

DEŽELNI KADETI / 1. KOLO

Odličen start jadrancovcev, Bor in Dom poražena

Vremčeva ekipa je povsem nadigrala Santos A - Svetoivančani popustili v 2. delu - Goričani odpovedali

Jadran - Santos 88:57 (48:28)

Jadran: Mi. Suhadolc 6, Ma. Suhadolc 11, Pavat 9, Gustin 21, Starec, Ferluga 6, Ferfolja 8, Jerman, Svab 11, Piccini 14, Corbatto 2. Trener Vremec TRI TOČKE: Ma. Suhadolc in Piccini 1

V nedeljo se je začelo prvenstvo deželni kadetov. Jadranovci so spodbudno začeli, saj so na domačem igrišču zlahka zmagali. Ekipa Santosu ni bila dorasla našim igralcem, tako da že v uvodnih minutah ni bilo nobenega dvoma o zmagovalcu. Jadranovci sicer niso igrali odlično, saj niso bili dovolj zbrani v obrambi, v napadu pa so zgresili nekaj lahkih košev. Kljub temu so prvi polčas zaključili z dvajsetimi točkami prednosti. V drugem delu se je dobra igra nadaljevala, tako da Santos ni imel nobenih možnosti za zmago. Trener Vremec je na igrišče poslal vse igralce, tudi mlajše, ki so vsak po svojih močeh prispevali k zmagi. Za dobro kolektivno igro je treba pohvaliti celo ekipo. Ob Gustinu in Picciniju, ki sta bila najboljša strelca tekme, bi omenili tudi Pavata, saj je glede na lansko sezono precej napredoval. Naslednjo tekmo bo Jadran odigral v Trstu pri DLF. (MM)



Borov trener Porporatti daje nasvete svojim fantom

Bor Friulexport-Soul Team 51:78 (28:36)

BOR: Pison 2, Lombardo 4, Sancin n.v., Tolentino 6, Dolhar, Cosutta 14, Krčalic, Viler, Scarcia, Pittacco 16, Mirceta 9. Trener: Porporatti

Borova ekipa je prvenstvo začela z gladkim porazom proti dobri ekipi Soul Team. Mostvo mladih trenerjev Alana Porporattija in Maura Simonica se je na trenutke

zelo dobro upirala gostom, v drugem polcasu pa je zaradi utrujenosti popustila in izgubila stik z nasprotnikom. Opaziti je bilo tudi pomankanje enakovrednih menjav, kar se je občutilo zlasti v nadaljevanju tekme.

Vsekakor lahko ekipa se veliko napreduje, vsem fantom pa bo to nedvomno uspelo, saj so na treningih prizadevni, na tekmah pa bodo imeli prav vsi možnost, da si nabe-

rejo koristnih igralskih izkušenj. (ns)

Dom Agorest-POM 44:89 (21:49)

Dom: Juretic, Gravner 18, Bensa 2, De Luca, Tomsic, Cuzzucoli 21, Marvin 1, Fornataro, Spacal 2. Trener: Grbac PON: Tomsic SON:22 TRI TOČKE: Cuzzucoli 3

Domovci so prvenstvo začeli resnično slabo, saj so proti sicer solidni ekipi iz Trzica odpovedali na vsej črti. Tako obramba kot napad Goricanov sta delovala statično in neorganizirano, celotna ekipa pa je popustila že ob prvih težavah. Zlasti so zatajili najbolj izkušeni igralci, ki so zaigrali daleč pod pričakovanji. Odgovornosti za začetni spodrsljaj pa gre razdeliti med člani vse ekipe, kateri je manjkala zlasti borbenost, tudi želja po uspehu pa je bila premajhna za doseg pozitivnega rezultata.

Upati je, da bo Domova postava ze v prihodnjem kolu reagirala na nepričakovano pekoč poraz in čimprej izbrisala sobotni slab vtis. (L.S.)

OSTALI IZIDI: Santos B-Goriziana 80:52, Arte-DLF A 49:52, DLF B-Staranzano 68:53.



SANZIN GOMME
Trst - str. di Fiume, 112
Tel. 040 - 941404

STOLLI GOMME
Trst - ul. Gambini, 4
Tel. 040 - 763977

LONZA&COGLIEVINA
Opčine (TS) - S.S. 202 KM
Tel. 040 - 211366

KOMJANC LUIGI
Gorica - ul. Rossini, 22
Tel. 0481 - 531821

TUTTO GOMME
Monfalcone (GO) - ul. S. Polo, 59
Tel. 0481 - 413311

LOCATELLI GOMME Snc
Udine - ul. S. Daniele, 11/a
Tel. 0432 - 25515



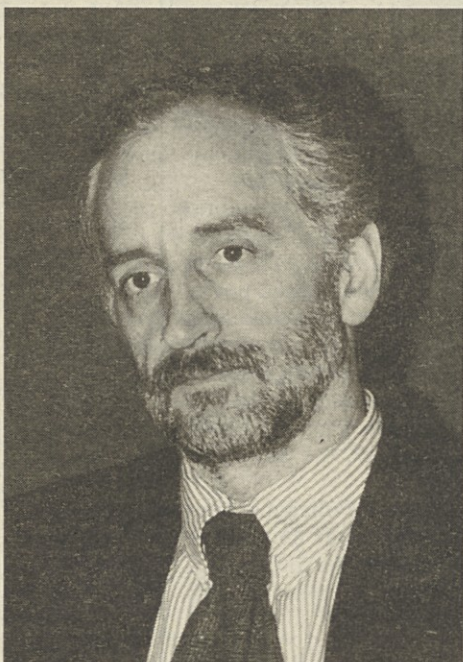
ESKIMO S2

Sava

TORKOV POGOVOR

Miloš Budin: Športu in politiki je skupno zasledovanje uspeha, seveda pa pri tem ne gre pretiravati

BOJAN PAVLETIC



Nekatera imena se v človekovo zavest navadno vtisnejo v okviru okolja, v katerem ta oseba trenutno opravlja svoje vsakodnevno poslanstvo. Pri tem le redko pomislimo, da je nekoč delovala tudi v drugem vsebinskem sklopu, na drugem področju. Tudi Miloša Budina običajno obravnavamo le kot enega najvidnejših slovenskih zamejskih politikov, pri tem pa nekako tone v pozabo podatek, da je bil po svojem osnovnem poklicu tudi solnik, v mladosti pa tudi odličan sportnik.

Ali je šport v vaši družinski tradiciji?

»Kot vidnejsi tekmovalni sport ne, za to nekoč ni bilo možnosti. Oče in njegovi bratje pa so bili v mladosti odlični kolesarji in radi so igrali tudi nogomet.«

Se iz svoje rane mladosti spominjate na vaše prvo športno udejstvovanje?

»Seveda, na pasi smo metali skrle. Ta tipična kraska pastirska igra je bila eden naših glavnih športov. Sicer pa smo radi igrali tudi nogomet.«

Iz kasnejših let nam ostajajo v spominu vaši odlični nastopi v odbojki, kjer ste bili ob mreži strah nasprotnih blokov...

»Da, posvetil sem se odbojki in branil barve Krasa vse do leta 1968. Potem pa sem vstopil v svet politike in za tekmovalni sport ni bilo več casa.«

Ali so tudi med vašimi kolegi v deželni svetlu nekdanji športniki?

»Da, pa ne le nekdanji, saj imamo še vedno svojo nogometno ekipo, s katero od casa do casa nastopamo - seveda, na prijateljskih srečanjih.«

ZSSDI je bilo letos prvič vključeno v deželni proračun, kar je, med drugim, v veliki meri tudi vaša osebna zasluga. Je bila pot do tega težka?

»Ni bilo enostavno. Doslej so kolegi v deželni svetlu vedno postavljali vprašanje, zakaj naj bi le neka slovenska organizacija prejela to podporo, enakovredna italijanska pa ne. No, letos je prevladalo na deželni ravni drugačno, boljše vzdušje in (ob nekaterih drugih bolj slučajnih postavkah) je bilo mogoče ugodno rešiti tudi ta predlog.«

V rimskem parlamentu prekinejo zasedanje, če igra državna nogometna reprezentanca. Je to enako tudi v našem deželni svetlu?

»Da, vendar ne tako očitno, ampak v bolj kamufilirani obliki.«

Imate občutek, da se pri nas športniki

manj zanimajo za politiko, kot drugod ali pa kot v drugih družbenih okoljih?

»Ne, ne v prvem, ne v drugem primeru. Mislim, da je to povsod bolj ali manj enako.«

Kaj pa v deželni svetlu, je tam šport, ko ga imate v taki ali drugačni obliki na dnevnem redu, vrednostno enakopraven z ostalimi družbenimi dejavnostmi?

»Verjetno ne v taki meri, kot bi to zaslužil zaradi svojega pomena in rezultatov.«

Izhajate iz solniških vrst. Kakšne so vaše izkušnje glede mesta, ki ga ima športna dejavnost dijakov v našem solskem sistemu?

»Mislim, da v soli še vedno prevladujejo zastarele miselne sheme, kar se tega tiče. Sam se spominjam, s kakšno težavo sem prepričeval kolege, ko je sel Kokorovec na svetovno kotlarsko prvenstvo na Novo Zelandijo, da to ni nikakršno 'spricanje' pouka. Po mnenju nekaterih solnikov naj bi se ljudje ukvarjali z vrhunskim športom le kadar nimajo nobene druge obveznosti. To pa je sele tedaj, ko gredo v pokoj, kar je kajpak absurd. K sreči se stvari izboljšujejo. V tem smislu zato zelo cenim akcijo nagajevanja uspešnih dijakov, ki so tudi dobri športniki.«

Bili ste tudi župan zgoniške občine. Ali je

več posegov v korist športa na občinski ali deželni ravni?

»To sta dve različni stvarnosti in v tem primeru je primerjava skoraj nemogoča.«

Ali osebno podpirate zamisel zimskih olimpijskih iger treh dežel leta 2006?

»Da, vsekakor!«

Pa nimate vtisa, da bodo to v bistvu avstrijske igre s slovenskim in italijanskim 'žepom'?

»Nekaj resnice je v tem. Očitno so Avstrijci pokazali večji interes za to pobudo, kot ostala partnerja.«

Mnogo se govori o Evropi dežel. Ali bo to 'razparceliranje' Evrope imelo vpliv tudi na športnem področju?

»Absolutno! Državne meje bodo padle in vse to vodi tudi na področju športa v regionalizacijo, v teritorialno združevanje.«

Vrniva se v naše kraje. V čem je po vašem mnenju fenomen SK Kras, malega vaškega društva, ki se je povzpelo v sam državni vrh v namiznem tenisu?

»Ta mali kosček našega zamejstva se ne izkazuje le z namiznim tenisom: dal je tudi druge vrhunske športnike, uspešne gospodarstvenike, družbene delavce itd. Mislim, da ti uspehi temeljijo na prvinski volji po dosegu zastavljenega cilja, na isti, ki je pomagala Kraševcu v stoletjih ohraniti obstanek v njegovem težkem boju z naravo in z zgodovinskimi danostmi.«

Kaj povezuje šport in politiko, kateri elementi?

»Vsekakor zasledovanje uspeha, želja po napredovanju. Seveda, pri tem ne gre pretiravati, saj sicer konča športnik pri pozivilih, politik pa pri podkupovanju.«

Se boste po poteku vašega mandata na Deželi vrnili spet v solo?

»O tem se nisem razmišljal.«

Kaj pa k športu?

»Ne bom se vrnil, ampak ostal bom v njem. Veste, sem zagrižen pristas teka v naravi - seveda, netekmovalnega - in vsak teden pretečem kot rekreivec kar precej kilometrov po naši čudoviti kraški pokrajini. Moram reči, da mi ta tek predstavlja izredno sprostitiv in užitek, pravo življenjsko potrebo. Karkoli bom v bodoče počel v življenju, bom zato s to aktivnostjo nadaljeval dokler mi bodo dopuscale moči in zdravje.«

Ce je tako, zelimo Milošu Budinu dober tek.

Seveda, predvsem oni tekaski.

ŠPORT IN REKREACIJA ZA VSAKOGAR

Otrok naj bi se iz šole vračal peš domov



5. III. Doba obveznega šolanja

Na podlagi stoletnih izkušenj, znanstveno raziskovalnega dela in ob upoštevanju družbenih potreb se je razvilo posebno področje pedagogike, ki je dobilo pred desetletji ime Telesna vzgoja. Po definiciji je telesna vzgoja pedagoški proces izgrajevanja in oblikovanja celovite osebnosti z uporabo ustreznih gibalnih aktivnosti. Zaradi tega je telesna vzgoja vključena v šolske programe, in spremlja učenca in nato dijaka do zadnjega razreda višje srednje šole.

Dan, ko vstopijo otroci v obvezno šolo, pomeni zanje prelomnico: vse dotlej so se lahko svobodno igrali, zdaj pa morajo v učilnico, morajo sedeti, poslušati, učiti se, pisati domače naloge. Dolgotrajno mirno sedenje v solskih klopih učinkuje zaviralno na presnavljanje in na razvoj notranjih organov, zlasti organov za preskrbo organizma s kisikom. Med sedenjem utriplje srce počasneje, v krvnem obtoku nastopajo zastoji, tkiva so slabše prekravljena, dihanje je omejeno na minimum.

Mirno in dolgotrajno sedenje pa je tudi glavni krivec za slabo telesno držo učencev in učenec.

Ker pomeni tradicionalni solski režim nekaj, kar nasprotuje naravi otrok in njihovim biološkim potrebam, je razumljivo, da je dekom in deklam te dobe redna telesna vzgoja potrebna. Vsi pa vemo koliko casa je odmerjena na naših osnovnih solah telesni vzgoji: ponekod malo, drugod prav nič. S tem pa naredimo neopopravljivo škodo.

Doba pred puberteto (od 6. do 12. leta) je najpomembnejša za otroka, da se navadi gibalnih veščin, ker je otrokova rast upočasnjena in precej enakomerna, kar pomeni ugodne pogoje za gibalno izobraževanje. To je obdobje, ko si pridobi otrok koordinacijske sposobnosti, kot so ritem, ravnotežje, koordinacija gibov, hitro znajdenje, hitro reagiranje itd. Gibalnih veščin, ki se jih otroci ne naučijo pravčasno, to je pred začetkom pubertete, ne bodo nikoli odlično obvladali.

Otroci morajo

dejansko vaditi in igrati vsak dan, ker je v soli telesna vzgoja precej zanemarjena, se lahko vključijo v športna društva, ki imajo tečaje tako imenovane otroške telovadbe. Svarimo pa pred stvarno specializacijo. S prehitro športno specializacijo otroku samo škodujemo. Navadi se enostranskih gibov in si ne pridobi ostalih prepotrbnih gibalnih izkušenj.

Kaj vse bi moral znati osnovnosolski otrok?

Najprej igre z zogo. Navadi se koordinacije, preciznosti, hitro reagiranje v spreminjajočih se situacijah.

Vsak otrok naj se navadi hitro teči in naj tekmuje v sprintu na 30 do 60 metrov; vadi pa se tudi v lahkem teku do 600 metrov. S tem pridobi na hitrosti in vzdržljivosti. Največja pomena pa je hoja in posebno odnos hoje v naravi. Otroci naj bi cimbolj hodili. Prevozno sredstvo bi moralo biti le nujna rešitev v določenih primerih. Kot primer navedem le dolge vrste avtomobilov, ki čakajo na otroke pred solskim poslopjem, ko se konča pouk. Mar bi stari raje hodili in tako pomagali sebi in svojemu otroku.

Velikega pomena bi morala biti vztrajna skrb za oblikovanje pravilne drže telesa. Pri tem pridejo v poštev vsakodnevne vaje za krepitev hrbtnih in trebušnih mišic pa tudi vaje in pretegovanje na drogu ali na veji.

Otroci imajo veselje tudi za teže vaje: talna telovadba, preskoki, primerne vaje na telovadnem orodju. Vsakdo bi moral obvladati svoje telo pri plezanju, kolebanju, gunganju itd.

V tem obdobju bi se moral vsak otrok navaditi plavati, kolesariti, smučati. V teh letih je to lahko, pozneje je vse težje.

Proti koncu mlajše solske dobe se pri dečkih in deklicah že razlikujejo odnosi do posameznih športnih zvrsti. Nekateri imajo radi igre z zogo, drugi pa individualne športe. Interese otrok moramo upoštevati ter jim pomagati, da bodo imeli z izbrano športno zvrstjo kar največ veselja in uspehov. Ne delajmo napake, da izberemo mi otroku športno panogo, ki nam ugaja. Ni rečeno, da mu s tem pomagamo in da ga zadovoljimo.

Obvestila

SD KONTOVEL IN SD PRIMORJE vabita na predstavitev Velike knjige slovenskih športnih igrar, ki bo v četrtek, 19. t.m. ob 20.30 na sedežu SD Primorje na Proseku. **SPDG - SMUCARSKI ODESEK** obvešča, da je zaradi nepredvidenih težav odpadlo ponedeljkovo (16. t. m.) srečanje z Mauro Russianom glede tehnične priprave smuči pred sezono. Ponovno srečanje bo v ponedeljek, 23. t. m. ob 20. uri na sedežu društva v Ulici Malta 2.

ZSSDI razpisuje natečaj za delovno mesto uradnika. Vsi zainteresirani lahko dvignejo razpis v prostorih ZSSDI, ul. Cicerone 8, 3. nad. tel. 040-635627, vsak dan od ponedeljka do petka od 8. do 16. ure. Rok za predstavitev prošelj zapade 30. novembra 1998.

JK CUPA vabi člane na društveno večerjo v soboto, 21. novembra, v restavracijo Sardoc v Prečnik. Prijave sprejemajo do 20. t.m. na sedežu društva in pri Optiki Malalan na Opcinah, tel. 040-213957.

SMUCARSKA KOMISIJA PRI ZSSDI prireja v dneh 5. in 6. decembra 1998 predsezonski smučarski seminar na Nevejskem sedlu. Informacije in vpisovanje pri matičnih društvih do petka, 20. novembra.

SK DEVIN sporoča, da bo zaradi velikega povpraševanja priredil še ene smučarske tečaj za začetnike na plastični stezi v Nabrezini v četrtek, 19. novembra. Informacije nudi tajništvo vsak dan od 19. do 21. ure (tel. 2916004).

SK DEVIN prireja sejem rabljene smučarske opreme v prostorih Kulturnega društva Prosek-Kontovel na Proseku. Do četrta 19. sprejemanje opreme od 18. do 20. ure. Umik sejma, petek, 20 t.m. od 18. do 20. ure, sobota 21. in nedelja, 22. t.m. od 10. do 12. in od 15. do 20. ure. Vračanje neprodane opreme bo v ponedeljek, 23. t.m. od 17. do 20. ure.

KOLESARSKI ODESEK SK DEVIN vabi mladino na treninge vsako soboto od 14. do 16. ure. Zbirališče pred sedežem v Cerovljah. Informacije v društvnem tajnistvu vsak dan od 19. do 21. ure (tel. 2916004).

Pri ŠD Breg telovadba za najmlajše in odrasle



Z otroško telovadbo so pričeli tudi pri ŠD Breg. Preteklo soboto dopoldan je bila na sporedu že druga vadbeni ura. Pod vodstvom priznanega vaditelja Tineta Kraševca (na sliki) vadijo osnovnosolski od 8.30 do 9.30, otroci iz vrtec pa od 9.30 do 10.30. Na prvi vadbeni uri se je zbralo kar 22 malčkov, od teh jih je bilo kar 14 takih, ki se zahajajo v vrtec. Seveda se jim v vsakem trenutku lahko pridružijo še drugi. Odgovorna pri Bregovem odseku za rekreacijo Divna Cuk je zelo zadovoljna z odzivom otrok. »Lanska prva sezona je bila nekako bolj poskusna, naša vztrajnost pa se letos obrestuje, očitno tudi zato, ker je sobota za vse vrste in sole v občini, razen ene, pouka prost dan, staršem pa urnik zelo odgovarja«, nam je povedala.

Pri ŠD Breg poleg že ustaljene večerne telovadbe za odrasle od letos prirejajo tudi dopoldansko in sicer ob torkih in četrkih od 9.50 do 10.50. Čeprav je vadba namenjena tako moškim kot ženskam pod vodstvom Petre Krizmančič za zdaj vadijo samo ženske, teh pa je kar dvajset.



ODBOJKA / PO PREDTEKMOVALNEM DELU SP ZA MOŠKE

Četrtnfinalna skupina Italije je precej težka

Jutri z Ukrajino - V skupini tudi Rusija, ZRJ in Nizozemska

TOKIO - Na moskem svetovnem prvenstvu v odbojki na Japonskem so odigrali zadnji krog predtekmovalja. Presenečenj ni bilo, najbolj zanimivo srečanje prvega dela pa so gledalci videli v nedeljo v Uozuju, kjer je Jugoslavija po maratonskem boju premagala Rusijo s 3:2, potem ko so Rusi že vodili z 2:0 v nizih.

V drugi, četrtnfinalni del tekmovalja, ki se bo začel jutri, so se uvrstile vse prvo- in drugouvršene reprezentance, ob njih pa se stiri najboljše izmed šestih tretje- in četrtnfinalnih skupin, kjer bodo od 18. do 26. novembra igrane po sistemu vsaka z vsako. V skupini G bodo tako nastopale Spanija, Japonska, Južna Koreja, Kuba, Argentina, Brazilija, Bolgarija in Kanada, v skupini H pa Italija, ZDA, Nizozemska, Kitajska, Ukrajina, Rusija, Grčija in Jugoslavija. V drugem delu rezultati iz prvega dela ne veljajo, prvo in drugouvršena reprezentanca iz vsake skupine pa se bosta uvrstili v polfinale.

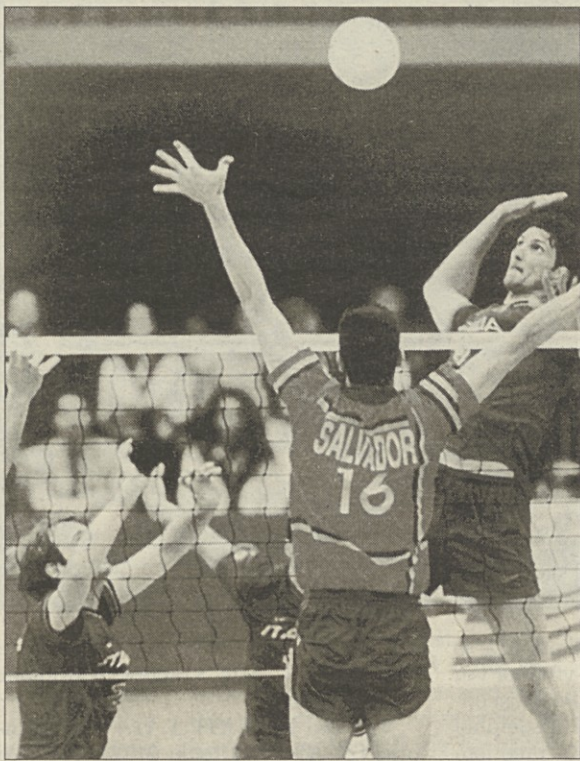
Italija se je po pričakovanju brez težav uvrstila v naslednjo fazo. Dobila je vse tri tekme, zdaj pa bo naloga »azzurrov« velika težja. Njihova skupina je na papirju precej močnejša od skupine G, kjer sta glavna favorita za polfinale Brazilija in Kuba. Nizozemska, Rusija in Jugoslavija pa so nasprotniki, ki lahko premagajo prav vsakogar in zato bo boj za prvi dve mesti izredno hud, pri čemer lahko o končni uvrstitvi odloča tudi količnik v setih ali celo točkah. Eden od idolov japonskih navijačev je tudi Andrea Giani, ki na prvih dveh me-

stih skupine napoveduje Italijo in Rusijo. »Tako mi kot Rusi imamo precej več igralcev na razpolago kot ostali,« pravi. To velja po njegovem mnenju za Jugoslavijo, se posebej pa za Nizozemsko, ki je precej spremenila postavbo.

Prvi nasprotnik »azzurrov« bo jutri Ukrajina, s katero so se zadnjič pomerili decembra lani (3:0 za Italijo). Njihova šibka točka je sprejem, zato pa imajo izvrstne tolkače. Italija je izrazit favorit in vse razen razmeroma gladke zmage »azzurrov« bi predstavljalo presečenje.

SPORED 1. KOLA (JUTRI)

Skupina G (Hirošima): Spanija - Južna Koreja, Kanada - Brazilija, Bolgarija - Kuba, Japonska - Argentina
Skupina H (Kiba): Italija - Ukrajina, Grčija - Nizozemska, Kitajska - Jugoslavija, ZDA - Rusija.



V drugem delu se bo Italija pomerila tudi z Grčijo

Izidi 3. kola in končne lestvice predtekmovalnih skupin

SKUPINA A			SKUPINA D		
Spanija - Egipt	3:2 (-9, -13, 9, 1, 14)		Kuba - Argentina	3:0 (7, 8, 9),	
Japonska - J. Koreja	3:0 (8, 12, 2)		Poljska - Iran	3:0 (5, 2, 8),	
LESTVICA			LESTVICA		
Spanija	3 3 0 9:4 6		Kuba	3 3 0 9:0 0	
Japonska	3 2 1 6:3 4		Argentina	3 2 1 6:4 0	
J. Koreja	3 1 2 5:6 2		Poljska	3 1 2 4:6 0	
Egipt	3 0 3 2:9 0		Iran	3 0 3 0:9 0	
SKUPINA B			SKUPINA E		
Kanada - Tajska	3:0 (3, 7, 1),		Grčija - Alžirija	3:1 (6, 11, -13, 12)	
Italija - ZDA	3:1 (4, 7, -12, 7)		Brazilija - Bolgarija	3:0 (4, 8, 6)	
LESTVICA			LESTVICA		
Italij	3 3 0 9:1 6		Brazilija	3 3 0 9:0 6	
ZDA	3 2 1 7:4 4		Bolgarija	3 2 1 6:5 4	
Kanada	3 1 2 4:6 2		Grčija	3 1 2 5:7 2	
Tajska	3 0 3 0:9 0		Alžirija	3 0 3 1:9 0	
SKUPINA C			SKUPINA F		
Ukrajina - Ceska	3:0 (5, 6, 6),		Avstralija - Turčija	3:2 (8, -9, -9, 13, 10)	
Nizozemska - Kitajska	3:1 (-9, 11, 7, 9)		ZRJ - Rusija	3:2 (-14, -14, 6, 12, 14)	
LESTVICA			LESTVICA		
Nizozemska	3 3 0 9:2 6		ZRJ	3 3 0 9:2 6	
Kitajska	3 2 1 7:4 4		Rusija	3 2 1 8:3 4	
Ukrajina	3 1 2 4:6 2		Avstralija	3 1 2 3:8 2	
Ceska	3 0 3 1:9 0		Turčija	3 0 3 2:9 0	

NOGOMET / JUTRI PRIJATELJSKA TEKMA S ŠPANIJO

V konici napada Totti in Inzaghi

Tekma bo v Salernu - Zaradi poškodbe odpadel Ventola - Danes v Beneventu mladi

BENEVENTO, SALERNO - Danasnja prijateljska tekma med mladima nogometnima reprezentancama Italije in Spanije bo predstavljala uvod v jutrisnje srečanje A reprezentanc v Salernu. Mladi se bodo pomerili v Beneventu, selektro Marco Tardelli pa bo moral zaradi številnih odsotnosti nastopiti z eksperimentalno postavbo. To pa Tardelli ne moti preveč, saj bodo tako dobili priložnost nekateri igralci, ki so se letos že izkazali v A ligi. Spanije je močan nasprotnik in trenutni evropski prvak, zato bo srečanje dober test pred nadaljevanjem evropskega prvenstva z Dansko.

Toda glavno zanimanje velja za jutrisnje srečanje A reprezentanc. Tekma bo v Salernu (20.45, RAI 1), kjer se niso pozabili incidenta na tekmi pokala UEFA med Fiorentino in Grasshopper-om, ko je neki navijač Salernitane vrigel na igrišče doma izdelano bombo, poskušal četrtga sodnika, zaradi česar je UEFA izključila Fiorentino (v nedeljo je Evropska nogometna zveza zavrnila protest ekipe iz Firenc) iz pokala UEFA. Pri italijanski nogometni zvezi pa so bili mnenja, da ne bi bilo pravično, če bi zamenjali kraj igranja tekme in s tem zaradi dejanja neuravnovešenca kaznovali vse mesto.

Poleg potrditve izključitve za Fiorentino (v Firencah so že napovedali,

da bodo od odgovornih za incident v Salernu zahtevali ustrežno odškodnino) pa se je včeraj v Rimu, kjer se Italija pripravlja na jutrisnjo tekmo, veliko govorilo tudi o Zdeneku Zemanu. Zanimivo je, da so bili vsi polni hvale za českega trenerja tako po taktični kot po človeški plati (igralci Juventusa so o človeški plati diplomatsko molčali). Paolo Maldini, Gianluigi Buffon in Fabio Cannavaro, da o igralcih Rome ne govorimo, so o njem govorili kot o izvrstnem trenerju, Di Biagio pa je poudaril tudi Zemanovo človeško plat. Po njegovem je vesel in občutljiv človek ter pravi psiholog, torej pravo nasprotje podobe, ki je o njem ustvarjena v javnosti.

»Azzurri« so imeli včeraj prvi trening, manjkal je seveda Nicola Ventola, ki se je poškodoval in bo moral počivati do januarja. Zoff namesto njega ne bo vpoklical nobenega drugega napadalca, tako da bo jutri v konici napada začel z dvojico Totti - Inzaghi. Poleg te dvojice bodo v začetni enajsterici po vsej verjetnosti vratar Peruzzi, v obrambi bodo zaigrali Panucci, Cannavaro, Maldini in Torricelli, v vezni vrsti Fuser (Bachini), Dino Baggio, Albertini (Di Biagio) in Di Francesco. Poleg njih ima Zoff na razpolago še Buffona, Iuliana, Pessotta, Favallija, Tommasija in Chieso.



Proti Španiji pridejo v poštev tudi Tommasi, Di Biagio, Totti in Di Francesco (vsi Roma)

KOŠARKA / NA TREH KVALIFIKACIJSKIH SREČANJH ZA NASTOP NA EP LETA 1999

Tanjević bo preizkusil reprezentanco brez Myersa

Frosini med rezervami, Pozzecco ni več med reprezentanti - Od 25. 11. do 2. 12. v Latviji, Češki in Švedski

RIM - Za tri gostovanja (Latvija, Ceska in Švedska od 25. novembra do 2. decembra) v okviru kvalifikacij za nastop na evropskem košarkarskem prvenstvu leta 1999 je Bosa Tanjević v italijansko reprezentanco poklical devet igralcev, ki so poleti v Atenah branili barve Italije. Manjkali bodo kapetan Carlton Myers, Alessandro Frosini in Marco Pozzecco, namesto njih pa je Tanjević v izbrano vrsto uvrstil Micheleja Miana, Denisa Marconata in novince Alexa Righettija.

Myers ostaja doma, ker hoče Tanjević preveriti, kako igra ekipa brez njega, igralec Teamsystema pa bo v tem času skusal tudi sanirati poškodbe. Frosini je bil uvrščen med rezerve, ker ima po Tanjevićevem mnenju »se nekaj problemov«, za Pozzecca pa izključitev najbrž pomeni tudi dokončno slovo od reprezentance. Tanjević o njem meni, da zaradi mentalitete ni primeren za igro, ki jo goji njegova reprezentanca, poleg tega pa ob tradicionalnem playmakerju, kot je Bonora, zeli več prostora dati branilec-playem kot so Abbio, Basile in Meneghin.

Righetti je bil eden najboljših v mladi reprezentanci in »zato je prav, da dobi priložnost tudi v A vrsti,« pravi Tanjević, pri Denisu Marconatu, ki v Atenah ni mogel nastopiti zaradi poškodbe, pa gre za povratek v ekipo. Kar zadeva Mian,

pa Tanjević pravi, da je že dalj časa del reprezentance, s katero je opravil tudi priprave za svetovno prvenstvo, in torej po njegovem mnenju zato ne predstavlja novosti.

V zvezi z nasprotniki je italijanski selektor dejal, da so vsi vredni spostovanja, da pa v tem trenutku misli predvsem na Latvijo, ki je pač prvi nasprotnik, s katerim se bodo pomerili »azzurri«.

Zbor ekipe bo 22. novembra v Brescii, 24. novembra bodo odpotovali v Latvijo, s katero se bodo pomerili v Ventspilsu v sredo 25. 11. Ze naslednji dan se bodo preselili v Prago, kjer se bodo v nedeljo 29. novembra pomerili s Cesko, turnejo pa bodo zaključili na Švedskem, kjer bo v sredo 2. decembra se tekma s Švedo.

Sestav reprezentance: Alessandro Abbio (Kinder Bologna), Gianluca Basile (Zucchetti Reggio Emilia), Davide Bonora in Denis Marconato (Benetton Treviso), Andrea Meneghin, Alessandro De Pol in Giacomo Galanda (Pall.Varese), Michele Mian (Pall.Gorica), Alex Righetti (Pepsi Rimini), Gregor Fučka, Marcelo Damiao in Roberto Chiacig (Teamsystem Bologna); **rezerve doma:** Alessandro Frosini (Kinder Bologna), Samuele Podestà (Bini Livorno), German Scarone in Marco Sambugaro (Snai Montecatini).



Gregor Fučka (Teamsystem Bologna)

NOVICE

Ronaldo bo pomagal revnim brazilskim otrokom

ZENEVA - Brazilski nogometni zvezdnik Ronaldo je v Zenevi predstavil svoj najnovejši projekt, sportno fundacijo za pomoč otrokom in mladostnikom iz revnih brazilskih predmestij. Fundacija z imenom Instituto R9 bo omogočila 3000 otrokom, predvsem iz Ria de Janeira, trening nogometa in ostalih sportov. Ronaldo je predvidel tudi gradnjo sportnega in zabavišnega kompleksa, ki naj bi bil končan prihodnje leto.

Pagliuca proti Zoffu

MILAN - Med izbranci ostanka sveta, ki se bo 16. decembra v Rimu pomeril z Italijo, je tudi Interjev vratar Gianluca Pagliuca. Ta ni skrilval svojega zadovoljstva, saj je to po nominaciji za kandidaturu za Zlato zogo to se dodatno priznanje vratarju, za katerega italijanski selektor Dino Zoff med »azzurri« ni našel prostora.

Pešič in Eremine bosta izbrala ekipi »all stars«

MÜNCHEN - Jugoslovian Svetislav Pešič in Rus Stanislav Eremine sta bila izbrana za trenerja košarkarskih ekip Zahoda oziroma Vzhoda na 3. evropski tekni »all stars«, ki bo 29. decembra v Berlinu. Pešič, trenutno trener berlinske Albe, je edini evropski trener, ki je osvojil naslov evropskega prvaka v kadetski, mladinski in članski konkurenci, svoji zbirki lovorič pa je leta 1987 dodal še naslov svetovnega mladinskega prvaka z bodocimi zvezdniki Radjo, Kukocem, Djordjevicem, Divcem in drugimi. Stanislav Eremine je večje uspehe dosegel kot igralec moskovskega CSKA, s katerim je bil dvakrat evropski prvak in 10-krat sovjetski prvak, z reprezentanco pa je osvojil zlato na svetovnem in evropskem prvenstvu ter bron na OI 1980. Danes je trener pri CSKA.



NOGOMET / PO 9. KOLU

Gneča na čelu postaja iz kola v kolo večja

Fiorentina kljub polomu še vodi - Inter končno le slavil

DVOJNI PORAZ: Utrpeti dvojni poraz v enem samem kolu ni vsakdanja stvar! To je v nedeljo doletelo Fiorentino, ki je bila najprej porazena v Piacenzi, obenem pa je komisija UEFA dokončno zavrnila priziv toskanskega mostva glede incidenta v Salerno. V četrtfinale pokala UEFA napreduje torej švicarski Grasshoppers. Res črn dan za Trapattionijeve varovance, ki so bili proti razigrani »avtarkični« Piacenzi (ekipa nastopa namreč brez tujcev) popolnoma brez moči. Porazu navkljub ostaja Fiorentina se vedno na prvem mestu, s točko zaostanka pa ji sledita Roma in Juventus, ki sta se v nedeljo pomerila na rimskem olimpijskem stadionu.

ZEMANOVO MASCEVANJE: Nedeljske zmage v derbiju kola se kajpak najbolj veseli trener Rome Zeman, ki se je med polemjem znašel v vrtincu polemik zaradi skandala v zvezi z dopingom (po mnenju češkega »misterja« so bili prav nekateri Juventusovi nogometaši »napihnjeni« z nedovoljenimi poživili). Tako ali drugače so polnostevilni gledalci prisostvovali lepemu in napetemu srečanju, glede končnega rezultata pa je treba povedati, da bi Turničani zaslužili točko, saj so bili enakovredni domaćinom, ce ne na trenutke celo boljši. Vsekakor velja pripomniti, da bo verjetno Juventus močno občutil odsotnost Del Piera, zato baje pri turskem klubu že isčejo ustrezne okrepitve.

BAGGIO PREPOROČIL INTER: Od ostalih

srečanj 9. kola bi v prvi vrsti omenili ponovno zmago Interja (zadnjo so Milančani dosegli 4. oktobra), ki je prepričljivo odpravil Sampdorio. Gledalci na tribunah San Sira so ponovno uživali ob potezah zonglerja Roberta Baggia. Prav on je med najbolj zaslužnimi za preporod crnomodrih, tako da se odsotnost Ronalda sploh ni poznala. S to zmago se je Inter povzpел na lestvici in je takoj za petami mestnemu tekmeču Milanu, ki je namreč v medli tekmi igral le neodločeno v Bariju in potrdil, da se ni asimiliral Zaccaronijevih shem. Za pravi podvig je poskrbela Bologna, ki igra v velikem slogu. Na gostovanju v Vicenzi je namreč domaćinom nasula kar stiri gole. Pravi junak srečanja je bil s tremi doseženimi goli Beppe Signori, kateremu je bolonjski ambient očito dobro del. Presenetljivo zmago je na račun trenutno povprečnega Lazia dosegla Venezia, medtem ko je Salernitana doma odpravila Perugia in vknjižila tri pomembne točke v boju za obstanek.

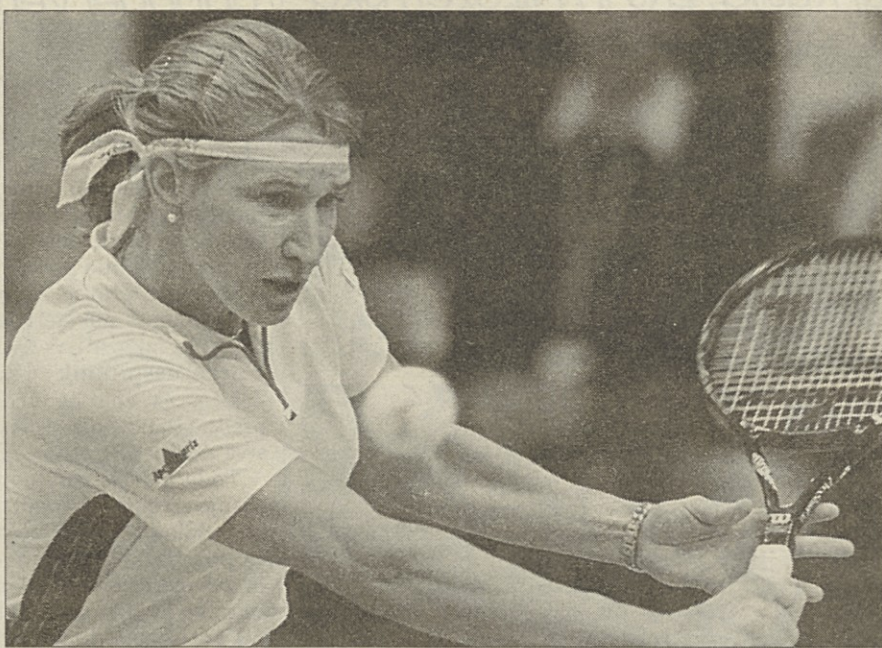
UDINESE TONE: Po dobri predstavi v italijanskem pokalu je deželnemu predstavniku spet grdo spodrsnilo. V Parmi je namreč furlansko mostvo gladko podleglo Crespui (strelec treh golov) in tovarišem ter se tako znašel v spodnjem delu lestvice. Trenerja Guidolina čaka v bodoče veliko dela, med navijaci pa se že zacenjajo polemike, saj so po lanski uspešni sezoni pričakovali mnogo več od svojih varovancev.

Walter Bet

TENIS / PO ZMAGI V PHILADELPHIJI

Steffi Graf si spet utira pot k vrhu

Nemka dosegla že 106. turnirsko zmago Na lestvicah ATP in WTA brez sprememb



PHILADELPHIA - Nemka Steffi Graf je očitno trdno odločena, da se vrne na vrh ženske teniske lestvice WTA. Po daljši odsotnosti zaradi poškodbe je v Philadelphiji dobila že drugi turnir zapored - pred tem je zmagala v Leipzigu - in se na lestvici WTA povzpela na 12. mesto. V finalu v Philadelphiji je 29-letna Nemka (na sliki AP) v treh nizih s 4:6, 6:3 in 6:4 premagala prvo igralko sveta 22-letno Američanko Lindsay Davenport in zabeležila 106. turnirsko zmago v karieri. Po drugi zaporedni turnirski zmagi Grafova sodi tudi med favoritinje ženskega teniskega Mastersa v New Yorku, kjer se bo v 1. krogu pomerila s Cehinjo Jano Novotno.

Na lestvici WTA se vedno vodi Američanka Lindsay Davenport pred Švicarko Martino Hingis in Cehinjo Jano Novotno.

Tudi vrh moške teniske jakostne lestvice ATP v tem tednu ostaja nespremenjen. Vodi Američan Pete Sampras pred Čilencem Marcelom Riosom in Avstralcem Patrickom Rafterjem. Kljub temu pa za sledovalca močno ogrožata Američana. Rios je v primerjavi s prejšnjim tednom zmanjšal zaostanek za Samprasom s 605 na 33 točk, Rafter pa zaostaja še 488 točk.

Do sprememb je prišlo tudi med deseteterico. Američan Andre Agassi je s četrtega mesta zrinil Španca Carlosa Moyo, Jevgenij Kafelnikov pa je zdrsnil z 8. na 10. me-

sto, kar sta za napredovanje »izkoristila« Nizozemec Richard Krajicek in Britanec Tim Henman.

VRSTNI RED ATP: 1. (1.) Pete Sampras (ZDA) 3.703 točk; 2. (2.) Marcelo Rios (Čil) 3.670; 3. (3.) Patrick Rafter (Avs) 3.315; 4. (5.) Andre Agassi (ZDA) 2.879; 5. (4.) Carlos Moya (Spa) 2.819; 6. (6.) Alex Corretja (Spa) 2.798; 7. (7.) Karol Kucera (Slk) 2.579; 8. (9.) Richard Krajicek (Niz) 2.548; 9. (10.) Tim Henman (VBr) 2.501; 10. (8.) Jevgenij Kafelnikov (Rus) 2.483; 11. (11.) Greg Rusedski (VBr) 2.450; 12. (13.) Goran Ivanisević (Hrv) 2.137; 13. (12.) Petr Korda (Čes) 2.114; 14. (14.) Albert Costa (Spa) 1.823; 15. (15.) Mark Philippoussis (Avs) 1.792.

VRSTNI RED WTA: 1. (1.) Lindsay Davenport (ZDA) 5.333; 2. (2.) Martina Hingis (Švi) 4.887; 3. (3.) Jana Novotna (Čes) 4.242; 4. (4.) Arantxa Sanchez-Vicario (Spa) 3.510; 5. (5.) Venus Williams (ZDA) 3.262; 6. (6.) Monika Seles (ZDA) 3.148; 7. (7.) Mary Pierce (Fra) 2.713; 8. (9.) Nathalie Tauziat (Fra) 2.412; 9. (8.) Conchita Martinez (Spa) 2.331; 10. (10.) Patty Schnyder (Švi) 2.001; 12. (17.) Steffi Graf (Nem) 1.977; 13. (13.) Ana Kurnikova (Rus) 1.918; 14. (14.) Sandrine Testud (Fra) 1.898; 15. (12.) Irina Spirlea (Rom) 1.810; 16. (15.) Amanda Coetzer (JAR) 1.752.

KOŠARKA / ODMEVI Z IGRIŠČ

Varese pred »milijarderji« iz Bologne

Presenečajo mladi - Gorica izgublja - Lineltex bližji vrhu

VARESE SPET NA VRHU - V A ligi je Teamsystem doživel svoj drugi zaporedni poraz proti presenetljivemu Bologni iz Riminija, Pompea pa je izgubila v Bolonjskim ekipam »milijarderjev« torej nikakor ne uspe, da bi se otrele bolj »revnih« tekmecev; zaradi tega ostaja prvenstvo bolj zanimivo. V boju za obstanek gre zabeležiti ponoven uspeh Pepsija iz Riminija, ki se je povzpел celo na sesto mesto; vse kaže, da bo potekal boj proti edinemu izpadu med Pistoio in Gorico.

MARCELLETTI DOMOV - Izredno slab nastop v Sieni je bil usoden za trenerja veronskega Müllerja Franca Marcellettija, ki ga je društvo odstavilo včeraj dopoldan.

MLADI IN STARI - Tudi v tem kolu so zablesteli nekatere ekipe, ki so veliko zaupale mladim: V A-1 ligi predvsem Rimini, ki že drugo leto zapored preseneca s svojimi mladimi upi, v A-2 ligi pa Bini, ki kljub odhodu najboljšega igralca Silvia Gigene se naprej dosega uspeh za uspehom. Po drugi strani pa presenečajo nekateri veterani kot sta »večni« Mitchell (skoraj 43 let), ki je vedno med boljšimi pri Zucchettiju, in Riva (36 let), ki je z 21 točkami zapečatil usodo svoje bivše ekipe.

GORICA - Goricani so igrali proti nasprotniku, ki bi jim na papirju moral biti enakovreden, a so v Cantuju vzdržali le nekaj minut, nato pa so nasprotniki prevzeli vodstvo in ga obdržali do konca. V vrstah Goricanov je dobro zaigral le Payne (22 točk), deloma pa so zadovoljili se Stazić, Timinkas in Mian. Končna razlika je predvsem odraz boljšega odstotka realizacije pri metih za tri točke (57% Polti, 17% Gorica).

VODILNA IZGUBILA - V A-2 ligi sta ostala na vrhu lestvice Livorno in Montecatini, medtem ko je Cordivari Roseto izgubil že drugi zapored na domačem igrišču. Vsi ostali favoriti (Pesaro, Reggio Calabria, Trst) so zmagali, tako da se počasi izoblikuje vrh lestvice, kakrsnega so izvedenci predvidevali pred pričetkom prvenstva. Izjema je se vedno Roseto, ki naj bi ga v kratkem zamenjal Jesi, ki je (po prihodu Lokarja in ozdravljenjem Firica) nanizal četrto zaporedno zmago.

LINELTEX TRST - Tržčani so dosegli nadvse pomembno zmago proti doslej presenetljivemu Rosetu. Rahlo poskodovani Alibegović je tokrat zaigral nekoliko slabše kot prejšnjo nedeljo, tudi Williams ni blestel, a Trstu je uspelo dobro kriti najnevarnejša nasprotnikova igralca Pierija (11 točk) in predvsem Dell'Agnella (samo 6 točk). Lineltex je bil sicer skozi celo tekmo v vodstvu, odločitev pa je padla sele v zadnji minuti.

SLOVENC - Tusek (11 točk) in Gorenc (14 točk) sta pripomogla k prestižni zmagi Pepsija proti Teamsystemu, kjer sta dosegla Fuca in Chiacig 15 oz. 7 točk. Nesterovic (Kinder) je dosegel 15 točk. Lokar je pripomogel k četrti zaporedni zmagi Jesija s 6 točkami z običajno točnostjo pri metanju trojk (2:3), Alibegović (Lineltex) je dosegel 14 točk, Rasenijeva Fila Biella pa je izgubila z vodilnim Snai Montecatini. Marko Oblak

NEDELJSKI IZIDI

NEDELJSKI IZIDI

NEDELJSKI IZIDI

NEDELJSKI IZIDI

NEDELJSKI IZIDI

Nogomet: večja gneča na vrhu v A ligi

IZIDI 9. KOLA: Bari - Milan 0:0, Empoli - Cagliari 2:1, Inter - Sampdoria 3:0, Parma - Udinese 4:1, Piacenza - Fiorentina 4:2, Roma - Juventus 2:0, Salernitana - Perugia 2:0, Venezia - Lazio 2:0, Vicenza - Bologna 0:4.

VRSTNI RED: Fiorentina 18, Roma in Juventus 17, Parma 16, Milan 15, Inter 14, Lazio in Bologna 13, Bari 12, Cagliari, Piacenza, Perugia in Sampdoria 11, Udinese 10, Vicenza in Empoli 9, Salernitana 7, Venezia 5.

PRIHODNJE KOLO, SOBOTA, 21. 11.: Bologna - Perugia, Cagliari - Parma in Roma - Bari; NEDELJA, 22. 11.: Fiorentina - Inter, Juventus - Empoli, Salernitana - Venezia, Sampdoria - Vicenza, Udinese - Piacenza in Milan - Lazio.

B liga: Treviso zmaguje

IZIDI 10. KOLA: Brescia - Napoli 0:0, Cesena - Reggina 0:2, Cosenza - Monza 2:3, F. Andria - Treviso 1:3, Genoa - Cremonese 4:1, Lucchese - Lecce 2:2, Reggiana - Chievo 1:1, Ternana - Ravenna 2:2, Torino - Pescara 1:2, Verona - Atalanta 1:0. VRSTNI RED: Treviso 24, Verona 23, Torino 19, Ravenna 18, Pescara 17, Lecce 15, Brescia 14, Reggina, Atalanta, Monza in Ternana 13, Cosenza, Napoli, Genoa in Cremonese 12, Chievo 11, Reggiana 10, Andria 6, Lucchese 5, Cesena 4.

Totocalcio

PRAVILNA NAPOVED: X11 111 112 XX2X; DOBITKI: 13 (18 dobitnikov) 386.811.000 lir; 12 (535 dobitnikov) 13.014.200 lir.

Totogol

PRAVILNA NAPOVED: 6-8-9-15-19-20-27-30; DOBITKI: 8 (7 dobitnikov) 581.584.000 lir; 7 (1510 dobitnikov) 2.019.000 lir; 6 (54.632 dobitnikov) 55.200 lir.

Totosei

PRAVILNA NAPOVED: 2-1, M-0, M-1, M-2, 2-0, 2-0; DOBITKI: 6 (ni dobitnikov, jackpot 661.953.500 lir); 5 (15 dobitnikov) 33.097.600 lir; 4 (690 dobitnikov) 717.500.

Totip

PRAVILNA NAPOVED: 22 12 11 1X 21 XX; DO-DATNA DIRKA: 13-14; DOBITKI: 14 (ni dobitnikov, jackpot 3.220.063.559 lir); 12 (12 dobitnikov) 33.454.000 lir; 11 (266 dobitnikov) 1.509.000 lir; 10 (3955 dobitnikov) 101.000 lir.

Košarka: v A1 ligi poraz Goricanov s Poltijem

Politi Cantù - Pall. Gorica 88:72 (42:32) POLTI: Rowan 11 (3:7, 0:1), Blasi 3 (1:1 za 3T), Roe 15 (3:5, 2:4), Whisby 19 (9:13), Cristelli nv, Romboli 8 (1:1, 2:2), Cantarello 5 (2:3), Riva 21 (4:7, 3:6), Di Giuliamaria 2 (1:1, 0:1), Zorzolo 4 (2:7). Gorica: Graziani nv, Tonut 2 (1:1, 0:2), Spangaro (0:2), Timinkas 14 (3:6, 2:5), Stazić 12 (4:6, 1:6), Bellina nv, Nobile 2 (1:1), Mian 16 (4:11, 0:5), Payne 22 (8:11), Pol Bodetto 4 (1:2). Sodnika: Borroni in Paternicò. PM: Polti 14:23, Gorica 19:31; SKOKI: Polti 38, Gorica 33; MET ZA 3T: Polti 8:15, Gorica 3:18; GLEDALCEV: 1.678. IZIDI 9. KOLA: Kinder Bologna - Pompea Rima 79:66 (47:42), Varese - Zucchetti Reggio Emilia 101:87 (52:49), Benetton Treviso - Sony Milan 74:48

(37:23), Ducato Siena - Muller Verona 80:63 (39:31), Pepsi Rimini - TeamSystem Bologna 70:64 (32:31), Mabo Pistoia - Termal Imola 75:83 (46:34), Polti Cantù - Pall.Gorica 88:72 (42:32) VRSTNI RED: Varese 16, Kinder, TeamSystem in Pompea 14, Benetton 12, Zucchetti in Pepsi 10, Polti in Termal 8, Ducato in Sony 6, Muller 4, Pall. Gorica in Mabo 2. PRIHODNJE KOLO: TeamSystem - Polti, Zucchetti - Benetton, Pompea - Varese, Muller - Mabo, Sony - Ducato, Gorica - Pepsi, Termal - Kinder.

V A2 ligi Tržčani slavili v Rosetu

Cordivari Roseto - Lineltex Trst 56:64 (27:31) CORDIVARI: Pieri 11, Busca 9, Longobardi 13, Dell'Agnello 6, Falco 4, Martinho 6, Johnson 7, Danelli, Amoroso, Toppo. LINELTRX: Laso 3, Laezza 11, Alibegović 14, Bullara, Williams 12, Ansaloni 6, Vianini 6, Semplini 12, Ogrisek, Spigaglia. Sodnika: Grossi (Rim) in Sardella (Rimini) PM: Cordivari 8:22, Lineltex 16:23; MET ZA 3T: Cordivari 4:9 (Busca 3:3, Longobardi 0:1, Dell'Agnello 1:4, Falco 0:1); Lineltex 2:9 (Laso 1:1, Laezza 1:1, Alibegović 0:1, Bullara 0:2, Williams 0:1, Ansaloni 0:2, Semplini 0:1); PON: Dell'Agnello (Cordivari); GLEDALCEV 3.200.

IZIDI 9. KOLA: Viola Reggio Calabria - Banca Popolare Ragusa 81:73 (39:39), Bini Viaggi Livorno - Zara Fabiano 93:67 (45:24), Banco Sardegna Sassari - Serapide Pozzuoli 94:87 pp (75:75, 34:37), Sicc Jesi - Montana Forlì 84:66 (36:32), Select Avellino - Scavolini Pesaro 101:123 (38:57), Cordivari Roseto - Lineltex Trst 56:64 (27:31), Fila Biella - Snai Montecatini 77:89 (40:39) VRSTNI RED: Bini in Snai punti 14, Viola, Cordivari in Scavolini 12, Lineltex 10, Fila, Banca Popolare,

Sicc in Zara 8, Montana, Banco Sardegna in Serapide 6, Select 2.

PRIHODNJE KOLO: Scavolini - Zara, Lineltex - Viola, Snai - Select, Montana - Cordivari, Sicc - Fila, Banca Popolare - Banco di Sardegna, Serapide - Bini.

Odbojka: V B1 ligi lepa zmaga Adrie Volley

Adria Volley - Sestese 3:0 (15:5, 15:3, 15:8) TRŽIC - Odbojkarji Adrie Volley iz Trzica so z zelo dobro skupinsko igro povsem nadigrali Atletico Sestese in se tako oddolžili za poraz v Veroni. Med posamezniki so se najbolj izkazali Feri, libero mania in Snidero. IZIDI 4. KOLA: Lae Oderzo - Viserba 3:0, Bellaria - Paese 3:0, Prato - Silvolley 2:3, Lupi Pi - Isola d. Scala 3:0, Adria Volley - Atletica 3:0, Lugo - Schio 3:1, Valdagno - Mantova 1:3. VRSTNI RED: Lupi Pi 12, Mantova 10, Adria Volley in Schio 9, Silvolley in Lugo 8, Isola 7, Oderzo in Parto 6, Sestese 5, Bellaria 3, Valdagno in Paese 1, Viserba 0. PRIHODNJE KOLO: Mantova - Adria Volley.

V slovenski nogometni ligi Maribor samo neodločeno

IZIDI 14. KOLA: BS Tehnik Domzale - Maribor Teatanić 2:2, Rudar Velenje - Hit Gorica 3:0, Primorje Ajdovščina - Mura Murska Sobota 2:1, Publikum Celje - SCT Olimpija Ljubljana 0:2, Potrošnik Beltinci - Koper 2:2, Živila Triglav Kranj - Korotan Prevalje 1:2. VRSTNI RED: Maribor Teatanić 31, HIT 26, SCT Olimpija 23, Mura 22, Primorje in Korotan 19, Rudar 18, Potrošnik 17, Koper 15, Publikum, Tehnik 14, Živila 9 (Hit in Publikum s tekmo manj).



GLEDALIŠČE VERDI / ZAČETEK OPERNE SEZONE

Dovršena postavititev Wagnerjeve drame

Spoštljivo postavljena in dobro izvedena »Die Walküre«

»Die Walküre« se začne z nevihto, ki ne kaže nič dobrega, in prisili ranjenega in nesrečnega Siegmunda, da se zateče v hišo, kjer išče zavetje in prvo pomoč. Scenograf Jürgen Aue si je zamislil hladno in strogo notranjost, ki odraža značaj hišnega gospodarja, grobea in krutega Hundinga. Nič hudega sluteč se namreč preganja ni Siegmund najde v hiši svojega smrtnega sovražnika, Hundingova žena Sieglinde pa mu izkaže svojo gostoljubnost ter sočutje. Med pogovorom pride do razodetja: srečala sta se dvojčka, Wotanova otroka, ki ju je neusmiljena usoda locila. Sopranistka Yvonne Naef je z mehkim, a obenem prodornim in razseznim glasom oblikovala lik nezne in trpeče Sieglinde, ki v svojem dvojčku najde ljubezen, od vedno pogresane. Tenor Ronald Hamilton je scensko in vokalno zaostajal za svojo ljubljeno, vendar je mestoma z zanosom podal nesrečnega junaka, ki v stiski najde ljubezen in meč, ki naj bi mu pomagal v dvoboju z nasilnim Hundingom, katerega je neoporečno upodobil basist Kurt Rydl.

V drugem dejanju pa se razvija prava psihodrama: grad-trdnjava Walhalla je prikazan v deformirani perspektivi, kot bi ponazarjal majave temelje prevare in pohlepa, na katerih stoji. Poglavar bogov Wotan, baritonist Albert Dohmen, se mora spoprijeti s svojo ženo Fricko, mezosopranistko Annette Küttenbaum, ki reško in gospodovalno zahteva Siegmundovo smrt, saj ne more prenesti krvoskrunskega in izvenzakonskega para. Wotan se mora podrediti svojim lastnim zakonom: ljubljena hčerka Brünnhilde, poveljnica Valkirij, mu je nežna in ljubeča ob strani ter se sklicuje na pravice ljubezni, ki so močnejše od kateregakoli zakona. A zaman: Siegmundu mora, proti svoji volji oznaniti smrt.

Sopranistka Frances Ginzer se



je globoko vživela v lik pogumne in vihrave bojvнице, ki se postopoma spremeni v čutečo žensko, v kateri sočutje in usmiljenje prevladata nad bojevitostjo. Ključna točka »Walküre« je prav odnos med očetom Wotanom in njegovo vestjo: baritonist Albert Dohmen je mojstrsko odpel zahtevno vlogo trepečega in razdvojenega očeta, ki se zaman bori med jezo, gospodovalnostjo in ljubeznijo. Ko se njegova jeza strese nad Brünnhilde, jo ostale Valkirije zascitijo z zvočnim obročem, ponosna deklica pa se raje odkrito spopade z očetom v neskončno dolgem, a psihološko poglobljenem in razklenjenem pogovoru, ki ga Wagnerjeva glasba obarva z vsemi mogočimi otenki: baritonist Dohmen idealno podoživlja skoraj erotično obarvano očetovsko ljubezen in duševno stisko, a njegova usoda se neizprosno nagiba proti somraku bogov, saj mora uničiti vse svoje ljubljene otroke. Sebi najbližjo, Brünnhilde, obsodi na umrljivo zemeljsko življenje, a ji vendar, ob zadnjem poljubu in pretresljivem slovesu, pricara ognjeni obroč, ki jo bo zascitil pred nevednimi prisilci. S posrečenim scenskim učinkom zaplamljivo veliki ogenj, medtem ko

glasba postopoma ugaša in spremlja odhod strtega Wotana, ki stremlja samo se po samouničenju, po koncu nesmrtnosti, ki ga vklepa v neznosno sedanjost.

Režiser Frank Bernd Gottschalk je do Wagnerjeve drame zelo spoštljiv in si ni privoščil samovoljnega interpretiranja: Valkirije ne prijezdijo na konjih, kar po navadi gledamo samo v projekcijah, in dobesedno vlečejo trupla padlih junakov, katere bodo pospremile v Walhalla. Dirigent Stefan Anton Reck je orkestru navdihnil temperamentno muziciranje, ki je pri tržaskemu orkestru doseglo sicer neobičajne viske; seveda je napetost v skoraj pet ur trajajoči operi mestoma pojenjala, a to je pač clovesko.

S cvetjem okraseno gledališče Verdi se je do konca napolnilo z občinstvom: navadno so obiskovalci gala premiere bolj dovzetni za mondeni blisc kot pa za glasbeno predstavo, tokrat pa jim je globoka cloveska tragika segla do zivega, in so z dolgimi aplavzi pozdravili hvalevredno uprizoritev Wagnerjeve mojstrovine. Ponovitev so na sporedu do 29.11., v glavnih vlogah pa se bodo vrstili različni pevci.

Katja Kralj

KONCERTNA SEZONA KC L. BRATUŽ

Prafenomen ambivalence

Nastopil je Chromas Ensemble

V velikem času upodabljaljivosti umetnosti, v stoletju disonance, ki je znamenje vse moderne in v obdobju, ko »...ostaja tonalitet prazen kalup, ki nikakor ni več nosilna struktura glasbene umetnosti...« (Pavle Merkù), je nastal zvočno ranolik konglomerat glasbenih del, ki pa zal ostajajo (dobra ali slaba) za široko množico poslušalcev mrtva in hladna. Novo stoletje je novo glasbo in nove skladatelje popolnoma odtujilo ljudem, kajti marsikdo je v procesu ustvarjanja zanemaril dejstvo, da se pojav, ki je bistven za umetnino, strne v celoto s pomočjo kutno ugajajočega. Po besedah Albana Berga je del stvarnosti, da iz oblikovanega ne strlijo zebli in ne smrdi lepilo; in sladkost izraza v številnih Mozartovih skladbah prikljice sladkost glasu. In slednje je tudi srčika razmišljanju ob nastopu tržaske skupine Chromas Ensemble v veliki dvorani Kulturnega centra Lojze Bratuž v Gorici v četrtek, 12. novembra. Trzaski glasbeniki, nedvomno dovolj pogumni in tudi drzni v svoji programski zazrtosti, so s svojo igro in izborom skladb vnovic načeli samoizpraševanje o čutenem ugodju, ki ga lahko v zadnjih izdihljajih našega stoletja se ponujajo sodobni kompozicijski eksperimenti, načeli pa tudi večno

vprašanje o pomembnosti in predvsem doslednosti glasbenih poustvarjalcev, ki stremijo in zelijo taka glasbena dela posredovati v koncertni ambient, ki ni omejen z ozkim krogom pripadnikov avangardnih glasbenih misli.

Chromas Ensemble (Emanuele Quargnal - angleski rog, Nicola Bulfone - klarinet, Dario Caroli - fagot, Flavio Sgubin - trobenta, Sergio Bernetti - 1. pozavna, Ivo Basić - 2. pozavna, Marco Favento - violina, Massimo Favento - violončelo, Corrado Gulin - klavir) z umetniskim vodjem Adrianom Martinolijem je brez dvoma v izvedbo del vložil veliko dobronamernosti in hvalevreden je njihov posluh do ustvarjalnosti slovenskih avtorjev. Zal pa so glasbeniki v partituri Pavleta Merkùja (Astrazioni op. 23 za klavir, violončelo in klarinet), Marija Kogoj (Tri fuge za klavir) in Primoza Ramovsa (Klavir naj začne za klavir, violončelo in klarinet) poglobili le površinsko, prebrali notne zapise, jih tudi dovolj korektno izvedli, a v svoji izpovednosti ostali močno odtujeni prvobitnemu slusnemu razkosju skladateljevih prizadevanj. Se zlasti v čudežno moč Kogojevih treh zahtevnih, a izrazno prepleh klavirskih fug, se pianist Corrado Gulin ni uspel »prebiti«.

Zaljubljenost v sodobno glasbeno tvornost in dobre namere njene prezentacije, zal se ne zadovoljujejo iskrenega in predvsem postenega poustvarjalčevega odnosa do ustvarjalcev sodobne glasbe. Slednje je se najmočnejše (najbolj glasno in vprijoče) prevladovalo v izvedbi zadnje skladbe večera, v skladbi Epéi za angleski rog, klarinet, trobento, dve pozavni in bas grškega skladatelja Jannisa Xenakisa. Brez dvoma mojstrsko zasnovana partitura prepleta geometričnih in fizikalnih formul, ki zeli s svojo zvočno celovitostjo prebuditi nase že pozabljenе slusne zmognosti, se je v izvedbi Chromas Ensemble razblinila (preoblikovala) v estetsko povsem neugajajočo glasbeno umetnino.

Dovolj smiselno sestavljen program (ob nastetih skladbah se Serenada op. 46 za klarinet, fagot, trobento, violino in violončelo Alfreda Caselle), občutena zavzetost koncertantov in dobronamernost ozivljanja partitur, ki so pogosto po krivici obsojena na tisinu, pa vsekakor omili pomanjkljivosti v samih izvedbah in vzpodbuja le k bodritvi, k se vnaprejšnjemu temeljitemu negovanju skladb sodobnih glasbenih tokov.

Tatjana Gregoric

BRATISLAVA / FESTIVAL EX AEQUO

Med nagrajenimi Radio Slovenija z Elzo Rituper

V Bratislavi je pod okriljem Zveze evropskih radijskih ostaj minuli teden potekal drugi mednarodni festival Ex Aequo, na katerem je 18 evropskih radijskih postaj v dveh tehnoloških kategorijah, radijska igre za otroke in radijska igra za odrasčajočo mladino, sodelovalo s 30 projekti, tako z izvirnimi deli kot s priredbami znanih del otroške in mladinske literature. Radio Slovenija je sodelovalo s tremi deli in pobral tudi nagrado.

Radio Slovenija se je v kategoriji radijskih iger za otroke predstavil z igrano Začarani krog avtorja Darka Ceha in v režiji Irene Glonar ter z igro Violin Gue Bah Barbare Hieng Samobor, ki je delo tudi režirala. V kategoriji radijskih iger za odrasčajočo se je predstavil z radijsko igro Marinke Elze Rituper.

Mednarodni žiriji sta v obeh kategorijah podelili dve nagradi, med njimi režiserki Elzi Rituper za individualno izredno umetniško izvedbo. V utemeljitvi na-

grade je žirija poudarila izjemno radiofonsko kreativnost pri režiji liricnega uvoda v dramo, kakor tudi inventivno ter kreativno uskladitev igralskih stvaritev, glasbe in zvoka.

V žiriji za dodelitev nagrad v kategoriji radiofonskih del za odrasčajočo je bil poleg Dagmar Dittrichove in Sally Avena tudi urednik uredništva igranega programa Radio Slovenija Ales Jan. Drugo nagrado ex aequo v tej kategoriji je pripadlo igri Sepetajajoče drevo (The Whispering Tree) pisateljice in dramaturginje Tanike Gupte v produkciji Radia BBC.

Za najboljšo radijsko igro za otroke je bila nagrajena adaptacija dela Alice in Wonderland (Alice au Pays des Merveilles) dramaturginje Christiane Duchesne in režiserke Line Meloché v produkciji francoskega radia Kanade, za izredno umetniško raven v kategoriji otroških radijskih iger pa je bil nagrajen Jan Warencija, avtor igre Zmaj pride trikrat (Le Dragon vient trois fois) poljskega radia. (STA)

SEZONA »LA CONTRADA« / G. GUIDI IN M. L. BECCARINI V THEY'RE PLAYING OUR SONG

Dobro podana glasbena komedija

Da pri dobrnem delu tržaskega občinstva glasbena komedija vedno vzge, je spet dokazal gledališče La Contrada, ki je v letošnji abonmajski spored uvrstilo ameriško uspešno They're Playing Our Song (Najino pesse igrajo). Komedija ima nadve priznane avtorje: Marvinu Hamlicha za glasbo, Carole Bayer Sager kot avtorico besedil petih vložkov, zlasti pa Neila Simona, ki je komedijski zaplet in duhoviti dialog zgradil na ljubezenski zgodbi prvih dveh, s katerima je postavil glasbeno verzijo lastne komedije The Ginerbread Lady.

Glasbena komedija iz leta 1979 je doživela izreden uspeh na Broadwayu in v Londonu. Leta 1981 so jo postavili v Italiji, z Loretto Goggi in Gigijem Proiettijem, ki je bil tudi režiser. Tokrat si je piljubljeni italijanski igravec pridržal le režiserske dolžnosti, edina protagonista pa sta Gianluca Guidi in Maria Laura



Baccarini (na sliki), ki sta se doslej že pomerila v številnih tovrstnih nastopih. Pred dvema letoma sta skupaj igrala v glasbeni komediji Gigi, za to vlogo so Guidiju letos v Trstu podelili nagrado »Sandro Massimini«.

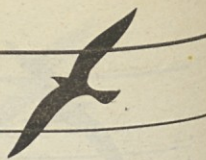
Komedija, z italijanskim naslovom Stanno suonando la nostra can-

zone, pripoveduje o dokaj vihnem ljubezenskem razmerju med uspešnim in nevrotičnim avtorjem popevk Vernom Gleshem in Sonio Walsk, nadebudno avtorico besedil za popevke. Temperamentna in antikonformistična Sonia vnese pravi vihar v Vernonovo življenje; ceprav

se oba kaj kmalu zavesta medsebojne privlačnosti, srčen razplet ljubezenske zgodbe zavira nebogljivi bivši zaročenec Sonie, ki stalno potrebuje pomoč. Zaljubljenca se razideta in vsak zase nadaljujeta uspešni karieri v svetu popularne glasbe, na koncu pa ju usoda vendarle spet združi.

Režiser Gigi Proietti je postavil prikupno in zabavno predstavo, ki povsem sloni na ramesnih Gianluce Guidija in Marie Laure Beccarini: mlada, a iskušena profesionalca, sta simpatična in duhovita, njuni razvneti dialogi spravljajo občinstvo v sproscen smeh, dobra pa sta tudi v pevskih točkah, zlasti Guidi, ki se mu pozna, da je Dorellijev sin, v plesnih točkah pa blesti Maria Laura Beccarini. V komediji nastopa se šest plesalcev, tri dekleta in trije moški, ki ponazarjajo različne osebnostne poteze protagonistov. Koreografske točke je postavil Stefano Bon-tempi, funkcionalno sceno in kostume pa sta ustvarila Alida Cappelini in Giovanna Licheri. Predstava, ki so si jo lahko že ogledali goriski in pordenonski gledalci, bo na sporedu v trzaski dvorani Cristallo do nedelje, 22. novembra.

(bov)



SOVODNJE / VERSKI OBRED IN DRUŽABNO SREČANJE

Ob prazniku sv. Martina hvaležni za sadove zemlje

Po blagoslovu pridelkov pokušnja koruznega kruha in golaža
V Kulturnem domu presenetljiva razstava domačih izdelkov



NOVICE

Pregled gorskega filma

Jutri ob 21. uri se bo v avditoriju v Ul. Roma začela 6. izvedba pregleda gorskega filma »Monti film«, ki ga prireja goriske sekcija kluba CAI s sodelovanjem gorske sekcije UISP iz Trsta. Jutrišnji prvi večer je vreden največje pozornosti. Vrteli bodo namreč film švicarskega režiserja K-Soula Cherixa »L'eco du Tien Shan«, ki je dobitnik dveh najpomembnejših priznanj za gorski film, zlatega encijana na Filmfestivalu v Trentu in nagrade Alp-Cervino na festivalu festivalov v Cervinii. Dokumentarni film odkriva nepoznani svet doline v pogorju Tien San v Kirgizistanu. Med šest in sedemdeset let deluje skupina visokogorskih vodicev. Vecinoma so to inženirji, geologi, fiziki in drugi izobraženci, ki so po sesutju Sovjetske zveze izgubili državne službe in si morajo pač pomagati. V gorah delujejo brez tehnike in opreme, marsikaj pa nadomestijo tako, da sami načrtujejo in izdelajo, kar potrebujejo. Njihova neizmerna ljubezen do gora je gotovo v zgled nam razvajenim zahodnjakom.

Teden preventive v zdravstvu

Služba Sert za boj proti zasvojenosti bo v okviru Zdravstvene ustanove sodelovala od danes dalje na 3. evropskem tednu zdravstvene preventive. Danes bodo ob 18. uri v občinskem centru v Turjaku predstavili raziskavo o problemu alkoholizma v tej in sosednji občini Skocjan. Poleg tega bo teden preventive priložnost za preverjanje številnih oblik sodelovanja, ki jih Sert ima z raznimi ustanovami. Z občinama Trzin in Starancan imajo projekt za omejevanje škode od mamil in prevencijo nelagodja med mladimi, s centrom Terranova v Skocjanu in Arcobaleno v Gorici skrbijo za narkomane, projekta za omejevanje mamil vodijo tudi v Strazicah in Svetogorski četrti v Gorici, informacije nudijo v solah in na delovnih mestih, kjer skušajo omejevati psihosocialno nelagodje.

V Sovodnjah prekinitve vode

Konzorcij Cisarfo obvesča uporabnike v Sovodnjah, da bodo danes med 9. in 13. uro morali prekiniti dobavo pitne vode. Prekinitve je potrebna zaradi priključitve nove dovodne cevi na mostu čez Vipavo med sovodenskim omrežjem in rezervoarjem. V primeru slabega vremena bodo poseg odložili na jutri. Uporabniki prosijo za razumevanje.

V Sovodnjah so v nedeljo praznovali vaskega zavetnika sv. Martina in tradicionalno hvaleznico, ki je potekala v skladu z običaji in ob množični udeležbi vasčanov ter obiskovalcev iz okoliskih krajev. K temu je botrovalo tudi prijetno vreme, ki je naklonilo tople jesenske sončne zanke.

Praznik se je začel v cerkvi z verskim obredom, ki ga je opravil g. Marjan Markežič ob slovesnem petju ženskega zbora. Martinovo ni le čas, ko most dozori v vino in so kmečka opravila pri kraju, pač pa tudi priložnost za razmislek o pomenu hvaležnosti, spostovanja narave in njenih sadov, ki jih sodobni človek žal brezobzirno izkorišča in uničuje. Ob zemeljskih sadovih, ki vzdržujejo in krepijo telo, so pomembni darovi duše, ki bogatijo in plemenitijo človekovo življenje. Te darove bomo bolje uživali in cenili, če

jih bomo znali deliti z bližnjimi in potrebnimi, kot je to delal sv. Martin, je dejal Markežič.

Praznovanje se je nadaljevalo na trgu pred cerkvijo z blagoslovom kmečkih strojev, vozil civilne zasilne, lepo okrašenega voza s kmečkimi pridelki in koruznega kruha, ki so ga po ustaljenem običaju pred pokušnjo potresli s soljo, nato pa zalili z zlahtno novo kapljico domačih vinogradnikov. Družabnost je priredilo kulturno društvo Sovodnje v sodelovanju z lovsko družino, ki je poskrbela za odlicen golaž.

Letos je praznovanje na odprtem dopolnila otvoritev razstave ročnih izdelkov v dvorani Kulturnega doma. Zamislili in izpeljali so jo člani kulturnega društva in sekcije prostovoljnih krivodajalcev. Namen pobude, na katero se je odzvalo okrog 35 občanov brez vsakršne starostne in vsebinske omejitve, je prikaz ročnih spretnosti oseb, ki sicer nimajo možnosti, da bi se predstavile širši javnosti. Presenečenje tudi sosedov in prijateljev je bilo veliko, kar potrjuje dejstvo, da so take pobude se kako potrebne na poti medsebojnega spoznavanja in pretakanja idej.

Razstava, ki je že v nedeljo privabila veliko ljudi in prejela pohvalne ocene, bo na ogled vsak večer do petka od 18. do 20. ure. Za sole in večje skupine je možen obisk tudi izven urnika po dogovoru z Zlatko (tel. 882032) ali Marinko (tel. 882043).

AF

HVALEŽNICE / VERSKA IN POSVETNA SREČANJA

Veliko ljudi ob vozovih z domačimi pridelki v Pevmi in Štandrežu



Ob prazniku sv. Martina so v nedeljo v raznih slovenskih krajih na Goriskem priredili tradicionalne hvaleznice z blagoslovitvijo pridelkov ter družabnosti. V Pevmi so se zbrali domačini, krajanje Oslavja, Stnavra in tu-

di Podgore na skupni prireditvi na pobudo obeh župnij. Po sveceni masi, ki jo je daroval župnik Vojko Makuc ob spremljavi cerkvenega pevskega zbora, je sledil blagoslov voza s pridelki in kmečkih vozil. Kmetje

so nato uprizorili dolg spreved s traktorji do se-deza kulturnega društva Sabotin v Stnavru, kjer je sledila vesela družabnost. Na srečanju sta pozdravila predsednik rajonskega sveta Silvan Primožič in predsednik KD Sabotin Jordan Figelj. Sledila je zakuska s »sezonskimi« dobrotami, pečenim kostanjem in novim vinom. Maršikdo je tudi izkoristil priložnost za ogled razstave slik Albina Pintar, ki je postavljena v nekdanji stnavrski soli.

Tradicionalno hvaleznico so v nedeljo priredili tudi na glavnem trgu v Štandrežu. Po slovesni masi, pri kateri je pel cerkveni zbor pod vodstvom Ticijane Zavadlav ob spremljavi organista Silvana Zavadlava, je župnik Karlo Bolčina blagoslovil voz s kmečkimi pridelki. Na srečanju so zapeli otroci mladinskega zbora, pozdravil je tudi predsednik rajonskega sveta Marjan Brescia, nakar se je srečanje nadaljevalo ob pokušnji vina, domačega kruha in drugih dobrot.

Na slikah (foto Bumbaca) zgoraj blagoslov pridelkov v Pevmi, spodaj otroški zbor v Štandrežu

PODTURN / NAGRADA »SAN ROCCO«

Priznanje škofu iz Afrike

S hvaležnico sklenili prireditve ob 500-letnici cerkve sv. Roka

V Podturnu so v nedeljo dopoldne imeli množičen verski in ljudski praznik, s katerim so ob zahvalni nedelji tudi sklenili skoraj poldrugo leto trajajoč niz prireditve ob 500 letnici tamkajšnje cerkve sv. Roka.

Castni gost prireditve je bil msgr Julien Mawule Kouto (na sliki - foto Bumbaca), škof v kraju Atakpame v Togu, ki so mu podelili letosnjo nagrado »San Rocco«. Nagrado vsako leto podeljuje odbor Centra za ohranjanje in ovrednotenje ljudskega izročila iz Podturna. Namenjena je zaslužnim osebnostim iz rajona. Temnopoltega škofa iz Afrike so v Podturnu sprejeli za svojega, saj je se kot mlad diakon preživel precej let v njihovi župniji in ohranil z njo globoke prijateljske vezi. Spominsko medaljo je gostu iz Toga izročil v imenu mesta tu-



di župan Valenti.

Škof Kouto je ob so-masevanju župnika Ruggera Dipiaze in drugih duhovnikov daroval slovesno bogoslužje. Maso je spremljalo petje župnijskega zbora, ki ga vodi A. Stacul ob spremlja-

vi organista A. Arba.

Praznovanje se je po masi nadaljevalo na trgu pred cerkvijo z blagoslovitvijo pridelkov, nastopom godbe in množičnim kosilom na odprtem, pri katerem je sodelovalo več stotin faranov.

Nov sedež izobraževalne ustanove IAL

Včeraj se je izdelala ustanova za poklicno izobraževanje IAL vselila v prostore palače Alvarez, kjer se delujejo tečaji Videmske univerze v Gorici. Palaco je kot znano prenovila Pokrajina, v njej pa bo sedež raznih kulturnih in izobraževalnih dejavnosti. IAL bo svojo dejavnost v Gorici (prisotni so že v ostalih treh pokrajinah FJK) začela s tečajem za tehnike v industrijski avtomatizaciji, ki ga financirajo s prispevkom iz evropskega socialnega sklada. Tecaj so priredili na spodbudo goriske Zveze industrijcev zaradi povpraševanja po takem poklicnem liku v nekaterih industrijskih podjetjih v pokrajini.



KULTURNI DOM GORICA

V četrtek,
19. novembra 1998,
ob 18. uri

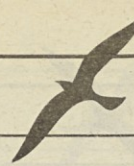
17. OBLETNICA
OTVORITVE

bo v Kulturnem domu v Gorici (ul. Brass 20)
otvoritev razstave slikarja

HIJACINTA JUSSE

Vabljeni!

Sezonske novosti
moških
oblačil
mauro laris
GORICA
ul. Carducci 24
tel. 537561



ZGODOVINA / 80-LETNICA KONCA MORIJE NA SOŠKI FRONTI

Na Krnu so se spomnili vseh padlih v prvi svetovni vojni

Zahtevno prireditve v visokogorju speljalo 34 društev in združenj

»Prekleta vojna« klic brez moči

O vojni je v soboto ob odprtju razstave v Novi Gorici spregovoril med drugimi zgodovinar Branko Marušič

»...in začela se je vojna, to je, zgodilo se je nekaj, kar je nasprotovalo človeškemu razumu in vsej človeški naravi.« je zapisal ruski pisatelj v svojo pripoved o Napoleonovi vojni napovedi carju Aleksandru.

»Kaj smo dve leti sem? Neverjetno bedni nesrečniki, divjaki, ostudneži in tolovaji«, se na francoskem bojišču v prvi svetovni vojni samosprajujejo in si odgovarjajo junaki Barbussovega romana Ogenj.

»Male-detta la guerra, prekleta vojna, vzela

mi je zeno, vzela mi je otroke, vzela mi je vse, vse!« je klet invalidni in pijani moz, ki se je nekega dne tam okoli leta 1920 vozil z vlakom od Tržica proti Gorici.

Neizmerno je lahko tako antologijsko nastevanje, različne so misli in spoznanja v podrobnostih, toda povem enake takrat, ko obsojajo vojno in ko govorijo o odrecilnem vzdihu, ki ga prinese vest, da je vojne konec.

Danes govorimo o koncu ene izmed velikih vojn sveta, slavimo njen konec, kot da je tisti dan pred osemdesetimi leti pomenil začetek obdobja večnega miru za človeštvo. Žal pa se spominjamo konca le ene od mnogih tragedij človeštva skozi stoletja. Konec vojne je takrat, leta osemnajstega, pomenil mir, toda mir je bil drugačen za premagana in za zmagovalca in tudi za ljudi, ki si vojne niso želeli. Nekateri so zato tedaj klicali »Vittoria! Zmagal!«, drugi obžalovali človeške, materialne in upravnopolitične izgube, tretji pa z zaskrbljenostjo usmerjali pogled v negotovo bodočnost. Med temi so bili tudi Slovenci, predvsem tisti s slovenskega Zahoda.

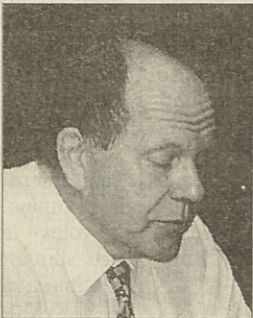
Na današnji dan, pred osemdesetimi leti in prav opoldne, je italijanska okupacijska oblast v Gorici razpustila goriski Pokrajinski odsek Narodnega sveta. Trinajst dni pred tem, 1. novembra 1918, je ta takrat vrhovni politični organ goriskih Slovencev v imenu in na poziv Narodne vlade samo-

stojne jugoslovanske države prevzel upravo nad slovenskim delom Gorisko-Gradišanske z delnim glavnim mestom Gorica vred. Dejanje ni imelo mednarodne veljave, saj je nastalo se pred podpisom mirovnega premirja na soškem bojišču, tudi se ni oziralo na določila tajnega londonskega pakta iz aprila 1915 in niti ne na pravico močnejšega, ki je iz vojne prihajal zmagovalno. Dejanje goriskih slovenskih politikov v tistih dneh pa kaže na slovensko dimenzijo konca vojne, predvsem negotovost o usodi slovenskega ozemlja po koncu vojne, zlasti njegovih zahodnih predelov, ki so bili predmet italijansko-slovenskega soočanja in mednarodnopolitičnega sporazumevanja. Sledilo je razočaranje, ko je namesto novonastale države Srbov, Hrvatov in Slovencev prišla Italija kot okupator in postala po rapalski pogodbi novembra 1920 tudi suveren. Črnoglednost je nato potrdil tudi izbruh ekstremnega italijanskega nacionalizma.

Slovenci, zlasti primorski, se zato konca prve svetovne vojne spominjajo resda, kot spomin na uničevanje in kot opomin zaradi vsega gorja, ki ga je rojevalo bojevanje ob reki Soci, a je vendar nekako podaljšano podoba vojne ustvarjal čas, ki ji je sledil. Spomin na konec vojne je tako povezan predvsem s spominom na tragicost in nemirnost časa, ki je nosil v sebi kati tistega, kar se je pri nas dogajalo med drugo svetovno vojno se leta po njenem koncu. Zato je spomin na konec prve svetovne vojne pred osemdesetimi leti spomin na vsa nemirna razdobja in viharne dogodke, pa tudi na lepe in veličastne trenutke, ki so po prvi vojni zvrstili v našem stoletju. Tudi v njih imajo Slovenci, tudi tisti z Zahoda, svoje mesto.

Nobeno upanje in želja se človeštvu nista tolikokrat izneverila kot protivojni klici. Je zato kletev »Prekleta vojna!« klic zaradi prestanega in doživete ali pa le upanje brez moči, da se ubijanje in uničevanje ne bi več ponavljalo?

Hvala!



KRN - Čudovito krnsko visokogorje je v soboto zvečer in v nedeljo dopoldne gostilo slikoviti prireditvi, ki sta simbolizirali začetek oziroma konec prve svetovne vojne. Na najvišji točki soske fronte se je zbralo približno stirosto pohodnikov, ki so na kraj prireditve prišli iz treh smeri in sicer iz Komne (bohinjska stran), iz Lepene (bovska stran), iz Prehodcev (kobariskotolminka stran). Zahtevno prireditve, ki si jo je zamislil Janko S. Stusek, je pomagalo izpeljati kar 34 društev, združenj in občin s Posočja in z Gorenjske. Trije smeri pohoda so ponazarjale dogodke na soški fronti, posebno strahote znane plinskega preboja pri Bovcu, krvave bojeza mo-

stisce pri Tolminu ter dogajanja v gorenjskem zaledju.

V spomin na vse žrtve te strahotne vojne so v soboto zvečer ob Krnskem jezeru zagorele bakle, zagrmelo so salve topov in v vetru so plapolale zastave držav udeleženk vojne. Slovenska vojska je izstrelila castno salvo žrtvam, odmevali pa so zvoki Oj, Triglav moj dom in Oj, Doberdob. Res slikovito in pretresljivo doživetje, ki se je nadaljevalo v nedeljo zjutraj, ko so se najbolj izurjeni planinci odpravili na vrh v snežno preobleko odetega Krna. Na slovesnosti pri Domu na Krnskih jezerih sta zbrane nagovorila minister za kulturo Jožek Skolc in kobariski župan Pavel

Gregorič. medtem ko je bil slavnostni govornik na sobotni proslavi Janko S. Stusek.

Slednji je dejal, da sta si na soški fronti stali ob strani dve državi (Italija in Avstro-Ogrska) in narodi, ki danes živijo kar v trinajstih državah. Evropa je morala zakrjaveti, morala se je zazdržiti, da se danes lahko znova povezuje. Prav zato po Stuskovih besedah ne smemo pozabiti na žrtve in na slovensko nacionalno državniško pot, ki je bila v resnici zastavljena pred osemdesetimi leti.

Skolc in Gregorič sta poudarila, da je bilo dovolj morije, žrtve in sovrastva, zato si moramo danes vsi brez izjem prizadevati za sožitje in za mir med narodi.

LJUBLJANA / KONVENCIJA O MANJŠINAH

HSM kritičen do Slovenije

Sporen je zlasti odnos do ljudi, ki prihajajo iz republik nekdanje Jugoslavije

LJUBLJANA - Predsednica Helsinskega monitorja Slovenije (HMS) Neva Miklavčič-Predan je na novinarski konferenci predstavila vsebino Okvirne konvencije Sveta Evrope (SE) o narodnih manjšinah ter se ob tem kritično opredelila do izvajanja te mednarodne pogodbe, po kateri je zascitna narodnih manjšin ter pravic in svobostin njenih pripadnikov sestavni del mednarodnega varstva človekovih pravic.

Glede na pojasnila predstavnice HMS je konvencija iz leta 1994

stopila v veljavo v letosnjem letu, sledec sprejetim obvezam pa bo morala Slovenija do 1. februarja pripraviti prvo poročilo o njenem izvajanju. Pri pripravi poročila bo kot nevladna organizacija s tega področja sodeloval tudi HSM.

Predsednica HMS Neva Miklavčič-Predan se je konec minulega meseca pri Svetu Evrope v Strasbourgu udeležila strokovnega seminarja v zvezi z omenjenim mednarodnim dokumentom. Po mnenju HSM bo v poročilu Svetu

Evrope treba predstaviti odnos Slovenije ne le do italijanske in madzarske narodne skupnosti, temveč do vseh etničnih skupin v državi. Pri čemer pa po mnenju Predanove v povezavi s predhodno navedeno določbo konvencije ni opaziti, da bi v Sloveniji ravno spodbujali duha strpnosti - se posebej ne do ljudi, ki izhajajo iz republik nekdanje Jugoslavije.

Po prepričanju Predanove je država očitno poskušala krsiti 11. in 12. člen konvencije v zvezi s pravico pripadnikov narodnih manjšin do uporabe osebnih imen v jeziku manjšine ter v zvezi z zavezo države pogodbenic, da bodo za pripadnike narodnih manjšin spodbujale enake možnosti za dostop do izobraževanja na vseh ravneh. Po mnenju HMS Slovenija zadnje določbe ne izpolnjuje, vsaj kar zadeva otroke državljanov iz drugih republik nekdanje Jugoslavije, prav tako pa so tudi obstajali poskusi za izločitev na primer t.i. mehkega č (č) in mehkega dž (d) iz veljavnega crkovnega nabora.

V povezavi z določbo konvencije, po kateri naj bi imel vsak pripadnik oziroma pripadnica narodne manjšine pravico, da se nauči jezika svoje manjšine, pa je Predanova opozorila, da naj bi v Sloveniji potekalo sistematično izločanje knjig v hrvaškem in srbskem jeziku iz knjižnic. Namesto tega "ciscenja knjižnic", ki naj bi zal kazalo na "delček srednjeveške miselnosti", bi po njenem prepričanju storili mnogo bolje, če bi te knjige podarili ali predali posameznim društvom. (STA)

SAZU / RAZISKAVA

Padanje rojstev in hitro staranje prebivalstva

Ankete kažejo, da »otrok vse bolj postaja strošek«

LJUBLJANA - V prostorih Slovenske akademije znanosti in umetnosti so predstavili nacionalno poročilo z naslovom Rodnostno vedenje Slovencev, s podatki in ugotovitvami bogato multidisciplinarno (sociološko-demografsko-medicinsko) raziskavo, nastalo v obdobju med leti 1993 in 1996 na podlagi vzorca 2.719 zensk in 1.840 moških v starosti od 15 do 44 let. Raziskava, ki jo je opravila skupina avtorjev, je ugotavljala trende rodnostnega obnašanja, vpliv okolja in način življenja na to obnašanje, uravnavanje rodnosti ter odnos do otroka.

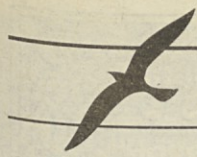
Ena od ugotovitev raziskave je izrazito padanje absolutnega števila rojstev vse od leta 1980 in hkratno hitro staranje prebivalstva v Sloveniji, kar »zaskrbljuje strokovnjake«, ki opozarjajo se na poslabšanje položaja mladih, saj se je siceršnjim evropskim trendom rodnega vedenja mladih parov pridružila se ekonomska stiska. Zato avtorji raziskave, Mateja Kozuh Novak, Dunja Obersnel Kveder, Majda Černič Istenič, Vojka Sircelj in Vasja Vehovar, izražajo bojazen, da bo vsiljevanje starih preživelih vzorcev obnašanja rodniš parov - siljenje zensk, naj pustijo zaposlitev, onemogočanje zaposlitve mladim zenskam, nespodbujanje zascitne zakonodaje nosečnic in mladih mater, povečevanje velikih družin, preganjanje splava in podobno - motivacijo za rojevanje se poslabšalo. Po besedah Dunje Obersnel Kveder v Sloveniji že osemnajst let zapored ugotavljajo, da padec rodnosti (manj od dveh otrok) ne omogoča t.i. prostot reprodukcijo.

Se nekaj drugih ugotovitev raziskave, ki jih velja omeniti, kaže na to, da poroka se ostaja primarna oblika partnerske zveze, vzporedno pa raste število izvenzakonskih zvez, da se odstotek samskih staršev med generacijami bistveno ne spreminja, da so zakonske zveze v Sloveniji trdnjše od izvenzakonskih, da se vedno prevladuje vzorec družine z dvema otrokoma, da je stabilen odstotek družin s po enim in s po tremi

otroki, z več otroki pa pada iz generacije v generacijo. Prav tako pa avtorji studije, ki je ob podpori Instituta za varovanje zdravja Republike Slovenije izšla pri Institutu za medicinske vede ZRC SAZU, na podlagi anket ocenjujejo, da »otrok vse bolj postaja strošek«. Pri izobraženih parih je vse bolj opazno tudi odlaganje rojstev.

Studija Rodnostno vedenje v Sloveniji se ukvarja se z družbenimi, kulturnimi in ekonomskimi značilnostmi prebivalstva Slovenije, s prebivalstvenimi trendi, predvsem pa seveda natančno in nazorno povzema rezultate same raziskave oziroma ankete, zasnovane na temelju mednarodnih standardov iz projekta Pregled družine in rodnosti (Family nad Fertility Survey) v državah srednje in vzhodne Evrope. V publikaciji je natančno pojasnjena tudi metoda raziskave.

Urednik založništva ZRC SAZU Vojislav Likar je skupaj z avtorjem, biologom Francetom Sustarjem, predstavil se drugo delo iz te zaloge, pod okriljem Biološkega instituta Jovana Hadzija ZRC SAZU nastalo delo Rastlinski svet Smarne gore z Grmado, v katerem je avtor po večletnih terenskih raziskavah k doslej znanim 425 vrstam flore dodal in popisal se 407 vrst, med katerimi so tudi nekatere ogrožene vrste, ki jih raziskovalec predlaga v zavarovanje. Pri oblikovanju dela je Sustar uporabil tudi številne zapise, beleške in ustna poročila o temi raziskovanja. Delo je namenjeno strokovnjakom, ki bodo v delu nasli ob rastlinskih vrstah veliko strokovnih in ekoloških podatkov, pa tudi vsem ljubiteljem tega območja v bližini Ljubljane, ki si želijo siriti obzorje z natančnejšim poznavanjem rastlinstva. Studija naj bi kot izčrpna strokovna podlaga prispevala k razglasitvi smarnogorskega krajinskega parka, o čemer je predlog pripravil Regionalni zavod za varstvo naravnih in kulturne dediščine Ljubljana. Knjiga ima v prilogi pet barvnih zemljevidov obravnavanega območja in 47 bravnih slik krajine ter rastlinstva. (STA)



IRAK-OZN / POTEM KO SE JE SADAM HUSEIN ZADNJI TRENUTEK PREMISLIL

Bagdadu ne bo uspelo v nedogled izzivati OZN

Tega mnenja Clinton, Cook in tudi generalni sekretar Kofi Annan

NEW YORK - V washingtonski administraciji ne skrivajo razočaranja, da je Saddam Husein s svojim nenadnim sklopom o ponovnem sodelovanju z inspektorji Uncosoma zadnji trenutek precil ameriško-britanski napad. V Washingtonu seveda poudarjajo, da bodo Irak napadli tisti trenutek, ko bo ponovno poskusal prelisičiti mednarodno skupnost. Sam Clinton je med nedeljsko tiskovno konferenco poudaril, da bo storil vse, kar je v njegovi moči, da bo v Iraku oblast prevzela »nova miroljubnejša vlada« in da bo zato vsestransko podprl iraško opozicijo. Da je tokrat Husein prelisičil vso mednarodno skupnost, se kot kaže zaveda tudi generalni sekretar OZN Kofi Annan, ki je pohvalil Clintonovo zadržanje, a obenem opomnil Irak, naj ne računa več na diplomatske rešitve, če bo prišlo do novih zapletov.

Clintonovega mnenja je bil včeraj tudi britanski zunanji minister Robin Cook je potrdil, da bi »zelo rad videl spremembo režima v Bagdadu,« oziroma zamenjavo predsednika Sadama Huseina, priznal pa je, da bo to kratkoročno težko izvedljivo. »Težava je v tem, da Saddam Husein v strahu, tako da obstajajo omejitve glede tega, kar je mogoče pričakovati od iraškega ljudstva, ki si sicer želi njegovo zamenjavo,« je dejal Cook.

Tega mnenja pa ni Francija, francoska politika do Iraka ne meri na strmoglavljenje Sadama Huseina, je v pogovoru za radijsko postajo Europe-1 dejal Hubert Vedrine. »To ni v skladu s tradicijo francoske diplomacije, da bi napovedovali načrte za vmesavanje ali podobno ravnanje,« je izjavil Vedrin in tako odgovoril na izjavo ameriškega predsednika Bill Clintona, da bi morali pomagati iraški opoziciji strmoglaviti predsednika Sadama Huseina.

Nič čudnega torej, da je iraški tisk včeraj kritiziral Clintonovo izjavo. Uradni casnik Al-Dzumhuriya je menil, da je Clinton sel predalec v krsitvah konvencij OZN in mednarodnih norm, ko si je dovolil vmesavanje v notranje zadeve Iraka z »vojaskimi, gospodarskimi in terorističnimi sredstvi«. Clinton »s financiranjem upornikov hajska h uporu in destabilizaciji notranje varnosti v Iraku,« je se menil casnik.

Mednarodna agencija za jedrsko energijo (IAEA) za sedežem na Dunaju bo že danes v Irak ponovno poslala svoje inspektorje, potem ko je iraški voditelj Saddam Husein napovedal, da lahko inspektorji nadaljujejo s svojim delom, je na Dunaju izjavil

tiskovni predstavnik agencije. Danes bodo v Bagdad iz Bahreina prispele tudi prva skupina inspektorjev Uncosoma, medtem ko je včeraj iz Amana odpotovalo v Irak drugo osebje OZN.

Ruski obrambni minister Igor Sergejev pa se je včeraj zavzel za skorajšnjo odpravo sankcij Združenih narodov proti Iraku. Napredek v sodelovanju med Irakom in OZN sicer ni mogoč, je včeraj v Kairu izjavil Sergejev. Rusija je namreč mnenja, da so iraske zahteve o odpravi gospodarskega embarga proti Iraku upravičene. Proti embargu je tudi Vatikan in številne druge države, ki trdijo, da ta oblika pritiska prizadene le civilno prebivalstvo in ne Sadamovega režima.



Pripadniki človekoljubnih organizacij OZN se sedaj vračajo iz Amana v Bagdad (AP)

ŠPANJA / PROTI NEONACISTIČNEMU VODITELJU

Obsodba zaradi apologije genocida

Za sodnika so splošne človekove pravice pomembnejše od osebnih pravic

BARCELONA - Sodišče v Barceloni je včeraj na pet let zapora zaradi genocida in rasizma obsodilo 41-letnega Pedra Varelo, enega od najbolj znanih španskih neonacistov, ki je povezan z evropsko skrajno desnico vključno z italijansko. To je prvič, da v Španiji nekoga obsodijo zaradi genocida, potem ko so v španski sodni sistem leta 1995 sprejeli to postavko. Sodnik Santiago Vidal je Varelo obsodil za eno leto več zapora, kot je to zahteval javni tožilec.

»Holokavst je laž, Anna Frank je umrla zaradi tifusa in ne v nacističnih koncentracijskih taboriščih,« je pred sodniki zatrjeval Varela, ki je bil do lani predsednik združenja Cedade, najpomembnejše španske

povojne neonacistične skupine. Cedade je bila za zgled številnim italijanskim neofasistom in revizionistom, ki zanikajo holokavst, kot je Avstrijec Gerd Honsik, ki se je kot številni bivši nacisti zatekel na Costo Dorado pri Barceloni in na južnejšo Costa del Sol.

Varela je bil lastnik knjigarne Europa v središču Barcelone, kjer je policija decembra leta 1996 zaplenila 20 tisoč knjig, 324 videoposnetkov, 35 avdiokaset in 124 letakov neonacistične in rasistične vsebine. Varelo sta sodstvo prijavili barcelonska zidovska skupnost in organizacija SOS rasizem. Procesu v katalonskem glavnem mestu je prisostvoval tudi Simon Samuel, predsednik Wiesenthalovega centra za Evropo.

»Prodajal sem knjige in ne ideje,« se je branil Varela, ki je obenem trdil, da je treba revidirati vse in dal kot primer laži trditve o holokavstu. Sodnik Vidal, ki ga je obsodil na dve leti zaradi apologije genocida in na tri leta zaradi skušanja k protizidovskemu rasizmu, pa je poudaril, da je spoštovanje človekovih pravic pred vsako osebo pravico, vključno s pravico svobode izražanja. Obsodbo so v Španiji sprejeli z vidnim olajšanjem, saj se je leta 1997 za 6 odstotkov povečalo število nasilnih dejanj, ki jih zagrešijo neonacisti.

Varela je znan policijam polovice Evrope. Leta 1993 ga je avstrijska policija aretirala zaradi apologije Adolfa Hitlerja.

ITALIJA / DVODNEVNO ZASEDANJE

Zahodnoevropska unija išče svojo novo vlogo

WEO naj bi bila vojaška sila EU, a kaj kaj ko je tu zveza Nato - Na zasedanju tudi predstavnika Slovenije

RIM - V Rimu se je včeraj začelo dvodnevno ministrsko zasedanje Zahodnoevropske unije (WEU), ki se ga udeležujeta tudi slovenski zunanji minister Boris Frlec in obrambni minister v odstopu Alojz Krapež. Zasedanje so odprli obrambni ministri članice WEU z razpravo o oborožitvi, popoldne pa so se jim pridružili se zunanji ministri.

Ena od tem tokratnega zasedanja zunanjih in obrambnih ministrov WEU bo skorajšnji začetek veljavnosti Amsterdamske pogodbe, ki natančneje opredeljuje vlogo WEU kot obrambne organizacije, pa tudi njeno povezavo z zvezo Nato. Ministri se bodo pogovarjali tudi o vrhu zveze Nato, ki bo aprila v Washingtonu. Vodje diplomacij se bodo še posebej posvetili vlogi WEU v okviru dejavnosti mednarodne skupnosti v Albaniji in na Kosovu, obrambni ministri pa operativni sposobnosti organizacije.

Danes bo na italijanskem ministrstvu plenarno zasedanje zunanjih ministrov vseh 28 držav WEU, obrambni ministri pa se bodo ločeno sestali v palaci Trevi. Zatem pa se bodo zunanji in obrambni ministri srečali se na skupnem zasedanju, na katerem bodo sprejeli tudi t.i. rimsko deklaracijo.

WEU združuje deset polnopravnih članic, ki so hkrati članice EU in zveze Nato (Belgijo, Francijo, Nemčijo, Grčijo, Italijo, Luksemburg, Nizozemsko, Portugalsko, Španijo in veliko Britanijo), tri pridružene članice, ki so članice zveze Nato, vendar niso članice EU (Islandija, Norveška in Turčija), pet opazovalk, ki so članice EU, vendar niso članice Nato (Avstrija, Danska, Finska, Irska in Švedska), ter deset pridruženih partneric, ki so pridružene članice EU, med njimi Slovenijo, ki je status pridobila leta 1996.

Zadnje ministrsko zasedanje WEU je bilo maja letos na grškem otoku Rodos, saj je takrat organizaciji predsedovala Grčija. S 1. julijem je polletno predsedovanje WEU od Grčije prevzela Italija, ki je na Rodosu napovedala okrepitev policijskih in po potrebi ter ob soglasju članic tudi vojskih dejavnosti zveze.

Predsednika italijanskega senata in poslanske zbornice Nicola Mancino in Luciano Violante sta med njunim včerajšnjim posegom izrazila nujno o »vojaski strukturi« za EU, ki naj bi jo predstavljala prav WEU. (STA)

BLIŽNJI VZHOD / ZARADI ARAFATOVIH IZJAV

Netanjahu spet grozi, da bo zamrznil umik

Šaron pozval kolone naj razširijo svoja naselja

JERUZALEM - Izraelski premier Benjamin Netanjahu je včeraj zagrozil, da utegne Izrael ponovno ustaviti izvajanje obveznosti iz začasnega izraelsko-palestinskega sporazuma, potem ko je palestinski voditelj Jaser Arafat v soboto napovedal ustanovitev palestinske države.

Po poročanju izraelskega vojaškega radija, ki se sklicuje na premierjevo tiskovno službo, naj bi Netanjahu omenjeno grožnjo izrekel v pogovoru s svojim namestnikom Mosejem Katsavom. Netanjahu namreč zahteva, naj Arafat umakne svoj poziv k »pripravljenosti k orožju«, odpovedati pa se mora tudi ustanovitvi neodvisne palestinske države, ki naj bi jo razglasili maja prihodnje leto. Palestinske oblasti so že navedle, da so Izraelci »izkrivili« Arafatove besede. Palestinski voditelj se je res zavzel za ustanovitev palestinske države, a ni pozval Palestincev k orožju za njeno usrtanovitev, ki jo je treba uresničiti po mirni poti. Palestinske oblasti so obenem najodločnejše obsodile pozive izraelskega zunanje ministra Ariela Sarona, ki je predsinocnim kolonom »svetoval« naj razsi-

rijo svoja naselja in naj zavzamejo vsak strateški hrib na zasedenih arabskih ozemljih pred umikom, ki ga predvideva sporazum iz Why Plantationa.

Prav včeraj je izraelski parlament jes začel dvodnevno razpravo o začasnem izraelsko-palestinskem sporazumu, ki predvideva umik izraelskih enot z dodatnih 13 odstotkov Zahodnega brega v zameno za to, da bi palestinske oblasti urestile problem islamskih skrajnežev. Predvidevajo, da bo sporazum na današnjem glasovanju podprlo 90 od 120 poslancev. V skladu s sporazumom bi se Izrael moral najprej umakniti z dveh odstotkov ozemlja in do petka izpustiti 250 palestinskih zapornikov.

Medtem pa je palestinska policija v Hebronu na Zahodnem bregu aretirala 15 domnevnih pripadnikov skrajne organizacije Džihad, osumljenih vpletenosti v več protizraelskih napadov. Kot so povedali predstavniki Džihada, naj bi do omenjenih aretacij prišlo v preteklih treh dneh. Med aretiranimi naj bi bil tudi osumljenec za petkov napad na izraelske sile v Hebronu.

NOVICE

Ogljikov monoksid usoden šestim osebam

PARIZ - Včeraj popoldne so v neki hiši pariskega predmestja Seine-Saint-Denise odkrili trupla petih fantov in enega dekleta, ki jih je po vsemu sodeč ubil ogljikov monoksid nekega električnega agregata, ki je bil vključen v garazi. Vse žrtve so bile stare od dvajset do trinajset let. V poslopju sta bila se dva fanta, ki so ju nemudoma odpeljali v bolnišnico in ju pravčasno resili. Oblasti so že uvedle preiskavo, tako da bi ugotovile, kako so lahko izpušni plini iz garaže prodrli v stanovanjski del.

Zaradi strupenega oblaka so evakuirali 3.000 oseb

BUDIMPESTA - Kakih 3.000 oseb so evakuirali iz njihovih domov na območju Zalaegerszega (jugozahodna Madžarska) zaradi strupenega oblaka, ki je usel iz neke zapuščene naftne vrtnice. Kot se je izvedelo sta v oblaku ogljikov dioksid in dušikov monoksid. Izvedenci naftne družbe MOL se trudijo, da bi zaustavili uhajanje strupenih plinov in da bi s pomočjo na tovornjakih namesčenih letalskih reaktorjev plin preusmerili proti nenaseljenim območjem.

Na Filipinih osvobodili italijanskega misijonarja

MANILA - Islamski skrajneži, ki so pred več kot dvema mesecema ugrabili na južnih Filipinih 54-letnega italijanskega misijonarja Luciana Benedettija iz Faenze, so ga včeraj izročili predstavnikom Islamske osvobodilne fronte, ki so ga nato izročili filipinskim oblastem. Z Mindanaa je Benedetti včeraj že odpotoval v Manilo, od koder bo nadaljeval pot v domovino. Kot je izjavil, so ugrabitelji z njim dobro ravnali, bal pa se je morebitnega policijskega posega, ko ne bo uspel njihče zajamčiti njegove varnosti. Kot se je izvedelo, za njegovo osvoboditev niso plačali nobene odkupnine.

Haaško sodišče obsodilo bosanskega Muslimana

DEN HAAG - Sodišče Združenih narodov za vojne zločine v Haagu je včeraj prvič obsodilo tudi bosanskega Muslimana na 20 let zapora. 34-letnega Hazima Delica so sodniki spoznali za krivega vojnih zločinov nad srbskimi civilisti, ki jih je storil leta 1992 v taborišču Celebici v osrednji BiH. Drugega Muslimana, Zejnula Delalica, pa so kot prvoobtoženega oprostili. Nekdanji poveljnik taborišča Celebici, bosanski Hrvat Zdravko Mucic je bil spoznan za delno krivega. Sodniki so ugotovili, da sam ni sodeloval pri zločinih v taborišču, ceprav pa tudi ni storil nicesar, da bi preprečil ali kaznoval dejanja svojih podrejenih in je bil zato obsojen na 7 let zapora.

Umrli nekdanji voditelj Črnih panterjev Carmichael

WASHINGTON - Radikalno ameriško politično gibanje Črnih panterjev je včeraj sporočilo, da je v nedeljo v Conakryju umrl nekdanji voditelj gibanja Stokely Carmichael. Kot je povedal tiskovni predstavnik Revolucionarne stranke afriškega ljudstva (AAPRP), ki ima sedež v Philadelphii, je Carmichael, star 57 let, umrl za posledicami raka na prostati.



EURO



MINISTERO DEL TESORO
DEL BILANCIO E DELLA
PROGRAMMAZIONE
ECONOMICA

KAJ SE BO SPREMENILO PRI DRŽAVNIH OBVEZNICAH

Renominacija

- Od 1. januarja 1999 bo evro postal uradna valuta gospodarske in denarne Unije (EMU). Bančni računi bodo lahko v evru in novo valuto bo mogoče uporabljati pri vseh plačilih, ki ne zahtevajo gotovine. Bankovci in kovanci v evru bodo stopili v veljavo 1. januarja 2002.
- Državne obveznice (BTP, CCT, CTZ, BOT) izdane po 1. januarju 1999 bodo izražene v evru. Istega dne bodo vse obveznice v obtoku renominirane v evru. (Zak. odlok št.213 z dne 24. junija 1998, čl.5.1). Tudi ostale države članice EMU bodo izdale nove obveznice v evru in bodo renominirale tudi ostale v obtoku. To bo omogočilo oblikovanje širokega in učinkovitega evropskega trga javnih obveznic. Od 1. januarja 1999 bodo obveznice, ki jih poleg Države, izdajajo tudi druge ustanove lahko izražene v evru; tiste v obtoku, ki ustrezajo pogojem, ki jih določa zakon, bodo lahko renominirane v evropski valuti, če se bodo za to odločili emitenti.
- Konverzija nominalne vrednosti obveznic iz lire v evro ne bo zahtevala nikakršnega postopka s strani varčevalca.
- Višina obresti, določena ob izdaji ne bo doživela nikakršne spremembe. Način izračuna variabilnih kuponov obveznic CCT, datum vnovčenja kuponov in davčne obveznosti bodo ostali nespremenjeni. Obresti bodo izračunane na osnovi nominalnega kapitala v evru in bodo nakazane v lirah, kakor sedaj, ali pa v evru (cit. Zak. odlok čl. 8) na račune odprte pri bančnih in finančnih posrednikih.
- Nominalna vrednost obveznic v evru bo izračunana na osnovi pretvorbe, po dokončnem tečaju lira/evro, ki bo določena 31. decembra 1998, minimalne osnove nominalne vrednosti vsakega posojila najobičajneje gre za 5 milijonov lir, nato pa bo dobljeni rezultat pomnožen z razmerjem med nominalnim kapitalom obveznic v lasti in minimalno nominalno vrednostjo 5 milijonov (cit. Zak. odlok čl.7.1).
- Primer: če ima varčevalec obveznice v višini 100 milijonov in vzamemo kot tečaj pri menjavi lira/evro tečaj enak sedanji srednji vrednosti lire v razmerju z ecu v Evropskem monetarnem sistemu (SME) (1.939,74), bo nova vrednost v evru izračunana kakor sledi:

1. Določi se vrednost v evru višine minimalne vrednosti v lirah:
 $5.000.000:1.939,74 = 2.577,66505$ zaokrožen na 2.577,67.

Učinek zaokrožitve je minimalen, doseže največ 2 lire pri vsakem milijonu nominalnega kapitala.

2. Ko smo dobili minimalno vrednost v evru jo pomnožimo s številom minimalnih vrednosti, ki jih vsebuje začetnih 100 milijonov:

$$2.577,67 \times (100.000.000:5.000.000) = 51.553,40$$

- Če želi varčevalec prodati svoje obveznice predno le te zapadejo, bo ob renominaciji prišlo do oblikovanja »kosov«, oz. delov nominalne vrednosti nižjih od minimalne v višini 1.000 evro, s katerimi bo potekalo trgovanje na Borzi (imenovanim minimalna »enota« pri trgovanju).

Če se navežemo na prejšnji primer, bi kapital v višini 51.553,40 evro dal 51 »enot« po 1.000 evro vsaka, s katerimi trgujemo in s »kosi« po 553,40 evro.

Varčevalec bo lahko kadarkoli prodal »kose« svoji banki, ki bo uveljavila tekočo ceno za tiste obveznice in provizijo v maksimalni višini 10.000 lir (vsota, ki jo priporoča ABI) za posamično operacijo; pod enakimi pogoji bo varčevalec lahko od svoje banke odkupil število obveznic, potrebnih za oblikovanje »enot« za trgovanje (cit. Zak. odlok čl.8.5). Ni potrebna nikakršna dodatna operacija, če namerava varčevalec ohraniti renominirane obveznice vse do njihove zapadlosti.

- Od 1. decembra 1998 bodo Državne obveznice na prinesitelja in na ime v obtoku izpod minimalne višine 5.000.000 lir izplačane predčasno po tržni ceni Borze (cit. Zak. odlok, čl.41). Te obveznice, ki jih predstavljajo papirnati certifikati, bo potrebno predložiti Banci d'Italia ali drugemu posredniku za izplačilo; od 1. decembra 1998 ne bodo več prinašale obresti. Izplačani bodo tudi »kosi« nižji od 5.000.000 lir BTP na ime, katerih nominalni kapital ne sovпада z višino vsote ali njegovim večkratnikom (cit. Zak. odlok, čl.41).

Primer: v primeru, da so BTP na ime z nominalnim kapitalom 17.000.000 lir bo izplačan predčasno nominalni kapital v višini 2 milijona; v primeru, da bo cena teh BTP enaka 105, bo varčevalec dobil 2.100.000 plus obresti, ki so dozorele do datuma izplačila (1.december 1998). Ostalih 15 milijonov pa se bo obrestovalo do prvotne zapadlosti.

Dematerializacija

- Izdaja zakonskega dekreta, ki uvaja evro v našo državo (Zak. odlok št.213 z dne 24. junija 1998) prinaša dematerializacijo državnih obveznic in drugih finančnih instrumentov: obveznice ne bodo več predstavljali papirni certifikati, ampak vpisi na račune banke ali drugega usposobljenega finančnega posrednika. Na ta način bo splošena praksa, ki je že v veljavi za BOT in CTZ, ki je bila nedavno tega razširjena tudi na nove emisije drugih državnih obveznic (CCT in BTP).
- Z dematerializacijo se bodo varčevalci izognili nevarnosti, da bi bili okradeni, da bi obveznice izgubili, ali da bi dobili ponarejene obveznice. Država pa bo privarčevala pri stroških tiska.
- Kakor se je to zgodilo že v drugih evropskih državah, bo dematerializacija uvedena zaradi večje učinkovitosti finančnega trga in za enostavnejšo renominacijo državnih obveznic izraženih v lirah ali ecu, v evro, do česar bo prišlo 1. januarja 1999.
- Obresti in izplačilo kapitala ob zapadlosti ne bosta več vezana na predložitev obveznic; ti postopki bodo opravljeni z vpisom vsot na bančne račune, kakor to velja že dlje časa za lastnike državnih obveznic deponiranih pri bankah. Datum izplačil in davčne obveznosti bodo po dematerializaciji ostali nespremenjeni.
- Zato, da bi nadomestili cerifikate z vknjižbami, se bodo morali varčevalci, ki sami hranijo državne obveznice (BTP, CCT,

CTE) do 31. decembra 1998 obrniti na eno izmed bank ali drugega usposobljenega posrednika in nakazati obveznice na svoj račun (cit. Zak. odlok, čl.40.3). Varčevalcu, ki že ima račun za obveznice pa ni potrebno storiti ničesar, razen če ima papirne obveznice in mora le te nakazati na račun.

- Za nakazilo obveznic, banke ne smejo zaračunavati dodatnih stroškov razen provizije, ki je predvidena ob takih postopkih (cit. Zak. odlok, čl. 44 in 38.2). Za vodenje računov, ki zadevajo dematerializirane državne obveznice stroški ne smejo presegati 20.000 lir na semester (dekreti Zakladnega ministra iz 9. julija 1992 in 31. julija 1998).
- Varčevalci, ki bodo po 31.decembru 1998 še vedno imeli papirne obveznice, bodo morali nakazati cerifikate na banko ali drugega usposobljenega posrednika, da bi tako izterjali obresti. Obveznice, ki ne bodo deponirane za dematerializacijo bodo lahko izplačane pri okencih Bance d'Italia od dne njihove zapadlosti dalje (dekret Zakladnega ministra iz 31. julija 1998).

Primer: če bi bil varčevalec lastnik CCT, ki zapadejo 1.11.1999 in ne bi bil deponiral cerifikatov pri posredniku do 31. decembra 1998, bi moral za izterjavo kuponov, ki zapadejo 1.5.1999 in 1.11.1999 moral deponirati obveznico pri banki ali drugem posredniku. Če bi tega ne storil, bi lahko iztržil oba kupona šele po zapadlosti obveznice, skupaj z glavnico.

Za dodatne informacije se lahko obrnete na filiale Bance d'Italia

Vaš bančni partner
v poslovanju
s Slovenijo
in drugimi državami.



ljubljska banka

Nova ljubljanska banka d.d., Ljubljana

Podružnica Milano

Tel.: 02/806 9191

Faks: 02/8646 5358

Torek, 17. novembra 1998

gospodarstvo in finance

**Vse zunanje trgovinske
in bančne storitve.
Finansiranje domačih
in tujih
partnerjev.**



ljubljska banka

Nova ljubljanska banka d.d., Ljubljana

Podružnica Milano

Tel.: 02/806 9191

Faks: 02/8646 5358

EVRO / POSPEŠENE PRIPRAVE CENTRALNIH BANK NA PREDAJO MONETARNIH PRISTOJNOSTI

Guverner Fazio napoveduje bližnje znižanje cene denarja na 3,3 odstotka

Tietmeyer: ECB bo oznanila obrestno mero evra najbrž že 22. decembra

RIM, BONN - Banka Italije bo pred koncem leta se znižala uradno obrestno mero, tako da bo cena denarja v Italiji padla na pričakovano raven enajstih držav evra, torej okrog 3,3 odstotka. Do prilagoditve italijanske sklicne obrestne mere - z znižanjem sedanjih 4 odstotkov za približno 0,7 odstotka - pa po vsej verjetnosti ne bo prišlo tik pred zdajci, torej v zadnjih dneh iztekačega se leta, ampak prej, da ne bi prišlo do problemov pri prehodu pristojnosti monetarne politike na Evropsko centralno banko (ECB). Tako je v intervjuju za mednarodno tiskovno agencijo Market News International napovedal guverner italijanske centralne banke Antonio Fazio, ki je povedal, da je hipoteza, okrog katere delajo guvernerji centralnih bank, ta, da bi izenacili temeljne obrestne mere evrodržav na raven med 3,25 in 3,35 odstotka, vsekakor okrog 3,30, kolikor že zdaj znaša v Nemčiji, Franciji in državah Beneluxa.

Italijanski guverner ne skriva namena, da se tudi italijanska uradna obrestna mera zniža na omenjeno raven, vendar ne naenkrat in v zadnjem trenutku, ker bi to lahko povzročili tehnične probleme. Glede širše monetarne politike pred predajo pristojnosti ECB Fazio potrjuje, da je gibanje denarne mase v obtoku pod nadzorom in da ni nobenih nevarnosti za liro, kot dokazuje tudi nedavno znižanje uradne obrestne mere od 5 na 4 odstotke. Pri tem je guverner potrdil namero o ščitenju tečaja na ravni 990 lir za marko ob vstopu v evro, mimo grede pa je omenil, da je prišlo po avgustu do širšega spekulacijskega pritiska na italijansko valuto preteklega oktobra, v času Prodičevega

odstopa. Fazio pri tem ni hotel povedati, koliko je Banka Italije porabila za poseg v zaščito valute.

V nadaljevanju razgovora je guverner ponovil potrebo po močni zaščiti neodvisnosti centralne banke, kar bi bilo treba uveljaviti tudi v ustavi, kot je predvidel reformni predlog dvodomne parlamentarne komisije. Sicer pa je Fazio zagotovil, da ni nikoli delal proti interesom vlade, kakršnakoli je že bila, ampak vedno in dosledno le v interesu države. Kar zadeva prihodnjo politiko ECB, pa je napovedal, da bodo obrestne stopnje še dolgo ostale na nizki ravni, vendar ni pričakoval nadaljnjega padanja, kajti »pod določenim nivojem monetarna politika ne deluje in lahko postane celo škodljiva«. Pri tem je Fazio postregel s dvema nasprotujočima si primeroma: 5-odstotna cena denarja v ZDA ne one-

mogoča živahne gospodarske rasti, medtem ko skrajno nizka cena denarja na Japonskem (pod odstotkom) ni pomagala, da ne bi država zasla v močno recesijo.

O evromonetarni politiki je včeraj ob robu francosko-nemškega ekonomskega vrha govoril tudi predsednik Bundesbanke Hans Tietmeyer, ki je napovedal, da bo ECB določila obrestno mero, kateri se bo moralo prilagoditi 11 držav evra, že 22. decembra. Zelo možno je, da bo izvršni svet Evropske centralne banke napovedal novo obrestno stopnjo na svojem prihodnjem sestanku 22. decembra, je dejal Tietmeyer, saj bo to zadnje zasedanje vodstva ECB preden bo s 1. januarjem prevzela v svoje roke pristojnosti monetarne politike enajstih držav Evropske monetarne unije. Prva tržna operacija ECB je predvidena za 4. januarj 1999.

Nov pravilnik EU proti državnim podporam

BRUSELJ - Ministri za industrijo držav Evropske unije (Italijo je zastopal Pierluigi Bersani) so včeraj dosegli politični sporazum za nov pravilnik, ki bo določal postopke in pravmočja v preiskavah Evropske komisije na področju državne pomoči podjetjem. Predlog besedila, ki ga je sestavila komisija in so ga z nekaterimi popravki potrdile države članice, ima za cilj rešitev nekaterih problemov, ki že dolgo hromijo delo »dektektivov« iz ekipe komisarja za konkurenco Karla van Miarta na področju nezakonitih podpor podjetjem. Eden glavnih problemov, ki jih želijo v Bruslju rešiti z novim pravilnikom, je

kako priti do povračila nezakonito podeljenih podpor, s katerimi so države članice krsile evropsko direktivo. Od leta 1984 do danes se ni bila izterjana približno polovica nezakonito podeljenih podpor, katerih vrnilo je zahtevala komisija, in to zaradi taktike odlašanja, ki se je poslužujejo dolžniška podjetja.

Nov pravilnik proti nezakonitim podporam bo omogočil hitrejšo, bolj transparentno in učinkovitejšo raziskavo Evropske komisije proti državam članicam, ki krsijo norme prostega trga. Po predvidevanju bo kodeks postal operativen takoj potem, ko se bo o njem izrekel tudi evropski parlament.

SEJMI / KONEC TEDNA ODPRTJE RAZSTAVE AVTOMOBILOV

San Marino letos pokrovitelj sejma vozil v Pordenonu

PORDENON - Zastava Republike San Marino bo od tega petka vihrala na pročelju stavbe sejmišča v Pordenonu. Pred nekaj dnevi so namreč upravitelji pordenonskega sejmišča v vladni palači v San Marinu podpisali sporazum o večletnem sodelovanju. Podpisala sta ga predsednik sejma Scaglia in minister za turizem San Marina Podeschi.

Samostojna republika San Marino leži v neposrednem zaledju bogatega turističnega območja Riminija in ima zaradi tega vsako leto veliko obiskovalcev. Ima pa tudi razvito malo in srednjo industrijo. Zazeleli so si narediti nekaj reklame za svojo malo republiko tudi v krajih, ki so bolj oddaljeni, zato so izbrali sejmišče v Porde-

nonu, ki privablja obiskovalce iz dveh dežel, Furlanije-Juljske krajine in Veneta, pa tudi goste iz Slovenije, Avstrije in Hrvaske.

Kot zacetek prikaza te svoje realnosti so si izbrali avtomobilski sejem, ki se bo v Pordenonu začel v petek, 20. novembra. Sejem bo odprl omenjeni minister Podeschi, kar bo za Pordenon poseben dogodek. V San Marinu kažejo veliko zanimanja za avtomobilski sport. Ena od tekem svetovnega pokala formule poteka na dirkališču v Imoli, ki gre kljub temu, da leži na italijanskem ozemlju, v svet pod oznako Velika nagrada (Grand Prix) San Marina. V tem kraju imajo tudi bogato založen muzej tekmovalnih vozil, ki ga imenujejo »Museo del

Cavallino rosso«. Vozila iz tega muzeja bodo te dni razstavljena v Pordenonu.

Sejem bo potekal v dveh presledkih, obakrat ob koncu tedna. Najprej od 20. do 22. novembra, potem pa od 27. do 29. novembra. Na ogled bodo najnovejši evropski, ameriški in azijski avtomobili in motorji, specializiran salon za avtomehaniko in nekaj posebnih razstav. Priredili bodo tudi več posvetov in sportnih tekmovanj. Zasedeni bodo vsi paviljoni in tudi prostori na odprtem, sodeluje pa približno tristo razstavljalcev. Na lanskem sejmu so nasteli petdeset tisoč obiskovalcev, najmanj toliko, če ne se več, pa se jih nadejajo tudi letos.

Marko Waltritsch

NOVICE

EU: cene pri proizvajalcih še vedno padajo

BRUSELJ - Padajoči trend cen pri evropskih proizvajalcih se po lanskem letu nadaljuje tudi v letošnjem. Po podatkih Eurostata se je stopnja rasti realnih cen (tz upoštevanjem učinka inflacije) pri proizvajalcih v letošnjem prvem trimesečju v primerjavi z enakim lanskim obdobjem znižala za 1,5 odstotka. Lani je bila krivulja padajoča vse do zadnjega trimesečja, ko se je le rahlo zvišala (za 0,4%). V Italiji v letošnjih prvih treh mesecih leta ni prišlo do spremembe stopnje rasti, največji padec stopnje rasti realnih cen pa je doživela Velika Britanija (-15,1%), ki ji sledita Belgija in Danska, medtem ko so najvišjo rast izmerili na Portugalskem (+6,3%), sledita pa Nemčija in Avstrija.

FMI: tudi Švica v krizi rasti BDP

BRUSELJ - Mednarodni denarni sklad (IMF) je napovedal, da bo prihodnje leto tudi švicarsko gospodarstvo izgubilo ritem in bo zraslo le za 1,5 odstotka po letošnji 2-odstotni rasti BDP. Napovedi IMF, ki so jih objavili včeraj v Bernu, pravijo, da bo nov zagon prišel sele z letom 2000, zato finančna institucija Švici svetuje, naj daje prednost sanaciji javnih financ in nadaljuje proces sproščanja notranjega trga, in to predvsem na področju kmetijstva, gradbeništva in storitev. Neprijetna vest je včeraj prizadela tudi švicarske banke, katerih združenje je prav včeraj objavilo raziskavo, iz katere izhaja, da se je njihov ugled v javnem mnenju občutno poslabšal. Švicarji so vse bolj kritični do svojih bank, saj je manj kot polovica vprašanih oseb (48%) izrazila pozitivno mnenje o njih, potem ko je v zadnji taki raziskavi leta 1995 dosegal konsenz kar 64%. Kaže, da izhaja poslabšanje ugleda bank iz vpliva, ki ga ima njihova politika na nacionalno gospodarstvo in brezposelnost.

Močan dolar omogočil prihranek v bilanci EU

BRUSELJ - V letošnjem proračunskem letu je Evropska komisija zaradi ovrednotenja ameriškega dolarja prihranila 278 milijonov ekujev, skoraj 550 milijard lir, glede na predvidevanja, ki so temeljila na bistveno nižji oceni dolarjevega tečaja. Povprečna razlika med napovedmi in dejanskim izidom proračuna je namreč presegla 7 odstotkov, po drugi strani pa se je zmanjšala potreba po podpiranju izvoza (predvsem zitaric in sladkorja), do katerega prihaja v obliki povracil evropskim izvoznikom, kadar so evropske cene višje od tistih na mednarodnem trgu. Prihranek je Evropska komisija namenila v monetarno rezervo.

Naval na delnice BNL

RIM - Javna prodajna ponudba delnic banke Banca Nazionale del Lavoro, ki so od včeraj (do vključno petka) v prodaji, je že prvi dan doživela tako veliko povpraševanje, da je bila presežena predvidena minimalna količina delnic v prosti prodaji, ki znaša 450 milijonov kosov. Posamezni vlagatelj lahko kupi najmanj tisoč delnic (katerih najvišja cena je bila določena pri 4.550 lir), če jih bo hranil 12 mesecev, pa bo imel pravico do brezplačne dodelitve ene delnice na vsakih deset v posesti. Ponudba gre v prodajo boljše od pričakovanih, kar potrjuje tudi dobro obnašanje delnice na borzi, kjer se je včeraj ves čas gibala nad vrednostjo omenjene najvišje prodajne cene. Po mnenju borznih tehnikov daje tak potek sklepati, da se bo rast cene rednih delnic nadaljeval tudi po koncu prodajne operacije, se posebnost, ker veliko malih varčevalcev v zadnjem času zaradi strmega padanja donosov državnih obveznic ni vedelo, kam bi vložili svoj denar.

ZADRUŽNA KRASKA BANKA Zadruga z.o.z. TRST	16. NOVEMBER 1998	v LIRAH	
	valuta	nakupni	prodajni
	ameriški dolar	1641,00	1667,00
	nemška marka	982,00	998,00
	funt šterling	2.738,00	2.793,00
	švicarski frank	1186,00	1221,00
	belgijski frank	46,91	48,91
	francoski frank	290,00	300,00
	danska krona	255,00	265,00
	norveška krona	217,00	227,00
	švedska krona	200,00	210,00
	kanadski dolar	1.047,00	1.087,00
	portugalski eskudo	9,13	10,03
	nizozemski gulden	862,00	887,00
	avstrijski šiling	138,40	142,75
	španska pezeta	11,13	12,23
	grška dragma	5,57	6,37
	irski šterling	2419,00	2499,00
	japonski jen	13,03	13,93
	avstralski dolar	1007,00	1077,00
	madžarski florint	6,50	8,00
	hrvaška kuna	240,00	265,00
	slovenski tolar	10,10	10,40

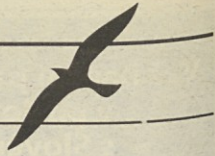
KMEČKA BANKA - GORICA	
16. NOVEMBER 1998	v LIRAH
valuta	prodajni
ameriški dolar	1633,00
nemška marka	981,00
francoski frank	290,00
nizozemski gulden	862,00
belgijski frank	47,10
funt šterling	2714,00
irski šterling	2419,00
danska krona	256,00
grška dragma	5,70
kanadski dolar	1045,00
švicarski frank	1189,00
avstrijski šiling	138,50
slovenski tolar	10,15
hrvaška kuna	252,00

MILANSKI DEVIZNI TRG	
16. NOVEMBER 1998	v LIRAH
valuta	povprečni
ameriški dolar	1650,370
EKU	1946,780
nemška marka	989,430
francoski frank	295,060
funt šterling	2762,390
nizozemski gulden	877,530
belgijski frank	47,965
španska pezeta	11,636
danska krona	260,220
irski šterling	2460,870
grška dragma	5,877
portugalski eskudo	9,648
kanadski dolar	1064,690
japonski jen	13,620
švicarski frank	12010,270
avstrijski šiling	140,640
norveška krona	222,170
švedska krona	204,430
finska marka	325,350

MILANSKI BORZNI TRG					
16. NOVEMBER 1998	INDEKS MIB 30: +1,96				
delnica	cena	var. %	delnica	cena	var. %
Alleanza Ass.	20.875	+3,74	Mediolanum	46.473	+1,36
Bca di Roma	2.950	+0,34	Mediaset	11.571	+1,571
Bca Fideuram	9.679	+2,27	Mediobanca	18.589	+1,82
Bca Intesa	8.785	+2,24	Montedison	1.881	+5,26
Compart	1.338	+1,74	Olivetti	4.156	+0,31
Comit	11.588	+2,78	Parmalat	2.971	+0,84
Benetton	2.899	+1,22	Pirelli Spa	5.083	+1,86
Edison	16.606	+2,83	Ras	21.677	+3,13
Eni	9.834	-1,66	Rolo	36.249	+3,51
Fiat	4.807	+2,47	San Paolo To	24.992	+0,49
Generali	61.028	+1,79	TIIM	10.360	+3,37
Imi	25.011	—	Telecom Ita	12.785	+2,01
Ina	3.947	+1,38			
Italgas	7.670	+0,09			



ljubljska banka
Podružnica Milano



V nizu Trieste Prima bo jutri nastopil Chromas Ensemble

Jutri bo v cerkvi sv. Silvestra v Trstu tretje srečanje s sobobno glasbo iz niza Trieste Prima. V različnih sestavah bodo nastopili člani skupine Chromas Ensemble, ki jo vodi Adriano Martinolli.

Chromas Ensemble je srce istoimenskega društva, ki se že dvajset let ukvarja s preijanjem kulturnih dogodkov na področju sodobne glasbe. Ansambel je nastal leta 1991 na pobudo skupine mladih glasbenikov, med katerimi je več priznanih izvajalcev, ki so zelo aktivni in priljubljeni predvsem na Trzaskem. Namen prizadevanj teh glasbenikov je ponuditi občinstvu dela sodobnih skladateljev srednjeevropskega območja. Chromas Ensemble je bil gost pomembnih kulturnih ustanov, sodeloval pa je na italijanskih in mednarodnih festivalih. Od ustanovitve dalje ga vodi Adriano Martinolli, ki je tudi profesor zborovske glasbe in zborovskega dirigiranja na trzaskem konservatoriju Tartini (učil pa je tudi v Cagliariu in v Milanu).

Program jutrisnjega koncerta ansambla bo obsegal dva dela, ki bosta predstavljala

izbor skladb iz opusov dveh sodobnih skladateljev, in sicer Giacinta Scelsija in Jannisa Xenakisa.

Italijanski grof Giacinto Scelsi je ekscentrična osebnost, ki ni nikoli marala nastopiti v javnosti in je gojila svojstveni duhovno-metafizičen izraz, ki je glasbeni svet sprejel in dojel komaj po skladateljevi smrti pred desetimi leti. Resen pristop do glasbe, ki izhaja iz budistične mistike, se bo izrazil v skladbah »Balada«, »Kya« in »Pranam II«.

Drugi del večera bo posvečen grskemu skladatelju Jannisu Xenakis. Njegov slog sloni na matematičnih osnovah arhitekture in glasbene zgodbe imajo v sebi strogost pitagorejske filozofije. Izvedene bodo skladbe »Evryal«, »Epe«, in »Phlegra«.

Prva dva koncerta letošnjega niza Trieste Prima sta blestela po izbiri vrhunskih izvajalcev in pestrih programov; kdor želi prislunhiti koncertu, na katerem bo prav gotovo obogatil svojo glasbeno kulturo, naj ne zamudi priložnosti, ki ga jutrisnji nastop nudi. Koncert se bo začel ob 20.30. RoP

Večer slovenskega filma v Čedadu v okviru 13. festivala FilmVideoMonitor

Film Video Monitor, pregled slovenskega filma, tv, videa in weba, prireditve, ki jo je ustanovil senator Darko Bratina in jo vsako leto v Gorici organizira Kinoatelj, se bo v četrtek, 19. novembra, prvič predstavil tudi v Cedadu.

Sledila bosta se dva filmska večera, in sicer 27. novembra na Trbizu in 3. decembra v Čelovcu. Z novo razmesčenostjo v obmejnem in mednarodnem prostoru želi Film Video Monitor doseči različna medijska in realna občinstva. Od svoje ustanovitve leta 1986 je goriška prireditve imela vlogo videofilmskega opazovalca družbenih, kulturnih in političnih sprememb v Sloveniji, srednji Evropi in na Balkanu, z namenom, da bi vzpodbujala medkulturno spoznavanje.

Film Video Monitor v Cedadu organizirajo Kinoatelj, Postaja Topolovo in kulturni krožek Ivan Trinko, castni pokrovitelj je občina Cedad.

Večer se bo 19. novembra začel v gostilni Ai tre Re v Cedadu s projekcijo dokumentarca Mondotopolò avtorice Martine Kafol o letosnji izvedbi Postaje Topolove. Delo je avtorski dokumentarec o letošnji poletni izvedbi likovne in kulturne prireditve Postaja Topolovo v mali benečanski vasi Topolovo. Televizija Koper-Capodistria ga je predvajal oktobra letos. Avtorica, Martina Kofol, v 37 minutnem videu v italijancini predstavlja vas Topolovo, umetnike, ki so v njej nasli navdih, in dela, ki se

prepletajo z naravnim in kulturnim okoljem.

Večerni program se bo nadaljeval v občinskem gledališču Ristori, in sicer s predstavitvijo se treh del: s projektom Sarce od hiše avtorjev Alvara Petriciga in Susanne Grigoletto, ki obnavlja trenutke kulturnega spomina v Nadiskih dolinah, studentskim filmom Koza je preživela avtorja Sasa Podgorska in celovečernim filmom Ekspres Ekspres režiserja Igorja Sterka. Video Sarce od hiše (produkcija Zadruga Lipa iz Spetra, 33') združuje stare filmske posnetke Pavla Petriciga iz leta '74 in nove videoposnetke. Pavel Petricig je s kamero super 8 posnel nekatere temeljne momente letnega cikla v različnih krajih Nadiskih dolin, kot so pust z Blumarji, pa velikonočni in božični obicaji. Z novimi posnetki sta avtorja skusala izpostaviti spremembe v času in spomin-ske usedline. Temeljni prispevek k učinkovitosti projekta je tudi zvočni zapis Johna Duncana.

Koza je preživela (10') Sasa Podgorska je produkcija AGRFT il leta '91, film je prejel številna priznanja in nagrade, prikazuje pa posledice nestrpnosti. In za zaključek Ekspres Ekspres Igorja Sterka, najbolj nagrajeni slovenski sodobni film. »Železniski road movie« je dobil nagrado na letošnjem festivalu Alpe Adria Cinema, dolgi seznam pa trenutno zaključuje nagrada na francoskem festivalu v Montpellieru.

GLEDALIŠČA

FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

TRST

Stalno gledališče iz Trsta - La Contrada

Gledališče Cristallo

Danes, 17. novembra ob 16.30, 18., 19., 20. in 21. novembra ob 20.30, 22. novembra pa ob 16.30, Neil Simon »Stanno suonando la nostra canzone«. Režija Gigi Proietti.

Kinodvorana Alcione

Ciklus osmih filmov v francoskem originalu

V sredo, 25. novembra, Eric Rohmer »Racconto d'autunno« (Conte d'automne).

GORICA

Kulturni dom

Danes, 17. novembra, ob 9.30 in ob 10.45, bo v okviru Goriskega vrtiljaka Slovensko stalno gledališče iz Trsta podalo delo z naslovom »Palček«.

V petek, 20. novembra ob 20.30, predstava »Opera za tri groše«, v priredbi ZSKD.

TRZIC

Občinsko gledališče

Danes, 17. jutri, 18. novembra ob 20.30 Oscar Wilde »L'importanza di essere Ernesto«. Režija Barbara Nativi.

SLOVENIJA

NOVA GORICA

Kulturni dom

18., 19., 20. in 21. novembra ob 20.00, gostovanje SSG iz Trsta z delom T. McNally, »Master Class«.

LJUBLJANA

Cankarjev dom

Do 19. novembra mednarodni filmski festival.

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališče Verdi

Abonmaji

Gledališče Verdi sporoča, da se nadaljuje prodaja abonmajev za vse predstave in sicer od 10. novembra dalje pri blagajni gledališča od 9. do 12 in od 16. do 19. ure.

Operna sezona

17., 19., 22., 24., 26., 28. in 29. novembra Richard Wagner »Die walküre«. Dirigent Stefan Anton Reck, režija Frank Bernd Gottschalk.

Gledališče Rossetti

Trzasko koncertno društvo

V ponedeljek, 23. novembra ob 20.30, G. Zagnoni - A. Specchi - E. Tatti - G. Ascolese.

Dvorana Tripcovich

V soboto, 28. novembra ob 21. uri, bo s svojim orkestrom nastopil Renzo Arbore.

Trieste prima - Srečanje s sodobno glasbo

Cerkev sv. Silvestra

V sredo, 18. novembra ob 20.30, Chromas Ensemble - Adriano Martinolli dirigent, skladbe Iannisa Xenakisa, Giacinta Scelsija.

V sredo, 25. novembra ob 18.00 poklon Alfredu Schnittkeju, ob 20.30 Ensemble Viribus Unitis - LJ (Slovenija), skladbe italijanskih in slovenskih avtorjev.

OPČINE

Prosvetni dom

V nedeljo, 22. novembra, bo ob 18. uri v okviru Openskih glasbenih srečanj nastopil trobilni

kvintet RTV Slovenije. Na programu Gallus, Mouret, Bach, Purcell, Haendel, Bernstein, Gershwin in Gilles.

GORICA

Kulturni center Lojze Bratuz

V soboto, 21. novembra ob 20.30 in v nedeljo 22. novembra ob 16.00 se bo v Veliki dvorani odvijala revija pevskih zborov »40. Cecilijanka« v priredbi Zveze slovenske katoliške prosvete.

VIDEM

Gledališče »Giovanni da Udine«

V torek, 24. novembra, nastop Filharmoničnega orkestra iz Vidma z violončelistom Matislavom Leopoldovic Rostropovich. Dirigent Anton Nanut.

SLOVENIJA

KOPER

Društvo prijateljev glasbe

V četrtek, 19. novembra ob 20. uri bo v dvorani palače Belgramoni - Tacco, pokrajinski muzej Kidričeva 19. Prvi koncert sinjega abonmaja. Renato Chicco, klavir in New strings kvartet, Vlado Batišta, violina, Sasa Olenjuk, violina, Bojan Cvetreznik, violina in Sergio Candotto, kontrabas.

LJUBLJANA

SNG Opera in Balet Ljubljana

V sredo, 18. novembra ob 19.30, Bedrich Smetana: »Prodana nevesta«.

V četrtek, 19. in v soboto, 21. novembra ob 19.30, Marjan Kozina: »Ekvinokcij«.

SLOVENIJA

PIRAN

Mestna galerija: do 20. novembra na ogled ob 10-letnici galerije Insula razstava Likovna dejavnost med 1989-1998.

PORTOROŽ

Avditorij

Do 19. novembra razstava likovnih umetnikov Solinar iz Pirana. Urnik: od 9. do 12. ure, ob delavnikih ter v času večernih prireditev.

V petek, 20. novembra ob 19.00, odprtje razstave akademskega slikarja Jureta Cihlarja iz Portoroza. Urnik: od 9. do 12. ure, ob delavnikih ter v času večernih prireditev.

V petek, 20. novembra ob 18.00 in 20.30, v nedeljo, 22. novembra ob 21.00 in v ponedeljek, 23. novembra ob 18.00 in 20.30, komedija »Dr. Doolittle«. Režija Betty Thomas.

V sredo, 25. novembra ob 20.30 gledališka predstava, Damma Italiano di Fiume, Thomas Mann: »Mario e il mago«. Organizira Skupnost Italijanov Giuseppe Tartini iz Pirana.

LIPICA

Kobilarna Lipica - ogled stalne razstave v Galeriji Avgusta Cernigoja je mozen ob urah ogleda kobilarne.

KROMBERK

Grad Kromberk: na ogled so lapidarij, galerija starejše umetnosti, kulturnozgodovinski oddelek in galerija primorskih likovnih umetnikov.

Do aprila 1999 je na ogled etnološka razstava »Spomini naše mladosti« ali »Življenje pod zvezdami«. Urnik: ob delavnikih 8-14, ob nedeljah in praznikih 13-17, ob sobotah zaprto.

RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Bivše konjušnice miramarskega gradu

Do 10. januarja 1999 je na ogled razstava Poti sveta - Berlin, Dunaj, Praga, Budimpesta, Trst. Zidovski intelektualci in evropska kultura od 1880 do 1930. Urnik: vsak dan od 9.00 do 16.45.

Miramarski park in muzej sta odprta vsak dan od 9. do 17. ure (grad ob 8. do 18. ure).

Postna palača na Trgu Vittorio Veneto: odprt je poštni in telegrafski muzej. Ogled je mozen vsak dan, tudi ob nedeljah, od 9. do 13. ure (zaprto ob praznikih). Za vodene obiske lahko pokličete na tel. (040) 4195148 od 9. do 14. ure.

Muzej Sartorio: do 10. januarja 1999 je na ogled razstava Zidovske družine v Trstu 1814 - 1914. Urniki: od 9. do 13. ure (zaprto ob ponedeljkih, 25. decembra in 1. januarja).

Gostilna »Stalletta«, Ulica Giuliani, 36: do 19. decembra, tretja razstava »Srečanje umetnikov.« Dezelna palača (Trg Unità, vhod z nabrezja Mandracchio): do 5. decembra je na ogled razstava sodobne madžarske umetnosti. Urnik: ob delavnikih od 11. do 13. in od 16. do 19. ure, ob nedeljah in praznikih od 11. do 13. ure.

V palaci Costanzi je na ogled razstava o Maksimiljanovi ladji »Fatal Novara«. Razstava je odprta do 18. novembra in sicer vsak dan od 10. do 13. in od 17. do 20. ure.

Trzaska turistična agencija, razstávna dvorana, Ul. S. Nicolò 20/III: do 17. novembra razstavlja Annamaria Ducaton. Razstava bo odprta od ponedeljka do petka od 9. do 19. ure, ob sobotah od 9. do 13. ure. Ob nedeljah in praznikih zaprto.

V galeriji Cartesius bo do 19. novembra Cihova razstava. Urnik: ob delavnikih od 10.30 do 12.30 in od 16.30 do 19.30, ob ponedeljkih zaprto.

V galeriji Fenice bo do 24. novembra razstavljal

Alfio Caucci. Urnik: vsak dan razen ob nedeljah od 16.30 do 20.00.

Muzej Revoltella: do 6. decembra je na ogled razstava modelov Renata Balestra. Poklon Renatu Balestri si je mogoče ogledati vsak dan od 10. do 19. ure. Zaprto ob torkih.

GORICA

Kulturni center Lojze Bratuz: do 25. novembra razstava del Avgusta Cernigoja. Urnik: od ponedeljka do sobote ob 17.00 do 19.00, ob nedeljah pa od 10.00 do 12.00.

Kulturni center Lojze Bratuz: od sobote 28. novembra se bo odvijala v priredbi Skupine 75 »Skupinska razstava fotografskih klubov«.

V Kulturnem domu bo v četrtek, 19. novembra ob 18. uri otvoritev razstave goriskega slikarja Hija-cinta Jussa.

Goriski pokrajinski muzeji, Borgo Castello 13: Razstava »1918 leto zmage«, bo odprta do 28. februarja 1999 in sicer vsak dan razen ob ponedeljkih od 10. do 18. ure.

V Galeriji ARS bosta razstavljala svoja dela Tatjana Luznik in Matevž Skufca. Odprtje razstave bo v petek, 20. novembra, ob 18. uri v Katoliški knji-garni na Travniku. Umetnika bo predstavil Jurij Paljk.

VENETO

BENETKE

Palaca Grassi: do 16. maja 1999, bo na ogled razstava o kulturi Majev.

Schola di Sant'Apollonia: do 30. novembra, vsak dan od 10.00 do 19.00 bo razstava »Dali kipar, Dali slikar«.

AVSTRIJA

POTRNA

Pavlova hiša 30

Do 21. novembra razstava fotografij fotoreporterja Maria Magajne. Urnik: vsak torek, četrtek, petek in soboto od 15.00 do 19.00.



RAI 3 slovenski program	
Za TRST: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)	
Za GORICO: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)	
20.26	Iz sveta zivali: Burnica
20.30	TV dnevnik

RAI 1	
6.00	Euronews
6.30	Dnevnik
6.50	Jutranja oddaja Unomatina (vodita Antonella Clerici in Luca Giurato), vmes(7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik, 7.35 gospodarstvo
9.40	Aktualno: Deset minut z...
9.50	Film: Tarzan sul sentiero di guerra (pust., ZDA '51, i. Lex Barker, V. Huston)
10.55	Aktualno: Obisk papeža Janeza Pavla na univerzi Luiss Guido Carli
12.30	Dnevnik in vreme
12.40	Variete: Centoventitre (vodi Raffaella Carrà)
13.00	Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo
14.05	Nan.: Komisar Rex (i. Tobias Moretti)
15.00	Dok.: Kvarkov svet - Orel
15.50	Mladinski variete: Poletni Solletico (vodi Mauro Serio), vmes risanke Heidi in. nan. Zorro
17.35	Danes v parlamentu
17.45	Aktualna odd.: Prima (vodi David Sassoli)
18.00	Dnevnik
18.10	Aktualno: Prima - Predvsem kronika
18.35	Variete: In bocca al lupo! (vodi Carlo Conti)
19.30	Vremenska napoved
20.00	Dnevnik
20.35	Sport
20.40	Kviz: La Zingara
20.50	Aktualna oddaja: Porta a porta (vodi Bruno Vespa)
23.05	Dnevnik
23.10	Aktualno: Overland 3
0.05	Nocni dnevnik, zapisnik, horoskop, vreme
1.05	Oddaje Rai Educational: Il grillo, 1.05 Aforizmi

RAI 2	
7.00	Variete za najmlajše, vmes risanke
9.20	Nan.: Lassie
9.45	Nad.: Quando si ama, 10.05 Santa Barbara
10.50	Tg2 - Medicina 33
11.10	Vreme in dnevnik
11.30	Predstavitel odd. I fatti vostri, 12.00 I fatti vostri - Vase zadeve
13.00	Dnevnik, 13.30 Tg2 Navade in družba, 13.45 Tg2 Zdravje
14.00	Aktualno: Ljubim zivali
14.40	Variete: Ci vediamo in TV
16.00	Kronika v živo: La vita in diretta, vmes (16.30, 17.15) kratka poročila
17.55	Nogomet: Italija - Spanija Under 21 (prijateljska), vmes (18.45) dnevnik
20.00	Loto ob 8-ih
20.30	Dnevnik
20.50	Nan.: E.R. - Medici in prima linea (i. A. Edwards, G. Clooney)
22.35	Aktualna odd.: Pinocchio (vodi Gad Lerner)
23.45	Dnevnik, 0.20 v parlamentu, 0.30 vreme, sport
0.50	Umbria jazz
1.30	Nan.: Law & Order

RAI 3	
6.00	Jutranji dnevnik, vreme
8.30	Film: Donne e briganti (pust., It. '50, r. M. Soldati, i. A. Nazzari)
10.05	Dok.: Top Secret
11.00	Aktualno: Mondo 3
12.00	Dnevnik, 12.15 Sport
12.20	Aktualno: Telesogni, 13.30 Media/Mente, 13.50 Aforizmi
14.00	Dezelne vesti, dnevnik
15.00	Nan.: Kaj ti roji po glavi?
15.30	Sportno popoldne
15.40	Kosarka A2: Biella - Montecatini
17.00	Dok.: Geo & Geo
18.30	Vremenska napoved
19.00	Nad.: Un posto al sole
19.55	Dnevnik, dezelne vesti
20.00	Variete: Blob
20.00	Nan.: Superman
20.50	Aktualna odd. o izginulih osebah: Chi l'ha visto
22.40	Dnevnik, dezelne vesti
23.05	Aktualna odd.o knjigah: Per un pugno di libri, 0.00 TeleCamere
0.30	Dnevnik, pregled tiska, kultura, vreme
1.10	Fuori orario

RETE 4	
6.00	Nad.: Piccolo amore, 6.50 Guadalupe
8.30	Pregled tiska
8.50	Nad.: Zingara, 9.45 Alen, 10.45 Febbre d'amore
11.30	Dnevnik
11.40	Aktualno: Forum
13.30	Dnevnik
14.00	Kviz: Kolo sreče
15.00	Nad.: Sentieri - Steze
16.00	Film: Inno di battaglia (vojni, ZDA '57)
18.00	Kviz: OK, il prezzo è giusto
18.55	Dnevnik in vreme
19.35	Risanke
20.35	Film: Un eroe piccolo piccolo - Jack the Bear (kom., ZDA '93, i. D. De Vito, A. Marcovicci)
22.30	Film: New Jack City (dram., ZDA '91, i. Wesley Snipes)
0.30	Pregled tiska
0.50	Film

CANALE 5	
6.00	Na prvi strani, vreme
8.00	Jutranji dnevnik Tg5
8.45	Oddaja o dobrem počutju: Vivere bene benessere
10.00	Variete: Maurizio Costanzo Show
11.25	Nan.: Un detective in corsia, 12.30 Due per tre (i. Johnny Dorelli)
13.00	Dnevnik TG 5
13.30	Aktualno: Sgarbi quotidiani
13.45	Nad.: Beautiful
14.15	Aktualna odd.: Uomini e donne - Moski in ženske (vodi Maria De Filippi)
15.45	TV film: Titanic: Una storia, un amore (dram., ZDA '95, i. Kelly Rutherford, C. Sarandon)
17.45	Aktualna oddaja: Verissimo (vodi Cristina Parodi)
18.35	Variete: Superboll (vodi Fiorello)
20.00	Dnevnik TG 5
20.35	Variete: Striscia la notizia (vodita Ezio Greggio in Enzo Iacchetti)
21.00	Film: Ultimo (dram., It. '98, i. Raoul Bova, Ricky Memphis, 1. del)
23.00	Variete: Maurizio Costanzo Show
1.00	Nocni dnevnik
1.30	Striscia la notizia
2.00	Variete: Laboratorio 5

ITALIA 1	
6.10	Nan.: Ocetovi prijatelji
6.40	Otroski variete, vmes
	Ciao Ciao mattina in risanke
9.20	Nan.: Mac Gyver
10.15	Film: Il testimone più pazzo del mondo (kom., ZDA '90, i. Steve Martin)
12.00	Sport studio, 12.25 Odprti studio, 12.50 Fatti e misfatti
12.55	Kviz: Caccia alla frase
13.30	Risanke
14.20	Varieteja: Colpo di fulmine, 15.00 Fuego!
15.30	Nan.: Beverly Hills
16.00	Variete za najmlajše, vmes risanke
17.30	Nan.: Baywatch
18.30	Odprti studio, 18.55 Sport studio
19.00	Risanke
19.30	Nan.: La Tata, 19.30 Innamorati pazzi
20.00	Variete: Sarabanda (vodi Enrico Papi)
20.45	Variete: Il brutto anatroccolo (vodita Marco Balestri in Amanda Lear)
23.05	Film: Variete: Le iene (vodi Simona Ventura)
0.00	Odprti studio, 0.20 Fatti e misfatti, Sport
0.55	Variete: Fuego!
1.25	Film: Panama Sugar

TELE 4	
13.30	16.45, 19.30, 23.00, 1.30 Dogodki in odmevi
13.35	Kosarka
17.30	Rokomet
20.05	Konjske dirke
20.30	Zoom Gorica
20.55	Tempo futuro
21.15	Euro
21.30	Se domani verrà

MONTECARLO	
12.45	19.30, 22.30, 1.40 Dnevnik, 13.00, 19.50 Sport
11.00	Specialmente Tu
13.05	Nan.: Quincy
14.00	Film: Anime sul mare (pust., '37, i. G. Cooper)
16.00	Variete: Tappeto volante
18.00	Variete: Zap Zap
20.30	Film: Miracolo italiano (kom., It. '94)
23.10	Sport: Crono
23.45	Film: L' amore e il sangue (pust., ZDA '85)

Slovenija 1	
8.00	Vremenska panorama
8.55	Napovedniki
9.00	TV prodaja
9.00	Tedenski izbor: Radovedni Taček: Mravlja, 9.45 nan. Pustolovščine (Nova Zelandija, 10. epizoda)
10.15	Recept za zdravo življenje
11.05	Po domače
12.05	Nan.: Komisar Rex (Avstrija, i. Tobias Moretti, 10. epizoda)
13.00	Poročila, vreme, sport
13.10	Vremenska panorama
13.50	Tedenski izbor: Gore in ljudje, 14.40 Ne/Znani oder, 15.10 J.B. Molieri: Gospod plemeniti Prasetenik
16.20	Med valovi
16.50	Obvestila
17.00	Obzornik, vreme, sport
17.10	Po Sloveniji
17.25	Oglasi
17.30	Lutkovna nan.: Skrivno življenje igrač (4. ep.)
17.45	Nna.: Wayneve dogodivščine (Avstral., 25.)
18.20	Dok. oddaja: V Louvru z mojstri
19.10	Risanka
19.30	TV dnevnik
19.50	Vreme, sport, oglasi
20.00	Nan.: Ucitelj (Fr., 3. ep.)
21.00	Dobro je vedeti
21.05	TV Konferenca
22.00	Odmevi, kultura, vreme
22.40	Sport, oglasi
22.50	Dokumentarna nadaljevanka: Hitler - Stalin (Fr., zadnji del)
23.55	Dok. oddaja: V Louvru z mojstri
0.45	Napovedniki

TV PRIMORKA	
8.00	14.00 Videostrani
14.00	Videospot dneva
14.05	14.50 Volitve '98
15.35	Sportni ponedeljek
16.20	Primorje - Mura
18.00	Volitve: Soocenje
19.00	Videostrani
20.00	Dnevnik, vreme
20.30	Volitve: Predstavljajo se..., 21.15 Soocenje kandidatov - Kanal ob Soci
22.15	Zdravstvo na Goriskem
22.45	Oddaja za zamejce v Italiji: Med Soco in Nadizo
23.15	Dnevnik TV Primorka

Slovenija 2	
8.45	1.30 Teletekst
9.00	Vremenska panorama
9.30	Nan.: Vprašanje zakonitosti (VB, zadnja ep.)
10.00	Matineja.
	Nanizanka: Trdno v sedlu (N. Zel., 44. ep.)
10.30	Nan.: Pacific Drive (Avstralija, 100. ep.)
10.55	Tedenski izbor.
	Nan.: Zenska mojega življenja (Sp., 3. ep.)
11.50	Studio City
12.45	Sobotna noč: Zenski glasovi '98 in rock Otocec (10. del)
14.45	Euronews
15.20	TV prodaja
15.50	Film: Ribica (ZDA 1992, r. John Sayles, i. Mary McDonnell)
18.05	Nanizanka: Gospod in gospa Smith (ZDA, 9.)
18.55	Oglasi
19.00	TV igrice: Kolo sreče
19.30	Videoring
	Najstniške vize s Tanjo
19.55	Oglasi
20.00	Kosarka pokal Saporta: Savinjski Hopsi - Kaleb
21.40	Film: Sedma soba (It. 1995, r. Marta Meszaros, i. Maia Morgenstern, Elide Melli, J. Nowicki)
23.35	Svet poroča
0.05	Nocni pridih. Nanizanka: Maldostiške izpovedi (Brazilija, 18. ep.)
0.35	Nan.: A.S. (Nemčija, 10. epizoda)
1.25	Napovedniki

Koper	
15.00	Euronews
15.30	Otroska oddaja: Gugalnica
16.00	Vatikanski muzeji
16.30	TV nan.: Luisiana (i. M. Kidder, J. Charleson)
17.30	Kulturni magazin: 2000 besed
18.00	Program v slovenskem jeziku: Iz prve roke
18.45	Primorska kronika
19.00	Tv Dnevnik, vreme, sport
19.30	Otroska odd.: Gugalnica
19.55	Lokalne volitve '98
20.00	Super jezik
20.30	Dok. nanizanka: Po magellanovih poteh
21.25	Pogovorimo se o...
21.55	Vsedenes - TV dnevnik
22.10	Kosarka: Polti Cantù-Pallacanestro Gorizia
	Vsedenes - Tv Dnevnik

RADIO

Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.25 Koledar in Pravljica; 8.00 Dezelna kronika; 8.10 Pop spozna moje starše; 8.50 New Age; 9.15 Odprta knjiga: Enej Silvij Piccolomini (A. Rebula, r. M. Mahnič, 5. del); 9.35 Revival, 10.10 Koncert komorne glasbe; 11.00 Prosti čas in turizem (A. Lupinc); 12.40 MePZ J. Gallus; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Dezelna kronika; 14.10 Ob Rižani in rokavi. Ob ognjišču (pripr. A. Blažič); 14.40 Pop music; 15.30 Mald val: Rock obrok - Slo-eter, Srce sveta; 17.00 Mi in glasba: Komorni orkester Pro Arte; 18.00 Igra: Onkraj mavrice (r. M. Millas); 18.45 Jazz; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v ital.; 10.00 Glasba po željah; 16.00 Lestvica glasbe; 17.00 Športni komentar; 18.30 Otroški vrtljak; 20.30 Smeh in glasba (vsakih 14 dni).

Radio Koper

(slovenski program)

6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.15 Primorska poje; 7.00 Jutranjik; 7.30 Noč in dan; 8.00 Pregled tiska, vreme; 8.50 Kulturni koledar; 9.45 Modri val svetuje; 10.45 Horoskop;

11.15 Aktualnosti; 12.30 Opoldnevnik, osmrtnice; 13.00 Daj, povej; 15.30 DIO; 16.15 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik, osmrtnice; 18.00 do 19.00 Iz kulturnega sveta; 20.00 Pocestne zgodbe (D. Mislaj Meš); 22.00 Zrcalo dneva; do 0.00 Iz diskoteke R K.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah, Drobci zgodovine; 8.40 Izbrali ste; 9.00 Ob 9-ih; 9.15 Govorimo o...; 10.00 Pregled tiska; 10.05 Sigla single; 10.33 Giro d' aria; 11.00 O manjšinah; 12.55 Pesem tedna, 13.00 L' una blu; 14.45 O manjšinah; 18.00 Jurassic pop; 18.45 Klasična glasba; 19.25 Sigla single; 20.00 Maribor.

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 21.00, 23.00, 0.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.30 Svetovalni servis; 8.05 Intelekt; 9.30 O jeziku; 9.45 Ringaraja; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 15.30 DIO; 17.05 Ob 17-ih; 18.25 Kultura; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Slov. zemlja v pesmi in besedi; 20.35 Jesenske serenade; 21.05 Igra; 22.00 Zrcalo; 22.30 Informativna odd.; 23.05 Literarni nočno.

Slovenija 2

5.30, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 8.10 Poslovne zanimivosti; 8.40 Koledar prireditve; 8.50 Novosti založb; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Strokovnjak svetuje; 11.40 Volitve, 13.00 Do 13-ih; 13.45 Gost izbira glasbo, kulturne drobtinice; 15.30 DIO, sport, vreme; 16.15 Popevki tedna; 16.30 Pozor, snemamo; 17.00 Fiesta latina; 18.00 Vroče hladno; 18.45 Črna kronika; 19.30 Leva scena; 21.00 Zavrtite, uganite; 22.00 Zrcalo dneva, sport, vreme; 22.30 Štos - Še v torek obujamo spomine.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 10.05 Operne melodije; 11.05 Človek in zdravje; 12.05 Igramo in pojemo; 13.05 Repriza; 13.30 Glasb. poslušalnica; 14.05 Izobraževalni program; 15.00 Big Band RTVS; 15.30 DIO; 16.15 Vokalna glasba; 17.00 Esej; 17.20 Koncerti na tujem; 19.30 Arije in monologi; 20.00 Literarni večer; 20.45 S solističnih in komornih koncertov; 22.05 Večerni logot; 22.25 Elektroakustična glasba.

Radio Koroška

18.10-19.00 Oroska oddaja; Radlo Agora: 10.00-14.00/18.00-2.00; Radlo Korotan: 2.00-10.00/14.00-18.00 (dnevno, 105.5 MHz)

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik s o.z. - Trst
Izdajatelj: DZP - PRA.E d.o.z. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7796699, fax 040 773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakciji: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 533382, fax 0481 532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba

Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 535723 fax 0481 532958

Cene oglasov

Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, visina 28 mm) 100.000 LIT,
finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi
1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 20%

Cena: 1.500 LIT - 80 SIT
Naročnina za Italijo 480.000 LIT
Postni t.r. PRAE DZP st. 11943347

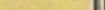
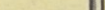
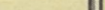
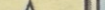
Letna naročnina za Slovenijo 20.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-32147
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948

Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





JASNO	ZMerno OBLAČNO	OBLAČNO	RAHEL	ZMEREN	MOČAN	RAHEL	ZMEREN	MOČAN	NEVIHTE	VETER	MEGLA	TOPLA FRONTA	HLADNA FRONTA	OKLUZIJA	SREDIŠČE CIKLONA	SREDIŠČE ANTI- CIKLONA
																

VREMENSKA SLIKA

Nad vzhodno Evropo je ciklonsko območje. Nad naše kraje s severozahodnimi vetrovi priteka hladen in prehodno bolj suh zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 7.07 in
zatone ob 16.33.
Dolžina dneva 9.26.

LUNINE MENE

Luna vzide ob 5.03 in
zatone ob 16.07.

MORJE

Morje mirno, temperatura morja 15.5 stopinje C.

BIOPROGNOZA

Večini ljudi vreme ne bo povzročalo težav, le najbolj občutljivi bodo imeli manjše vremensko poqojene težave.

PLIMOVANJE

Danes: ob 1.53 najnižje -24 cm, ob 8.03 najvišje 49 cm,
ob 14.47 najnižje -51 cm, ob 21.00 najvišje 26 cm.

Jutri: ob 2.21 najnižje -23 cm, ob 8.26 najvišje 50 cm, ob 15.12 najnižje -55 cm, ob 21.31 najvišje 28 cm.

TEMPERATURE V GORAH

	°C		°C
500 m.....	3	2000 m.....	-9
1000 m.....	-2	2500 m.....	-13
1500 m.....	-6	2864 m.....	-15

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES



Danes bo večinoma sončno, zjutraj bo ponekod megla. Na Primorskem bo pihala šibka burja.

SOSEDNJE POKRAJINE: V sosednjih krajih bo večinoma sončno in hladno.

JUTRE



V sredo bo sprva jasno in mrzlo, popoldne pa se bo od jugozahoda pooblačilo. V noči na četrtek bo predvsem v južni Sloveniji rahlo snežilo. V četrtek se bo delno zjasnilo, na Primorskem bo zapihala burja.

SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA ŠE RES JE

Vraževno prepričanje o nesrečnem petku 13. za Paulo Jones ne velja

WASHINGTON - Predsednik ZDA Bill Clinton se je v petek 13. novembra zvečer znebil bremena, ki ga je težilo od leta 1994. V okviru zunajodnosne poravnave je privolil v plačilo 850.000 ameriških dolarjev Pauli Jones (na posnetku AP), ki ga je tožila zaradi spolnega nadlegovanja, češ da ji je leta 1991 v Arkansasu pokazal svojo moškost in si zatežal oralnega seksa.

Primer, ki je amerisko javnost bolj ali manj zabaval zadnja stiri leta, se je tako končal v zado voljstvo Paule Jones, predsednik pa se zdaj lahko posveti svojemu delu in sveda skandalu z Monico Lewinsky, ki je prevzel »štafetno« palico njegovih nasprotnikov. Glede na Clintonov značaj in gost »dim« okrog njegovih mnogoterih domnevnih ali priznanih skokov cez plot, pa bo tudi ta poravnava zanj pomenila le kratkotrajni predah, ce ga končno le ni izučila.

Placilo 850.000 dolarjev pomeni 150 tisočakov več, kot je bil ameriski predsednik doslej pripravljen placati, da se znebi nadlegovanja Jonesove in njenih odvetnikov, ki so izbrskali spolno razmerje z Monico Lewinsky in ga s pomočjo neodvisnega preiskovalca Kena Starra pripeljali do roba impeachmenta. Po vsem sodec se je obema



stranema, tako Jonesovi kot Clintonu, mudilo poravnati zadevo. Toznica na koncu ni več zahtevala opravičila, ki bi opral njeno ime, ze nekaj casa pa je tiho tudi o tem, da naj bi ves denar, ki bi prisel iz tozbe proti predsedniku, darovala v dobrodelne namene; tako je zagotavljala v zacetku.

Paula Jones opravičila več ne potrebuje, ker baje po razpletu afere Lewinsky zdaj vsi vedo,

kaksen »laznivec« je Clinton. Dobila ga ne bi nikoli zato je pač sprejela denar za vse prestane muke. Mnogi se sprašujejo, zakaj je Clinton sploh plačal poravnava, saj je sodnica Susan Weber Wright 1. aprila letos zavrgla tožbo Jonesove kot neutemeljeno in brez pravih dokazov, podobno odločitev pa je bilo pričakovati tudi od prizivnega sodišča, na ka-

tere ga se je Jonesova pritožila. Predsednik trdi, da noče porabiti več niti sekunde časa za razmisljanje o Pauli Jones, eden od razlogov pa so tudi ogromni stroški dolgoletne pravde, ki bi se s podaljševanjem se povečali. Verjetno je bilo ceneje placati 850.000 dolarjev, kot pa se se bolj zadolžiti.

Zagovorniki Paule Jones menijo, da je predsednik plačal - čeprav se ni opravičil ali priznal domnevnega razkazovanja - zato, ker ima slabo vest, kar pomeni, da je posredno priznal. Potem ko je videl, koliko skode lahko naredi taka tozba, se je morda prestrašil, da odvnetiki Jonesove ne bi privlekli na dan se kaksen kos umazanega perila iz njegove preteklosti, kot so to storili v primeru Lewinsky. Upanje, da bo s poravnavo morda razje izpodbijal težnje po impeachmentu zaradi zakrivanja spolnega razmerja z Monico Lewinsky, se bo kaj kmalu pokazalo kot jalo, saj republikanski gorečneži v pravosodnem odboru gledajo na plačilo poravnave kot na posredno priznanje, ali pa obeh primerov sploh ne povezujejo. Poravnavo lahko razumemo le kot dejstvo, da so predsednik in njegovi odvnetiki ugotovili, da se Jonesove ne bodo znebili, če ne plačajo.

Robi Poredos, STA

Petdeseti ojstni dan princa Charlesa z ugodnim odmevom v javnosti

SHEFFIELD - Britanski princ Charles je 50. rojstni dan preteklo soboto praznoval v družbi prijateljice Camille Parker. Ljubica britanskega prestolonaslednika je svojemu izvoljencu priredila zabavo v podezelskem dvorcu Highgrove, nanjo pa so bili poleg najbližjih prijateljev povabljeni tudi nekateri člani evropskih kraljevskih družin. Charles, ki je se pred petimi leti veljal za malopridneza v zakonu s pokojno princeso Diano, je letosnji rojstni dan dobro preстал v zahtevnem britanskem časopisu in javnosti. Po podatkih ankete javnega mnenja, objavljene v Daily Telegraphu, 74 odstotkov Britancev meni, da bil bil princ Charles zelo dober ali kar dober kralj. 86 odstotkov jih meni, da je bil sinovoma Williamu in Harryju dober oče po lanski tragični smrti princese Diane. Naslovnico tabloida Mirror pod naslovom »Seksi kralj« pa krasi fotografija, na kateri skuša princ Charles posnemati igralice iz filma Do nagega.

Dunaj je že odet v božični blišč



Kljub temu, da smo šele novembra, je na Dunaju že zavladalo čisto božično razpoloženje (AP)

Svinje pred ministrstvom

LIZBONA - Portugalski živinorejci so pretekli konec tedna pripeljali pred ministrstvo za kmetijstvo v središču Lizbone več deset prasicev in jih spustili, da bi od vlade dosegli povečanje pomoči. Policija se je ob pomoči gasilcev podila za svinjami, pri tem pa so se najbolj zabavali prebivalci portugalske prestolnice. Nekateri med njimi so uboge živali stlačili v avtomobile, saj je pečen odojek na Portugalskem zelo priljubljen, a obenem tudi zelo draga jed.

Pogreb brez pokojnika

KUALA LUMPUR - Malezijska Han Lau Loke iz Kuantana, 260 km vzhodno od Kuala Lumpurja, je že pripravila vse potrebno za pogreb svojega soproga, za katerega je mislila, da je mrtev, ko jo je ta vso pretreseno po telefonu poklical iz bolnišnice. 48-letnega Lee Ching Poono so pogresali od 2. novembra, ko pa je policija v bližini njegovega avtomobila našla še razpadajoče truplo, je sklepala, da gre za pogresanega. Po pisanju časopisa so Poono sprejeli v bolnišnico v Kuantanu, vendar zaradi neljubega nesporazuma o tem niso obvestili njegove zene.